ORBIS SENSUALIUM PICTUS: HOC EST: OMNIUM...

Johann Amos Comenius



JOH. AMOS COMENII
ORBIS SENSUALIUM PICTI

denuò aucti

PARS SECUNDA,

CL. Figuris instructa & illustrata,

In qua Tyronibus

facillimâ methodo & summâ voluptate ingens elegantium Phrasium ac rarissimorum Terminorum Artium in PRIMA PARTE non extantium, copia instillari potest;

Quibus varia MORALIA *ad emendationem animi facientia, adjecta sunt.*

Cum INDICE locupletissimo.

Der Neu-vermehrten

Sichtbaren Welt

Anderer Theil,

mit 150. Figuren versehen und erläutert/

In welchem jungen Leuten auf eine gar leichte Art und mit gröster Lust, eine grosse Menge zierlicher Redens-Arten und rarer Wörter, wie in unterschiedlichen Künsten und Handthierungen ein Ding eigentlich zu geben, und in dem Ersten Theil nicht zu finden / können beygebracht werden;

Denen noch ferner zu Erbauung des Gemüts allerhand dienliche Sitten-Lehren beygefüget worden.

Nebst einem weitläufftigen Register.

Cum Gratia & Privil. Sacr. Cæs. Majestatis, & Sereniss. Regis Polon. atque Electoris Saxon.

NORIBERGÆ,
Sumtibus MARTINI ENDTERI,
Anno Salutis MDCCXXX.



ORBIS SENSUALIUM PICTI

PARS II.

Der sichtbaren Welt

Anderer Theil.



I.

Cantor.



Der Cantor.

Canto-

Cantores instituti sunt,	Cantores sind angeordnet, 1	
ut *hymnos* eorumque *strophas*	daß sie die Gesänge und deren Absätze	Hymnus, m. 2. Lied, Lob-Gesang.
cœtui præcinant (præeant)	der Gemeine vorsingen	Stropha, f. 1. ein Absatz im Lied.
& juventutem expoliant Musicâ,	und die Jugend im Singen unterweisen,	Cœtus, m. 4. eine Versammlung vielen Volcks, Gemeine.
cui primum discendum est,	welche vorher lernen muß,	Juventus, f. 3. die Jugend.
quid sit *nota alba*, *rotunda* vel *caudata*,	was ein gantzer oder halber Schlag	
nigra caudata, *adunca*,	ein Viertel / ein Achtel,	
vel *adunca duplex*,	oder Sechszehentheil seye.	
Hic eligit *pueros* & *juvenes*,	Dieser erwählet die Knaben und jungen Leute/	
ut Symphoniæ acutam vocem (acutum in musico concentu)	daß sie den Discant,	Symphoniæ acuta vox, [Acutum in musico concentu,] der Discant.
alterum ab acuto tonum,	Alt,	Alter ab acuto tonus, der Alt.,
sonum subgravem, & gravem (imum) canant,	Tenor oder Baß singen.	Sonus subgravis, Tenor.
Cantor cantum numerosque moderatur in concentu,	Der Cantor gibt den Tact/ 2	Gravis, [imus] Sonus, Baß.
& laudantur illi,	und werden diejenigen gelobt,	
qui ad modos numerosque artis vocem accommodant,	welche bey der Mensur bleiben,	
vocis, uno spiritu ductæ, variam & crebram inflexionem eleganter formant	einen schönen Triller schlagen	Vocis, uno spiritu ductæ, varia & crebra inflexio, ein Triller.
& bene vocem tenent.	und wol pausiren.	

Qui verò moram non observant,	Welche aber nicht wol pausiren,	Mora, f. r. eine Pause.
& in æquabilis numeri Musica,	und in der Music von gleichem Tact,	
Triplice majore vel minore,	grossen und kleinen Trippel,	Triplex major, ein grosser Trippel. Triplex minor, ein kleiner Trippel.
ternis conflata partibus harmonia,	Trio,	Ternis conflata partibus harmonia, ein Trium.
musicè modulato carmine,	Muteten,	Musicè modulatum carmen, ein Mutet.
vel vocis quasi fugientis insectatione hallucinantur,	oder Fuge fehlen.	Vocis quasi fugientis insectatio, eine Fuge.
castigantur vel corriguntur.	werden gestrafft oder corrigirt, 3	
Planorum modorum octoni Toni	Die acht Kirchen-Tone oder Choral-Gesänge	
fundamentum Musicæ sunt.	sind ein Grund der Music.	
Chori sive Cœtus canentium in Ecclesiis	Die Chöre in der Kirchen	
sub Constantio,	sind unter dem Constantio,	
Constantini M. filio,	Constantini des Grossen Sohn,	
& Flaviano,	und Flaviano	
Episcopo Antiocheno,	dem Bischoff zu Antiochia,	
in binas partes	in zween Hauffen	
distincti sunt,	getheilet worden,	

bisa-

bifariam	welche auf zweyerley Weise	Bifariam, adv. auf zweyerley Weise.
Davidicos Psalmos canentes:	die Psalmen Davids singen:	
quod Antiochiæ primum,	welches am ersten zu Antiochien/	
(ubi & nomen Christianorum natum est)	(wo die Christen ihren Namen bekommen)	Christianus, m. 2. ein Christ.
cœptum,	angefangen,	
& postea	und hernach	
in omnes mundi fines exivit.	sich überall ausgebreitet.	
* * *	* * *	
Cantores optimi sunt,	Die besten Cantores sind,	
Domino	die dem HErrn	
in corde suo	in ihrem Herzen	Cor, n. 3. das Herz.
canentes & psallentes.	singen und spielen.	

II.

Organicus.



Der Organist.

Ut *Organicus* artificiosè canens (psallens) organo	Wie der künstlich-spielende Organist 1	
aures oblectat;	die Ohren belustiget;	
ita *Organum* ipsum	so macht das Werck 2	
oculos admiratione stupentes reddit:	die Augen gantz erstaunt:	
Quis enim non miratur	Dann wer verwundert sich nicht,	
videns	wann er si het	
pinnas organicas vel *epistomiorum manubria*,	das Clavier/ 3	Pinnæ Organicæ. Manubria epistomiorum, das Clavier.
arcam,	die Lade,	Arca, f. 1. die Lade.
epistomio infixas *cicutas stanneas & ligneas*,	die in dem Wind-Stock stehende zinnerne und hölzerne Pfeiffen/ 4	Cicuta, f. 1. Orgel-Pfeiffe.
cicutas ampliores, laxiores,	die Hol-Pfeiffen/ 5	Cicuta amplior, laxior, Hol Pfeiffe.
folles flatum gulâ in fistulas immittentes,	die Bälge, 6 die den Wind in die Pfeiffen bringen,	Follis, m. 3. ein Blasbalg.
partem organi pneumatici superiorem,	das Oberwerck, 7	
partem organi pectoralem,	das Brust-Positiv, 8	
partem organi posticam,	das Ruck-Positiv/ 9	
epistomia pedibus aperienda,	das Pedal, 10	
varia *pleuritidum regulæ, clavium epistomiorum* genera,	die unterschiedlichen Arten der Register/ 11	Pleuritides regulæ. Claves epistomiorum. Register in einer Orgel.

quæ plerumque	welche meistens	
ex cicutis tectis, capitatis, oppilatis soni obscurioris,	in dem Gedeckt,	Cicutæ tectæ, capitatæ, oppilatæ soni obscurioris, das Gedeckte.
cicutis principalibus,	Principal,	Cicutæ pr ncipales, das Principal.
cicutis consonantibus in diapente,	Quint,	Cicutæ consonantes in diapente, Quint.
cicutis in diapason consonantibus,	Octav,	Cicutæ in diapason consonantes, Octav.
cicutis in δὶς διὰ πασῶν consonantibus,	Super-Octav,	
ordine cicutarum mixtarum,	Mixtur,	Ordo cicutarum mixtarum, Mixtur.
cicutis in diapente unisonum reddentibus,	Quinta-Dehna,	Cicutæ in diapente unisonum reddentes, *Quinta-Dehna.*
ordine cicutarum lingualium,	Schnarr Werck,	
clave flatuum tremebundorum,	Tremulanten,	
ordine tibiarum, tubarum & cymbalorum	Flöten Posaunen und Cympel-Werck	
constant.	bestehen.	
Regale organum tudiculare	Das Regal 12	
plerumque	wird meistens	
ad *musicas funebres*	zu Leich-Musiquen	Musica funebris, eine Leich-Music.
adhibetur.	gebraucht.	
Magnates	Grosse Herren	Magnates, m. 3. pl. Grosse Herren.
magnos sæpe sumtus	haben offt grosse Unkosten	Sumtus, m. 4. Kosten. Unkosten.
in organa impenderunt,	auf Orgeln gewendet,	

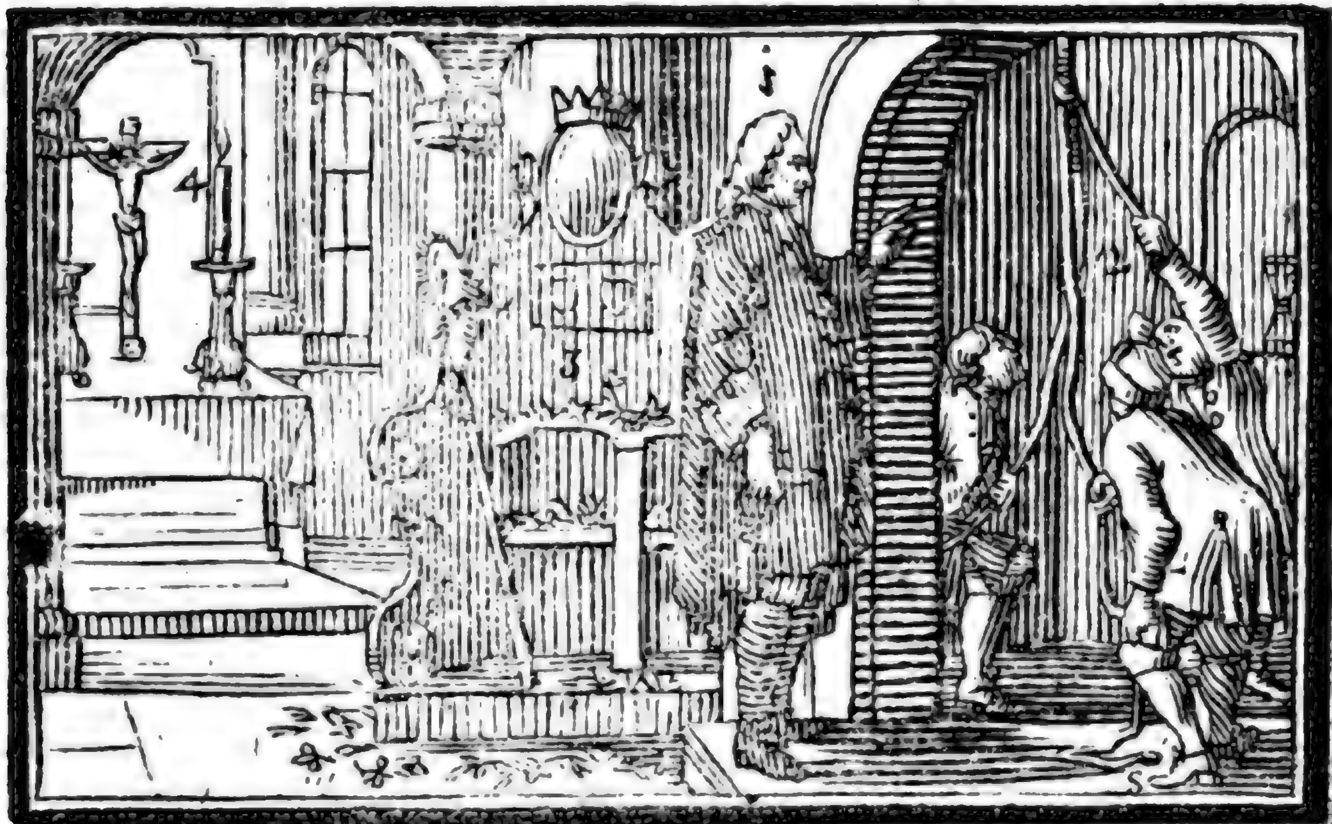
Constan-

Constantinopolitanus Imperator Michael	Der Constantinopolitanische Kayser Michael	Imperator, m. 3. der Kayser.
Cicutas ex auro conflari curavit.	ließ Pfeiffen aus Gold machen.	
Mantuæ	Zu Mantua	
sunt *Organa ex alabastro*	sind Orgeln aus Alacaster	
ingenti sumtu	mit grossem Umkosten	Ingens, o. sehr groß.
facta.	gemacht.	
Dresdæ	Zu Dreßden werden	
inter raras & pretiosas res,	unter raren und kostbaren Sachen,	
vitrea argentea & eburnea Organa	gläserne, silberne und helffenbeinerne Orgeln	
conspiciuntur.	gesehen.	
* * *	* * *	
Ut Organum pulsatum	Wie die Orgel/ wann sie geschlagen wird,	
harmonicè plaudit;	lieblich gehet oder frohlocket;	
ita & Christianus	also soll ein Christ	
DEUM	GOTT	
cum hilaritate plaudat,	mit Freuden loben,	Hilaritas, f. 3. Frölichkeit.
dum patitur.	wann er leidet.	

III. Ædi-

III.

Ædituus. Der Meßner oder Küster.



Æditųo claves templi concreduntur,	Dem Meßner werden die Kirchen-Schlüssel anvertrauet, 1	Ædituus, m. 2. der Meßner Clavis, f. 3. ein Schlüssel.
ut *Templum* (ædem sacram) tempore constituto (præfixo) aperiat & occludat.	daß er die Kirche, zu rechter Zeit, öffne und wieder zuschliesse.	
Illi incumbit	Ihm liegt ob	
ad *matutinas preces* & *concionem*,	in die Früh Meß und Predigt,	Matutinæ preces, Früh-Meß.
ad *horarium pensum* & *vesperas*, dato campanæ signo vocare,	Chor und Vesper zu läuten,	Concio, f. 3. eine Predigt. Horarium pensum, Chor-Zeit.
defunctos etiam campanarum sonitu indicare,	wie auch den Todten,	Vesperæ, f. 1. pl. Vesper.
cujus partes interdum *pueri petulantes* agunt,	welches Amt bißweilen die muthwilligen Knaben vertrettẽ, 2	petulans, o. muthwillig.

& conci-

& concitato ære campanis concrepant:	und die Glocken hart anziehen:	
quod & sæpè fieri amat,	welches auch offt geschicht,	
si *Festo publicæ Gratulationis*, numerosis canunt campanis.	wann man, zum Zeichen allgemeiner Freude, mit allen Glocken läutet.	Campana, f. 1. eine Glocke.
Diebus festis & feriatis	An Fest- und Feyer-Tagen	Dies festus, Fest-Tag. Dies feriatus, Feyer-Tag.
Templum ab eo *ornatur*.	wird die Kirche von ihm geschmückt. 3	
Curat *candelas*	Er wartet der Liechter	
in *Altare* impositas,	auf dem Altar, 4	
& colligit,	und sammlet.	
pro *egenis*,	für die Nothdürfftigen/	Egenus, a, um, arm, dürfftig.
numos	Geld	
perâ tinnulâ.	mit dem Klingel-Beutel oder Säcklein. 5	Pera tinnula, Klingel-Beutel oder Säcklein.
* * *	* * *	
Non omnes Templum frequentant,	Nicht alle Leute kommen in die Kirche	
æditio campanam agitante:	wann der Meßner läutet:	
& multi negligunt	und viele verachten	
sonum Verbi Divini,	den Schall des Göttlichen Worts,	
quod ad salutem	das ihnen zur Seeligkeit	
vocat, (invitat.)	rufft.	

IV. Equa-

IV.

Equariæ Domituræ Magiſter.



Der Bereuter.

Exercitatus (gnarus) *equestris disciplinæ magister*	Ein wolerfahrner Bereuter 1	
in *aulis* & in *urbibus*	wird an Höfen und in Städten	
magni æstimatur.	werth gehalten.	
Hic non solum	Dieser lehret nicht allein	
in *equarii domitus palæstra* (domituræ arena)	auf der Reit-Schul	Equarii domitus palæstra. Dumituræ arena, die Reut-Schul.
tirones equo docet, informat, erudit;	reiten; 2	
sed & *teneros & indomitos* (intractatos) *equos*	sondern macht auch die jungen und rohen Pferde	Tener, a, um, zart, jung. Indomitus, a. um, roh, ungezämt,
domat.	zum reiten tauglich.	
Hunc in finem	Zu diesem Ende werden	
equi oris contumacis, (duri, improbi)	die hartmäulige,	
calcitrosi,	hinten ausschlagende, 3	Calcitrosus, a, um, hinten ausschlagend.
& freni impatientes,	und unbändige, 4	Freni impatiens, unbändig.
meticulosi etiam aut *ferociter exultantes*, (exilientes)	auch scheue oder sich bäumende Pferde, 5	Meticulosus, a, um, scheu. Ferociter exultans, das sich bäumende.
tam *freno* & *pastomide*,	so wol durch den Zaum und Cavezzon (Cavesson,)	
quam *virgâ* & *calcari*	als die Spitzruthe und Sporn	Virga, f. 1. Spitzruthe. Calcar, n. 3. Sporn.
ad parendum	zu gehorsamen	
instituuntur.	angewöhnet.	

Primo

Primo *equum* binis ternisve *decursionibus* leniter agitat:	Anfänglich läßt er das Pferd zwey oder drey Passaden machen: (zwey, oder dreymal auf- und abgeben:) 6	
quo expeditiorem reddat ad certamen,	damit er dasselbe in Gang bringe,	
& patientiorem præstet freni,	und sich des Gaumens	
confirmetque halitum;	und Athems versichere;	Halitus, m. 4. Athem.
Deinde *habenas admittens*	Hierauf läßt er den Zaum schiessen,	
utroque genu premit latera	setzt die Knie an,	
& adigit	und muntert es	
calcaribus, ac incitat *voce*.	mit den Spornen, und der Stimme auf.	
Quo vero etiam formidine retineatur,	Damit es aber auch in der Furcht gehalten werde,	
sequitur eum *stabularius*	folgt ihm der Knecht	Stabularius, m. 2. der Knecht.
cum *flagello* ad castigandos equos,	mit der Chambriere nach. 7	Flagellum ad castigandos equos, eine Peitsche / Chambriere genannt.
Si *equus*	Wann das Pferd	
it *molli gradu*,	einen guten Trab gehet,	
aut *cursu fertur*,	oder gallopiret/	
bene se in gyrum agit, (in orbem versat,)	voltisiret/	

Circum-

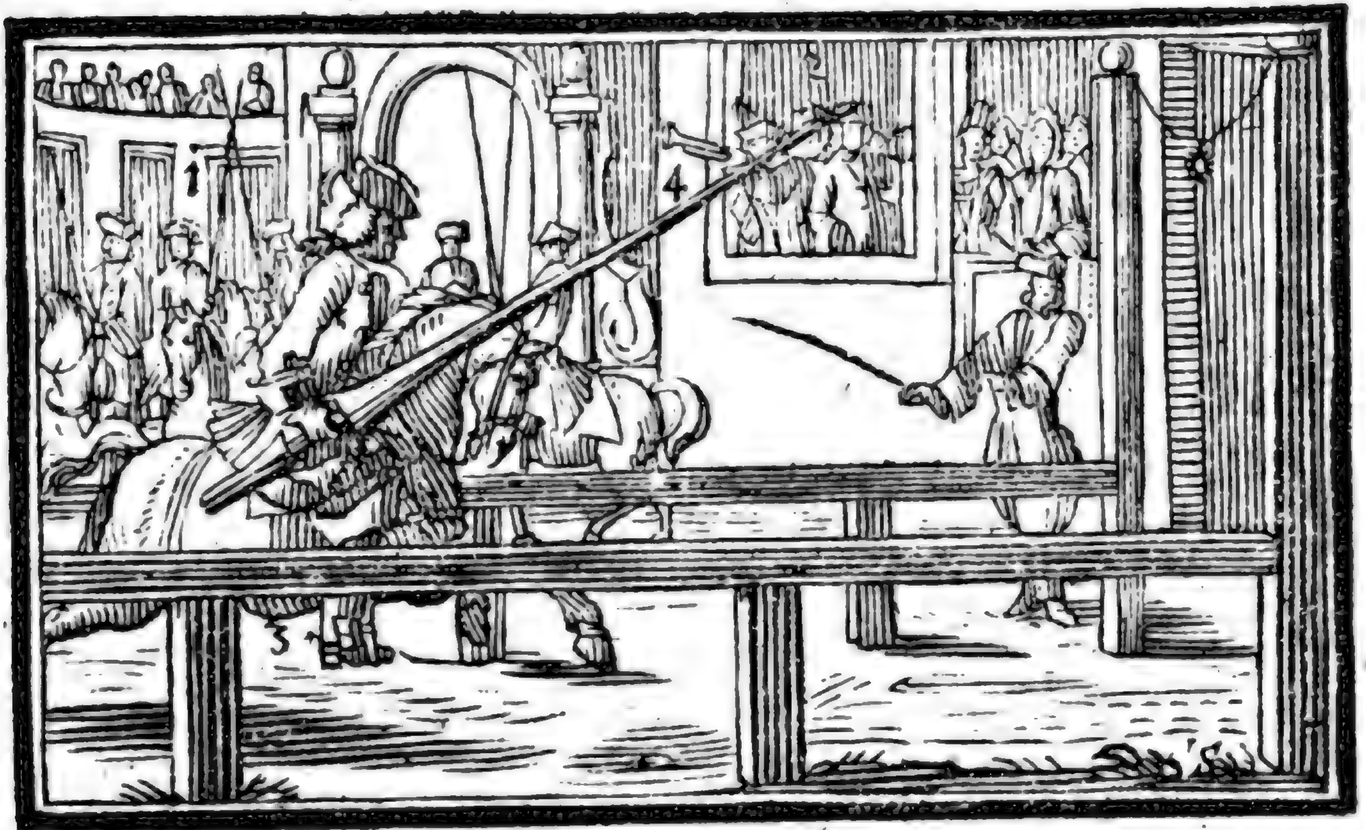
Circumactus vel *circuitus* suos	seine Volten,	Circumactus, m. 4. Circuitus, m. 4. eine Kehrung, Volte.
& *dimidiatas circumactiones* (dimidias circuitiones)	und halbe Volten	Dimidiata circumactio. Dimidia circuitio, eine halbe Kehrung/ oder Volte.
nec non *crura antica* & *postica, ex arte & ad numerum, quam scitissime flectit*, alternisque vicibus surrigit ac deprimit,	wie auch seine Courbetten meisterlich macht/	
tunc,	wird es alsdann/	
quia hero suo paret, (satisfacit voluntati)	weil es seines Herrn Willen thut/	
poppysmo (vel *poppysmate*) *mulcetur.*	gestreichelt.	Poppysmus, m. 2. Poppysma, n. 3. das Streichlen der Pferde.
* * *	* * *	
Tyrones	Scholaren/	
tractandi sunt	müssen tractirt werden	
ut *equi*,	wie die Pferde/	
quibus	da ihnen	
una manus blanditur,	die eine Hand liebkoset,	
& altera	und die andere	
virgam ob oculos ponit.	die Ruthe zeiget.	

V. Hasti-

V.

Hastiludium. Equestris Decursio.

Das Ringel-Rennen.



Equestri ludicro de palma contendentes,	Die nach dem Ring rennen/ 1	
omnes quidem sperant certamine *præmium* referre;	hoffen zwar alle die aufgesetzte Gabe davon zu tragen;	
sed non omnes fortuna juvat,	aber es gelingt nicht allen,	
& dum nimio victoriæ desiderio aguntur,	und indem sie es gar zu wol zu treffen vermeinen,	
aberrant ab *annulo* & in *longurium annularem* lanceam impingunt. (illidunt.)	verfehlen sie des Rings und stechen nur das Ringel-Holz.	Longurius, m. 2. annularius, das Ringel-Holz.
Qui successum meliorem exoptat,	Wer glücklicher seyn will,	
primum recto statuit situ *annulum,*	hängt zuvor den Ring gerad,	

eumque

eumque dirigit, ut aspectu non emineat altius.	und richtet ihn nach seinem Gesicht.	
Dato per *tubicines* signo,	Nachdem die Trompeter angefangen zu blasen, 2	Tubicen, m. 3. ein Trompeter.
remittit equo frenum & *calcaria* admovet,	gibt er dem Pferd den Zaum und zugleich den Sporn, 3	Calcar, n. 3. ein Sporn.
tota explicati brachii porrectione *hastam* tenet *sublimem*,	hebt sein Lanze in die Höhe, 4	
atque una alterave decursione trajectum *annulum* aufert.	und sticht mit einer oder zwey Ansprengungen das Ringlein weg.	Decursi, of. 3. eine Ansprengung.
* * *	* * *	
Omnes currimus (contendimus)	Wir lauffen alle	
in hoc vitæ stadio	auf der Renn-Bahn dieses Lebens	Stadium, n. 2. Renn-Bahn/ Lauf-Platz.
ad annulum æternitatis:	nach dem Ring der Ewigkeit:	
si præmio gratiæ decorari cupimus;	wollen wir da die Gnaden-Belohnung erhalten;	
omnia nostra opera & studia	so müssen alle unsere Werke und Bemühungen	
ad DEUM unum & æternum	auf den einigen und ewigen GOTT	
dirigenda sunt,	gerichtet seyn.	

VI.

Ephorus, qui Principem (Nobilem) instituit.

Der Hofmeister.



Ille sit præfectus *Principibus*, sive *honorariis pueris*, *ephebis Principis* (Dynastæ) *asseclis*, aut *aliis nobilibus*,	Dieser mag gleich **jungen Herren** oder **Pagen**, oder **andern Edlen** vorgesetzt seyn,	Honorarius puer. Ephebus honorarius. Principis (Dynastæ) asseclæ, ein Page.
munus magni momenti sustinet.	so hat er ein schweres Amt auf sich.	
Instituit illos	Er unterweiset selbige	
non solum in *linguis*,	nicht allein in **Sprachen**/ 1	
sed & in aliis,	sondern auch in andern,	
nobiles animos decentibus scientiis, ut sunt:	edlen Gemütern anständigen Wissenschafften, nemlich:	

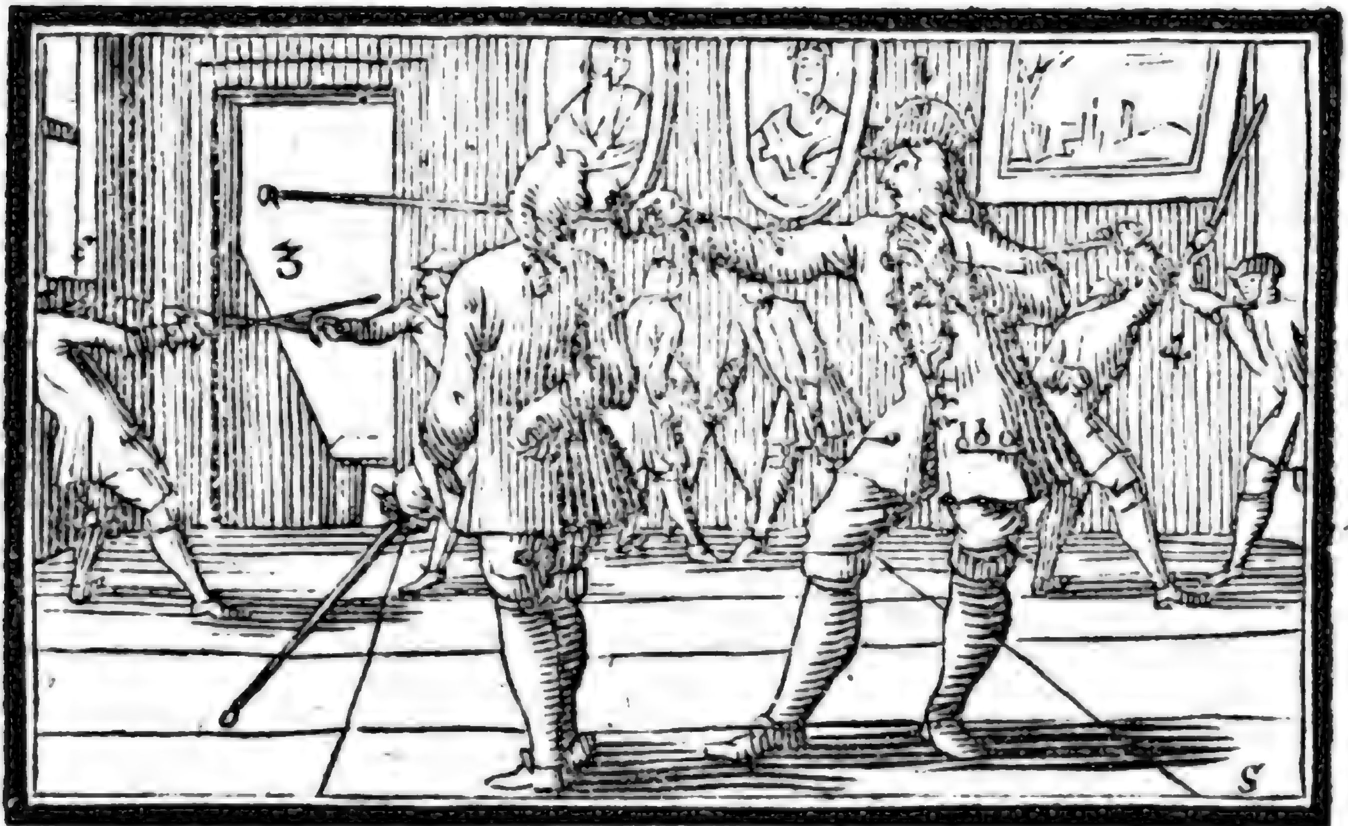
Miste-

Historiæ, Ethica, Logica, Rhetorica,	Historien / Sitten-Lehre / Vernunfft-Kunst / Rhetoric, (Red-Kunst,)	—
Physica, Politica, Astronomia,	Natur-Kunst, Politic / Astronomie, 2	
Geometria, Geographia,	Erd-Messerey, Erd-Beschreibung, 3	
Architectura civilis & militaris (polemica)	Civil- und Kriegs-Bau-Kunst, 4	
Navicularia,	Schiffer-Kunst, 5	
Ars scutariæ tesseræ,	Wappen-Kunst (l'art du Blason) 6	
Genealogia,	Geschlechts-Register.	Genealogia, f. 1. Geschlechts-Register.
Adjungitur etiam illis,	Er wird ihnen auch mitgegeben,	
si *nationes adire & regiones cognoscere* cupiunt,	wann sie in fremde Länder reisen wollen.	
* * *	* * *	
Prudens Ephorus	Ein verständiger Hofmeister	
est Gubernator (m. 3.) Proreta (m. 1.)	ist ein Steuermann,	
qui Juventutis navem flectit;	der das Schiff der Jugend leitet;	Navis, f. 3. ein Schiff.
Dux itineris, (autor viæ) ad templum honoris;	ein Wegweiser, der zum Tempel der Ehre führet;	
Thesaurus,	Ein Schatz,	
qui Regibus etiam	dessen auch die Könige	Rex, m. 3. ein König.
opus est.	vonnöthen haben.	

VII. Gla-

VII.

Gladiatoriæ artis (Palæstræ) Ludi-magister.



Der Fechtmeister.

Eruditi & fideles *Digladiatores*,	Geschickte uñ getreue Fechtmeister,	Digladiator, m. 3. ein Fechtmeister.
qui in *Aulis* & *Academiis*	welche bey Höfen und Academien	
authoritate valent,	viel gelten,	
(nam *Gladiatores factionis Marcianæ*	(denn Marx-Brüder,	Gladiator factionis Marcianæ, ein Marx-Bruder.
& *Pennati*, sive *pugiles factionis pennatæ*	und Feder-Fechter	Gladiator pennatus. Pugil factionis pennatæ, ein Feder-Fechter.
in nullo lanistarum numero ibi veniunt)	werden da nicht geachtet)	
operam curamque in id ponunt,	lassen sich angelegen seyn,	Lanista, m. 1. ein Fechtmeister.
ut eorum *tyrones*	daß ihre Scholaren	
decoro adsuescant *statui*,	einer feinen Stellung (Postur) gewohnen 1	Status, m. 4. Stellung, Postur.
qui crebro commutandus est.	welche gar offt muß verändert werden.	
Docent eos omnes *ictus*	Sie zeigen ihnen alle Streiche	Ictus, m. 4. ein Streich/Hieb.
& *percussiones*,	und Stösse, 2	Percussio, f. 3. Stoß.
quo veros à falsis	damit sie die rechte von den falschen	
distinguant,	entscheiden,	
scitè declinent plagas,	wol pariren, 3	
& ictum avertant (detorqueant) (ab se deflectant)	einen Streich ausnehmen,	

aut illum corporis idonea declinatione	oder demselben mit Drehung des Leibs	
excedant, (effugiant)	ausweichen, 4	
econtra verò mucronem	hingegen aber das Gewehr	Mucro, m. 3. Spitze eines Gewehrs oder anderer Dinge.
oculis hostis objiciant	des Feindes Augen bieten, 5	
eumque feriant,	und ihn treffen,	
cum ad certamen, quod *punctim* aut *cæsim* fit,	wann sie auf den Hieb oder Stich	Punctim, adv. mit Stechen. Cæsim, adv. mit Hauen.
provocantur.	ausgefordert worden.	
Initium hujus *artis*	Der Anfang dieser Kunst	
fit	wird gemacht	
retuso & *præpilato ense*,	mit dem Rapier,	Retusus & præpilatus ensis, ein Rapier.
& seriò exercetur	und in Ernst exercirt	Seriò, adv. ernstlich/ mit Ernst.
duellico ense,	mit dem Rauf-Degen,	Duellicus ensis, ein Rauf-Degen.
lato ense,	breiten,	Latus ensis, breites Gewehr.
rhimphæa,	langen/	Rhomphæa, f. 1. langes Gewehr.
vel *sica*,	oder kurtzen Gewehr.	Sica, f. 1. kurtzes Gewehr, Dolch, Stillet.
Maxime necesse est,	Sehr nöthig ist,	
ut Lanista,	daß ein Fechtmeister,	
eum,	den,	

cui

cui robur deficit,	so an Stärcke Abgang hat/	
habilem reddat,	tüchtig mache,	Habilis, e. tüchtig/ bequem.
agilitate peragere,	durch Geschwindigkeit zu thun/	
quod alteri robur	was dem andern die Stärcke	
suppeditat,	darbietet.	
* * *	* * *	
Quilibet addiscat Athleticam.	Ein jeder lerne die Fecht-Kunst wol,	Athletica. f. 1. die Fecht-Kunst.
qua, resistendo,	da man durch Widerstand	
palma (refertur) reportatur	den Sieg erhält	
de cupiditatibus,	über die Begierden,	Cupiditas, f. 3. Begierde.
quæ vincunt,	welche bezwingen,	
nisi vincuntur.	wo sie nicht bezwungen werden.	

VIII.
Saltatorius Magister. (Choragus.)
Der Tanzmeister.



Congregati in *domo saltatoria* (*choragio*) variis modis saltationum instituuntur	Die auf dem Tanz-Boden versamlete i werdẽ in unterschiedlichen Manieren des Tanzẽs unterrichtet	Domus f. 4. Saltatoria. Choragium, n. 2. der Tanz-Boden. Saltatio, f. 3. der Tanz.
& initium capiunt	und machen den Anfang dazu	
ab *eleganti statu*,	mit einer schönen Stellung,	
decoro gressu,	zierlichen Gang,	Gressus, m. 4. Gang.
concinnis versationibus,	geschickten Wendungen,	Versatio, f. 3. Wendung.
agilibus saltibus,	fertigen Springen,	Saltus, m. 4. Sprung.
& *apta manuum motione.*	und ungezwungenen Drehen der Hände.	Agilis, e, Hurtig, fertig.
Quia verò exempla plurimum docent; id etiam observat *Saltatorius Magister*,	Weil aber die Exempel am meistẽ lehren; so thut solches auch der Tanzmeister, 2	

qui,

qui, indutis *saltatoriis calceis,*	welcher, nach angezogenen Tanz-Schuhen/ 3	Saltatorii calcei, Tanz-Schuhe.
saltationem auspicatur lento motu,	anfänglich ganz sacht tanzet,	
post paulo aliquanto magis se incitans,	nachgehends sich ein wenig erweitert,	
brachia nonnihil attollit, atque explicat:	die Arme halb in die Höhe, und halb offen hält: 4	
& ne manus	und damit auch die Hände nicht	
otiosæ sint,	müßig seyn,	
ludit interdum *crusmatibus* vel *crumatibus*,	spielet er bisweilen mit Castagneten, 5	Crusina, n. 3. Cruma, n. 3. Castagneten.
& interea *directo corpore agiliter in sublime salit.*	und schneidet indessen die schönsten Capriolen. 6	Saltus agiliter & concinne corpus in sublime attolens, eine Capriole.
Nunc fluente gradu se inopinato infert,	bald schleiffet er die Füsse unvermerckt nach,	
mox exerens se derepente, videtur in extrema parte aulæ (cœnaculi.)	bald siehet man ihn in einem Augenblick am andern Ende des Zimmers.	
* * *	* * *	
Brachmanes in India colebant orientem atque occidentem Solem	Die Brachmanen in Indien ehrten die auf- und niedergehende Sonne	
Saltando.	mit Tanzen.	
Homo, qui tantum divina agitat animo, decantat laudibus Providentiam divinam:	Ein gottsfürchtiger Mensch preiset mit Loben die Göttliche Fürsehung:	
sive oriatur ei sol gaudii,	es gehe ihm gleich die Freuden-Soñe auf,	
sive adventet adversitatis nox,	oder es breche die Nacht der Trübsal ein.	

IX.

Carbonarius. Der Kohlenbrenner.



Hic struit *lignum*	Dieser schlichtet das **Holtz**	
ad *palum*	an den **Pfahl** 1	Palus, m. 2. der Pfahl.
decussatim,	Creutzweis auf,	Decussatim, adv. Creutzweiß.
postquam illud antea semestre tempus	nachdem es zuvor ein halbes	Semestre tempus, ein halb Jahr.
aut integrum annum cæsum fuerat;	oder gantzes Jahr gelegen;	
tegit deinde omnia	bedecket hernach alles	
cespitibus & arena,	mit **Wasen** und **Sand**/ 2	Cespes, m. 3. ein Wasen.
dat autem ligno aliqua *spiracula*,	läßt aber noch einige **Lufft-Löcher**/	Spiraculum, n. 2. ein Lufft-Loch.
ne ignis suffocetur:	damit das Feuer nicht ersticke:	
erupturo autem illo	und wenn solches durchbrechen will,	
resistit	dämpfft er es wieder	
terrâ injectâ.	mit darauf geschütteter **Erden**. 3	

Effu-

Effluxis quinque, novem aut decem diebus,	wann fünff, neun oder zehen Tage vorbey.	
quo tempore lignum omni humiditate est privatum;	da das Holtz alle Feuchtigkeit verlohren hat;	
toti acervi	werden die gantzen Hauffen	
terrâ operiuntur,	mit Erden bedeckt,	
donec ignis extinguatur;	bis das Feuer ausgehe;	
deinde carbones	hernach werden die Kohlen	Carbo, m. 3. eine Kohle.
eximuntur	heraus genommen	
& divenduntur,	und verkaufft.	
* * *	* * *	
Carbo non ardet,	Die Kohle brennet nicht,	
nisi sufflatur:	wo sie nicht aufgeblasen wird:	
Cor humanum	Das menschliche Herz	
in se ipsum est	ist auch an sich selbst	
ut carbo mortuus:	wie eine todte Kohle:	
orandum igitur,	darum müssen wir beten,	
ut,	daß es,	
adspirante divino amore,	durch Anwehung Göttlicher Liebe,	
flammescat.	brenne.	

X.

Raſor, qui reſinam deradit.



Der Pechſcharrer.

Operator, m. 3.	Der Pechscharrer oder Hartzschärer. 1	
induit *tunicam lineam brevem*,	ziehet seinen kurtzen leinenen Rock an,	Tunica linea, ein leinener Rock.
sportulas ex *cortice sorbi sylvestris*	setzt seine aus der Rinde von Eberaschen geflochtene Körblein,	Sportula, f. 1. ein geflochtenes Körblein. Sorbus sylvestris, Schmärberlein Baum Elschbeere. Eberasche.
in superiore parte amplas,	welche oben weit,	
in inferiore acuminatas,	und unten enge,	Aluminatus, a, um, gespitzt.
in modum *inversæ Pyramidis*,	wie eine umgewandte Pyramide,	Pyramis, f. 3. ein Flamm-Seule.
in terram, *ad latus arboris* ponit,	auf die Erde, an die Seite des Baums, 2	Latus, n. 3. die Setei.
cortice prius detracta, (o.)	von welchem die Rinde abgezogen worden, 3	Cortex, c. 3. die Baum-Rinde.
& deradit *cultris*,	und scharret mit Messern,	
sive *radulis incurvis ancipitibus longis infixis baculis*,	oder denen auf einem langen Stecken angemachten Hartz-Messern, 4	Radula incurva anceps longo infixa baculo, ein Hartz-Messer.
resinam,	das Hartz ab,	Resina, f. 1. Hartz.
quam *sportulis* illis excipit, & in *acervum* congerit,	welches er in denen Körblein auffängt, und auf einen Hauffen zusammen trägt,	

donec

donec in *casam*,	bis es in das Haus/	Casa, f. 1. Baurenhäußlein/ Hütte.
in qua *pix* destillatur,	wo man das Pech siedet/	
convehatur.	geführet werde.	
Isthic est *furnus quadratus oblongus*,	Allda ist ein viereckicht und länglichter Ofen/ 5	Furnus, m, 2. ein Ofen. Oblongus, a, um, länglicht.
cui imponuntur *ollæ*;	in dem die Häfen stehen/	Olla, f. 1. ein Hafen/ Topf.
in fundo *foramen digiti latitudine* habentes;	welche unten ein Fingerbreites Loch haben;	
Hæ *resinâ* impletæ *ollæ*	Diese mit Harz erfüllte Häfen	
operculô	werden mit einer Sterze 6	Operculum, n. 2. Deckel, oder eine Sterße.
teguntur;	zugedeckt;	
deinde accenditur *ignis*	hernach zündet man das Feuer	
in *foraminibus anterioribus*.	in den vordern Löchern an. 7.	Foramen, n. 3. ein Loch.
Cum itaque *resina*	Wann nun also das Harz	
calorem ignis percipit,	die Hitze des Feuers empfindet,	
liquescit in *ollis*,	schmelzt es in den Häfen,	

& pix

& *pix* destillat	und das Pech tropfft	
per *foramina ollarum*	durch die Hafen-Löcher	
in *canales subditos*,	in die untergelegte Rinnen/ 8	Canalis, m. 3. Rinne.
per quos in *magnas foveas*	durch welches es in grosse Gruben	
manat,	rinnet/	
atque in illis durescit.	und darinn erhartet.	
* * *	* * *	
Effrenatam vitam agentes	Ruchlose Sünder	
assimilant picem ;	sind wie Pech :	
cùm ærumnarum igne	wann sie im Feuer der Trübsal	Ærumna, f. 1. Trübsal, Mühseeligkeit.
æstuant,	weder aus noch ein wissen,	
fluunt ex oculis lacrymæ ;	fliessen ihre Augen mit Thränen ;	
cessante verò illo	wann aber dieses aufhöret,	
ad ingenium redeunt,	nehmen sie ihre alte Weise an sich,	
& cor eorum denuo induratur,	und ihr Sinn wird wieder hart,	
& deterius evadit.	und desto schlimmer.	

XI. De-

XI.

De modo colligendæ fuliginis.



Das Kien-Ruß-Machen.

Atra-

Atramentarium pictorium, (*tectorium è fuligine tædæ*)	Kien-Ruß	Fuligio, f. 3. Ruß.
partim ex *tædis* terrâ effossis,	wird theils von den Kien-Stöcken, die man aus der Erden gräbt/	Tæda, f. 1. Kien-Stock.
partim ex *residuo* seu *capite mortuo resinæ*	theils von dem, was von dem Hartz übrig geblieben/	
conficitur.	gemacht.	
Ædificant in *casa fuliginis*	Man bauet in der Kienrauch-Hütten	
quadratam	eine viereckigte	Quadratus, a, um, viereckicht.
& tectam *cameram obscuram*,	und bedeckte finstere Kammer/ 1	Tectus, a, um, bedeckt.
undique clausam,	auf allen Seiten zugeschlossen,	Clausus, a, um, zugeschlossen.
præterquam in superiore parte,	ausser oben auf/	
quæ tamen *sacco lineo pyramidato* undique expanso clauditur.	welche doch mit einem spitzigen oder Pyramid-förmigen Sack besetzt ist. 2	
Ad latus *Cameræ*	An die Seiten der Kammer	
furnus oblongus adjungitur,	ist ein länglichter Ofen angefügt/ 3	Furnus, m. 2. ein Ofen.

C per

per cujus *cavitatem*	durch dessen Höle 4	Cavitas, f. 3. Höle.
fumus	der Rauch	
è fracto	von dem in Stücken zerschlagenen	
& in foramine furni	und in dem Ofen-Löchlein	
accenso capite mortuo	angezündeten Caput mortuo	
picis,	vom Pech,	Pix, f. 3. Pech.
intrat in cameram,	in die Kammer dringt,	
& sacco illi pyramidato adhærescit,	und sich oben im Sack anhängt,	
qui à *puero* quodam *baculo pulsatur*,	welcher von einem Jungen mit Stecken geklopffet wird, 5	
atque ita *fuligo*	da dann der Ruß	
in pavimentum cameræ	auf daß Pflaster der Kammer	Pavimentum, n. 2. Estrich, Pflaster.
decutitur,	herab fällt,	
quam *vasculis latiusculis* sive *doliolis*	welcher in die Kien-Ruß-Fäßlein 6 (Büttlein)	Vasculum, Doliolum fuliginis latiusculum, ein Kienruß-Fäßlein. (oder Büttlein.
indunt,	gefaßt,	

atque

atque ita	und alſo	
divendunt.	verkaufft wird.	
* * *	* * *	
Pictores & Arcularii	Mahler und Schreiner	Pictor, m. 3. der Mahler.
utuntur	bedienen ſich	Arcularius, m. 3. der Schreiner.
fuligine :	des Kien-Ruſes :	
Hic exprimit monochromate	Dieſer erhöhet durch die Tuſch	Monochroma, n. 3. & Monochromaton, die Tuſch.
lumen & umbram,	Licht und Schatten/	
& ille tectorio è fuligine	und jener macht durch den Ruß	
lignum ſpectabile reddit ;	dem Holtz ein Anſehen ;	Spectabilis, e, anſehnlich.
Ita ſcit DEUS	So weiß GOTT	
perſapienter	gar weißlich	
gaudium miſcere luctui,	Leid mit Freude zu vermiſchen/	
& atrata calumniis fama	und der geſchwärtzte gute Name	
ſæpius induit Innocentiæ candidum honoris ornatum.	wird öffters der Unſchuld weiſſes Ehren-Kleid.	

XII.

Puer (Puella) Sulphur circumferens.

Der Schwefel-Jung oder Schwefel-Mägdlein.



Hic (hæc) *ostiatim* quærit:	Dieser (diese) fragt von Haus zu Haus: 1	Ostiatim, adv. von Haus zu Haus.
An nulli *Sulphur* opus sit?	Ob man keinen Schwefel brauche?	Sulphur, n. 3. Schwefel.
& lætus (a) porrigit sua *fila sulphurata*;	und langet mit Freuden seine Schwefel-Fäden her,	Lætus, a, um, frölich, lustig, freudig.
& *emtor* illi leve *onus* eximit,	so ihm ein Kauffer seine leichte Last abnimmt / 2	Emtor, m. 3. ein Kauffer.
aut *crucigero frustulum panis* addit.	oder dem Creutzer ein Stücklein Brod beyfüget.	Crucigerus, m. 2. ein Creutzer.
Sulphur est vel *nativum* vel *factitium*:	Der Schwefel ist entweder gewachsen oder gemacht:	

Nati-

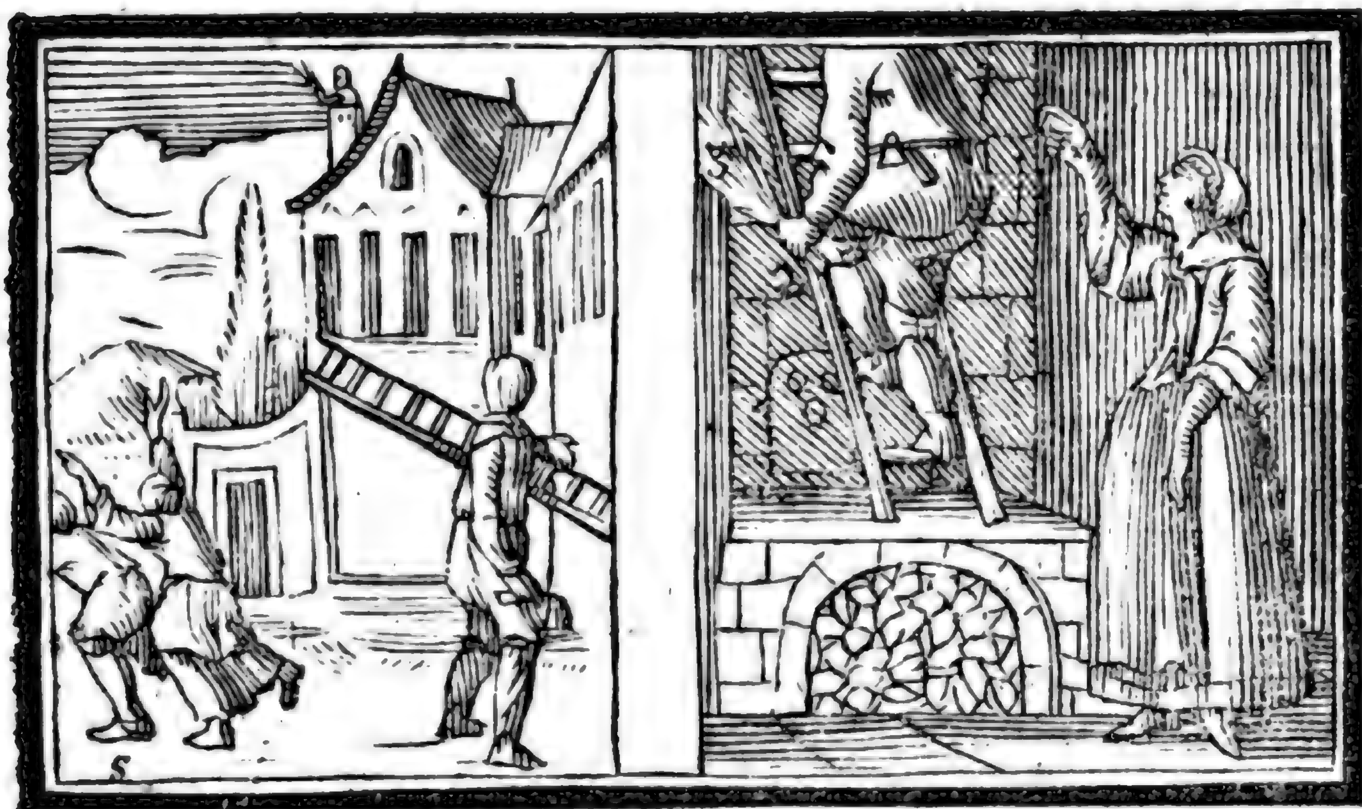
Nativum abundè in *fodinis cupri & ferri* reperitur,	Der gewachsene wird häuffig in denen Kuffer= und Eisen=Bergwercken gefunden,	
& ex *Brunsvicensibus & Lubecensibus fodinis* effoditur.	und aus den Braunschweigischen und Lübeckischen Gruben gegraben.	
Fixum è monte Vesuvio non ardet,	Der fixe aus dem Berge Vesuvio brennt nicht,	
licet igni injiciatur.	ob man ihn gleich ins Feuer wirfft.	
Factitium ex effossa *vena sulphuris*	Der gemachte wird aus einer ausgegrabenen Schwefel=Ader	
seu *pingui gleba*,	oder fetten Erd=Schollen,	Pinguis, e. fett. Gleba, f. 1. Erd=Scholle.
frequenter etiam ex *aquis sulphureis* paratur,	vielmals auch aus schwefelichten Wassern bereitet,	
ut *Budæ* in *Hungaria*.	wie bey Ofen in Ungarn.	
* * *	* * *	
Sulphure multa insectorum genera pereunt;	Der Schwefel tödtet vielerley Ungezieffer;	Insecta, n. 2. pl. Ungezieser.
& meditatione (contemplatione)	und durch die Betrachtung	
Stagni ardentis igne & sulphure,	des Pfuls, der mit Feuer und Schwefel brennt,	
malæ cogitationes suffocantur.	werden die bösen Gedancken erstickt.	

XIII. Re-

XIII.

Repurgator fumarius.

Der Schlot- oder Schorstein-Feger.

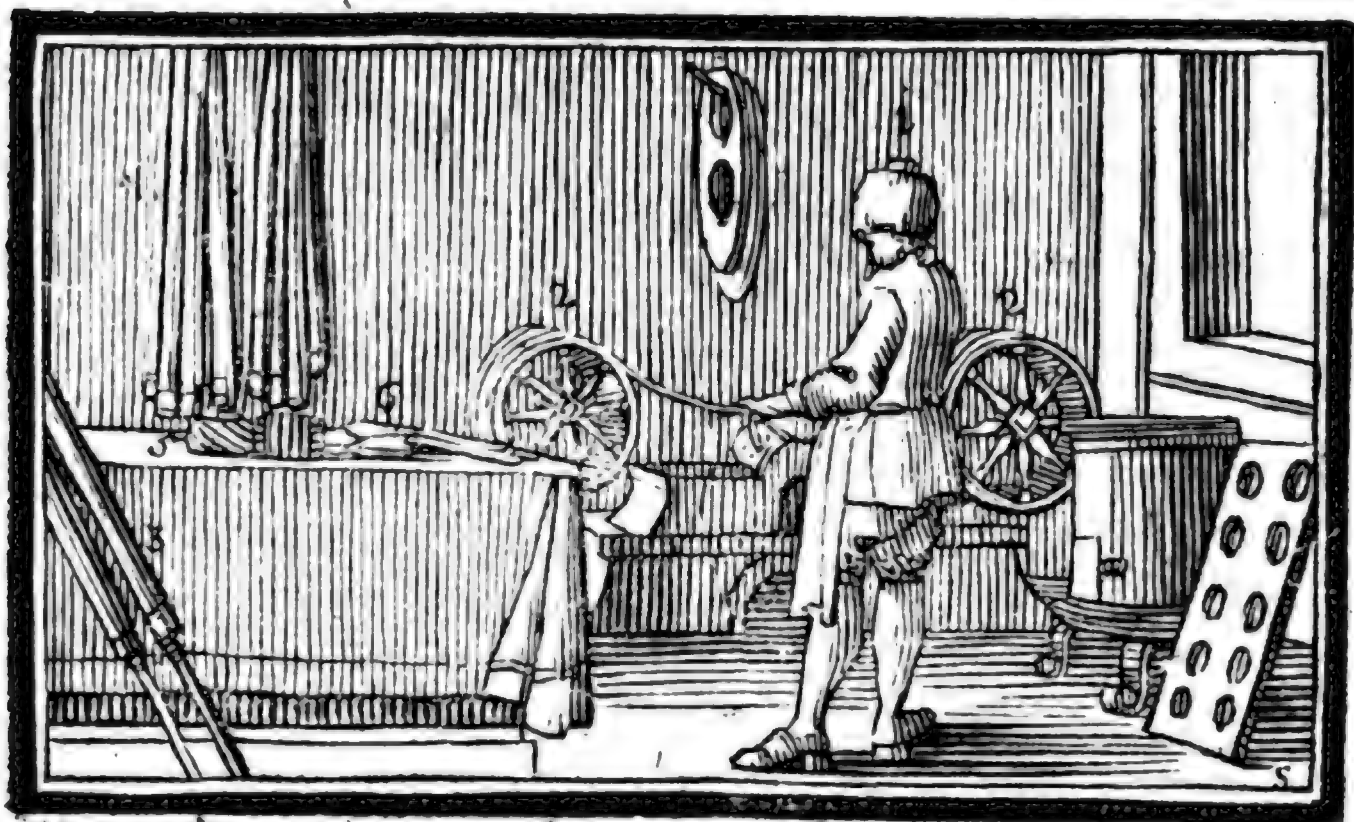


Ne *caminus* (*fumarium*) quo continuè utimur, incommoda pariat,	Daß der Schlot/welcher stets gebraucht wird, nicht Schaden anrichte,	Caminus, m. 2. (Fumarium, n. 2.) der Schlot.
ascendit *Repurgator fumarius*	steiget der Schlot-Feger 1	
scalis	auf der Leiter, 2	Scalæ, pl. f. 1. Leitern.
in eum (id)	in selbigen hinauf,	
& purgat eum	und reiniget ihn	
radulâ & *scopis*	mit der Scharre und dem Besen 3	Radula, f. 1. eine Scharre.
à *fuligine* & *pice*.	vom Ruß und Pech.	Scopæ, f. 1. pl. Besen.

Si verò caminus flammam concipit;	Wann aber ein Schlot oder Schorstein brennend wird;	
tunc supernè inscendit,	so steigt er von oben hinein,	Supernè, adv. von oben.
& insidens acervo fimi corrasi, descendit,	und fährt auf einem Hausen zusammengerafften Mists hinunter,	Acervus, m. 2. ein Hauffen. Fimus, m. 2. (Fimum, n. 2.) Mist.
ad reprimendum ignem.	das Feuer zu dämpfen.	
* * *	* * *	
Pueri horrent aspectum *Repurgatoris fumarii*,	Kinder fürchten sich für dem Schlot-Feger,	
persuadentes sibi,	und meynen,	
eum esse *Luciferum*: (*Diabolum*)	er sey der Lucifer: (der Teuffel)	
Mundus	Die Welt	
judicat de externis,	richtet nach dem äusserlichen,	
DEUS verò	GOTT aber	
cor intuetur.	siehet das Hertz an.	

XIV.

Cerarius Opifex. Der Wachs-Zieher, oder Wachs Kerzler, Wachs-Krämer.



Cera, cujus usus varius est & multiplex,	Das **Wachs**, welches viel Nutzen schafft/	
inservit præsertim *cerario*,	dient insonderheit dem **Wachs-Zieher**, 1	
qui, *duplicis rotulæ* adminiculo,	welcher / vermittelst **zweyer Rädlein**, 2	
cereos conficit,	**Wachs-Kerzen** macht,	Cereus, m. 2. Wachs-Kerze.
& funiculorum instar *lychnucho* circumvolvit.	und wie Schnüre um den **Licht-Stock** ziehet.	Lychnuchus, m. 2. Licht-Stock.
Fundit etiam *cereas faculas*	Er giesset auch **Wind-Lichter**	Cerea facula, Wind-Licht.
& *piceas faces*:	und **Pech-Fackeln**: 3	Picea fax, Pech-Fackel.
quin etiam reperiuntur apud eum	ja man findet auch bey ihm noch über dieses	
candida & fulva *luminaria templorum*,	gelb und weisse **Kirchen-Lichter**/ 4	Luminaria templorum, Kirchen-Lichter.

cande-

candelæ, quæ *mensis magnatum* inferuntur, aut quibus *candelabra parieti affixa* ornantur,	Tafel-Lichter, oder Lichter zu Wand-Leuchtern.	Candelabrum parieti affixum, ein Wand-Leuchter.
minuti cerei,	Wachs-Stöcke/ 5	Cereus minutus, ein Wachs-Stock.
viridis, miniata & flava *cera sigillaris*, aut *cera Hispanica*.	grün roth und gelbes Siegel-Wachs/ auch Spanisches Wachs. 6	
Magnum candelarum numerum requirebat *candelabrum Dionysii junioris*	Viel Liechter gehörten zu dem Leuchter Dionysii des jüngern/	
in quo *totidem* succendebantur *lychni*,	auf welchem so viel Lichter angezündet worden,	Lychnus, m. 2. Licht-Kertze.
quot in anno numerantur *dies*.	als man Tage im Jahr zehlet.	

* * *

Utinam! *corda* nostra	Wolte GOtt! unsere Hertzen
essent *cerâ* tractabiliora,	wären thätig wie Wachs,
quæ nil nisi *impressionem divinæ imaginis* exhiberent,	die nichts als den Eindruck des Göttlichen Ebenbildes zeigten,
& *amore*	und von Liebe
arderent.	brenneten.

XV.

Candelarum artifex. Lychnopœus
Der Licht-Zieher.



Candelis dives & pauper,	Lichter muß der Reiche und Arme,	
doctus & miles,	der Gelehrte und der Soldat,	
opifex, (mechanicus) & rusticus egent:	der Handwerckßmann und der Bauer haben:	
ad usum eorum	diesen hiemit zu dienen	
Lychnopœus torquet *ellychnia*, 1	drehet der Lichtzieher der Dachte, 1	Ellychnium, n. 2. der Dacht im Licht.
incerat illa,	bestreichet sie mit Wachse,	
affigitque tenuibus *bacillis*,	und streifft solche an dünne Stäblein/ 2	Tenuis, e, dünn. Bacillus, m. 2. Bacillum, n. 2 ein Stäblein, Steckelein.
immergit ea deinde	tuncket sie hernach	

in

in *oppletas* sebo liquato	mit zerlassenen Unschlit gefüllte	Sebum, & Sevum, n. 2. Unschlit.
formas;	Mödel oder Tunck-Formen, 3	
tamdiu,	so lang,	
donec *æquam* habeant *crassitiem.*	bis sie dick genug sind.	
Fusæ candelæ diutius lucent quam *tractæ,*	Gegossene Lichter brennen länger als die gezogene,	
ad extremam candelæ unciam.	bis aufs letzte Stümpflein.	Extrema candelæ uncia, ein Licht-Stümpflein.
* * *	* * *	
Candela, dum ejus flamma sursum tendit & homini *lucem adhibet*, indicat,	Das Licht, indem seine Flamme aufwärts steigt und dem Menschen leuchtet, zeigt uns,	Candela, f. 1. ein Licht.
quid nobis agendum sit,	was wir thun sollen,	
mente, nempe, ad DEUM *ascendere*,	nemlich, unser Gemüt zu GOtt schwingen,	
& *Proximo* nostris divinitus concessis *donis*,	und dem Nächsten mit unsern von oben herab verliehenen Gaben,	Proximus, m. 2. der Nächste.
ex omnibus viribus *servire;*	aus allen Kräfften dienen;	
memores dicti Salvatoris nostri; *Splendeat lux vestra coram hominibus.* Matth. V. 16.	eingedenck dessen, was unser Heyland sagt: Lasset euer Licht leuchten vor den Leuten. Matth. V. 16.	

XVI.

Facularius. Facifer. Der Fackel-Trager.



Hic est vel *servus heri* sui, cui prælucet ;	Dieser ist entweder ein Diener seines Herrn/ dem er vorleuchtet ; 1	Herus, m. 2. ein Herr.
vel *servit* (famulatur) *face* (funali) à nuptiis redeuntibus,	oder er wartet mit seiner Fackel denen von Hochzeit fahrenden Leuten/	
aut in aliis occasionibus,	oder in andern Gelegenheiten auf/	
eosque *accenso funali deducit*.	und leuchtet ihnen heim. 2	Funale, n. 3. eine Fackel.
Romanis non solum in *nuptiis* erant *faciferi* ;	Die Römer hatten nicht allein ihre Fackel-Träger bey Hochzeiten ;	
sed & in *itineribus*,	sondern auch auf Reisen,	

atque

atque ut illæ vento non extinguerentur,	und damit diese von dem Wind nicht ausgelöscht werden möchten,	Ventus, m. 2. Wind.
ubi sunt *lychnuchis è pelle* in eum usum comparatis,	haben sie Liecht-Stöcke aus Fellen hiezu bereitet gehabt,	Pellis, f. 3. ein Fell.
ut *vim ventorum* ferre & defendere possent.	daß sie die Gewalt des Windes ertragen und aufhalten kunten.	
Rex Calecutii	Der König in Calecut	
Legato nulli aures præbet,	gibt keinem Gesandten Audience,	
nisi multis *accensis facibus*,	als bey einer grossen Menge angezündeter Fackeln,	
etiam clara meridie.	ob es gleich heller Mittag wäre.	Meridies, f. 5. Mittag.
* * *	* * *	
Fax non mota	Eine ungeschüttelte Fackel	
flammam amittit;	verliert ihr Licht;	
& animus otiosus	und ein müßiges Gemüth	
exercitium & splendorem	die Ubung und den Glantz	Splendor, m. 3. Glantz.
Virtutis.	der Tugend.	

XVII.

Pyrophagus. Der Feuer-Fresser.



Omnes admiratione stupent,	Jederman siehet mit Verwunderung an,	
si ille *liquefactam picem*, *sulphur* & *ceram*,	wann dieser geschmolzenes Pech/ Schwefel und Wachs/ 1	Sulphur, m. 3. Schwefel.
devorat, ita,	einschlucket/ also	
ut *flamma* ex ejus ore sese *evolvat*,	daß ihm die Flamme zum Maul heraus-schlägt,	
aut *carbonem ardentem*	oder er läßt eine brennende Kohlen	
folle	mit dem Blasebalg	Follis, m. 3. ein Blasbalg.
in *lingua excitare* permittit.	auf seiner Zunge aufblasen. 2	
Num hoc naturaliter, ope succorum ex herbis fiat,	Ob dieses natürlich sey, und vermittelst der Säffte von Kräutern geschehe,	Succus, m. 2. ein Safft.

aut

aut ex pacto diabolico dependeat, decidere nolumus.	oder aus einem teufli-schen Bund herrühre/ wollen wir nicht disputiren.	Pactum diabolicum, ein teuflischer Bund.
Barchochab, qui sese Judæorum Messiam jactavit,	Der Juden falscher Meßias Barchochab,	
suo tempore	hat schon zu seiner Zeit	
stipulam in ore *succensam* ventilavit,	angezündetes Werck im Mund herum geworffen,	Stipula, f. 1. ein Werck.
ut anhelitu *flammas evomere* videretur:	daß es schiene, als ob er mit dem Athem **Flammen aus-bliese**:	Anhelitus, m. 4. der Athem.
Et autor belli servilis,	Und der Urheber des knechtischen Kriegs/	
Eunus, nucem in ore abdidit,	Eunus, verbarg eine Nuß im Mund,	Nux, f. 3. eine Nuß.
quam *sulphure* & *igne* stipaverat,	welche er mit **Schwe-fel** und **Feuer** an-gefüllt hatte,	
leniter inspirans, *flammam* inter verba *fundebat*.	solche lind anblasend, **Flammen** unter den Reden **aus-fahren ließ**.	
* * *	* * *	
Spiritus Sancti flammis repletus;	Wer mit **Flammen** des **Heiligen Gei-stes** erfüllt ist;	
deglutit *Amore* & *Pa-tientiâ* multa,	verschlucket in **Liebe** und **Gedult** viel/	
ex quibus aliàs	woraus sonst	
magnum odii & *litis incendium* orirètur.	ein grosses **Feuer** des **Hasses** und des **Zancks** entstünde.	

XVIII. Pu-

XVIII.

Putearius. Der Brunnen-Graber.



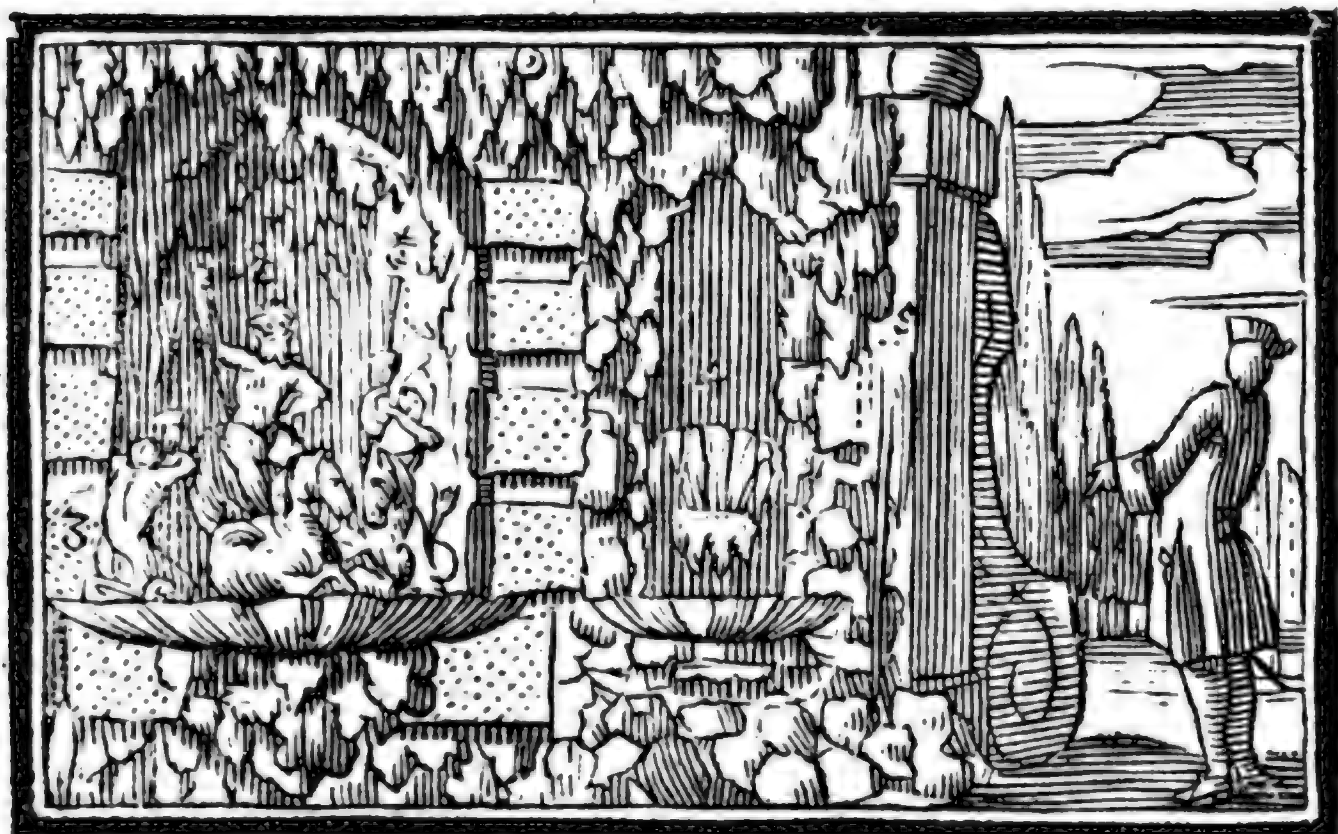
Commodissimum tempus, quo *Scatebræ* (*Scaturigines*) inveniuntur,	Die bequemste Jahr-Zeit, da man Brunnen-Quellen findet,	Scatebra, f. 1. Scaturigo, f. 3. ein Brunnen-Quell. Brunn-Ader.
sunt menses *Augusti* & *Septembris*.	sind die Monate August und September.	
Exquirit *putearius*	Es sucht der Brunnen-Graber 1	
fundo bene exsiccato,	wann der Boden recht trucken ist,	Fundus, m. 2. Grund, Boden.
ante Solis ortum,	vor der Sonnen Aufgang/	
locum quendam, in quo *è terra vaporem ascendentem* observat,	einen Ort, wo er aus der Erden einen Dunst aufsteigen siehet, 2	Vapor, m. 3. Dunst. Dampf.
aut ponit *puram* & *siccam lanam*	oder legt saubere und truckne Wolle	

in

in *fossam frondibus* aut *foliis tectam*,	in eine mit Zweigen oder Blättern bedeckte Grube,	
& conjicit, ex attractâ *humiditate*, *aquam vivam* ibi latitare.	und schliesset, aus der angezogenen Feuchtigkeit / daß eine Quelle vorhanden.	
Atque ita *perfodit terram*,	Hierauf arbeitet er in die Erden, 3	
& *munit* eam *asseribus* & *perticis*,	und verwahrt solche mit Brettern und Stangen,	Asser, m. 3. & Assis, f. 3. ein Bret.
ne *labascat*.	daß sie nicht einsincke.	Pertica, f. 1. eine Stange.
Ad probandam *aëris puritatem*, candelam *laternæ* inclusam *demittit*;	Die Reinigkeit der Lufft zu erkennen, läßt er ein Licht in einer Laterne 4 hinab;	
nam si illa *extinguitur*, *aër* est *insalubris*;	dann so dieses erlöscht/ist die Lufft unsicher;	Insalubris, e, ungesund. unsicher.
quare *æstuaria* juxta *puteum* fodienda sunt,	daher muß man Dampf-Löcher nechst dem Brunnen graben,	Æstuarium, n. 2. ein Dampf- oder Lufft-Loch.
ut *squalor* exhalet.	damit der Unlust heraus gehe.	Squalor, m. 3. Unlust, Wust.
* * *	* * *	
Qui *aquam veræ Sapientiæ* (non vanæ, quæ intumescit,) scrutatur, reperit eam in profundo *humilitatis* fundo.	Wer Wasser der wahren Weißheit, (nicht der eitlen/ welche sich blehet,) sucht, der findet es in dem tieffen Grund der Demut.	

XIX. Aqui-

XX.
Crypta. Specus concameratus.
Das Grottenwerck.



Ars hunc variis *conchis, ostreis, cochleis margaritiferis, corallorum ramusculis* exornavit,

& *Neptunus* prodit cum *equis* suis in *fontana concha*,

ac si hæc *palatium* suum esset,
quem *Tritones* suis *conchis*, in *tubam* efficitis, colunt:

Die Kunst hat solches mit allerhand Muscheln / Meer-Schnecken, Perlen-Mutter und Corallen-Zincken 1 ausgezieret,
und Neptunus 2 auf der Brunnen-Muschel, kommt mit seinen Pferden hervor,
als ob dieses sein Pallast wäre,
den die Tritonen mit ihren Wasser-Trompeten verehren: 3

Specus, i, & ûs, c. & Specus, oris, n. 3, Höle, Krufft.
Concha, f. 1. Muschel.
Ostrea, f. 1. & Ostreum, n. 2. allerley Muscheln, Meer-Schneck.
Cochlea margaritifera, Perlen-Mutter.
Coralli ramusculus, m. 2. eine Corallen-Zincke.
Fontana concha, f. 1 eine Brunnen-Muschel.
Triton, onis, m. 3. ein Meer-Mann:

Et quo oculus majorem capiat delectationem;	Und damit das Aug noch mehr belustiget werde;	
aqua *crystallinam* velut *coronam* exhibet,	so macht das Wasser eine Krone von Crystall, 4	
quæ grato cum murmure recidit;	welche mit einem annehmlichen Geräusch wieder herab fällt;	
aut emicat in *ardeolæ cristam* (erumpit *aqueâ cristâ*;)	oder es breitet sich aus wie ein Reiger-Busch; 5	Aquea Crista, Reiger-Busch.
quid? quod videtur, ac si *Spectatoribus* ad *comessationem* (*cœnulam*) mensam sternere velit,	ja es scheinet, als ob es denen Anschauenden zu einer Colation den Tisch decken wolle,	Comessatio, f. 3. Cœnula, f. 1. Colation.
dum artificiosé *aqueam mappam* effingit.	indem es gar künstlich ein Tisch-Tuch formiret.	Aquea mappa, Tisch-Tuch formirt durch Wasser-Kunst.

* * *

Tam mirabiles effectus præstat *aqua*, si ex *angustis fistulis* & *meatibus subterraneis* magno nisu in altum evibrat:	So wunderbare Würckungen hat das Wasser, wann es aus seinen engen Röhren und Gängen hervor bricht:
pari modo *pressa virtus* ostendit *triumphum* suum,	gleicher Weise zeigt die gepreßte Tugend ihren Siegs-Pracht,
si ex *molestiis*, cum quibus ei luctandum erat,	wann sie über die Verdrießlichkeiten/ mit welchen sie zu kämpffen hatte,
emergit.	empor steigt.

XXI.

Fontinarius. Der Brunnen-Meister.



Haud rarò accidit, ut *mali* aut *petulantes homines* varias res, etiam *feles* & *canes puteis* injiciant:

quo igitur ille denuò *usui communi* inserviat, *purgatur*, eique *anima intertrahitur*; quo facto *fontinarius*

Es geschicht offt/ daß böse oder muthwillige Leute allerhand Sachen/ auch Katzen und Hunde in die Brunnen werffen:

damit nun dieser wieder zum allgemeinen Gebrauch diene/ wird selbiger gefegt, 1 und gar ausgeschöpfft; worauf der Brunnen-Meister

Petulans, o. muthwillig.

Felis, f. 3. eine Katz.
Canis, c. 3. der Hund.
Puteus, m. 2. der Brunnen.

magnò

magnô *haustrô*	in dem grossen Eymer/ 2	Haustrum, n. 2. ein Eymer. it. Wasser-Rad.
descendit,	hinabfährt /	
fundum *expurgat,*	den Grund aussäubert/	
castellum invisit,	nach der Brunnen-Stuben siehet,	Castellum, n. 2. die Brunnen-Stube.
deinde *urnas* (*situlas*) colligat,	hernach die Eymer zusammen bindet,	Urna, f. 1. Situla. f. 1. Schöpff-Eymer.
aut *puteal* occludit,	oder den Brunnen-Deckel zuschließt,	Puteal, n. 3. Brunnen-Deckel.
donec aqua iterum *hauriri* possit.	bis man wieder schöpffen könne.	Iterum, adv. wieder.
* * *	* * *	
Satanas frequenter *impuras cogitationes* cordi injicit,	Der Satan wirft offt unreine Gedancken in das Herz,	
aut *mundus* immundum illud reddit *pravis colloquiis* & *exemplis*;	oder die Welt verunreinigt es mit bösen Gesprächen und Exempeln;	Colloquium, n. 2. Gespräch.
ideo necesse est, illud,	daher muß selbiges/	
quoties id accidit,	so offt es geschicht,	
fide	durch den Glauben	Fides, f. 5. der Glauben
mundari.	gereiniget werden.	

XXII.

Navale certamen ludicrum.

Das Fischer- oder Schiffer-Stechen.



Jucundum est *Specta-culum*,	Es ist ein lustiger Anblick,	
cum tot *navigia*	wann so viel Schiffe	Navigium, n. 2. ein Schiff.
in *aqua* apparent,	auf dem Wasser er-scheinen, 1	
ubi in prora *Piscator* vel *Nauta*	da vorn ein Fischer oder Schiffer 2	
lanceâ suâ retusâ (*disco* instructa)	mit seiner stumpfen Lanze 3	Lancea, f. 1. eine Lanze. Discus, m. 2. eine Blatte, Teller.
paratus stat, & in id solum studet,	fertig stehet, und trachtet,	
ut alterum, *obviam navigantem*,	daß er den andern, der ihm entgegen kommt, 4	Obviam, adv. entgegen.
sonantibus *tympanis* & *tibiis*,	unter dem Schall der Trommeln und Pfeiffen, 5	Tympanum, n. 2. Trommel. Tibia, f. 1. eine Pfeiffe.

in *aquam* detrudat,	ins Wasser stosse, 6	
atque *cachinnum* exci-tet,	und ein Gelächter mache,	Cachinnus, m. 2. ein lautes Gelächter.
aut *præmium* accipiat,	oder den Lohn be-komme,	præmium, n. 2. Lohn/ Verehrung.
quod *Victori*	der dem Uberwinder/	Victor, m. 3. ein Uberwinder.
non labanti	der nie fällt/	
datur.	gegeben wird.	
* * *	* * *	
Bene est,	Es ist gut,	
pacis tempore bellum memoriâ tenere;	in Friedens-Zeit an den Krieg geden-cken;	
multa magis nos *Christianos* decet,	vielmehr ligt uns Christen ob,	
nunquam securè in *tranquillitate* esse,	nie sicher zu seyn in Ruhe,	Tranquillitas, f. 3. Ruhe.
atque ita nos exercere,	uns auch so zu üben,	
ut stemus in *fide*,	daß wir im Glauben stehen,	
&, remigemus	und, wir fahren	
secundo vel *adverso flumine*,	mit oder gegen den Strom/	Flumen, n. 3. Strom-Fluß.
semper ad *voluntatem DEI*	allezeit in GOttes Willen	
nos conformemus.	ergeben leben.	

XXIII.

Naupagus. Fabricator Navis.
Der Schiff-Zimmermann.



Naves construere, est
Scientia magni æstimanda,
atque ille meritò laudandus,
qui tam magnam,
in undis *natantem domum*,
suis *asciis*, *serris*,
securibus, *malleis*, &
tuditibus (*tudibus*)
conficit.
Sunt verò notissima
navium genera:

Schiffe bauen/ 1 ist
eine hochzuachtende Wissenschafft/
und derjenige billich
zu loben,
welcher ein so grosses,
auf den Wellen schwebendes Haus,
durch seine Aexte/
Sägen / Beile,
Hammer und
Klöpffel 2
verfertiget.
Es sind aber die bekanntesten Arten
der Schiffe:

Ascia, f. 1. Zimmer-Axt.
Serra, f. 1. eine Säge.
Securis, f. 3. ein Beil.
Malleus, m. 2. ein Hammer.
Tudes, m. 3. & Tudis, f. 3. ein Schlegel. Klöpffel.

Naves

Naves longiores, depressioris oræ,	Galeazzen,
Navis triremis vel *quinqueremis,*	Galeen,
Gauli capaciores, magni modi ac præliares,	Galeonen,
Minores biremes, minores liburnicæ, phaseli,	Fusten,
Lembi, celoces,	Fregaten,
Saicæ,	Karavellen,
Cercuri,	Kracken,
Tartanæ, (vectorii lembi)	Tartanen,
Pinacæ,	Pinassen,
Myoparones (naves prædatoriæ)	Brigantinen,
Phaseli, lembi minores,	Feluquen,
Incendiarii lembi,	Brand-Schiffe,
Naves militares,	Kriegs- oder Orlog-Schiffe,
Naves mercatoriæ,	Kauffarthey-Schiffe
Hippagines.	Schiffe, das die Rosse überfährt.

* * *

Navis nulla tam certa,	**Kein Schiff** ist versichert,
quin *naufragii discrimine* agitetur:	daß es nicht **verunglücken** könne.
pari modo *vita nostra,*	eben so ist auch **unser Leben,**
fatis incerta fertur;	in steter **Gefahr** des **Todes;**
semper igitur ad *mortem* parati debemus venire,	darum sollen wir allezeit zum **Tod** bereitet kommen,
dum *incerti* sumus,	weil wir **nicht wissen,**
quando *moriemur.*	wann wir **sterben** werden.

Navis longior, depressioris oræ, ein langes Schiff mit einem niedrigen Bord.

Gaulus capacior, magni modi ac præliaris, Galeon, eine Gattung von den grossen Kriegs-Schiffen.

Minor biremis. Minor liburnica. Phaselus, m. 2. eine Fuste, oder leichtes Jagd-Schiff.

Lembus, m. 2. Celox, f. 3. Fregate, Renn-Schiff.

Pinacea (navigium majus, ad pugnam instructum,) Pinasse

Myoparo, m. 3. eine Brigantin.

Incendiarius lembus, Brand-Schiff.

Navis militaris, Orlog-Schiff.

Navis mercatoria, Kauffarthey-Schiff.

Hippago, f. 3. Roß-Fähre.

XXIV. Ma-

XVI.

Facularius. Facifer. Der Fackel-Träger.



Hic est vel *servus heri* sui, cui prælucet;	Dieser ist entweder ein Diener seines Herrn/ dem er vorleuchtet; 1	Herus, m. 2. ein Herr.
vel *servit* (famulatur) *face* (funali) à nuptiis redeuntibus,	oder er wartet mit seiner Fackel denen von Hochzeit fahrenden Leuten/	
aut in aliis occasionibus,	oder in andern Gelegenheiten auf/	
eosque *accenso funali deducit*.	und leuchtet ihnen heim. 2	Funale, n. 3. eine Fackel.
Romanis non solum in *nuptiis* erant *faciferi*;	Die Römer hatten nicht allein ihre Fackel-Träger bey Hochzeiten;	
sed & in *itineribus*,	sondern auch auf Reisen,	

atque ut illæ vento non extinguerentur,	und damit diese von dem Wind nicht ausgelöscht werden möchten,	Ventus, m. 2. Wind.
ubi sunt *lychnuchis è pelle* in eum usum comparatis,	haben sie Liecht-Stöcke aus Fellen hiezu bereitet gehabt,	Pellis, f. 3. ein Fell.
ut *vim ventorum* ferre & defendere possent.	daß sie die Gewalt des Windes ertragen und aufhalten kunten.	
Rex Calecutii	Der König in Calecut	
Legato nulli aures præbet,	gibt keinem Gesandten Audience,	
nisi multis *accensis facibus*,	als bey einer grossen Menge angezündeter Fackeln,	
etiam clara meridie.	ob es gleich heller Mittag wäre.	Meridies, f. 5. Mittag.
* * *	* * *	
Fax non mota	Eine ungeschüttelte Fackel	
flammam amittit;	verliert ihr Licht;	
& animus otiosus	und ein müßiges Gemüth	
exercitium & splendorem	die Ubung und den Glantz	Splendor, m. 3. Glantz.
Virtutis.	der Tugend.	

XVII.

Pyrophagus. Der Feuer-Fresser.



Omnes admiratione stupent, si ille *liquefactam picem, sulphur & ceram,* devorat, ita, ut *flamma* ex ejus ore sese *evolvat,* aut *carbonem ardentem* folle in *lingua excitare* permittit. Num hoc naturaliter, ope succorum ex herbis fiat,

Jederman siehet mit Verwunderung an, wann dieser geschmolzenes Pech, Schwefel und Wachs, 1 einschlucket, also daß ihm die Flamme zum Maul heraus schlägt, oder er läßt eine brennende Kohlen mit dem Blasebalg auf seiner Zunge aufblasen. 2 Ob dieses natürlich sey, und vermittelst der Säffte von Kräutern geschehe,

Sulphur, m. 3. Schwefel.

Follis, m. 3. ein Blasbalg.

Succus, m. 2. ein Safft.

aut

aut ex pacto diabolico dependeat, decidere nolumus.	oder aus einem teufli-schen Bund herrühre, wollen wir nicht disputiren.	Pactum diabolicum. ein teuflischer Bund.
Barchochab, qui sese Judæorum Messiam jactavit,	Der Juden falscher Meßias Barchochab,	
suo tempore	hat schon zu seiner Zeit	
stipulam in ore *succensam* ventilavit,	angezündetes Werck im Mund herum geworffen,	Stipula, f. 1. ein Werck.
ut anhelitu *flammas evomere* videretur:	daß es schiene, als ob er mit dem Athem Flammen ausbliese:	Anhelitus, m. 4. der Athem.
Et autor belli servilis,	Und der Urheber des knechtischen Kriegs,	
Eunus, nucem in ore abdidit,	Eunus, verbarg eine Nuß im Mund,	Nux, f. 3. eine Nuß.
quam *sulphure* & *igne* stipaverat,	welche er mit Schwefel und Feuer angefüllt hatte,	
leniter inspirans, *flammam* inter verba *fundebat*.	solche lind anblasend, Flammen unter den Reden ausfahren ließ.	

* * *

Spiritus Sancti flammis repletus;	Wer mit Flammen des Heiligen Geistes erfüllt ist;	
deglutit *Amore* & *Patientiâ* multa,	verschlucket in Liebe und Gedult viel,	
ex quibus aliàs	woraus sonst	
magnum odii & *litis incendium* oriretur.	ein grosses Feuer des Hasses und des Zancks entstünde.	

XVIII. Pu-

XVIII.

Putearius. Der Brunnen-Graber.

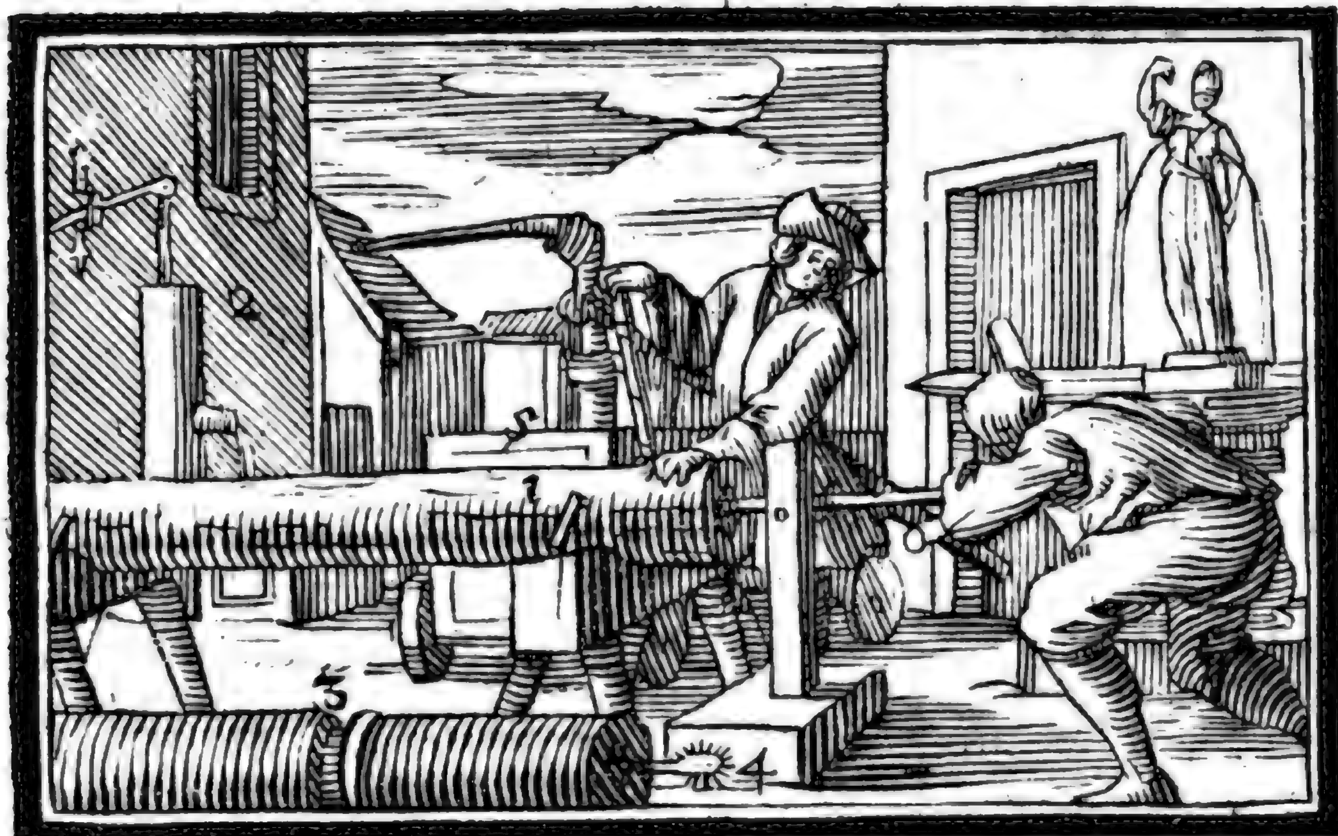


Commodissimum tempus, quo *Scatebræ* (*Scaturigines*) inveniuntur,	Die bequemste Jahr-Zeit, da man Brunnen-Quellen findet,	Scatebra, f. 1. Scaturigo, f. 3. ein Brunnen-Quell. Brunn-Ader.
sunt menses *Augusti* & *Septembris*.	sind die Monate Augst und September.	
Exquirit *putearius*	Es sucht der Brunnen-Graber 1	
fundo bene exsiccato,	wann der Boden recht trucken ist,	Fundus, m. 2. Grund. Boden.
ante Solis ortum,	vor der Sonnen Aufgang/	
locum quendam, in quo *è terra vaporem ascendentem* observat;	einen Ort, wo er aus der Erden einen Dunst aufsteigen siehet, 2	Vapor, m. 3. Dunst. Dampf.
aut ponit *puram* & *siccam lanam*	oder legt saubere und truckne Wolle	

in *fossam frondibus* aut *foliis tectam*,	in eine mit Zweigen oder Blättern bedeckte Grube,	
& conjicit, ex attractâ *humiditate*, *aquam vivam* ibi latitare.	und schliesset, aus der angezogenen Feuchtigkeit / daß eine Quelle vorhanden.	
Atque ita *perfodit terram*,	Hierauf arbeitet er in die Erden, 3	
& *munit* eam *asseribus* & *perticis*,	und verwahrt solche mit Brettern und Stangen,	Asser, m. 3. & Assis, f. 3. ein Bret.
ne *labascat*.	daß sie nicht einsincke.	Pertica, f. 1. eine Stange.
Ad probandam *aëris puritatem*, candelam *laternæ* inclusam *demittit*;	Die Reinigkeit der Lufft zu erkennen, läßt er ein Licht in einer Laterne 4 hinab;	
nam si illa *extinguitur*, *aër* est *insalubris*;	dann so dieses erlöscht/ist die Lufft unsicher;	Insalubris, e, ungesund, unsicher.
quare *æstuaria* juxta *puteum* fodienda sunt,	daher muß man Dampf-Löcher nechst dem Brunnen graben,	Æstuarium, n. 2. ein Dampf- oder Lufft-Loch.
ut *squalor* exhalet.	damit der Unlust heraus gehe.	Squalor, m. 3. Unlust, Wust.
* * *	* * *	
Qui *aquam veræ Sapientiæ* (non vanæ, quæ intumescit,) scrutatur, reperit eam in profundo *humilitatis* fundo.	Wer Wasser der wahren Weißheit, (nicht der eitlen/ welche sich blehet,) sucht, der findet es in dem tieffen Grund der Demut.	

XIX.

Aquilex. Hydragogus. Der Röhren-Meister.



Quia non omnis locus rivis vel fluminibus abundat;	Weil nicht jeder Ort Wasser-reich ist;	
aquæductibus aqua eò derivatur,	so wird durch Wasser-Leitungen Wasser dahin gebracht,	Aquæductus, m. 4. Wasser-Leitung.
ubi ejus inopia est;	wo man solches vonnöthen hat;	
aut ubi ea saliendo ad oculorum delectationem destinatur.	oder wo man es zur Lust springend haben will.	
Hunc in usum *lignei canales* perforantur,	Zu solchem Ende werden die hölzerne Röhren durchbohret, 1	
aut *fistulæ* ex *argillâ* conficiuntur,	oder Röhren aus Don gemacht,	Fistula, f. 1. eine Röhre. Argilla, f. 1. Don.

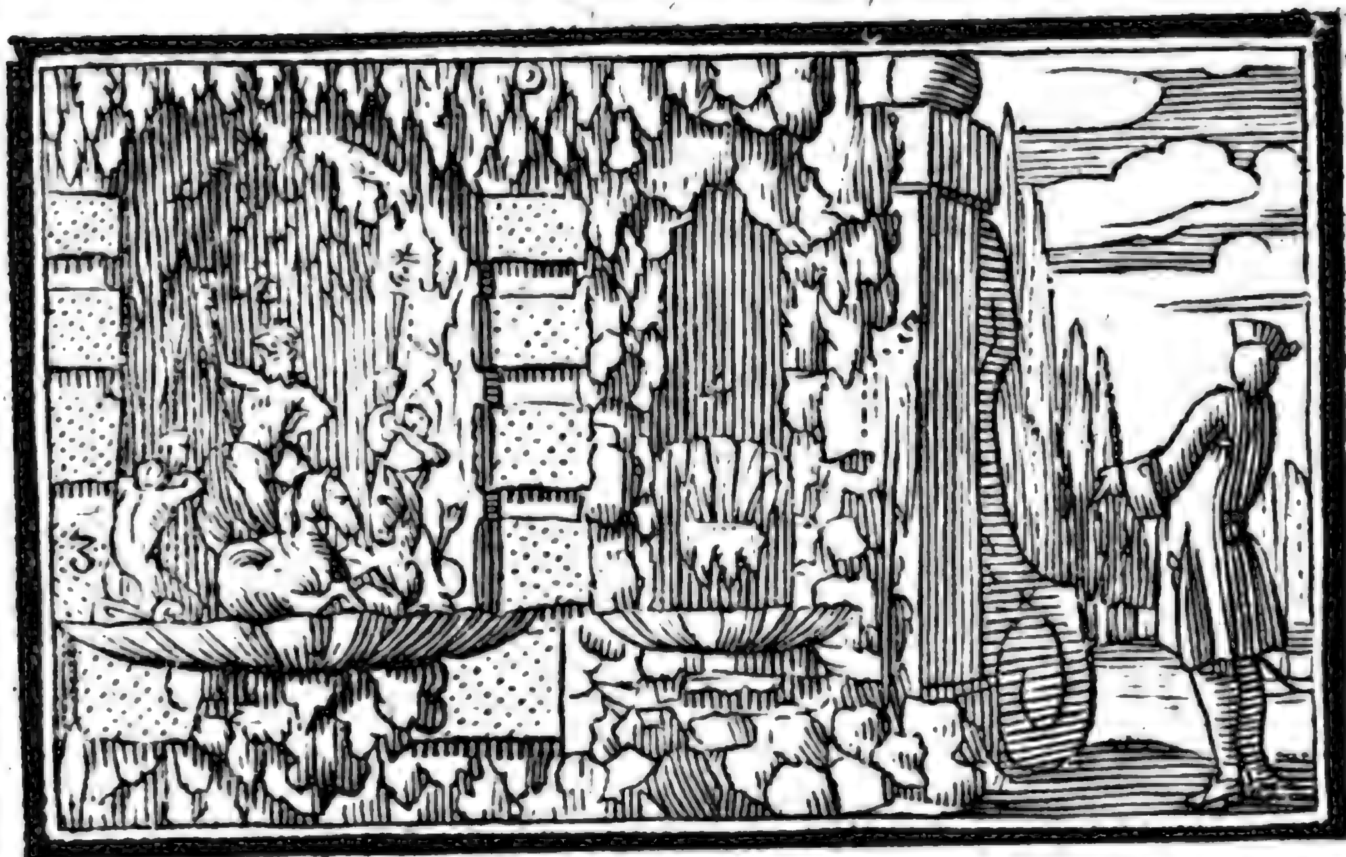
cum

cum *plumbeæ* ad *crateres*	da die bleyerne zu Röhr-Kästen	Crater, m. 3. ein Röhr-Kasten, it. ein grosser Becher.
& *fontes salientes* adhibentur.	und Spring-Brunnen dienen.	
Hic viro aquiliciis & librationibus nobili *libramentum* probè observandum est.	Hiebey muß ein verständiger Röhren-Meister 2 den Wasser-Zug wol beobachten.	Libramentum, n. 2. Wasser-Zug.
Si *fistulæ* uniuntur	Wann die Röhren zusammen geschifftet werden 3	
& scabræ sunt;	und etwas rauhe sind;	Scaber, bra, brum, rauh.
tunc una earum externè *malthatur*,	wird die eine von aussen mit der Kütt überschmiert/	Maltha, f. 1. Kütte.
& altera *cocto lini oleo illinitur*.	und die andere mit gesottenem Lein-Oel überfahren.	
Fistulæ impuræ purgantur *forti filo ferreo*,	Unsaubere Röhren säubert man mit einem starcken eisernen Drat,	
cui *echinus* præfixus est.	woran eine Bürste 4 angemacht.	Echinus, m. 2. eine Bürste zu Gläsern oder Röhren.
Machina aquæ ductoria ad extinguendum ignem,	Die Wasser-Kunst 5 in Feuers-Gefahr,	
celebrat ejus *inventorem*.	rühmet ihren Erfinder.	
* * *	* * *	
Aqua manat per unitas *fistulas*;	das Wasser fließt durch die vereinigte Röhren;	
& *benedictio DEI*	und der Segen GOttes	
diffundit se in *cordibus* eorum,	ergießt sich in den Herzen derjenigen,	
qui *Concordiam* servant.	welche Einigkeit halten.	

XX.

Crypta. Specus concameratus.

Das Grottenwerck.



Ars hunc *variis conchis, ostreis, cochleis margaritiferis, corallorum ramusculis* exornavit,

& *Neptunus* prodit cum *equis* suis in *fontana concha*,

ac si hæc *palatium* suum esset,
quem *Tritones* suis *conchis*, in *tubam* effictis, colunt:

Die Kunst hat solches mit allerhand Muscheln / Meer-Schnecken, Perlen-Mutter und Corallen-Zincken 1 ausgezieret,

und Neptunus 2 auf der Brunnen-Muschel, kommt mit seinen Pferden hervor,

als ob dieses sein Palast wäre,
den die Tritonen mit ihren Wasser-Trompeten verehren: 3

Specus, i, & ûs, c. & Specus, oris, n. 3. Höle, Krufft.
Concha, f. 1. Muschel.
Ostrea, f. 1. & Ostreum, n. 2. allerley Muscheln, Meer-Schneck.
Cochlea margaritifera, Perlen-Mutter.
Coralli ramusculus, m. 2. eine Corallen-Zincke.
Fontana concha, f. 1 eine Brunnen-Muschel.
Triton, onis, m. 3. ein Meer-Mann:

Et quo oculus majorem capiat delectationem;	Und damit das Aug noch mehr belustiget werde;	
aqua *cryſtallinam* velut *coronam* exhibet,	ſo macht das Waſſer eine Krone von Cryſtall, 4	
quæ grato cum murmure recidit;	welche mit einem annehmlichen Geräuſch wieder herab fällt;	
aut emicat in *ardeolæ criſtam* (erumpit *aqueâ criſtâ*;)	oder es breitet ſich aus wie ein Reiger-Buſch; 5	Aquea Criſta, Reiger-Buſch.
quid? quod videtur, ac ſi *Spectatoribus* ad *comeſſationem* (*cœnolam*) menſam ſternere velit,	ja es ſcheinet, als ob es denen Anſchauenden zu einer Colation den Tiſch decken wolle,	Comeſſatio, f. 3. Cœnula, f. 1. Colation.
dum artificioſé *aqueam mappam* effingit.	indem es gar künſtlich ein Tiſch-Tuch formiret.	Aquea mappa, Tiſch-Tuch formirt durch Waſſer-Kunſt.
* * *	* * *	
Tam mirabiles effectus præſtat *aqua*, ſi ex *anguſtis fiſtulis* & *meatibus ſubterraneis* magno niſu in altum evibrat:	So wunderbare Würckungen hat das Waſſer, wann es aus ſeinen engen Röhren und Gängen hervor bricht:	
pari modo *preſſa virtus* oſtendit *triumphum* ſuum,	gleicher Weiſe zeigt die gepreßte Tugend ihren Siegs-Pracht,	
ſi ex *moleſtiis*, cum quibus ei luctandum erat,	wann ſie über die Verdrießlichkeiten, mit welchen ſie zu kämpffen hatte,	
emergit.	empor ſteigt.	

XXI. Fon-

XXI.

Fontinarius. Der Brunnen-Meister.



Haud rarò accidit, ut
mali aut *petulantes homines*
varias res,
etiam *feles* & *canes*
puteis injiciant:
quo igitur ille denuò
usui communi inserviat,
purgatur,
eique *anima intertrahitur*;
quo facto *fontinarius*

Es geschicht offt/ daß
böse oder muthwillige Leute
allerhand Sachen/
auch Katzen und Hunde in die Brunnen
werffen:
damit nun dieser wieder zum allgemeinen
Gebrauch diene/
wird selbiger gefegt, 1
und gar ausgeschöpfft;
worauf der Brunnen-Meister

Petulans, o. muthwillig.
Felis, f. 3. eine Katz.
Canis, c. 3. der Hund.
Puteus, m. 2. der Brunnen.

magnô

magnô *haustrô*	in dem grossen Eymer/ 2	Haustrum, n. 2. ein Eymer. it. Wasser-Rad.
descendit,	hinabfährt /	
fundum *expurgat*,	den Grund aussäubert/	
castellum invisit,	nach der Brunnen-Stuben siehet,	Castellum, n. 2. die Brunnen-Stube.
deinde *urnas* (*situlas*) colligat,	hernach die Eymer zusammen bindet,	Urna, f. 1. Situla. f. 1. Schöpff-Eymer.
aut *puteal* occludit,	oder den Brunnen-Deckel zuschließt,	Puteal, n. 3. Brunnen-Deckel.
donec aqua iterum *hauriri* possit.	bis man wieder schöpffen könne.	Iterum, adv. wieder.

* * *

Satanas frequenter *impuras cogitationes* cordi injicit,	Der Satan wirft offt unreine Gedancken in das Herz,	
aut *mundus* immundum illud reddit *pravis colloquiis* & *exemplis*;	oder die Welt verunreinigt es mit bösen Gesprächen und Exempeln;	Colloquium, n. 2. Gespräch.
ideo necesse est, illud,	daher muß selbiges/	
quoties id accidit,	so offt es geschicht,	
fide	durch den Glauben	Fides, f. 5. der Glauben
mundari.	gereiniget werden.	

 XXII. Na-

XXII.

Navale certamen ludicrum.

Das Fischer- oder Schiffer-Stechen,



Jucundum est *Spectaculum*,
cum tot *navigia*
in *aqua* apparent,
ubi in prora *Piscator*
vel *Nauta*
lanceâ suâ retusâ (*disco* instructa)
paratus stat, & in id
solum studet,
ut alterum, *obviam navigantem*,
sonantibus *tympanis* & *tibiis*,

Es ist ein lustiger Anblick,
wann so viel Schiffe
auf dem Wasser erscheinen, 1
da vorn ein Fischer
oder Schiffer 2
mit seiner stumpfen
Lanze 3
fertig stehet, und
trachtet,
daß er den andern, der
ihm entgegen
kommt, 4
unter dem Schall der
Trommeln und
Pfeiffen, 5

Navigium, n. 2. ein Schiff.
Lancea, f. 1. eine Lanze.
Discus, m. 2. eine Blatte, Teller.
Obviam, adv. entgegen.
Tympanum, n. 2. Trommel.
Tibia, f. 1. eine Pfeiffe.

in

in *aquam* detrudat,	ins Wasser stosse, 6	
atque *cachinnum* excitet,	und ein Gelächter mache,	Cachinnus, m. 2. ein lautes Gelächter.
aut *præmium* accipiat,	oder den Lohn bekomme,	præmium, n. 2. Lohn/ Verehrung.
quod *Victori*	der dem Uberwinder/	Victor, m. 3. ein Uberwinder.
non labanti	der nie fällt/	
datur.	gegeben wird.	
* * *	* * *	
Bene est,	Es ist gut,	
pacis tempore bellum memoriâ tenere;	in Friedens-Zeit an den Krieg gedencken;	
multa magis nos *Christianos* decet,	vielmehr ligt uns Christen ob,	
nunquam securè in *tranquillitate* esse,	nie sicher zu seyn in Ruhe,	Tranquillitas, f. 3. Ruhe.
atque ita nos exercere,	uns auch so zu üben,	
ut stemus in *fide*,	daß wir im Glauben stehen,	
&, remigemus	und, wir fahren	
secundo vel *adverso flumine*,	mit oder gegen den Strom/	Flumen, n. 3. Strom. Fluß.
semper ad *voluntatem* *DEI*	allezeit in GOttes Willen	
nos conformemus.	ergeben leben.	

XXIII.

Naupagus. Fabricator Navis.
Der Schiff-Zimmermann.



Naves construere, est
Scientia magni æstimanda,
atque ille meritò laudandus,
qui tam magnam,
in undis *natantem domum*,
suis *asciis*, *serris*, *securibus*, *malleis*, & *tuditibus* (*tudibus*)
conficit.
Sunt verò notissima *navium* genera:

Schiffe bauen/ 1 ist eine hochzuachtende Wissenschafft/
und derjenige billich zu loben,
welcher ein so grosses,
auf den Wellen schwebendes Haus,
durch seine Aexte/ Sägen / Beile, Hammer und Klöpffel 2
verfertiget.
Es sind aber die bekanntesten Arten der Schiffe:

Ascia, f. 1. Zimmer-Axt.
Serra, f. 1. eine Säge.
Securis, f. 3. ein Beil.
Malleus, m. 2. ein Hammer.
Tudes, m. 3. & Tudis, f. 3. ein Schlegel. Klöpffel.

Naves

Naves longiores, depressioris oræ,	Galeazzen,
Navis triremis vel *quinqueremis,*	Galeen,
Gauli capaciores, magni modi ac *præliares,*	Galeonen,
Minores biremes, minores liburnicæ, phaseli,	Fusten,
Lembi, celoces,	Fregaten,
Saicæ,	Karavellen,
Cercuri,	Kracken,
Tartanæ, (*vectorii lembi*)	Tartanen,
Pinacæ,	Pinassen,
Myoparones (*naves prædatoriæ*)	Brigantinen,
Phaseli, lembi minores,	Feluquen,
Incendiarii lembi,	Brand-Schiffe,
Naves militares,	Kriegs- oder Orlog-Schiffe,
Naves mercatoriæ,	Kauffarthey-Schiffe
Hippagines.	Schiffe, das die Rosse überfährt.
* * *	* * *
Navis nulla tam certa,	Kein Schiff ist versichert,
quin *naufragii discrimine* agitetur:	daß es nicht verunglücken könne.
gari modo *vita nostra,*	eben so ist auch unser Leben,
fatis incerta fertur;	in steter Gefahr des Todes;
semper igitur ad *mortem* parati debemus venire,	darum sollen wir allezeit zum Tod bereitet kommen,
dum *incerti* sumus,	weil wir nicht wissen,
quando *moriemur.*	wann wir sterben werden.

Navis longior, depressioris oræ, ein langes Schiff mit einem niedrigen Bord.
Gaulus capacior, magni modi ac præliaris, Galeon, eine Gattung von den grossen Kriegs-Schiffen.
Minor biremis. Minor liburnica. Phaselus, m. 2. eine Fuste, oder leichtes Jagd-Schiff.
Lembus, m. 2. Celox, f. 3. Fregate, Renn-Schiff.
Pinacea (navigium majus, ad pugnam instructum,) Pinasse
Myoparo, m. 3. eine Brigantin.
Incendiarius lembus, Brand-Schiff.
Navis militaris, Orlog-Schiff.
Navis mercatoria, Kauffarthey-Schiff.
Hippago, f. 3. Roß-Fähre.

XXIV. Ma-

XXIV.
Malorum Fabricator.
Der Mast-oder Segelbaum-Macher.



Quo *navis facilior*	Daß das Schiff desto leichter	
undas *pertranseat*,	durch die Wellen lauffe,	
illa *malis* instruenda est ;	muß es mit Masten wohl versehen werdē;	Malus, m. 2. vel Navalis malus, Mast-Baum eines Schiffs.
præsertim *navem* construenti incumbit,	insonderheit ligt dem, der das Schiff bauet, ob,	
ut *sterc[o]bata*, m. 1. imus *mali* pluteus,	daß der untere Schiff-Balcken/ worauf der Segelbaum ruhet/	
æquam suam *mensuram quantitatemque* habeat.	sein richtiges Maß und Grösse habe.	

Mali

Mali decumani, *principis*, *maximi*,	Der grosse Mast-Baum 1	Malus decumanus, maximus, princeps, der grosse Mast.
Coadjutores quasi sunt:	hat gleichsam zu Mithelffern :	
Malus Proreta,	Den vordern kleinen Mast-Baum/ 2	
Malus puppis, vel *artemon*,	den hindern Segel-Baum, 3	
Malus ad *proram* erectus.	den grossen Vorder-Mast, oder Segel-Baum. 4	
Mali crus (*pes*) fert,	Der Fuß des Masts trägt,	
ex proportionis norma (pro rata proportionis regula)	nach der Proportion,	
Trachelum & *Carchesium*.	das Mittel-Theil und Ober-Theil des Masts.	Trachelus, m. 2. der Mittel-Theil des Masts. Carchesium, n. 2. das Ober-Theil.
* * *	* * *	
Cor humanum instar *navis* est:	Das menschliche Herz ist ein Schiff:	
si huic *malus* deest,	wann diesem der Mast-Baum fehlt,	
Crux nempe *CHRISTI*,	nemlich das Creutz Christi,	
vel *memoria Passionis* & *Mortis Ejus*;	oder die Gedächtnus seines Leidens und Todes;	
in *flagitia* se illud *ingurgitat*,	so geräth es von einer Sünde in die andere/	
& in *perniciem præcipitat*.	und rennet ins Verderben.	

XXV.
Velorum Confector. Der Segelmacher.



Vela, quæ ille,
ex *cannabino* aut
lineo filo texta,
conficit, sequentia
sunt:
Acation, velum decumenum,
Artemon, magni mali accessio,
Dolon,
Epidromon, velum ad *puppim,*
Dolon ad *proram,*
Velum declive,

Die Segel/ welche
dieser, aus hänfen,
oder leinen Garn
gewirckt, zubereitet/
sind folgende:
Das grosse Segel
an dem grossen
Mast, 1
das Bey Segel/
Fock/ 2
das hohe kleine Segel, (die Fledermauß genannt,) 3
das hinter Segel/ 4
das vordere Segel, 5
das Leit oder Blind-Segel, 6

Velum, n. 2. ein Segel.
Cannabinus, a, um. hänfen.
Lineus, a, um, leinen, flächsen.
Filum, n. 2. Garn.

Velum Latinum, velum auritum, auriti anguli,	die Lulle (ein Segel in Gestalt eines Hasen-Ohrs) 7	
Velum transversarium.	das Queer-Segel 8	
Nauta vela daturus vento,	Wann der Schiffer fortsegeln will,	
ea *evolvit, (explicat)*	thut er die Segel voneinander/	
explicata *tendit,*	spannet die voneinander gethanene auf,	
vertitque ad id, unde *flatus* ostenditur,	richtet sie nach dem Wind,	
passis, plenisque velis altum tenet,	und schifft hernach mit vollen Segeln fort,	
ortâ verò *tempestate*	bey entstehendem Sturm aber	
demissis velis navigat.	ziehet er sie ein.	
Honoris causa vela *submittuntur,*	Die Segel werden einem zu Ehren gestrichen,	
ea verò *demittere* (convolvenda vela *deducere*)	solche aber niederlassen,	
signum est ejus, qui *victum* se fatetur.	ist ein Zeichen des Überwundenen.	
* * *	* * *	
Vector occasioni inservit, ut *sublatis velis* solvat:	Ein Reisender bedienet sich der Gelegenheit, daß er unter Segel gehe:	Vector, m. 3. Passager oder ein Reisender zu Wasser.
habere rationem *temporis gratiam* offerentis,	gebt acht auf die Zeit der Gnaden,	
ne, cùm *mors vitam,* tanquam *navem,* deducit,	damit nit, wañ der Tod das Leben/ wie ein Schiff, davon führt,	
vos deinde, *irritâ pœnitudine,*	ihr hernach, in vergeblicher Reue,	Irritus, a, um, vergeblich, ungültig.
neglectum tempus *defleretis.*	die versaumte Zeit beseuffzet.	Pœnitudo, f. 3. Reue.

XXVI.

Ancorarum Faber. Der Ancker-Schmidt.



Fabricatæ ab *ancorarum fabro*	Die von dem Ancker-Schmidt 1	
Ancoræ, sunt quasi navis *brachia* & *manus*,	verfertigte Ancker, 2 sind gleichsam des Schiffs Arme und Hände/	
quibus se sustinet.	womit es sich anhält.	
Ancora ancorali, (rudenti ancorario) firmiter alligatur,	Der Ancker wird an das lange Ancker-Seil fest gemacht, 3	Ancorale, n. 3. Rudens, c. 3. ancorarius, das Ancker-Seil.
Illâque jactâ *nautæ* navem *turbulento* æstuantis maris *impetu* firmant,	und werffen ihn die Schiffleute bey grossem Sturm aus,	
præsertim *anchorâ sacrâ*,	sonderlich den Noth-Ancker/	Ancora sacra, der Noth-Ancker.
ut *uncis* (*dentibus*) suis eam teneat.	daß er mit seinen Hacken das Schiff halte.	Ancoræ dens, uncus, der Ancker-Hacken.

Ancoras jaciunt	Sie lassen die Ancker fallen,	
substituri,	wann sie an einem Ort beiben,	
aut aquatum ituri:	oder sich mit Wasser versehen wollen:	
in *ancoris* verò *stant*:	vor Ancker aber ligen sie,	
si *impediuntur*,	wann sie nicht fort können,	
easque *hilares* tollunt,	und lichten oder heben solche erfreuet/	
ventum secundum habentes.	wann sie guten Wind haben.	
* * *	* * *	
Ancora in maris fundum *demissa*	Der in die Tieffe gesenckte Ancker	Fundus, m. 2. Grund/ Boden, Tieffe.
navem fluctuantem & jamjam submergendam *ab interitu* sustentat:	erhält das umgetriebene und in Gefahr des Untergangs schwebende Schiff:	Interitus, m. 2. Untergang.
Ancora nostra *fides* est,	Unser Ancker ist der Glaube,	
in *JESU Vulneribus* commorans,	der sich in JESUS Wunden senckt,	
quâ *cor* *procellis tentationum* irrumpentibus & *æstuantibus mundi fluctibus sustentatur*,	wodurch das Hertz bey stürmenden Versuchungen und tobendem Welt-M er erhalten wird/	Procella, f. 1. Sturm-Wind, Ungestümmigkeit.
ne in *profundum demergatur*.	daß es nicht untergehe.	

XXVII.

Rei maritimæ Præfectus. Admiralius.



Der Admiral.

Hoc nomen quidam derivant	Diesen Namen leiten etliche her	
ab Orientali vocabulo	von dem Orientalischen Wort	
Emir & *Amir*, quod non solùm	Emir und Amir, welches nicht allein	
Mahummedanibus Principibus	den Mahummedanischen Fürsten	
in *Asia* & *Africa* passim,	in Asia und Africa allenthalben,	
sed etiam *Maroccensi Regi*,	sondern auch dem König in Marocco/	
quem Admiralium (*Murmelium*) appellant, tribuitur.	welchen man Admiral oder Murmeli nennet/ zugeeignet wird.	
Dicunt alii, hoc nomen originem traxisse ab *admiratione rerum creatarum maris*,	Andere sagen, dieser Name habe seinen Ursprung von der Verwunderung über die Meer-Geschöpffe,	Admiratio, f. 3. Verwunderung.
& Imperatorem Augustum ejus *Ductori exercitûs maritimi*,	und hätte Kayser Augustus seinem General-Capitain,	
propter aliquas in littore refertas *Nereides*,	wegen einiger am Meer-Strande gefundenen See-Weiblein/	Littus, n. 3. Meer-Strand, oder das Gestad am Meer. Nereides, f. pl. Meer-Göttinnen, See-Weiblein,
titulum Admirandi *Praefecti* dedisse.	den Titul Admirandum einen Wunder-würdigen Schiff-Obersten gegeben.	
Certum est, *Columbo*, primùm ex Americana navigatione reverso,	Gewiß ist es, daß dem Columbo, da er zum erstenmal von der Americanischen Schiffahrt wiederkam,	Navigatio, f. 3. Schiff-fahrt.

Admi-

Admirantis tirulum,	der Titul eines Admirals/	
singulari Decreto	durch ein sonderbares Decret	
Regum Hispaniæ	der Könige in Spanien	
tributum fuisse.	zugeeignet worden.	
Rei maritimæ Præfectus est *summus Imperator totius classis*,	Der Admiral 1 ist das höchste Ober-Haupt über die gantze Flotte,	
& vehitur *prætoria navi*.	und fähret auf dem Admiral-Schiff.	Prætoria navis, f. 3. das Admiral-Schiff.
Si classi præsens est,	Wann er persönlich bey der Flotte ist,	
solus secum fert *album vexillum quadratum* in *malo decumano*;	so führt er allein die weisse Flagge auf dem grossen Mast; 2	
Rei maritimæ Præfecti *Legatus* illud habet in *malo proretæ*;	Der Vice-Admiral auf dem vordern;	
Tertium *dignitatis* locum obtinens navis gestat id in *Artemone*.	des Schultzens (Schout by Nacht) Schiff hat solches auf dem grossen Segel.	
Gallici Admiralii vexillum salutant *omnes urbes maritimæ* & *propugnacula regni*	Des Frantzösischen Admirals Flagge grüssen alle See-Städte und Vestungen des Königreichs 3	Urbs, f. 3. maritima, eine See-Stadt. Propugnaculum, n. 2. eine Vestung.
tredenis tormentorum displosionibus,	mit dreyzehen Stuck-Schüssen,	
& ille consalutat *quinis*.	und er antwortet mit fünffen.	

Inter

Inter *Jura Admiralio* attributa,	Unter denen dem Admiralen zugeeigneten Rechten/	
etiam hoc est,	ist auch dieses,	
ut *decimam partem* ex *omnibus prædis* accipiat.	daß er den zehenden Theil von allen Prisen (See-Beuten) empfängt.	Præda, f. 1. Beut. Prise.
* * *	* * *	
Multi fortes *rei maritimæ Præfecti*	Viel tapffere Admiralen	
adhuc *post funera* vivunt,	leben noch nach dem Tod/	
nominis gloria florentes;	durch den erworbenen Ruhm;	Gloria, f. 1. Ruhm. Lob. Ehre.
Fortitudo enim talis est virtus, quæ *honore* comitatur,	Dann die Tapfferkeit ist eine solche Tugend, welche von der Ehre begleitet wird,	Fortitudo, f. 3. Tapferkeit.
& quemadmodum una manu *fugam belli* & *palmam* gestat;	und wie sie in einer Hand die Flucht des Kriegs und die Palmen des Friedens trägt;	Fuga, f. 1. Flucht.
ita altera tenet *coronas*,	so hat sie in der andern auch Kronen,	
quas tribuit eis,	welche sie denen austheilet,	
qui *nil formidant*, nisi quod *turpe* & *inhonestum* est.	die nichts fürchten, als was garstig und schändlich ist.	

XXVIIII.

Navis bellicæ rector, Pirata, (Prædo maritimus.)

Der Armateur (Capre) Corsaire oder See-Rauber.



Primus est *Dux navigii bellici,*	Der erste ist ein Commendant eines Kriegs-Schiffs,	Navis bellica, navigium bellicum, ein Kriegs-Schiff.
armis ad pugnam instructi,	welches armirt worden.	
ut navibus *adversæ partis* immineat:	daß es auf die Schiffe des Gegenparts kreutze:	Adversa pars, der Gegentheil. Gegen-Part.
Pirata vel *prædo maritimus* verò, nulla habita ratione in *amicos & hostes* incursionem facit,	Der Corsaire 1 aber, greifft ohne Unterschied Freund und Feinde an,	Pirata, m. 1, See-Rauber.

merces & *homines* aufert,	nimmt Waaren und Menschen weg, 2	Merx,f.3.allerhand Kauffmanns-Waar
variaque vexilla imponit, ut securius fallat;	und stecket allerhand Flaggen auf, seinen Betrug zu verbergen;	Vexillum,n.2.Flagge. Fahne. Standarte.
quemadmodum hîc *barbarus* signô *Crucis Melitensium* apparet.	gleichwie hie ein Barbar mit dem Maltheser-Creutz 3 erscheinet.	
Hoc modo multa & ampla *spolia* Algerium, Tunem & Tripolim trahuntur,	Auf solche Art wird viel grosser Raub nach Algier, Tunis und Tripoli gebracht/	Spolium,n.2,Raub, Beute.
& cuilibet licet in *naves excurrere ad prædandum*,	und darf jeder, der nur will, auf den Raub ausfahren,	
si Turcarum Imperatoris *palatio* certam *portionem* solvit.	wann er dem Divan eine gewisse Portion davon entrichtet.	Turcarum Imperatoris palatium, der Divan.
* * *	* * *	
Hypocrita	Der Gleißner (Heuchler)	Hypocrita,m.2.Gleißner. Heuchler.
fallit sub specie piæ vitæ:	betriegt unter dem Schein eines gottseeligen Lebens:	
quemadmodum *pirata* vexillis non veris.	wie der See-Rauber mit falschen Flaggen.	

XXIX.

Nauta. Der Schiffer.



Nautæ *Experientia* est navis *salus*;	Des Schiffers Erfahrenheit ist des Schiffe Wolfahrt;	Salus, f. 3. Wolfahrt.
hic pro *magnitudine navis* eam *onerat*,	dieser 1 nimmt nach des Schiffs Grösse die Ladung ein, 2	Magnitudo, f. 3. Grösse.
cursumque suum eò dirigit,	und richtet seinen Cours dahin,	
quò *merces* deducendæ sunt.	wohin die Waaren sollen geführt werdẽ.	
Hunc in finem requiritur,	Zu diesem Ende wird erfordert,	
ut *siderum cursum* & *motum* teneat;	daß er den Himmels-Lauf wol verstehe;	
periculosa in mari *loca* nôrit;	die gefährlichen Oerter in der See kenne;	
amusium (*chartam nauticam*) non negligat;	die See-Karten nicht hindan setze;	Amusium, n. 2. charta nautica, See-Karte.

Pyxidem nauticam diligenter observet,	den Compaß 3 fleißig beobachte,	Pyxis nautica, der See-Compaß.
& *vento* purdenter utatur.	und sich nach dem Wind fürsichtig richte.	Prudenter, adv. Fürsichtiglich.
Inter *ventot*, quorum triginta duo numerantur, sunt octo *principes venti*:	Unter den Winden, deren man 32. zehlet, sind die 8. Haupt-Winde:	
Solanus vel *Subsolanus*,	Der Ost-Wind/	
Favonius, *Zephyrus*,	West-Wind/	
Auster, *Notus*,	Sud-Wind/	
Boreas, *Aquilo*,	Nord-Wind,	
Eurus,	Sud-Ost,	
Caurus, *Argestes*,	Nord-Ost,	
Cæcias,	Wind/ so das Gewölck an sich ziehet,	
Africus.	Sud-West-Wind.	
* * *	* * *	
Vectores *confidunt*	Reisende verlassen sich	
nautæ *scientiæ*:	auf des Schiffers Wissenschafft:	Scientia, f. 1. Wissenschafft.
Cur non fidimus potius *DEI Sapientiæ*?	Warum trauen wir nicht vielmehr Gottes Weißheit:	Sapientia, f. 1. Weißheit.
qui diligentes *EUM*, *EIque* confidentes per *æqua*, per *iniqua*,	der die, so Ihn lieben und Ihm vertrauen, durch grade und krumme Wege/	
per *fluxus* & *refluxus*, perducit ad *exoptatum portum*.	durch Ebb und Flut, zu dem erwünschten Port führet.	Portus, m. 4. See-Haven, Port.

XXX.
Cymbulæ vel Scaphæ Ductor.
Der Gondolierer oder Gondelfahrer.



Qui *Venetiis* amicos visere,	Wer zu Venedig gute Freunde besuchen,	Venetiæ, pl. f. 1. Venedig.
aut propter negotia aut animi gratiâ	oder Geschäffte auch Lust halben	
evehi cupit:	ausfahren will/	
conducit *cymbulæ ductorem*,	bestellet einen Gondelierer/ 1	
qui eum *scapha* (*navicella*) sua,	der ihn in seiner Gondel/	Scapha, cymbula, navicula, navicella, f. 1. eine Gondel.
publicè vel *tectè*	öffentlich oder verdeckt 2	
in urbe *circumducit*.	in der Stadt umher fährt.	
Hanc occasionem sæpe amplectuntur	Dieser Gelegenheit bedienen sich offt	Cœtus, m. 4. Conventus, m. 4. Gesellschafft, Compagnie,
alacres animo cœtus, (*conventus*)	lustige Gesellschafften,	

qui,

qui, *sub velo*,	welche, unter der Decke, 3	Velum, n. 2. Decke. Fürhang.
in variis voluptatibus bacchantur,	sich auf allerhand Weise ergötzen,	Voluptas, f. 3. Wollust.
donec in locum perveniant,	bis sie an denjenigen Ort kommen,	
ad quem tendunt.	wo sie seyn wollen.	
Quemadmodum verò *Venus* ex *mari* orta;	Gleichwie aber Venus aus dem Meer gebohren;	
ita hic interdum aliqua *Diana*, mari se committens, *lenociniis seducitur*,	so wird hie bisweilen manche Diana auf dem Meer verkuppelt, 4	
& *Venerem* imitatur.	uñ zur Venus gemacht	
* * *	* * *	
Occasio frequenter est	Die Gelegenheit ist offtmals	Occasio, f. 3. Gelegenheit.
periculosus peccati *labyrinthus*;	ein gefährlicher Irr-Garte der Sünde:	Labyrinthus, m. 2. ein Irr-Garten.
qui *pœnam* à tergo peccatum *sequentem*	wer die auf Sünde folgende Straffe	
vitare vult;	meiden will;	
vitet *occasionem*.	meide die Gelegenheit.	

XXXI.

Captura Balænarum. Der Wallfischfang.



Plurimæ *Balænæ* circa *Islandiam, Gronlandiam* & vicina *Septentrioni* loca,	Die meistẽ Wallfische werden bey Island/ Grönland, und den benachbarten Mitternächtischen Orten/	Balæna, f. 1. Wallfisch. Septentrio, m. 3. diejenige Gegend, so nach Norden oder Mitternachtwärts lieget.
à *Biscainis, Anglis* & *Hollandis*, circa *æstivum* imprimis *Solstitium* capiuntur.	von den Biscajern, Engel- und Holländern/ fürnemlich zur Zeit der Sommer-Sonnen-Wende, gefangen.	Solstitium, n. 2. Sonnen-Wende.
Simul ac *piscis* conspicitur,	Sobald man den Fisch ersiehet, 1	
qui *caudâ* & *dorsô* fluctibus *eminet*,	welcher mit seinem Schwantz und Rucken über das Wasser heraus raget/ 2	Naris, f. 3. Nasen-Loch. Nares, ium, pl. Nasen-Löcher.
& ex *utrisque naribus*	und aus beyden Nasen-Löchern	

aquam

aquam ejaculatur,	Wasser wirfft, 3	
tres ei *scaphæ*, quarum quælibet *sex* continet *viros*, obviam eunt.	fahren ihm 3. Chalupē 4 in deren jeden 6. Männer sind, 5 entgegen.	Scapha, f. 1. Chaloupe. Bot. Nachen.
Unus eorum, *jaculator* (*harponerus*)	Einer unter ihnen, der Harpunier, 6	Jaculator, m. 3. Harponerus, m. 2. Harpunier. Schütz. Werffer.
corpus piscis *jaculo* (*harpago recurvo*) transfigit,	wirfft ihm den Harpun in den Leib, 7	Jaculum, n. 2. Harpago recurvus, ein Harpun. Wurf-Pfeil.
& *balæna vulnere accepto* tanta celeritate *abyssum petit*,	und der verwundete Wallfisch begibt sich mit solcher Geschwindigkeit nach dem Abgrund,	Celeritas, f. 3. Schnelligkeit, Geschwindigkeit. Abyssus, f. 2. der Abgrund.
at *funiculus*, quo *jaculum* alligatum tenetur, *fumet*, & tandem *flammam conciperet*, ni *aqua affunderetur*.	daß die Schnur, woran der Harpun befestigt, rauchet, und endlich breñete/ wo man nicht Wasser darauf gösse. 8	Funiculus, m. 3. ein Schnur. Dünnes Seil.
Quia verò non diu *sub undis* persistere potest,	Weil er aber nicht lang unter dem Wasser bleiben kan,	
denuo *emergit*, & *sanguinem emittit*, *mali altitudine*,	so kommt er wieder hervor, und wirfft Blut aus, so hoch als ein Mastbaum, 9	
donec denique defatigatus, *pereat*,	bis er endlich ermüdet stirbt,	
& *pinguedine* suâ *vasa*, (*dolia*) *impleat*;	und mit seinem Traen die Tonnen füllt;	Pinguedo piscis, Traen. Fisch-Schmaltz.
testa prætereo.	vom Fischbein will ich nichts gedencken.	Vas, vasis, m. 3, vasa, pl. dolium, n. 2. Tonne. Faß.
* * *	* * *	Testum, n. 2. Fischbein.
Multi *tyrannorum* in hujus mundi mari *furentes* ac *sævientes*, tandem *letho cruento*, cum horrore, *pereunt*.	Viel Tyraňen, welche in diesem Welt Meer wüten und toben/ nehmen endlich ein blutiges Ende mit Schrecken.	

XXXII.

Halecum Piscatio. Häring-Fischerey.



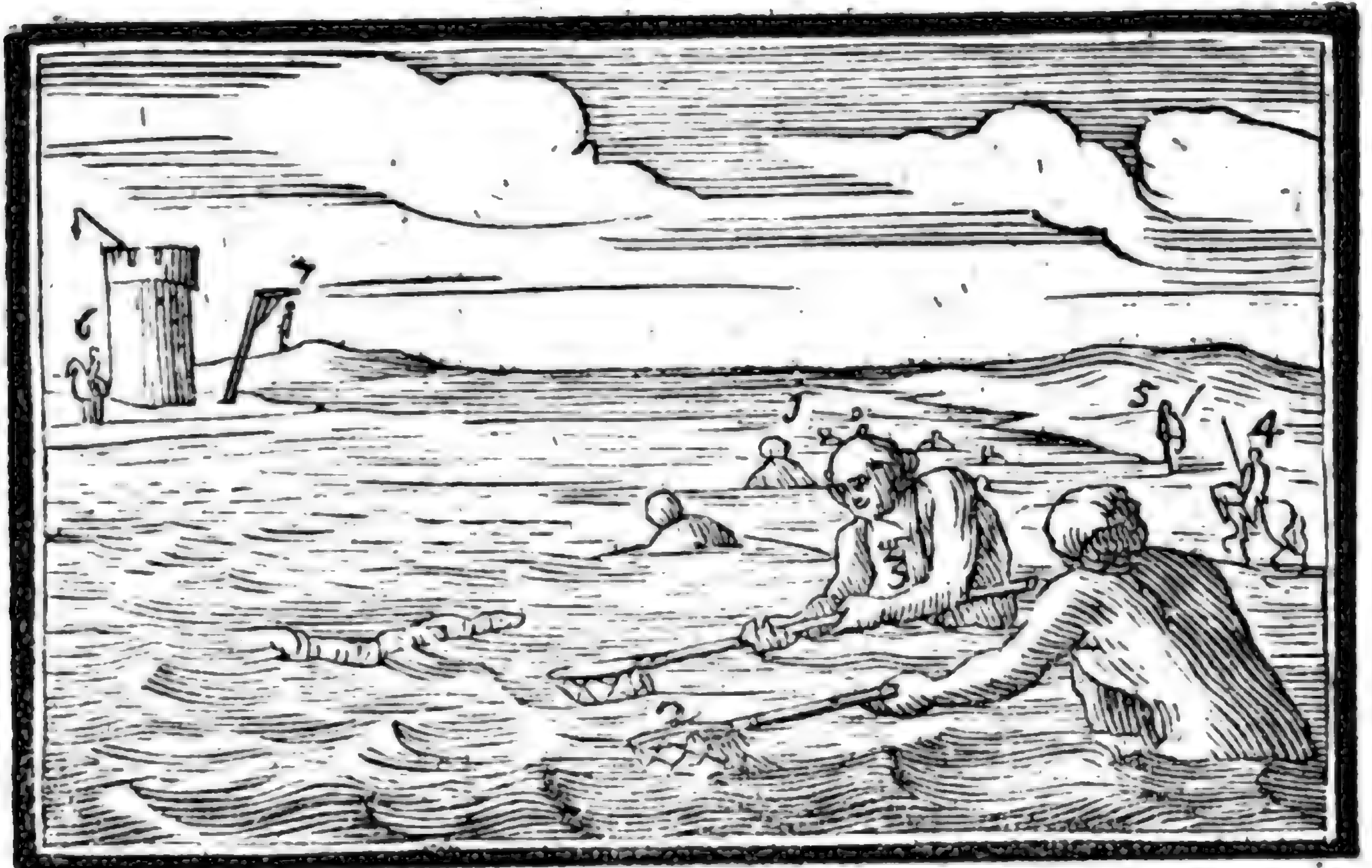
Hollandi, qui hanc *piscaturam soli* ferè *habent*,	Die Holländer, welche diese Fischerey fast allein haben/	
emittunt, *initio Junii*,	schicken, im Anfang des Junii,	
mille & amplius *naves*,	tausend und mehr Schiffe aus,	
quas *Buysas* (*Busas*) vocant,	welche sie Buysen nennen.	Navis piscatoria. Buysa Busa. Härings-Buyse.
Naves hæ deinde *Hitlandiam* versus pergunt,	Diese Schiffe 1 fahren hernach gegen Hitland,	
& usque 14. *Junii* ibi subsistunt,	und bleiben allda bis den 14. Junii,	
quia *ante hunc diem* retia projici *prohibitum.*	weil man vor diesem Tag die Netze nicht auswerffen darf.	Rete, n. 3. Netz.
Hinc porro *progrediuntur*	Hierauf gehen sie weiter,	
& *sole occidente* expandunt (demittunt) *rete*,	und werffen mit der Sonnen Untergang das Netz aus,	
quod mane, *post*	und ziehen es Morgens	

ortus

ortum solis retrahunt;	nach der Sonnen Aufg. wieder auf; 2	
nunc cuilibet *pensum suum* distribuitur:	alsdann hat ein jeder seine Arbeit:	
Quidam *reti occupantur*,	Etliche nehmen das Netz ein, 3	
& *mittunt* in eo hærentes *haleces* in *corbes* (*cophinos*;)	und werfen die darinnen hangende Häringe in die Körbe; 4	Halec, n. 3. Halex, f. 3. Harengus, m. 2. ein Häring. Corbis, f. 3. Cophinus, m. 2. ein Korb.
quidam eas vivas *exenterant*,	etliche nehmen sie lebendig aus, 5	
deinde ab aliis *doliis imponuntur*,	und darauf werden sie von andern in Tonnen gelegt, 6	
& *Sale marino* asperguntur.	und mit See-Saltz gesaltzen. 7	Sal, m. & n. 3. marinus, a, um, See-Saltz.
Nautæ, peractis laboribus, *clarâ die* tradunt se somno, (conferunt se dormitum,)	Schiffleute, welche ihre Arbeit verrichtet, legen sich am hellen Tag schlaffen, 8	
noctu enim *retia* illis *observanda* sunt.	dañ in der Nacht müssen sie auf ihre Netze Achtung haben.	
* * *	* * *	
Harengi lucent in aqua, *ventribus* versus summum æquor obversis,	Die Häringe scheinen im Wasser, mit empor gewendten Bäuchen/	
immò tantum de se *splendorem squamis*, maximè quæ *circ oculos*, emittunt,	ja geben solchē Glantz, sonderlich mit den Augen Schuppen/ von sich,	Squama, f. 1. Schuppe.
ut mare *fulgurare* videatur.	daß das Meer zu blitzen scheinet.	
Hypocritæ videntur esse, *quod non sunt*, & splendore pietatis *fallunt*; nam *DEO tergum* obvertunt, & *furtivis oculis* mundum *aspiciunt*.	Heuchler scheinen zu seyn/ was sie nicht sind, und betrügen mit dem Schein der Gottesfurcht; dann sie wenden GOtt den Ruckē zu, u. schielen heimlich die Welt an.	

XXXIII.

Succini Piscator. Der Agtstein-Fischer.



Euro flante & agitante mare, *coloni* confluunt, & *aquam* intrant,	Wann der Ost-Wind wehet und das Meer beweget / lauffen die Landleute häuffig herzu, und gehen ins Wasser, 1	Eurus, m. 2 Ost-Wind.
simul ac *refluxus* illis *ingressum* permittit,	sobald die ablauffende Flut ihnen den Eingang erlaubet/	
tunc *reticulis* conto affixis *fundum* verrunt,	fahren alsdann mit ihren an eine Stange angemachte Netzen 2 auf dem Grund herum/	Contus, m. 2. eine Stange. Reticulum, n. 2. & Reticulus, m. 2. Garn. Netz.
aut fluctibus volventibus eadem adversa opponunt,	oder halten solche den Fluten entgegen,	
atque ita hauriunt *succinum*, illudque *sacculo* à collo pendulo indunt,	u. fischen also den Agtstein (Bernstein) auf, und thun solchen in einen am Hals hängenden Sack. 3	Succinum, m. 2. Agtstein. Bernstein.

Casti-

Custodes litoris equites, qui cum adjunctis *servis Cameræ* litus *de die* obequitant aut circumeunt,	Die Strand-Reuter 4 welche mit ihrē Kammer-Knechten 5 bey Tag am Ufer herum reiten oder gehen/ 6	
ne quis *succina tollat*,	damit niemand Agtsteine nehme/	
haustum vel hamâ fossum *succinum* recipiunt;	empfangen den gefischten oder mit einem Hacken gegrabenen Agtstein, 7	Hama, f. 1. ein Hacken.
ille enim *furti reus* haberetur,	dann derjenige würde für einē Dieb gehaltē,	
qui vestimento *frustum* abderet.	welcher in seinem Kleid ein Stück verhielte.	Frustum, n. 2. ein Stuck.
Stipendium eorum est *domus* cum *agello*,	Ihre Besoldung ist ein Haus mit einem kleinen Acker/	Agellus, m. 2. ein Aeckerlein.
atque *à tributis immunitas*.	und Freyheit von Auflagen.	
Pro *succini modio*	Für einen Scheffel Agtstein,	Modius, m. 2. ein Korn-Maß. Scheffel.
modius salis redditur.	bekommen sie einen Scheffel Salzes. 8	
* * *	* * *	
Succinum attritum calefactum *paleas* attrahit;	Der geriebene Agtstein ziehet die Spreuer an sich;	
& huic non absimiles sunt multi *homines mundani*,	und diesem gleichen viele Welt-Menschen,	
qui, posthabitis æternis veris bonis, *vanis* & *falsis* inhiant, eaque *peccatis* attrahunt,	welche mit Hindansetzung der wahrē ewigen Güter, nach den zeitlichen u. falschen streben, uñ solche mit Sündē an sich ziehē,	
cum tamen in comparatione eorum, *paleâ viliores* sint.	da sie doch, in Vergleichung jener, geringer als Spreu sind.	Comparatio, f. 3. Vergleichung.

XXXIV.

Captura seu Piscatio Margaritarum.

Perlen-Fischerey.



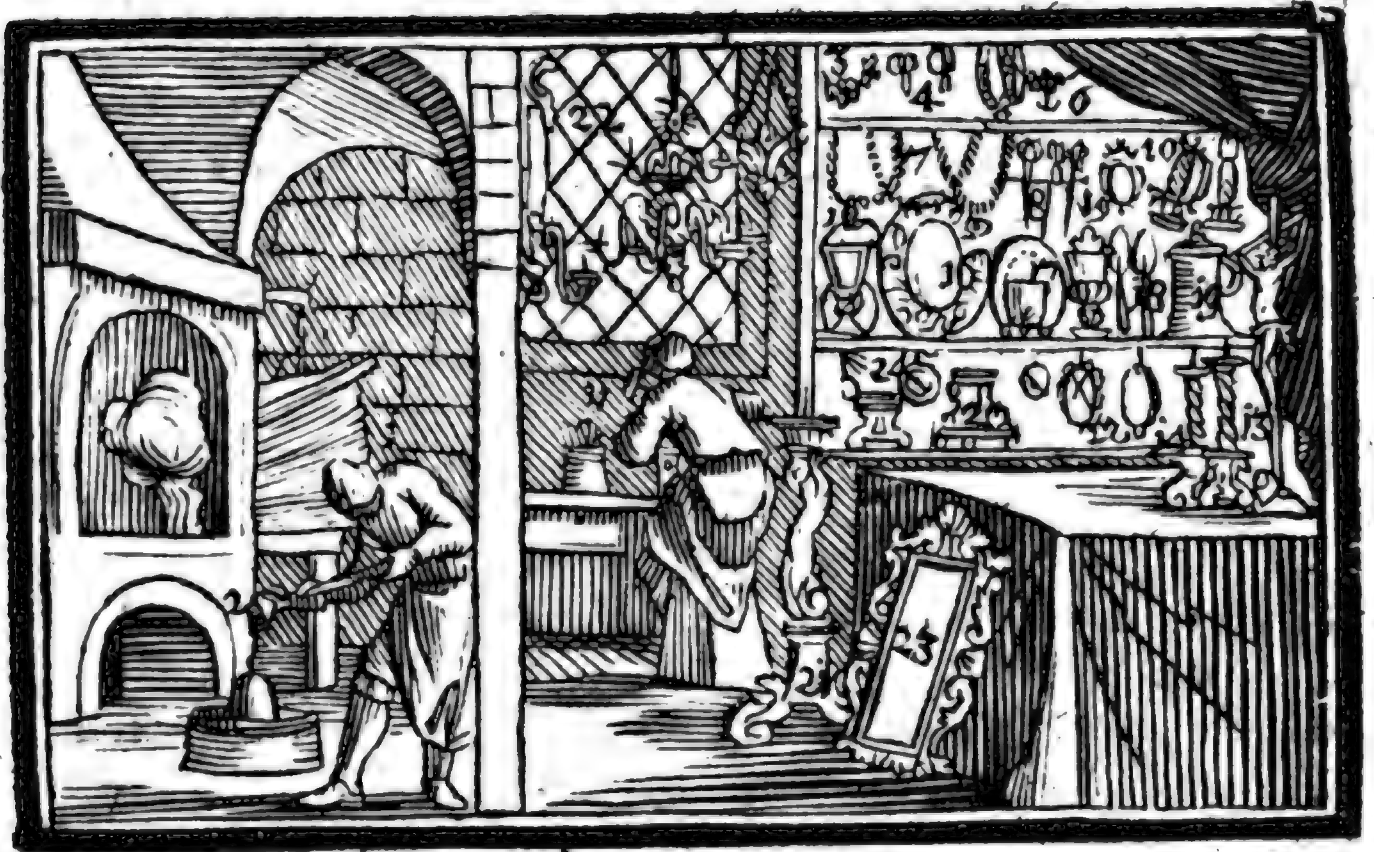
Quoad tempus, *piscatio earum non fit* per totum annum,	Was die Zeit anbetrifft, so währet die Fischung nicht das gantze Jahr,	
sed duntaxat per *quosdam menses*, & quidem per *Aprilem* & *Majum*, per *Septembrem* & *Octobrem*.	sondern nur etliche Monate / und zwar den April und May / den September und October durch.	Duntaxat, adv. Nur. Allein. Sonderlich.
Modus piscationis margaritarum secundum loca *variat*:	Die Art der Fischung ist ungleich, nachdem die Oerter sind:	Margarita, f. 1. ein Perlein.
Piscator margaritarum alligat naribus *cornua caprina*,	Der Perlen-Fischer 1 bindet Geiß-Hörner an die Nasen, 2	
ungit aures *oleo*,	schmieret die Ohren mit Oel, 3	
cingit lumbos *sacco*,	gürtet einen Sack an die Seiten, 4.	

& de-

& demittit se deinde *fune* ex navi,	und läßt sich hernach mit einem Seil von dem Schiff hinab, 5	
atque eo ipso *fune signum dat*, cum saccum *conchis* opplevit,	und gibt mit eben diesem Seil ein Zeichen, wann er den Sack mit Austern voll hat,	Funis, m. 3. ein Seil, oder Strick.
ut *sursum retrahatur*.	daß man ihn wieder hinauf ziehe. 6	
In *conchis* latent:	In den Muscheln 7 sind:	
Uniones globosi, rotundi, orbiculati,	Runde Perlen/	Unio, m. 3. globosus, rotundus, orbiculatus, ein rundes Perlein.
uniones turbinati,	zugespitzte oder Birn-Perlein/	Unio turbinatus, Birn-Perlein.
uniones diversæ ab *rotunda* & *turbinata figuræ.*	Perlen / die nicht recht rund und spitzig, sondern etliche Knorren haben.	Unin diversu ob rotunda & turbinata figuræ, eine nicht recht rund noch spitzige, sondern etliche Knorren habende Perlein.
Quamdiu *captura margaritarum* durat, quatuor *armatæ naves* circa lembos *custodias agunt*.	So lang der Perlen-Fang währet, halten bey den Perlen-Schiffen vier bewaffnete Schiffe Wacht. 8	
* * *	* * *	
Crescit *unio* sub *undis*,	Die Perle wächst unter den Wellen/	
& *elegantia* ejus augetur in *profundis*:	und bekommt mehrere Schönheit in der Tieffe:	
Virtus roboratur *adversitatibus*,	Die Tugend wird durch Trübsalen gestärcket,	Adversitas, f. 3. Trübsal. Widerwärtigkeit,
& eò *gratior* est, quò *humilior* apparet.	und ist desto schöner/ je niedriger sie ist.	

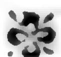
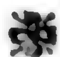
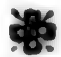
XXXV.

Aurifaber & Argentifaber.



Der Gold-und Silber-Arbeiter.

Quantum hi *artifices* *auri* & *argenti* hodie luxurient ingenio,	Wie weit es diese Künstler in Gold und Silber heutiges Tages bringen,	Artifex, m. 3. ein Künstler.
ex *mirificis* ipsorum *operibus* patet, quæ in aulis *Imperatorum*, *Regum* & *Principum*, aliorumque *Procerum* conspiciuntur.	erscheinet aus deren wunderbaren Wercken, welche man an Kayserl. Königlich- und Fürstl. auch anderer grossen Herren Höfen siehet.	Pala, f. 1. annuli, ein Ring-Kasten.
Annuli, quos *Aurifaber* fundit,	Die Ringe, welche der Goldschmied 1 giesset/ 2	Pretiosus, a. um, kostbar, köstlich.
& deinde *palis* eorum *pretiosas gemmas* includit,	und hernach in die Kästen derselben kostbare Steine setzet,	Gemma, f. 1. ein Edelgestein. Adamas, m. 3. der Diamant.
multiplicem habent usum.	haben ihren vielfältigen Nutzen.	Pectorale, n. 3. ein Brust-Stuck.
Adamantibus ornata *Pectoralia*,	Die Diamantene Brust-Stücke, 3	Inauris, f. 3. ein Ohren-Gehäng.
Inaures,	Ohren-Gehängt, 4	Armilla, f. 1, Brachiale, n. 3. ein Armband. Brasselet.
Armillæ, (*Brachialia*)	Brasselet, 5	
Monilia,	Kehl-Bänder, 6	Monile, n. 3. Kehl-Band.
variî generis *torques*,	unterschiedliche Ketten, 7	
Acus crinales,	Haar-Nadeln/ 8	Torques, vel Torquis, c. 3. eine Hals-Kette.
sunt *Jocalia*,	sind Weiber-Schmuck/ welche	Acus, f. 4. crinalis, eine Haar-Nadel.
quorum fame sitique fœminæ tenentur,	sie verlangen,	
& frequenter iis capiuntur.	und offt damit gefangen werden.	Jocalia, um, n. 3. Weiber-Schmuck.
Quid dicam, de *Insignibus Equitum*,	Was soll ich sagen, von Ritter-Zeichen, 9	Insignia, um, n. pl. 3. Equitum, Ritter-Ordens-Zeichen.
gemmatis *Ensibus*,	kostbar-besetzten Degen/ 10	Gemmatus, a, um, mit Edelgesteinen versezt.
aliisque rebus,	und anderen Sachen/	
quas *Aurifaber* conficit,	welche der Goldschmied verfertiget/	Ensis, m. 3. ein Degen.

& quibus tandem in *aulis*	und womit man her- nach an Höfen	
merita exornantur.	die Verdienste be- schencket.	
 	 	
Argentifaber, m. 2.	Der Silber-Arbei- ter 11	
elaborat, artificiosa manu,	verfertiget, durch künstliche Hand,	
non solùm ea, quæ ad *Ornatum Templo- rum* pertinent; ut- pote:	nicht allein das, was zum Kirchen- Schmuck gehört; als:	
Calices,	Kelche,	Calix, m. 3. ein Kelch.
Patenas,	Patenen, oder Kelch- Tellerlein, 12	Patena, f. 1. Kelch- oder Oblaten Tel- lerlein.
Crucifixi Effigies,	Crucifixe, 13	
Candelabra,	Leuchter, 14	
Lampades,	Lampen, 15	
& multa alia;	und andere Sachen;	
sed superbiunt etiam *arte ejus*	sondern es prangen auch von seiner Kunst	
Mensæ Magnatum,	die Tafeln grosser Herren,	
Patinis, (*Paropsidibus*)	mit Schüsseln,	Patina, f. 1. Paropsis, f. 3. ein Schüssel.
Discis (*Orbibus*)	Tellern, 16	Discus, m. 2. Orbis, m. 3. ein Teller.
Poculis,	Bechern, 17	
Cochlearibus,	Löffeln, 18	
Cantharis,	Kannen, 19	Salinum, n. 2. Saltzfaß.
Salinis,	Saltz-Fässern, 20	Dentiscalpium, n. 2. Zahnstörer.
Dentiscalpiis.	Zahnstörern.	
In *Conclavibus* arrident oculis argenti cupi- dis	In Zimmern lachen Silber begierige Augen an	Fulcrum, n. 2. Pluteus, m. 2. ein Gueridon, Instrument, darauf man die Leuchter aufstecken kan.
alta *fulcra* (alti *plutei*)	die hohē Gueridons, 21	
magnifica *candelabra pariti affixa*, aut	die prächtige Wand- Leuchter, oder	Lychnuchus multifi- dus pensilis, ein han- gender Leuchter mit vielen Armen.
lychnuche multifidi pensiles,	hangende Leuchter mit vielen Armen, 22	
nitidæ *speculorum com- pages*.	die netten Spiegel- Ramen. 23	

Et

Et quem non delectant varia circumclusa argento *Vasa*, *argentei globuli*, *fibulæ*, *rotata horologia*, includentes *effigiem pyxidulæ*? Quis non admiratur de *filiatim elaboratis* aurificis variis nexis, flexis & ferruminatis *operibus*?

Ramentum lotione collectum denuò conflatur.

* * *

Sic digna quidem videntur *aurea* & *argentea artificia*, quæ in *fusorio*, *incude*, sub *malleo*, *forcipe*, *forfice*, *scalpro*, *lima*, & *carchebo* multùm perpessa sunt: A *DEO* & *hominibus piis* verò omnium maximè æstimatur *cor*, quod instar *auri* ac *argenti* per diversa *calamitatum incendia* progressum, multas *adversitates* sustinuit, & *pericula constantiæ* fecit.

Und wem gefallē nicht allerhand mit silber beschlagene Geschirre/ silberne Knöpffe/ Schnallen/ Sack-Uhren/ 24 Contrefait-Büchsen? 25 Wer bewundert nicht die von Drat oder Filigran-Arbeit so mannichfaltig geschlungene, gebogene uñ gelöthete Sachē?

Die gewaschene Kråtze wird wieder geschmeltzt.

* * *

So siehet man wol mit Verwunderung an die gulden- und silberne Kunst-Stücke/ welche im Schmeltz-Ofen/ auf dem Amboß/ unter dem Hammer/ der Beiß-Zangen, Scheere, Puntzen, Feilen u. Schraub-Stock so viel ausgestanden: Vor GOtt uñ Frommen aber wird am höchsten gehalten ein Hertz/ das wie Gold und Silber durch manches Trübsals-Feuer gegangen/ viel Widerwärtigkeiten erdultet, und Proben der Beständigkeit abgelegt.

Circumclusum argento vas, ein mit Silber beschlagenes Geschirr.
Globulus, m. 2. ein Knopf.
Rotatum horologium, n. 2. eine Sack-Uhr.
Pyxidula effigiem includens, eine Contrefait-Büchse.
Filiatim elaboratum aurificis opus, Drat- oder Filigran-Arbeit.
Artificium, n. 2. ein Kunst-Stuck.
Fusorium, n. 2. ein Schmeltz-Ofen.
Incus, f. 3. ein Amboß.
Forceps, c. 3. eine Beiß-Zange.
Forfex, f. 3. eine Scheer.
Scalprum, n. 2. eine Puntze.
Lima, f. 1. eine Feile.
Carchebus, m. 2. der Schraub-Stuck.
Multùm, adv. Viel.

XXXVI.

Gemmati operis Artifex. Der Juwelirer.



Hic *mercaturam facit* cum *pretiosis* illis,	Dieser handelt mit demjenigen/	
quæ *auri-* & *argenti-fabri*, ut & *gemmarii*, conficiunt;	was die Gold- und Silber-Arbeiter, wie auch die Stein-schneider, verfertigen;	Gemmarius, m. 2. ein Edelgestein-Schneider.
ne igitur *dolo decipiatur*,	damit er nun nicht hintergangen werde/	
examinat aurum & argentum	probirt er Gold und Silber	
Indice, (*acu* virtutem auri argentique *indicante*)	mit der Streich-Nadel, 1	Index (acus virtutem auri argentique indicans) eine Streich-Nadel.
in *Lapide lydio*,	auf dem Streich-Stein/ 2	Lapis, m. 3. Lydius, ein Streich-Stein.
vel super *Testam*, in carbonibus candentibus,	oder auf dem Test/ 3 im Kohl-Feuer.	

Mone-

Monetam tentat *libella nummaria* (*monetaria*,)	Das Geld wäget er auf der Gold-Wage, 4	Trutina, Libella nummaria, (monetaria) eine Gold-Wag.
an justi ponderis aut minus proba sit.	ob selbiges gewichtig oder zu leicht.	
Quia etiam apud illum *Gemmæ* emuntur;	Weil man auch bey ihm die Edelgesteine kaufft;	
necesse est, ut sciat *modum* eas *cognoscendi*,	so muß er wissen, wie solche zu erkennen,	
& an *oculus* solum,	und ob das Aug nur allein,	
vel *lima* judex (an *veræ* vel *adulterinæ*.)	oder die Feile Richter (ob selbige wahr oder falsch,)	
esse debeat.	seyn soll.	
Quæ vendit, (*distrahit*)	Was er verkaufft/	
refert diligenter in *diarium* (*commentarium*) suum	schreibt er fleißig in seinen Journal 5	Diarium, n. 2. Commentarius, m. 2. Journal, Hand-Buch.
& in *calendarium* (*trimestrium nominum privatam rationem*,)	und in sein Schuld-Buch/ 6	Calendarium, n. 2. Trimestrium nominum privata ratio, Schuld-Buch.
quæ vendit per *partes* atque *nominibus*.	was er Stuckweis uñ auf Borg hingibt.	
* * *	* * *	
Cavete vobis, ne *mundus* vos *fallat*, cujus *vanitates*	Hütet euch, daß euch die Welt nicht betriege, deren Eitelkeiten	
vitra non *gemmæ* sunt;	Gläser und nicht Edelgesteine sind;	Gemma, f. 1. Edelgestein. Juwel.
etiam atque etiam vero considerate *Salomonis* verba:	dencket aber an die Worte Salomonis;	
Veritatem eme, & noli vendere sapientiam & doctrinam & intelligentiam. Prov. 23, 23.	Kauffe Warheit/ und verkauffe sie nicht, Weißheit, Zucht und Verstand. Sprüchw. 23, 23.	

XXXVII.

Officina monetaria. Die Müntz.



Aurô & argentô	Wann das Gold und Silber	
à fabricæ monetariæ præfecto ritè apparato,	von dem Müntzmeister gebührlich zubereitet worden,	Fabricæ monetariæ præfectus, der Müntz-Meister.
monetales taleolæ ex proplasmate finguntur,	wird es in Zeine gegossen: 1	Proplasma, n. 3. Form. Model.
hæ verò secantur in *nummarias plagulas*,	diese aber werden in Platten geschnitten oder geschrotet, 2	Nummaria (Monetalis) Plagula, f. 1 eine Platte.
monetales plagulæ primaria percussione informantur,	die Platten rund geschlagen, 3	
& à *rudis monetæ coquulo* primum malleati infecti nummi sartagine coquuntur,	und von dem Weiß-Sieder zum ersten weiß gesotten, 4	Rudis monetæ coquulus, der Weiß-Sieder.
deinde plagulæ suo *exemplari* coæquantur,	hernach aufs Gewicht beschnitten, 5.	

Denti-

denticulati radium nummorum *margines* exæquantur,	das Runde eingehalten,	
& denuo medicata aqua eluuntur;	und wieder weiß gesotten;	
tunc à *monetali cusore*	alsdenn von dem Präger/ 6	Monetalis cusor, der Präger.
ope *monetarii typi*, (*marculi, monetalis malleo*, [*signi*,])	vermittelst des Stempels/ 7 mit dem Hammer/ 8	Monetarius typus. Marculus monetalis. Monetale signum, der Müntz-Stempel.
vel *monetala machini ferrea rotis dentatis*	oder durch die Presse 9	Monetalis machina ferrea rotis dentatis, Müntz-Presse.
signantur:	gepräget:	
atque ita nummi rectæ fronti (anticæ parti) *effigies*,	und wird also auf der rechten Seiten das Bild/	Nummi recta frons, antica pars, die reche Seite des Gelds.
aversæ faciei (posticæ parti) *insignia*,	auf der lincken (Wappen-Seite) das Wappen/	Aversa facies, postica pars, die lincke oder Wappen-Seite.
unà cum *epigraphe nummaria* imprimuntur.	samt der Schrifft eingedruckt.	
Linearis orbiculus additur,	Der Krantz wird beygefügt,	Linearis orbiculus, der Krantz.
ut facilè pateat *fraus æruscatorum*, qui numismata *circumcisione* minuere amant.	daß man bald der Kipper ihren Betrug sehe, welche die Müntzen gern beschneiden.	Æruscator, m. 3. Kipper und Wipper. Leut-Betrüger.
Monetalis explorator	Der Müntz-Wardein 10	
eligit, pro lubitu, è copia signatæ pecuniæ *monetam*,	nimmt unter so vielen gemüntzten Sorten ein Stuck/ nach Belieben, heraus,	
quam *discindit*,	schneidet solches entzwey, 11.	
dimidiam partem in peculiari *pyxide* asservat	hebt die Helffte in einer besondern Büchse auf 12.	
ad *Conventum exploratorium*;	zu einem Müntz-Probations-Tag;	

alto-

alteram explorat, an ejus *liga* f. 1. cum *Imperii lege* conveniat.	un̄ probirt die andere, obs Schrot und Korn nach dem Reichs-Geſetz ſey.
Feritur *Moneta* vel *auro*, vel *argento*, vel *ære*,	Die Müntz wird geprägt entweder von Gold oder von Silber, oder von Kupffer/
cuduntur duobus prioribus Metallis:	von erſten beyden Metallen werdē gemacht:
Piſtoleti,	Piſtoleten/
Dupliones,	Dublonen/
Quadrupliones, *Minæ Portugallicæ*, *Luſitanicæ*,	Doppelte Dublonen/ Portugaleſer/
Ducati,	Ducaten/
Nummi aurei Veneti, *Scuti aurei*, *Coronati Italici*,	Zecchinen/ Welſche Kronen/
Aurei roſa ſignati,	Roſenoblen/
Aurei,	Gold-Kronen/
Aurei Rhenani,	Gold-Gulden/
Coronati Solares, *Nummi Solares*.	Sonnen-Kronen/
Nummi Argentei,	Silber-Kronen/
Dimidii Nummi,	Halbe Kronen/
Nummi Quadrantes,	Orts-Kronen/
Taleri, *Nummi Imperiales*,	Reichs-Thaler/
Numiſmata Genuenſia, *Crucigeri Argentei*,	Genueſer Kronen/
Regii Argentei,	Realen/
Libra, *Franci*,	Kopfſtücke/ Livres,
Floreni,	Guldiner/
Argentei Quadrantes,	Oerterer/ Funfzehner/
Tetrobola,	Sechs Kreutzer/ oder 2. Groſchen/
Drachmæ,	Halb Ort/
Duodenarii, *Diobula*,	Groſchen/

Piſtoletus, m. 2 Piſtolet
Duplio, m. 3. Dublon.
Quadruplio, m. 3. doppelte Dublon.
Mina Portugallica, Luſitanica, Portugaleſer.
Ducatus, m. 2. Ducat.
Nummus aureus Venetus, Zecchin.
Scutus aureus coronatus Italicus, welſche Kron.
Aureus Rhenanus, Gold-Gulden.
Coronatus Solaris, Sonnen-Krone.
Nummus argenteus, Silber-Krone.
Dimidius nummus, halbe Kron.
Nummi Quadrans, Orts-Krone.
Talerus, Imperialis, Thaler.
Numiſma Genuenſe, Cruciger argenteus, Genueſer Krone.
Regius argenteus, Real
Libra, Francus, Kopf-Stück. Livre.
Florenus, Gulden.
Argentei Quadrans, Funfzehner.
Tetrobolum, n. 2. Sechs Kreutzer.
Drachma, f. 1. ein halb Ort.
Duodenarius, m. 2.
Diobulum, ein Groſch

Decus-

Decusses,
Baci,
Gemini Cruciger, Besses duodenarii,
Asses,
Cruciger,
Teruncii,
Denarii, Numuli,
Nummi asperi;

Proba (integra) vulgati commercii moneta valorem retinet; *damnata vetita edicto* affigitur.

Moneta aerea apud *Suedos* præsertim in usu est.

* * *

Pecunia, meritò, *magni mundi regina* dici potest,

dum *multos* habet *subditos,*

qui eam colunt, & credunt, eâ omnia obtineri posse:

Sed, o *Vani,* quæ *dementia* vos cepit, qui putatis, plus valere *Nummum,* quàm DEUM?

Zehen-Pfenninger, Land-Müntz,
Batzen,
Halbe Batzen,
Stüver,
Kreutzer,
Dreyer,
Pfenninge,
Neu-geschlagene Müntz;

Gute gangbare Müntz bleibt im Werth; verruffene wird angeschlagen.

Kupffer-Müntz ist bey den Schweden fürnemlich im Gebrauch.

* * *

Geld kan mit Recht die grosse Welt-Königin genennt werden,

indem es viel Unterthanen hat,

die selbiges verehren, und glauben / man könne durch solches alles erlangen:

Aber, o eitle Menschen, welche Thorheit hat euch bezaubert / die ihr meinet, Geld gelte mehr, als GOTT?

Decussis, m. 3. eine Land-Müntz.
Baeus, m. 2. ein Batzen.
Bes, Bessis, duodenarii, geminus cruciger, ein halber Batz.
Assis, m. 3. ein Stüver.
Cruciger, m. 2. Assis quadrans, ein Kreutzer.
Teruncius, m. 2. Dreyer.
Denarius, Numulus. m. 2. ein Pfenning.
Nummus asper, neugeschlagene Müntz.

XXXVIII.

Alchimiſta ſeu Alchymiſta.



Der Laborant, Goldmacher.

Alchy-

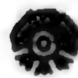
Alchymia est *ars*, multos homines in *perniciem* demergens.	Die Alchimie ist eine Kunst/ welche viel Leute ins Verderben stürtzt.	
Non autem hic agitur,	Es wird aber hie nicht gehandelt	
de *Alchymia spagirica*,	von der Feuer-Breñ-Schmeltz- und Distillir-Kunst,	
neque de *Alchymia metallurgica*;	auch nicht von der Kunst mit allerley Metallen umzugehen;	
sed de *Chymia transmutatoria*,	sondern von der Goldmacher Kunst,	
quâ imperfecta *metalla* in perfectum (purum) *aurum* & *argentum* transmutantur.	wodurch die unvollkommene Metallen in das allervollkommenste Gold und Silber verwandelt werden.	
Eum in finem	Zu diesem Ende	
quærit *Alchymista*,	suchet der Goldmacher/ 1	
qui diu noctuque *carbones tractat*,	welcher Tag und Nacht mit Kohlen umgehet, 2	Carbo, m. 3. die Kohle.
Lapidem Philosophorum,	den Stein der Weisen,	Lapis Philosophorum, der Weisen-Stein.
cujus materia	dessen Materi	
in *Ferri Scoriis*,	in Eisen-Schlacken/	Ferrum, n. 2. Eisen. Scoria, f. 1. Schlacken.
Sale,	Saltz,	Sal, m & n. 3. Saltz.
Alumine,	Alaun/	Alumen, n. 3. Alaun.

adipe

Adipe Bufonum,	Kroten-Schmalz/	Adeps, c. 3. Fette. Schmaltz.
ovorum Testis,	Eyer-Schalen/	Bufo, m. 3. eine Krot. Testa, f. 1. Schale.
Puerili rufæ comæ	eines roth-härigen Knäbleins	Puerulus, m. 2. Knäblein.
stercore destillato,	distillirten Koth/	Rufus, a, um, Roth. Coma, f. 1. Haar.
sive etiam in *sanguine humano,*	oder auch in Menschen Blut/	Stercus, n. 3. Koth. Sanguis, m. 3. Blut.
& *Mumiis* (*funeribus medicatis*)	und balsamirten Cörpern 3	Mumia, f. 1. Funus medicatum, Balsamirter Leib.
esse ferunt.	seyn soll.	
Lapis ille *transmutat*	Dieser Stein verwandelt	
non solùm *metalla*	nit allein die Metalle	
in *aurum;*	in Gold;	
sed *medetur* etiam, (ut perhibent)	sondern heilet auch/ (ihrem Fürgeben nach)	
omnibus morbis.	alle Kranckheiten. 4	
In hac *arte*	Bey dieser Kunst	
multa *mystica verba*	müssen viel geheime Wörter	
notanda sunt:	beobachtet werden:	
nempe *viridis* aut *rufus Leo;*	als der grüne oder auch rothe Löw/	Leo, m. 3. Löw.
fugax cervus,	der flüchtige Hirsch/	Cervus, m. 2. Hirsch.
devorans caudam draco,	der seinen Schwanz verschlingende Drach/	Draco, m. 3. Drach.

tumidus

tumidus bufo,	die aufgeblasene Kröte,	
caput aquilæ, pluraque alia.	das Raben-Haupt, und dergleichen.	Aquila, f. 1. der Adler.
Haud rarò verò eis usu venit,	Es geschicht aber nicht selten bey ihnen,	
ut optimâ spe lactati *decipiantur*,	daß sie in der grösten Hoffnung betrogen werden,	
maximè si *fortis leo* perrumpit,	sonderlich/ wann der starcke Löw durchbringt,	
& *vitrum* dirumpit;	und das Glas zerbricht;	Vitrum, n. 2. Glas.
tunc enim perdit *Alchymista*, quod habet,	so verliert denn der Goldmacher was er hat,	
& non invenit, quod quæsivit.	und findet nicht, was er gesucht.	
* * *	* * *	
Beatus ille, qui non dubium Lapidem Philosophorum,	Glückseelig ist der, welcher nicht den ungewissen Stein der Weisen/	
sed *verum* illum *Lapidem angularem*,	sondern den wahren Eck-Stein,	Lapis angularis, Eck-Stein.
quem reprobaverunt ædificantes,	den die Bauleute verworffen,	
possidere studet;	zu haben trachtet;	
in illo enim *verum* reperitur *aurum* & *vita æterna*.	dann in diesem ist das wahre Gold und unvergängliche Leben.	

XXXIX.

Bractearius. Der Goldschlager.



Hic fundit *aurum* vel *argentum* conflatum ad *talcolas*, 1	Dieser giesset Gold oder Silber/ nachdem es geschmolzen ist in eine Zain/ 1	
illudque ad *incudem* tam diu tundit, 2	und schlägt es auf dem Amboß so lang/ 2	
donec per *machinam manuariam ad productionem* duci queat. 3	bis er durch das Zieh-Werck 3 gezogen werden kan.	Machina manuaria ad productionem, Zieh-Werck.
Hoc facto denuo ad incudem revocatur, (incudi redditur,)	Hierauf wird es nochemals dem Amboß übergeben,	
atque *formæ* ex *pergamena* (*membrana*) compositæ imponitur, 4	und in den von Pergament zubereiteten Zeug gelegt/ 4	Pergamena, f. 1. Membrana, f. 1. Pergament.
ex hac in alia	aus diesem in einen andern	
ex *intestino bovino* confecta	von Rind- oder Ochsen Darm gemacht,	Intestinum, n. 2. Intestinus, m. 2. Darm. Bovinus, a, um, Rindern.
malleo adeo tenuatur,	mit dem Hammer so dünn geschlagen/	

ut

ut ex *auro unicum Ducatum* pendente	daß man aus einem einigen Ducaten schwer Gold,	
trecenta folia (*trecentas bracteas*) numerare possis.	dreyhundert Blätter zehlen kan.	Trecenti, æ, a, Dreyhundert.
Braacæ ex *auro* & *argento* connexæ,	Das Zwisch-Gold, welches auf einer Seiten Gold/auf der andern Silber zeiget,	
pari modo elaborantur.	wird auf gleiche Weise zubereitet.	
Bractearii arti, inter alios, debet ille,	Des Goldschlagers Kunst hat, unter andern, zu dancken derjenige,	
qui *coria inaurare* & *inargentare*, varioque *schemate* impresso variare,	welcher gulden- und silbernes Leder/ mit allerhand Figuren,	Corium inauratum vel inargentatum, varioque schemate impresso variatum, Gulden- oder silbernes Spalier-Leder.
vel *coria auro* aut *argento* ad *calceamenta* obducere callet,	oder so genanntes Schuster-Gold macht,	Corium auro vel argento ad calceamenta obductum, Schuster-Gold.
& cujus labor impeditur,	und nicht arbeiten kan,	
ni illi *aurum foliatum* (*bractearium*) ad manum est.	wo er nicht Gold-Blätlein hat.	Aurum foliatum, Bractearium, Gold-Blätlein.
* * *	* * *	
Qui gloriatur se *Christianum*, & non omnes nervos ad *opera charitatis* adhibet,	Wer sich rühmet ein Christ zu seyn, und sich nicht geschäfftig erzeiget in den Wercken der Liebe,	
similis *est simulachro inaurato vitâ carenti*;	ist gleich einem übergüldeten Bilde ohne Leben/	
deest enim *Christianismo* suo *anima*,	denn es fehlet an seinem Christenthum die Seele,	
Fidei, quæ per *charitatem* operatur.	der durch die Liebe thätige Glaube.	

XL.

Opifex filorum aureorum, argenteorum & fictorum.



Der gut- und Lionische Gold- und Silber-Dratzieher.

Laborantibus *bacilli aurei* & *argentei*,	Den Arbeitern werden die Gold- und Silber-Zaine,	Bacilli aurei & argentei, Gold- und Silber-Zaine.
auro prius *limâ* polito,	nachdem das Gold vorher mit der Feile übergangen, 1	
cultrô rasoriô	mit dem Schab-Messer 2	Culter rasorius, das Schab-Messer.
purgato,	abgeschabt,	
& per *ferrum*	und durch das Eisen	
bis vel semel	ein- oder zweymal gezogen worden,	
traduntur.	übergeben. 3	
Filamenta ex *auro* vel *argento ficto* parata,	Die Lionische Arbeit,	
referunt *colore* & *nitore*	siehet, der Farb und dem Glantz nach,	
similitudinem *veri*,	der guten so gleich,	Similitudo, f. 3. Gleichheit.
adeò ut vix dignosci possent,	daß sie kaum erkennet werden kan,	
nisi fundamentum esset *cuprum*.	wo sie nicht Kupffer zum Grund hätte.	
Fila quoque	Es wird auch Drat	
ducuntur	gezogen	

ex *Orichalco*,	aus Meßing/	Orichalcum, n. 2. Meßing.
Ære,	Kupffer,	
Chalybe	Stahl	Chalybs, f. 3. Stahl.
& *Ferro*;	und Eisen;	
quia verò eorum *tractus* in *orbe* multum difficultatis atque laboris habet;	weil diese aber schwer an der Scheibe zu ziehen sind;	Tractus, m. 4. ein Zug. Orbis, m. 3. eine Scheibe.
ideò *officinæ tractoriæ* inventæ sunt,	als hat man die Drat-Mühlen erdacht,[4]	Officina tractoria, eine Drath-Mühl.
ubi bracteæ	allwo jene	
ita extenuantur,	dermassen zubereitet werden,	
ut *requisitam densitatem* acquirant,	daß sie die gehörige Dicke bekommen,	
& ad tractum	und zum Ziehen	
habiles reddantur,	tüchtig sind,	
cum *scamno machinario* inferuntur.	wann man sie auf die Ziehe-Banck[5] bringet.	Scamnum machinarium, die Ziehe- oder Recke-Banck.
* * *	* * *	
Si *Filum* se præbet *ductile*,	Wann der Drat geschmeidig ist,	

& tot

& tot *ferri*	und durch so viel	
foramina	Eisen-Löcher	
perrepit,	durchschliefft,	
ad *perfectionem*	gelanget er zur	
pervenit,	Vollkommenheit/	Perfectio, f. 3. Vollkommenheit. Vollendung. Vollstreckung.
ita ut ad quasvis res applicari,	so daß er zu allerhand Sachen gebraucht werden,	
& usui nobis esse possit:	und uns grossen Nutzen geben kan:	
Juventuti,	Der Jugend/	
quæ *angustiis* urgetur,	welche sich nieden muß,	
& tractabili animo	und mit willigem Gemüt	
ductum sapientiæ sequitur,	dem Zug der Weißheit folget,	
hoc modo	wird auf solche Weise	
apparatur	zubereitet	
augustum gloriæ *theatrum*.	der herrliche Schauplatz der Ehre.	Theatrum gloriæ, Schauplatz der Ehren.

XLI.

Cælator. Der Siegelgraber.



Ea, quæ *Arti ex iste* prius in *cera* format,	Was dieser Künstler zuvor in Wachs pousiret, 1	
insculpit deinde,	das gräbt er hernach/	Cælum, n. 2. Cæles & Cæltes, m. 3.
ope *cælorum* (*cælum*)	vermittelst der Grab-Stichel/ 2	Grab Stichel.
variorumque *scalprorum*,	auch vielfältiger Puntzen, 3	Grab-Stech-Eisen.
durissimo *chalybi*,	in den härtesten Stahl, 4	
aut interdum	oder bisweilen in	Jaspis, f. 3. Jaspis.
Jaspidi, *Achatæ*,	Jaspis/ Achat,	Achates, m. 1. Achat.
Carneolæ, *Sapphiro*, aliisque,	Carniol, Saphier, und dergleichen,	Carneola, f. 1. Carneol. Sapphirus, f. 2. Saphir.
ad *signatorios annulos*; 5	zu Wappen Ringen; 5	Annulus signatorius, ein Wappen-oder Pitschier-Ring.
quæ gemmæ	welche Edelgestein den	
Scutum, *Parmam*,	Wappen-Schild,	Partitio, f. 3. der Wappen-Durchschnitt.
Partitiones,	die Durchschnitte/	
Figuras,	Figuren,	
Telamones vel *Atlantes*,	Wappen-Stützen oder Wappenhalter,	Telamon, m. 3 Atlas, m. 3. Wappenhalter.

apice

apices plumatiles, & *appendices scuti coronarias*,	Feder-Büsche / und Helm-Zierden /
interdum etiam *characteres implexos* & *imagines symbolicas acutis quibusdam brevibus sententiolis illustratas* exprimunt.	bißweilen auch verzogene Buchstaben und Devisen vorstellen.
Elaborat etiam *formas monetarias* non solum ad *monetam ordinariam*,	Er verfertiget auch Müntz-Stöcke 6 nicht allein zu ordentlichen Müntzen /
sed & ad *numismata nummos*, *numismata gratiæ testes*.	sondern auch zu Schau- und Gedächtnus-Pfenningen (Medaillen) Gnaden-Pfenningen.
* * *	* * *
Antiochenses gestabant Episcopi sui *Melatii imaginem* in annulis:	Die Antiochener trugen ihres Bischofs Melatii Bildnus in ihren Ringen;
Habeamus in memoria *Pastorem & Episcopum animarum nostrarum JESUM crucifixum*,	Laßt uns im Gedächtnus halten den Hirten und Bischof unserer Seelen / JEsUM den gekreutzigten /
ut *Imago* Ejus in nobis luceat,	daß sein Bild in uns leuchte /
Ipse enim dicit: *Pone me ut signaculum super cor tuum*. Cant. 8.6.	dann Er sagt selbst: Setz mich wie ein Siegel auf dein Hertz. Hohe-L. 8.6.

Apex plumatilis, der Feder-Busch aufm Wappen oder Helm.

Appendix scuti coronaria, die Helm-Zierde.

Characteres implexi, verzogene Buchstaben.

Imago symbolica, acut quadam brevique sententiola illustrata, ein Devis, Sinnbild / mit einem kurtzen und sinnreichen Bey-Wort.

Forma monetaria, der Müntz-Stock.

Numisma, n. 3. Numus, m. 2. eine Gedächtnus-Müntz / Schau-Pfenning.

Numisma principale, Numisma gratiæ testis, ein Gnaden-Pfenning.

XLII.

Gemmarum Sculptor. Der Stein-schneider.



Gemmæ sunt quasi *stellæ terræ*	Die Edelgesteine sind gleichsam Sterne der Erden,	
splendorem verò suum nanciscuntur *arte*,	aber ihren Schimmer bekommen sie durch die Kunst,	
si nempe *Gemmarum sculptor* adhærentem illis impuritiam *cote* demit,	wann nemlich der Steinschneider / die ihnen anhangende Unreinigkeit, auf dem Schleifstein 1 wegschleiffet,	
deinde *gemmam*, leviter comminuto (a) *Smiride* (*Smyride*) *orbi* ferreo	hernach den Stein, mit gröblicht gestossenem Schmergel auf die stählene Scheibe 2	Smiris, m. 3. Smyris, f. 3. der Schmergel.
aut *quadranti* infert,	oder Quadranten bringt,	
& denique prorsus expolit	und letzlich gar polirt	

&ni-

& *nitentes* (*rutilantes*) reddit.	und **gläntzend** macht. 3	
Idcirco arridet oculis multiplici fronte rutilans (irradians) *Adamas*, varia in latera sculptus *Adamas*;	Daher gefällt den Augen ein mit schönen Facetten oder eck-icht-geschnittener **Diamant**; 4	
quemadmodum econtra lapis pretiosus, si *nubeculam* aut *scabritiem* habet, vilipenditur aut intra precium emitur.	hingegen ein Stein, wann er **Flecken** oder eine **Rauhe** hat, nicht geachtet oder hoch bezahlet wird.	Nubecula, f. 1. der Flecken in einem Stein. Scabrities, f. 5. die Rauhigkeit.
In manus *Gemmarum sculptoris* veniunt extra supradictum:	Dem **Steinschneider** kommen zu Handen ausser obgemeldtem:	
Amethystus, f. 2.	Der **Amethist**/	
Carbunculus, *Pyropus Rubinus*, m. 2. *Balasius*,	**Rubin**, **Rubin-Balas**,	
Granata, f. 1. *Carchedonius*, m. 2. *Chrysolithus*, f. 2.	**Granat** / **Chrysolith**,	
Sapphirus, f. 2. *Hyacinthus*, m. 2. *Jaspis*, f. 3.	**Saphier**, **Hyacinth**/ **Jaspis**,	
Smaragdus, m. 2. *Topazius*, f. 2.	**Smaragd**/**Topaß**/	
aliique plures.	und andere mehr.	
* * *	* * *	
Gemmis splendoris causa *bracteolæ resplendentes* subjiciuntur:	**Edelgesteine**, werden, daß sie noch mehr spielen, auf schöne **Folien** gesetzt:	Bracteola resplendens, Foli.
Omnium *Virtutum splendor* eò nobilior est, si *Humilitati* innititur.	Aller **Tugenden Glantz** ist desto edler, wann selbiger auf **Demut** gegründet ist.	

XLIII.

XLIII.

Faber ærarius.



Der Kupffer-Schmidt.

Marculus, m. 2.	Der Kupferschmids-Hammer, 1	
multorum hominum *commodis* consulit.	schafft vielen Menschen Nutzen.	
In culina enim requiritur	Dann in der Kuche wird erfordert	
Pytina, f. 1. *Orca*, f. 1.	die Butte/ 2	
Situla,	Stützen, 3	
Vas ad *abluendam carnem*,	das Fleisch-Schaff, 4	
Lebes, cortina piscinalis,	der Fisch-Kessel/ 5	
Psycter, m. 3.	Kübl-oder Schwank-Kessel/ 6	
Pelves, *Pollubra*,	Becken, 7	Pelvis, f. 3. Pollubrum, n. 2. ein Beck.
Calathus, *Canistrum*,	der Brod-Kessel, 8	
Qualum acetarium,	Salat-Sieb, 9	
Foculus, *Ignitabulum*,	die Kohl-Pfannen/ 10	
Scutula, *Coquula*,	Dorten Pfanne/ 11	
Gabata ad *artocreata*, aut *dulciaria* vel *cupedia* ex *sacchare*,	Pasteten- oder Zucker-Blech/ (Scharte) 12	
Trua,	Spül-Standen, Spül-Brenten/ Wasch-Faß/	
Alveus, m. 2.	Multern.	

Hortu-

Hortulano opus est	Der Gärtner hat vonnöthen	
harpagio;	des Gies-Krugs; 13	Harpagium, n. 2. der Spreng-Krug.
Et rusticæ	Und die Bäurin	
situlo lactario.	den Milch-Krug. 14	Situlus lactarius, der Milch-Krug.
Affabrè facti	Die zierlich-ausgearbeitete	
Fontes salientes	Spring-Brunnen 15	
ornant hortos.	zieren die Gärten.	
Zythopeptæ (Zythepsæ) magno usui sunt	Den Bier-Bräuern dienen	Zythopepta, Zythepsa, m. 1. der Bier-Bräuer.
Ahena braxatoria magna;	die grossen Brau-Pfannen; 16	
Et pharmacopolium	Und die Apothecke	
carere non potest	kan der kupfernen	
Alembicis destillatoriis,	Brennzeuge/	Alembicum destillatorium, Brenn-Zeug. Distillier-Kolben.
Vesicis,	Vesicen/ 17.	
aliisque *vasibus* æneis,	und andern Gefässen,	
quæ simul stanno incoquuntur.	welche zugleich überzinnet werden, nicht entbehren.	
Sub Tectis	Unter den Dächern	

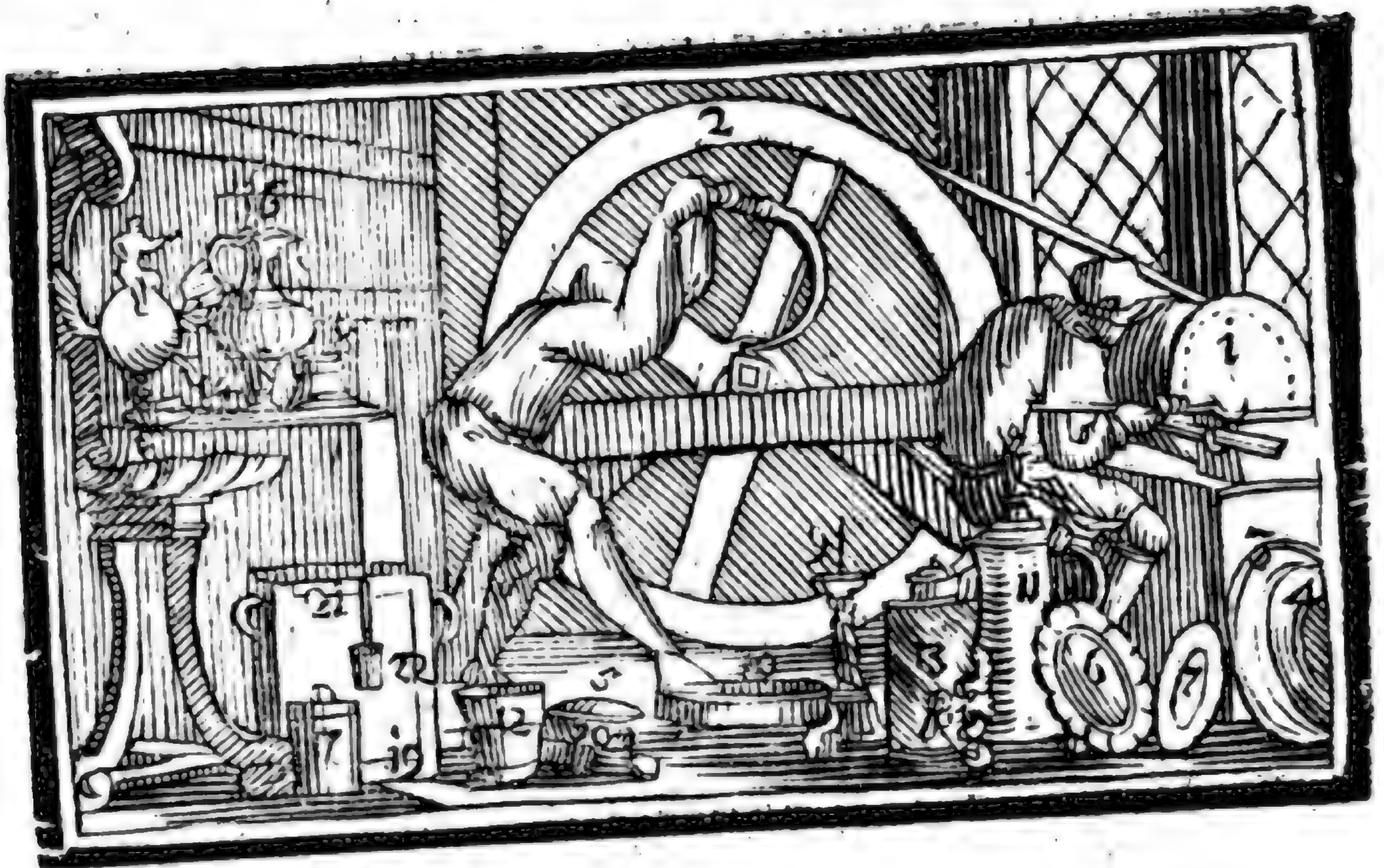
super-

superbiunt *æneæ colliquiæ* rictu draconum aquam pluvialem fundentes.	prangen die kupfferne Dach-Rinnen mit Drachen-Köpffen. 18	Colliquiæ, arum, f. 1. pl. Dach-Rinnen.
Faber ærarius etiam *pergulas* (*xystos*) cupro obducit.	Der Kupffer-Schmidt beleget auch die Altåne mit Kupffer.	Pergula, f. 1. Xystus, m. 2, eine Altane.
* * *	* * *	
Cuprum, nisi *stanno* illiniatur,	Das Kupffer/wo es nicht überzinnt wird,	
cibos intra se bullientes, *sapore* quodam *nauseoso* corrumpit:	macht die Speisen/ die darinnen sieden, unangenehmen Geschmacks:	Sapor, m. 3, Geschmack.
Et *Eruditio*	Und die Wissenschafft	
contaminatur in eo *animo*	wird in demjenigen Gemüt verderbt,	
qui non	welches nicht	
Cognitione sui	durch Erkanntnus sein selbst	
præservatur.	verwahret wird.	

XLIV.

XLIV.

Faber ſtannarius.



Der Kannen-Gieſſer.

Stannum fusum	Das gegossene Zinn	
infertur *arcæ tornatoriæ*,	wird auf die Drehe-Lade 1 gebracht,	Arca tornatoria, die Drehe-Lade.
quæ versatur ope *rotæ*.	welche mit dem Rad umgetrieben wird. 2	
Vasa patula	Offene Geschirre	Patulus,a,um, offen.
una vice (simul) conflantur,	werden auf einmal gegossen,	
rotunda verò bis,	die runden aber auf zweymal,	
& deinde plumbantur.	und hernach zusamm gelöthet.	
Hoc modo	Auf solche Weise	
postea prodeunt	kommt hernach	
ex *officina stannaria*	aus dem Kandelgiesser-Kram	Officina stannaria, Kandelgiesser-Kram.
varia *utensilia mensaria*,	allerhand Tisch-Zeug,	Utensilia, pl.n.3. Brauch-Geschirre.
nempe:	als:	
Lanx, f. 3. *Catinus*, vel *Catinum*,	der Braten-Teller, 3	
Patina,	die flache Schüssel,	
Magis, idis, f. 3.	grosse tieffe Schüssel, 4	

Scu-

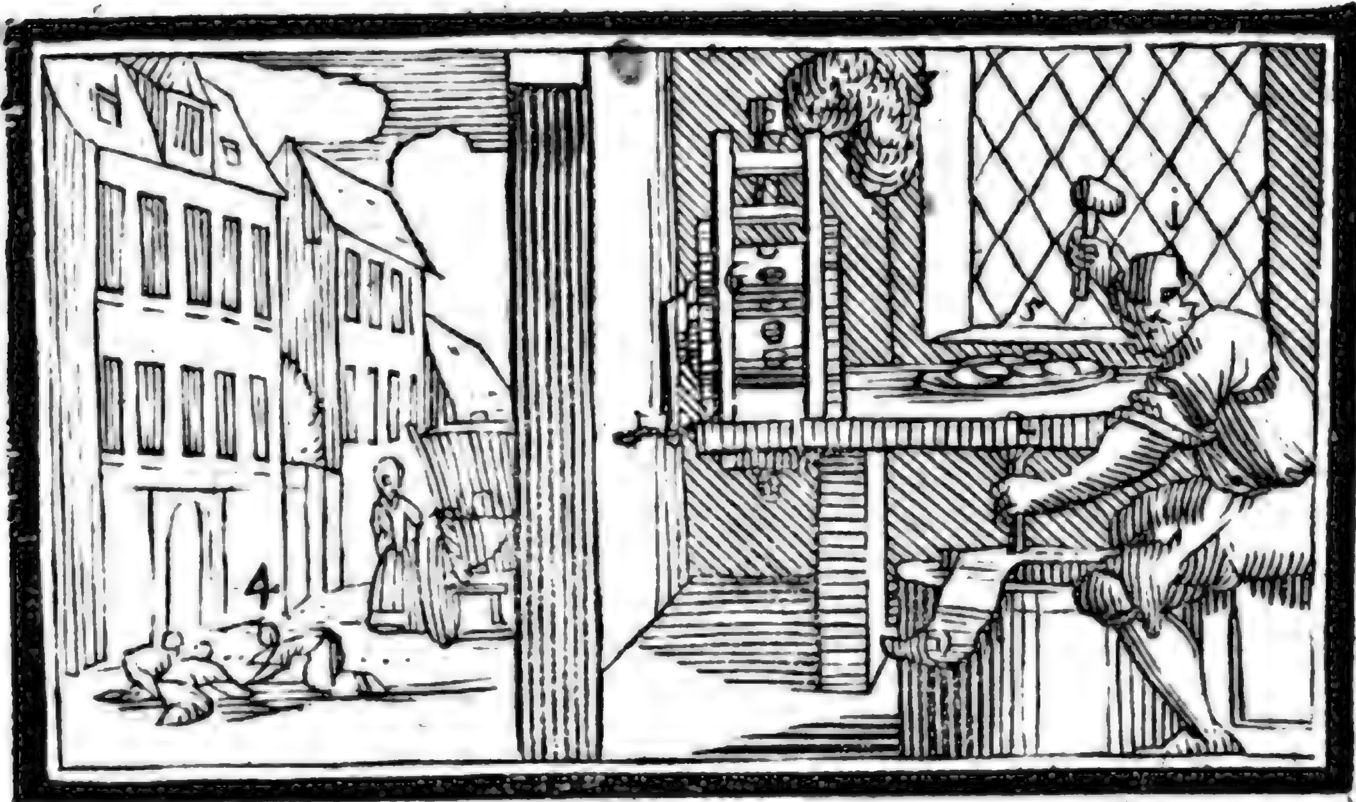
Scutella ansata cum *operculo*,	Oehrichte Schüssel mit dem Deckel, 5	Ansanus, a, um, das eine Handhebe hat.
Phiala, *Patera*,	Schalen/ 6	
Orbes, *Quadra*,	Teller/ 7	Orbis, m. 3. Quadra, f. 1. ein Teller.
Salinum,	das Saltzfaß, 8	
Candelabrum,	der Leuchter/ 9	
Basis vel *Circulus mensarius*,	Schüssel-Ring, 10	
Hemina, (*Cantharus*) & *Cirnea* vel *Oenophorum*,	Tisch- und Schenck-Kanne/ 11	
Cyathus, *Poculum*, *Scyphus*,	der Becher, 12	
Lagena.	die Flaschen/ 13	
Vasa ad *munditiem*,	Reinigungs-Gefässe/	Mundities, f. 5. Reinigung. Reinigkeit.
utpote:	als:	
Gutturnium,	Hand-Faß/	
Malluvium,	Hand-Beck/ 14	
Lavacrum,	Lavoir, 15	
Baptisterium,	Tauf-Beck und Spreng-Krug. 16	
Pharmacopolæ & Tonsores petunt ibidem	Apothecker und Barbierer holen allda	
Pyxides,	Büchsen/ 17	Pyxis, f. 3. eine Büchse.

Mensu-

Mensuras,	Mensuren, 18	
Siphones	Spritzen 19	Siphon, m, 3. eine Spritzi.
& *Spathas, Spathulas.*	und Spateln. 20	Spatha, Spathula. f. 1. eine Spatel.
Institor, m. 3. minutæ mercis propola (minutus mercator)	Der Krämer	
emit *ampullam oleariam*	kaufft den Oel-Ständner 21	Ampulla olearia, ein Oel-Ständner.
& *infundibulum,*	und Triechter. 22	
* * *	* * *	
Stannum vindicat *cuprum* ac *ferrum,*	Zinn erhält das Kupffer und Eisen/	
adversus voraces *flammas*:	wider die verzehrende Flammen:	
Illi, qui semel sunt *illuminati,*	Die, so einmal erleuchtet sind,	
gustaverunt etiam *donum cœleste,*	und geschmecket haben die himmlischen Gaben/	
& *participes* facti sunt *Spiritus Sancti,*	und theilhafftig worden sind des Heiligen Geistes,	Particeps, c, theilhafftig.
proximo suo *antidoti loco* inserviunt,	dienen ihrem Nechsten als ein kräfftiges Mittel,	
ne à *libidinis ardore* conficiantur.	daß sie nicht von dem bösen Lust-Feuer verzehret werden.	

XLV.

Bracteator. Der Flinderschlager.



Bracteolæ inauratæ, quæ partim læves, partim variis *figuris* ornatæ sunt,	Die Flinder 1 (Läuberle) welche theils glatt, theils mit allerhand Figuren geziert sind,	Bracteola, f. 1. inaurata, ein Flinderlein.
certis *instrumentis* ferreis & *formis* exciduntur (exscinduntur.)	werden mit gewissen Eisen und Stempeln 2 ausgehauen.	
Hæ olim aureæ	Ehedessen wurden solche aus Gold,	
ad *reticula*, quæ nunc ferme in desuetudinem abierunt, adhibebantur;	zu Flinder-Hauben, 3 welche nun fast ganz abgekommen, gebraucht;	Reticulum bracteolis aureis ornatum, eine Flinder-Haube.
hodierno vero tempore coram *domibus*, ubi adornantur *nuptiæ*, aut *cœna nuptialis* datur, sparguntur,	heutiges Tages aber werden sie vor den Braut oder Hochzeit-Häusern gestreuet,	

& a

& à *pueris die solenni* recolliguntur.	und von den Kindern am Hochzeit-Tag aufgeklaubt. 4.	
Calculis,	Die Rechen-Pfenninge/ 5	Calculus, m. 2. ein Rechen-Pfenning.
qui pariter in hac officina, iisdem instrumentis,	welche gleichfalls in dieser Werckstatt, mit eben solchem Müntz-Zeug,	
ut *monetæ* vulgati commercii, cuduntur,	wie die gangbare Müntzen, gepregt werden, 6	
quondam utebantur in *abacis*,	wurden vorzeiten auf den Rechen-Tischen,	Abacus, m. 2. ein Rechen-Tisch.
ad institutionem juventutis:	in Unterweisung der Jugend gebraucht:	
Nunc verò in *tabulis lusoriis*,	Nun aber sind sie auf den Spiel-Tischen,	Tabula lusoria, ein Spiel-Tisch.
cum tractantur *Folia lusoria*, *Scrupi lusorii* (*Taleolæ lusoriæ*) & *ludus anserinus* sæpissimè usurpantur.	bey dem Karten-Damm- und Gänse-Spiel üblich.	Folia lusoria, die Karten.

* * *

Aulici,	Hofleute,
similes sunt *calculis*,	sind wie die Rechen-Pfenninge/
qui, secundum *Principis* sui *favorem*,	welche nach ihres Herrn Gunst,
modò *multum*, modò *parum*	bald viel/ bald wenig
valent.	gelten.

XLVI.

Flator Æris.



Der Rothschmidt.

Hic inservit	Dieser dienet	
diligenti manu sua,	mit seiner fleissigen Hand/	
non solùm *Magnatibus*,	nicht allein grossen Herren/	Magnates, m. pl: Grosse Herren.
confectione	mit Verfertigung	
splendidarum *Statuarum*,	prächtigen Statuen/ 1	Statua, f. 1. eine Bild-Seule.
& communium pensiliumque *Lychnuchorum*,	auch gemeinen und hangenden Leuchtern/ 2	Communis Lychnuchus, m. 2. ein gemeiner Leuchter. Pensilis Lychnuchus, ein hangender Leuchter.
sed omnibus,	sondern allen/	
dum illis	indem er ihnen	
per *epitaphia*	durch die Epitaphien 3	Epitaphium, n. 2. ein Grabmahl, eine Grabschrifft.
memoriam mortalitatis	die Sterblichkeit	
ob oculos ponit,	vor Augen stellt/	
cæterò verò	im übrigen aber	
multas *res utiles*	viel nutzliche Sachen	
procurat.	verschafft.	
Ab eo	Von ihm	
extant in templis	siehet man in der Kirchen	
artificiosè elaborati *Fontes lustrales*,	künstliche Tauf-Steine/ 4	Fons lustralis, der Tauff-Stein.

Candelabra	Altar-Leuchter,	Candelabrum, n. 2. ein Altar-oder Kirchen-Leuchter.
& *Thuribula.*	und Rauch-Fässer. 6	Thuribulum, n. 2. ein Rauch-Faß.
In hypocaustis & aliis conclavibus	In der Stuben und andern Gemächern	
utimur	brauchen wir	
Cochleis.	Schrauben. 7	Cochlea, f. 1. eine Schraube.
Coqua in culina sese ostentat	Die Köchin prangt in der Kuchen	
orichalceis Sartaginibus,	mit den meßingen Pfannen, 8	Sartago, f. 3. eine Pfanne.
Mortariis, unà cum *Pilis*, (*Pistillis*)	Mörsern / samt den Stempfeln, 9	Mortarium, n. 2. ein Mörser. Mortariolum, n. 2. ein Mörserlein.
& *Emunctoriis.*	auch Licht-Putzen (Putz-Scheern.) 10	Pilum, vel Pistillum, n. 2. ein Stempfel.
Arcularius quærit ibi	Der Schreiner holet da	
Glutinarium suum;	seinen Leim-Tigel; 11	Glutinarium, n. 2. ein Leim-Tigel.
Pincerna	der Kellner	
Epistomia cum *Verticulis epistomiorum.*	die Wein- und Bier-Röhren, (Zapffen) mit ihren Hahnen. 12	Epistomium, n. 2. eine Röhre. Verticulum epistomii, der Wirbel am Hahn.
Adhuc emuntur ibi etiam	Uber dieses werden auch allda gekaufft	Fontis salientis rostrum. Canaliculus. Emissaria fistula, eine Röhre an einem Spring-Brunnen.
Fontis salientis rostra, Canaliculi, Emissariæ fistulæ,	Röhren zu Spring-Brunnen / 13	

Sipho-

Siphones incendiarii,	Feuer-Spritzen, 14	Siphon incendiarius, eine Feuer-Spritze.
variaque *Pondera*,	und allerhand Gewichte. 15	
Tornio aeris,	Der Rothschmidt-Drechsel, 16	
conficit,	verfertiget,	
ope magni	vermittelst des grossen	
Tympani,	Wasser-Rads, 17	Tympanum.n. 2. ein Wasser-Rad.
res rotundas, oblongas & angulares,	runde/ länglicht- und eckichte Sachen.	Oblongus,a,um, Länglicht, Oval. Angularis,e, Eckicht.
* * *	* * *	
Orichalcum	Der Meßing	
situm ducit,	laufft an/	
ni sæpius mundatur;	wo er nicht sauber gehalten wird;	
& *Conscientia*	und das Gewissen	Conscientia, f. 1. das Gewissen.
polluitur (inquinatur)	bekommt Flecken,	
ubi homo non pudore ullo avocatur à *studio* (voluntate) *peccandi*,	wo man sich nicht für muthwilligen Sünden hütet.	

XLVII.

Cingularius & Fibularius.



Der Gürtler und Clausur-Macher.

A Cin-

A *Cingulario*	Von dem Gürtler	
non solùm	werden nicht allein	
pro *viris*	für die Männer/	
Ornamenta	Beschläge	
ad *cingula*	zu Gürteln	Cingulum, n. 2. ein Gürtel.
& *balteos*,	und Wehr-Gehängen/ 1	Balteus, m. 2. & Balteum, n, 2. ein Wehr-Gehäng.
sed &	sondern auch	
pro *fœminis*	für die Weiber	
sive *ferrea*,	entweder gantz eiserne/	
orichalcea,	meßinge/	Orichalceus, a,um, meßinge.
vel *scortea*,	oder lederne/	Scorteus,a,um,ledern.
attamen *ferrata cingula*,	doch mit Eisen beschlagene Gürteln/ 2	Ferratus, a, um, mit Eisen beschlagen.
variæque *catenulæ*	und allerhand Kettlein 3	Catenula, f. 1. ein Kettlein.
elaborantur.	verfertiget.	
Ejus *opificina*	Seine Werckstatt	
præterea abundat	ist ferner versehen	
crinalibus, (*acubus crinalibus*)	mit Haar-Nadeln/ 4	
uncinulis ad *pallia*	Hacken zu Mänteln	Uncinulus, m. 2. ein Hacken.

& *togas*

& *togas domesticas;*	und Schlaf-Röcken; 5	Toga domestica, ein Schlaf-Rock.
fibulis & ansulis;	Schnallen zu Schuhen und Riemen; 6	Fibula, Ansula, f. 1. Schnalle zu den Schuhen und Riemen.
Præbet emtori	Er reichet dar dem Kauffer	Emtor, m. 3. der Kauffer.
metallica,	metallene,	Metallicus, a, um, metallen.
ad modum *argenteorum* formata	auf Silber Art gemachte	
Cochlearia,	Löffeln/ 7	
Pateras,	Schalen, 8	
Cultrorum capulos, (*manubria*)	Messer-Heffte, 9	Capulus & Capulum cultri, it. Manubrium, Messer-Heft.
Ensium scutulas, cochleas capulares, gladiorum capularia tegumina,	Degen-Gefässe, 10	Ensis scutula, Cochlea capularis, Gladii capulare tegumen, ein Degen-Gefäß.
variosque modos *bullarum,*	und allerhand Sorten von Spangen/ 11	Bulla, f. 1. eine Spange.
adstringendæ vesti *globulos,*	Knöpffen/ 12,	Adstringendæ vesti globulus, ein Knopf.
umbones librarios,	Buckeln/ 13	Umbo librarius, ein Buckel/ Buch-Spange.
& capita clavorum,	und Nägel-Hauben, 14	Caput clavi, Nagel-Haube.
quibus	womit	
Rhedæ,	die Kutschen,	Rheda, f. 1. eine Kutsche.
Lecticæ	Sänfften	
& *Sedilia*	und Sesseln	Sedile, n. 3. ein Sessel.
muniuntur.	beschlagen werden.	

Insuper

Insuper ei etiam sunt elegantes orichalcei *typi, characteres*	Uber dieses hat er auch schöne meßinge Buchstaben	
& *scutula* (*parmulæ*,)	und Wappen-Schildlein/ 15	Scutulum, n. 2. Parmula, f. 1. ein Wappen-Schildlein.
ut & *milli*, *muricesque* ad millia	wie auch Nägel und Geschmeide auf Hals-Bänder 16	Milli & Murices, Nägel und Geschmeide auf dem Halsband.
pro *majoribus* & *Melitæis Canibus*.	für Englische Doggen und Frauenzimmer-Hündlein.	Major Canis, ein Englische Dogge. Canis Melitæus, ein Frauenzimmer-Hündlein.
Fibularius	Der Clausurmacher	
conficit	verschaffet	
uncinos, *hamulos*, *fibulas*, quibus *libri* clauduntur.	Clausuren und Gesperre. 17	Uncini, hamuli, fibulæ, Clausuren, Gesperre.
* * *	* * *	
Falsi amici	Falsche Freunde	
sunt	sind	
ut *fibulæ* rumpentes:	wie die nicht haltende Gesperre:	
rumpit eorum *corrupta* (venalis) *fides*,	ihre gering-haltende Treu bricht/	
antequam tempore *probatur* aut *premitur*.	ehe sie durch die Zeit geprüfet oder gedruckt wird.	

XLVIII.

XLVIII.
Faber Tintinnabulorum. Der Schellen-macher.



Nolæ, (*Tintinnabula*) forma excusa,	Die Schellen wann sie in der Form ausgemacht, 1	Nola, f. 1 Tintinnabulum, n. 2. eine Schelle.
plumbantur, (*ferruminantur*)	werden gelöthet/ 2	
in scamno tornatorio *detornantur*,	auf der Drehe-Banck abgedrehet/ 3	
ad *sonum aptantur*,	gestimmet, 4	
deinde *repurgantur*	hernach gescheuret 5	
& *nitida reddantur*.	und glänzend gemacht.	
Tintinnabulorum variæ sunt species:	Die Schellen sind unterschiedlicher Arten:	
Tintinnabula, quibus *equi ad traham instructi* ornantur;	Schellen für die Schlitten-Pferde; 6	
Tintinnabula falconum & accipitrum:	Falken- und Sperber-Schellen; 7	Falco, m. 3. ein Falck. Accipiter, m. 3. ein Sperber.
Tintinnabula vasorum futilium;	Schellen an Gläser, 8 die man nicht niedersetzen kan;	Vas futile, ein Glas, das man nicht niedersetzen kan. Laufferlein.

Tintinnabula, quæ appenduntur *dentibus luporum* argento inclusis, quibus infantes plorantes à gerulis mitigantur;	Schellen / an die in Silber gefaßte Wolffs-Zähne, womit die weinende Kinder von den Kinds-Mägden gestillet werden; 9	Plorans, weinend. Gerula, f. 1. eine Kinds-Magd.
Tintinnabula, quæ *aurigarum equis mulisque* alligantur;	Schellen für Fuhrmanns-Pferde und Maul-Eseln; 10	Mulus, m. 2. ein Maul-Esel.
Codones.	Küh-Schellen. 11.	Codon, m. 3. eine Küh-Schelle. Glöcklein.
Aucupi inservit faber tintinnabulorum *fistulis avium garritum assimulantibus*.	Dem Vogler dient der Schellenmacher auch mit Maisen- oder Lerchen-Peiffen. 12	Fistula avium garritum assimulans, eine Maisen- oder Lerchen-Pfeiffe.
* * *	* * *	
Qui hoc in mundo *vivere quietè* cupit,	Wer in der Welt ruhig leben will,	
non sit *irritabilis*,	sey nicht bald empfindlich/	
& *tintinnabulo* similis,	und der Schelle gleich,	
quod levissimo tactu	welche auf das geringste Anrühren	
murmur edit;	einen Laut von sich gibt;	
sed,	sondern gedenke,	
omni data occasione bilem movente,	bey aller zum Zorn reitzenden Gelegenheit,	
in memoriam revocet verba:	an die Worte:	
In silentio & spe erit Fortitudo vestra. Es. XXX. 15.	Durch still seyn und hoffen werdet ihr starck seyn. Es. XXX. 15.	

XLIX.

XLIX.

Digitalium Opifex. Der Fingerhüter.



Non solùm *nentes fœminæ,*	Nicht allein nehende Weibs-Personen, 1	
sed &	sondern auch	
Sartores,	Schneider,	
Pelliones, Ephippiarii,	Kirschner/ Sattler,	
Sutores & *Veteramentarii,*	Schuster und Altmacher, (Altreissen)	Veteramentarius sutor, ein Altmacher, Altreiß.
multique alii,	und viel andere,	
magnum capiunt *commodum*	haben grossen Nutzen	
ex opificis digitalium labore.	von des Fingerhüters Arbeit.	
Conficit verò ea vario modo:	Er verfertiget solche aber auf unterschiedliche Art:	Digitale, n. 3. Digitabulum, n. 2. ein Fingerhut.
sunt *digitalia* (*digitabula*) vel *rotunda*	entweder sind die Fingerhüte rund/ 2	Triangulus, a, um.
vel *triangula* (*triangularia*;)	oder drey-eckicht; 3	Triangularis, e. Drey-eckicht.

fulgo-

fulgorem etiam illis *addit*, (*nitorem conciliat*.)	er macht sie auch mit Spiegeln/	
aut incidit illis *minutos* vel *crassos Asteriscos*.	oder hauet klare und grobe Sterne darein.	Minutus, a, um, klein. klar.
		Crassus, a, um, grob. dick.
Interdum ea sunt *duplicia*,	Bisweilen sind sie gedoppelt,	Asteriscus, m. 2. ein Stern.
& quidem inferum *læve* & *inauratum*,	und der untere glatt und verguldet,	Inferus, a, um, untere.
superius verò *excavatum*.	der obere aber durchbrochen.	Lævis, e. glatt.
Materia, quæ ad hæc adhibetur,	Die Materie, welche dazu gebraucht wird,	Inauratus, a, um, verguldet.
		Excavatus, a, um. ausgehölt, durchbrochen.
est *Argentum*,	ist Silber/	
Cuprum, *Æs Cyprium*,	Kupffer,	
Chalybs	Stahl	
& *Ferrum*.	und Eisen/	
plerumque verò	meistens aber	
Orichalcum.	Meßing.	
* * *	* * *	
Non ita *digitale munit digitos*,	Der Fingerhut schützt nicht so die Finger/	
contra *puncturam acûs*:	wider die Nadel-Stiche:	
quam *Innocentia cor*,	als die Unschuld das Hertz/	Innocentia, f. 1. die Unschuld.
contra *calumniæ aculeos*.	wider die Stiche der Verleumdung.	

L.
Serarius Faber. Claustrarius.
Der Schlosser.



Ille quidem facit *seras*,

utpote catenarias seras vel pensiles, appendulas,

seras incitati pessuli, clusiles,

seras gemini lateris,
seras jacentis pessuli,

unà cum variis *clavibus*;
fures verò callent etiam interdum *clavibus adulterinis*, januam ad bene custoditos *thesauros* reserare;

Dieser macht wohl Schlösser, 1
als Mahl- oder Vorleg-Schlösser,

einfach-schliessende Schlösser, mit einem leisen eingericht,
doppelte Schlösser,
Schlösser mit einem liegenden Zug,
samt unterschiedlichen Schlüsseln; 2
aber die Diebe wissen auch bisweilen durch Dietriche, 3 eine Thür zu wohlverwahrten Schätzen zu eröffnen;

Sera, f. 1. ein Schloß.
Catenaria sera, vel pensilis, appendula, ein Mahl- oder Vorleg-Schloß.
Sera incitati pessuli,
Sera clusilis, ein einfach schliessendes Schloß, mit einem leisen Eingericht.
Sera gemini lateris, ein doppeltes Schloß.
Sera jacentis pessuli, ein Schloß mit einem liegenden Zug.
Clavis, f. 3. ein Schlüssel.
Clavis adulterina, ein Dietrich.

Inde

inde *seræ Laconicæ* in usu sunt.	daher sind die verdeckten Schlösser üblich.	Sera Laconica, ein verdecktes Schloß.
Canaliculus clavis	Das Schlüssel-Rohr 4	
duro projecto munitur.	wird mit einem guten Bart versehen. 5	Projectum clavis, Bart am Schlüssel.
Hic reperiuntur etiam varia *Ligamina*,	Allhie findet man auch allerhand Bänder, 6	Ligamen, n. 3. ein Band.
Pessuli, Obices,	Riegeln/ 7	Pessulus, & Pessulum. Obex, c. 3. ein Riegel.
Cornices, vel *Cadivi pessuli*,	Thür-Ringe / oder Klopffer/ 8	
Ansæ & *Cesticilli*.	Handheben und Ringe, womit man träget. 9	Cornix, f. 3. Cadivus pessulus, ein Thür-Ring, Klopffer.
Cardines,	Thür-Angeln / 10	Ansa, f. 1. eine Handhebe.
Epistathmi,	Thür-Bänder, so in den Thür-Angel hinein gehen,	Cesticillus, m. 2. ein Haupt-Ring, womit man trägt.
ad Fores plicatiles.	zu Thüren mit doppelten Bändern, davon ein Theil auf einmal kan aufgethan werden;	Epistathmus, m. 2. Thür-Band, so in den Thür-Angel hineingehet.
Seratius faber admirabilem se in opere suo ostendit	Der Schlosser zeiget auch seine Kunst	
elaborans scitè, venustè factas *januas ferreas* (*ostia ferrea*)	in schönen eisernen Thüren/ 11	Janua, f. 1. Ostium, n. 2. eine Thür.
in hortis & atriis,	zu Gärten und Sälen,	Atrium, n. 2. ein Saal.
ostiorum fastigia,	in Thür-Gesimsen, mit Zierrathen/ 12	Ostii fastigium, ein Thür-Gesims mit Zierrath.
variosque *clathros*, *cancellos*.	auch allerhand Gittern, 13	Clathrus, m. 2. Clathrum, n. 2. Cancelli, m. pl. Gitter.
In hypocaustum mittit ad fornacem	In die Stuben schickt er zu den Oefen	
Focos,	Ofen-Blatten, darauf das Feuer liegt, 14	Focus, m. 2. eine Ofen-Blatten.

 Bases

Bases fornacis,	Ofen-Gestelle, 15	Basis, f. 3. fornacis, Ofen-Gestell, Ofen-Fuß.
Fornaces ferreas,	eiserne Oefen / 16	Fornax ferrea, ein eiserner Ofen.
ferreas Fornaculas, clibanos;	Oefelein / Bach-Oefelein; 17	
& ad culinam	und in die Kuchen	
Rutabula, Furcas fornarias,	Ofen-Gabeln, 18	Rutabulum, n. 2. Furca fornaria, eine Ofen-Gabel.
Automata. Rotata Instrumenta versando veru. Veru automatum,	Bräter / Braten-Wender / 19	Automatum. Rotatum Instrumentum versando veru. Veru automatum, ein Bräter.
Cratenteria,	Brat-Böcke, worauf der Spieß ligt / 20	Crateuterium, n. 2. ein Brat-Bock.
Verua & Verucula.	groß und kleine Brat-Spiesse. 21	Veruculum. n. 2. ein kleiner Brat-Spieß.
Rationum conclave vel cella	Die Schreib-Stube (Contoir)	
petit ab eo	holet von ihm	
Arcas (cistas) pecuniarias.	die Cassa-Truhen; (Geld-Kisten) 22	Arca, f. 1. (cista) pecuniaria. Cassa-Truhen. Geld-Kiste.
Adhæc requiritur *claustrarius,*	Uber dieses bedarf man des Schlossers /	
ut non solùm *contignationes,*	daß er nicht allein die Glocken-Stüle.	Contignatio, f. 3. ein Glocken-Stul.
sed etiam *armamenta lignea ad catapultaria mortaria*	sondern auch die Gestelle zu Pöllern (Mörsern)	Armamentum ligneum ad catapultarium mortarium, ein Feuer-Mörser-Gestell.
& *muralium tormentorum canteria*	und Lavetten zu Stücken 23	Muralis tormenti canterium ligneum, eine Lavette eines Geschützes.
ferro muniat,	beschlage,	
& portas *cataractis* vel *herciis* armet.	und die Thore mit Schutz- oder Fall-Gattern versehe. 24	Cataracta, f. 1. Hercius, m. 2. ein Schutz- oder Fall-Gatter.

Tan-

Tandem descendit *serarius faber*	Endlich steiget der Schlosser	
in *cellas*,	in die Keller hinab,	
ut ibi	daß er allda	
Dolia culearia	die grossen Stuck-Fässer	Dolium culeare ein groß Stuck-Faß.
circulis ferreis cingat.	mit eisernen Reiffen umfasse.	Circulus ferreus, ein eiserner Reif.
* * *	* * *	
Ferrum manet *ferrum*, sit ignitum, aut aquâ mersum;	Eisen bleibt Eisen, es sey gleich glühend, oder im Wasser abgelöscht;	
ita & *Christianus*	also soll ein Christ sich jederzeit	
Christianum se esse demonstret,	als ein Christ erzeigen,	
& ejus *spes* in *DEO*	und seine Hoffnung auf GOTT	
tantò solidior surgat,	sich desto fester aufrichten,	
quantò ad *crucis clibanum* ducitur,	je mehr er zum Creutz-Ofen geführt,	Clibanus, m. 2. Ofen. Distillir-Ofen.
attamen *solatio* refrigeratur.	aber doch mit Trost wieder abgekühlet wird.	

LI.

Circinorum (Circulorum) Faber.

Der Zirckel-Schmidt.



Hæc *fabrica* patet *Medicis*, *Chirurgis*, & *Studiosis Mathematicarum*.	Diese Werckstatt stehet offen Doctorn, Wund-Aertzten, auch Studiosis Mathematischer Wissenschafften.
In usum primorum ibi parantur	Für die ersten werden allda verfertiget
Serræ tonsoriæ,	Kopf- und Bein-Sägen/ 1
Terebræ chirurgicæ, vulnerariæ, trypanes, trypana,	Trepan- oder Kopf-Schrauben/ 2
Cyathi,	Kugel-Auszieher/ 3
Specilla vulneraria,	Wund-Eisen/ 4

Serra tonsoria, Barbier-Säge. Kopf- und Bein-Säge.
Terebra chirurgica, vulneraria, trypane, f. 1. trypanum, n. 2. ein Trepan oder Kopf-Schraube.
Specillum vulnerarium, Wund-Eisen.

Media-

Modioli,	Zucherlein/ Bein-schrot-langende Instrumenten, 5	
Odontagræ, Dentarpagæ,	Pelicanen, Zangen zu den Zähnaus-brechen, 6	Odontagra, f. 1. Dentarpaga, f. 1. Zahnbrecher-Zangen.
Cauteria,	Etz-Eisen/ 7	Cauterium, n. 2. ein Etz-Eisen.
Catheteres,	Sunden/ 8	Catheter, m. 3 Sunde. Instrument zu den Harn-Blasen.
Spatomelæ, *Spathæ*, *Spatulæ*.	Spateln, 9	
Mathematici curant sibi	Meß- Lehr- Künstler sehen sich um nach	
Astrolabia,	Astrolabiis, 10	
Dioptras,	Quadranten, 11	Dioptra, f. 1. ein Quadrant.
Circinos, circulos proportinales,	Proportional Zirckeln/ 12	
dios,	Maas-Stäbe/ 13	Radius, m. 2. ein Maas-Stab.
Antlias pnevmaticas, aliaque ad hanc scientiam requisita Instrumenta.	Lufft-Pumpen/ 14 und anderen zu solcher Wissenschafft gehörigen Instrumenten.	Antlia pnevmatica, eine Lufft-Pumpe.
Hortulanus, qui horti sui curam habet,	Der Gärtner, welcher Sorge für seinen Garten trägt,	
& Arbores serere,	und Bäume pflantzen/	
Plantarium, Seminarium condere,	eine Baum-Schul anrichten/	Plantarium, Seminarium, n. 2. eine Baum-Schule
Vitem colere,	des Weinstocks warten,	
aut Arbores inserere,	oder peltzen,	
& inoculare cupit, necesse habet	und äugeln will, hat vonnöthen	Culter putatorius, Beschneid-Messer.
Cultro putatorio,	das Beschneid-Messer, 15	Serra insitoria, eine Peltz-Säge.
Serra insitoria	die Peltz-Säge 16	
& *Falce vinitoria, vineatica*.	und die Wein-Heppe. 17	Falx vinitoria, vineatica, Wein-Heppe.

Quot Artifices & *Opifices* utuntur iis, quæ à *Circinorum fabris* fabricantur:	Wie viel Künstler und Handwercker gebrauchen, was die Zirckel Schmiede machen:	
Artificiosus *Aurifaber* conducit varia *Instrumenta*;	Der künstliche Gold-schmied bestellet allerhand Werckzeuge;	
Oculos arte sua pascens *Cælator*	Der mit seiner Kunst die Augen belustigende Kupferstecher	
Scalpros excisorios & *Cæla*;	Gerb Stähle und Grab-Sticheln;	Cælum, n. 2. Grab-Eisen, Grab-Stichel.
Multis inserviens *Typographus*	Der vielen nutzende Buchdrucker	
Cochleas ad *Prela*,	Schrauben zu den Drucker-Pressen.	
Ut taceam *Forcipes* & *Incudes*,	Daß ich geschweige der Zangen und Amböse, 18	Forceps, c. 3. eine Zange,
Tornorum varia genera,	vielerhand Meisseln, 19	
Formas globorum,	Kugel-Mödeln, 20	Forma globorum, ein Kugel-Model.
Formas monetarias,	Münz-Stempffeln/ 21	Forma monetaria, Müntz-Stempffel.
Organa toreutica,	Dreh-Gezeuge/ 22	
Ferramenta cavatoria,	Stemm-Eisen. 23	
Cui non placent in re familiari	Wem gefallen nicht in einem Haushalten	
Lychnuchi,	die Wachs-Stöcke, 24	
Candelabra,	Leuchter/ 25	
Emunctoria,	Licht-Schneutzen, oder Butzschern/ 26	

Pruni-

Prunicipes, Pyragræ,	Feuer-Zangen/ 27	Prunicepa, f. 3. Pyragra, f. 1. eine Feuer-Zange.
Creagræ, Fuscinulæ,	Fleisch-Gabeln, 28	Creagra, f. 1. Fuscinula, f. 1. eine Fleisch-Gabel.
Craticulæ, *Crates ferreæ,*	Röste, 29	Craticula, f. 1. Crates ferrea, ein Rost.
Foculi, aliaque plura.	Kohl-Pfannen/ 30 und anders mehr.	Foculus, m. 2. eine Kohl- oder Glut-Pfanne.
* * *	* * *	
Circinus cœptum suum *circulum* non nisi *continuando* ac *circumeundo* perficit:	Der Zirckel macht seine angefangene Rundung nicht aus, als durch anhalten und herumgehen:	
ita nunquam verè præditus eris *virtute,*	also wirst du nie recht tugendhafft,	
si deflectis à bono, nec *quotidiè progrederis* in *Christianismo* tuo,	wo du vom Guten ablässest, und nicht täglich einen Schritt weiter in deinem Christenthum thust,	
perficiens sanctificationem in timore DEI. 2. Cor. VII. 1.	und fortfährest mit der Heiligung in der Furcht GOttes. 2. Cor. VII. 1.	
Qui perseveraverit usque in finem, hic salvus erit. Matth. X, 22.	Wer beharret biß ans Ende/ der wird seelig. Matth. X, 22.	

LII.

Terebrarum Faber. Der Neber-Schmidt.



Varia sunt *terebrarum* genera; aut est inter illas	Der Neber oder Bohrer sind unterschiedliche Arten; entweder ist unter solchen	Terebra, f. 1. ein Neber oder Bohrer.
Terebra majorum siphonum,	ein Ablaß-Borer oder Schlauch-Neber/ 1	
quâ vinum elutriatur, in alia vasa transfunditur,	vermittelst dessen der Wein abgezogen wird,	
vel *Terebella siphuncularis*,	oder ein Zapffen-Neber, (Zwickel-Borer/) 2	
Terebra foraminis operculorum,	Anstech-Neber/ Spund Borer/ 3	
Terebra tibialis,	Pfeiffen-Neber, 4	
Terebra imbricata,	Wendel-Borer, 5	
Terebra loris vincta,	Leder-Boren, Band-Neber, 6	
Longæ *Terebræ aquilegibus inservientes*,	Lange Neber für die Röhrermeister, 7	Terebellum, n. 2. kleiner Bohrer. Neberlein.
Cochleata Terebra,	Schraub-Borer/ 8	
Terebella.	Neberlein. 9	

Dili-

Diligentiâ hujus *fabri*	Durch den Fleiß dieses Schmidts
comparantur etiam	bekommt man auch
Scalpra recta, Scalpra incurva,	Schnitt-Messer / 10
Forfices ad purgandas, arbores, amputandas	Raup-Scheeren, 11
Serras dentatas ad molas serrarias	Schrot-Sägen zu dẽ Säg-Mühlen, 12
& *Lupos, Serrulas manubriatas.*	und Hand-Sägen. 13
Ut paucis verbis dicam:	Kurtz zu sagen:
Statuariis,	Bildhauer,
Arculariis,	Schreiner,
Tornatoribus,	Drechsler/
Carpentariis vel *Plaustrariis,*	Wagner/
architectis,	Bauleute,
ex hac (officina) opificina	müssen aus dieser Werckstatt
petenda sunt eorum organa, instrumenta.	ihre Werckzeuge holen.
* * *	* * *
Repudia *omnem occasionem,*	Meide alle Gelegenheit,
ad *peccatum* incitantem,	welche zur Sünde verleitet,
similis enim est *terebello,*	denn sie ist wie der Bohrer,
quod *clavo* infigendo *viam* sternit.	der dem Nagel / den man einschlagen will, den Weg bahnet.
Multi non in *peccatum* incidissent,	Viele wären nicht in Sünde gefallen/
nisi *occasio* fuisset causa,	wo nicht die Gelegenheit Ursach gewesen,
ut *vitia* paulatim sese intra animum delinquentis insinuassent.	daß die Laster nach und nach in das Gemüt des Sünders eingeschlichen.

Scalprum rectum, Scalprum incurvum, ein Schnitt-Messer.
Forfex ad arbores purgandas, amputandas, eine Raup-Scheer.
Serra dentata, eine Schrot-Säge,
Mola serraria, eine Säg-Mühle.
Lupus, m. 2. Serrula manubriata, eine Hand-Säge.

LIII.
Limarum Confector. Der Feilenhauer.



Ut multi Artifices & Mechanici *terebris* opus habent;	Wie die Neber vielen Künstlern und Handwerks-Leuten nöthig sind:	Mechanicus, m. 2. ein Handwercksmann.
ita & *Limis*, quæ disponuntur	also auch die Feilen/ 1 welche abgetheilt werden	Lima, f. 1. die Feile.
in rotundas,	in runde,	
semirotundas	halb-runde	
Planulas,	Glatt-Feilen/	Lima planula, eine Glatt-Feile.
triangulas,	drey-eckichte,	
quadrangulas, vel quadradgulares	vier-eckichte	
& *Secantes*.	und so genannte Messer-Feilen.	Lima secans, eine Messer-Feile.
Quò verò *Lima* omnia *Metalla*,	Damit aber die Feile alle Metalle/	
etiam *Chalybem* durissimum	auch den härtesten Stahl,	
domet;	angreiffe;	

ea

ea candens	wird selbige glühend	
sale & ungulis insper-gitur,	mit Salz und Klauen bestreuet, 2	Ungula, f. 1. Klauen von Thieren.
igni denuo imponitur,	wieder in das Feuer gelegt, 3.	
aquæ ferrariæ immer-gitur,	im Lesch-Wasser ab-gelöscht, 4	Aqua ferraria, Lesch-Wasser.
atque ita duratur. (solidatur.)	und also gehärtnet.	
Scobina, ad multas res utilis est.	Die Raspel hat in vielen Sachen ih-ren Nutzen.	Scobina, f. 1. die Raspel.
* * *	* * *	
Quemadmodum *dura-ta Lima*,	Wie die gehärtnete Feile/	
quæcunque tangit, *nitida* reddit:	was sie anrühret, gläntzend macht:	
ita necesse est, ut ille, qui alios *docere* aut *corrigere* vult,	so muß der, welcher andere lehren oder bessern will,	
ipse *virtute* consolida-tus,	selbst in Tugend ge-härtnet,	
limato *judicio*	mit gutem Verstand	
& limatis *moribus* præditus sit;	und feinen Sitten begabt seyn;	Mores, pl. die Sitten.
aliàs plus *perdet*,	sonst wird er vielmehr verderben,	
quàm *emendabit*.	als verbessern.	

LIV.

Cultrarius Faber. Der Messer-Schmidt.



Cui desunt *cultri*,

hic emere potest varios cultros:

Cultros mensarios,

Cultros coquinarios,

Falculas,

Cultros in manubrium reductiles,

Clunabula seu Clunacula,

Majores cultros, quibus Sectores mensarii, escariæ secturæ ad mensam præfecti utuntur,

Pedatos sutorum Cultros,

Wer Messer vonnöthen hat,

kan hie kauffen allerhand Messer:

Tisch-Messer, 1

Kuchen-Messer, 2

Garten-Messer oder Beschneid-Messer, 3

Taschen-Messer, 4

Stech- oder Schlacht-Messer, 5

Tranchier-Messer, 6 deren sich die Vorschneider bedienen,

Schusters Schneid-Messer, 7

Culter, m. 2. mensarius, ein Tisch-Messer.

Culter coquinarius, Kuchen-Messer.

Falcula, f. 1. Garten-Messer.

Culter in manubrium reductilis, ein Taschen-Messer.

Clunabulum, Clunaculum, n. 2. ein Schlacht- oder Stech-Messer.

Sector mensarius. Escariæ secturæ ad mensam præfectus, ein Vorschneider. Tranchirer.

Pedatus sutorum culter, Schusters Schneid-Messer.

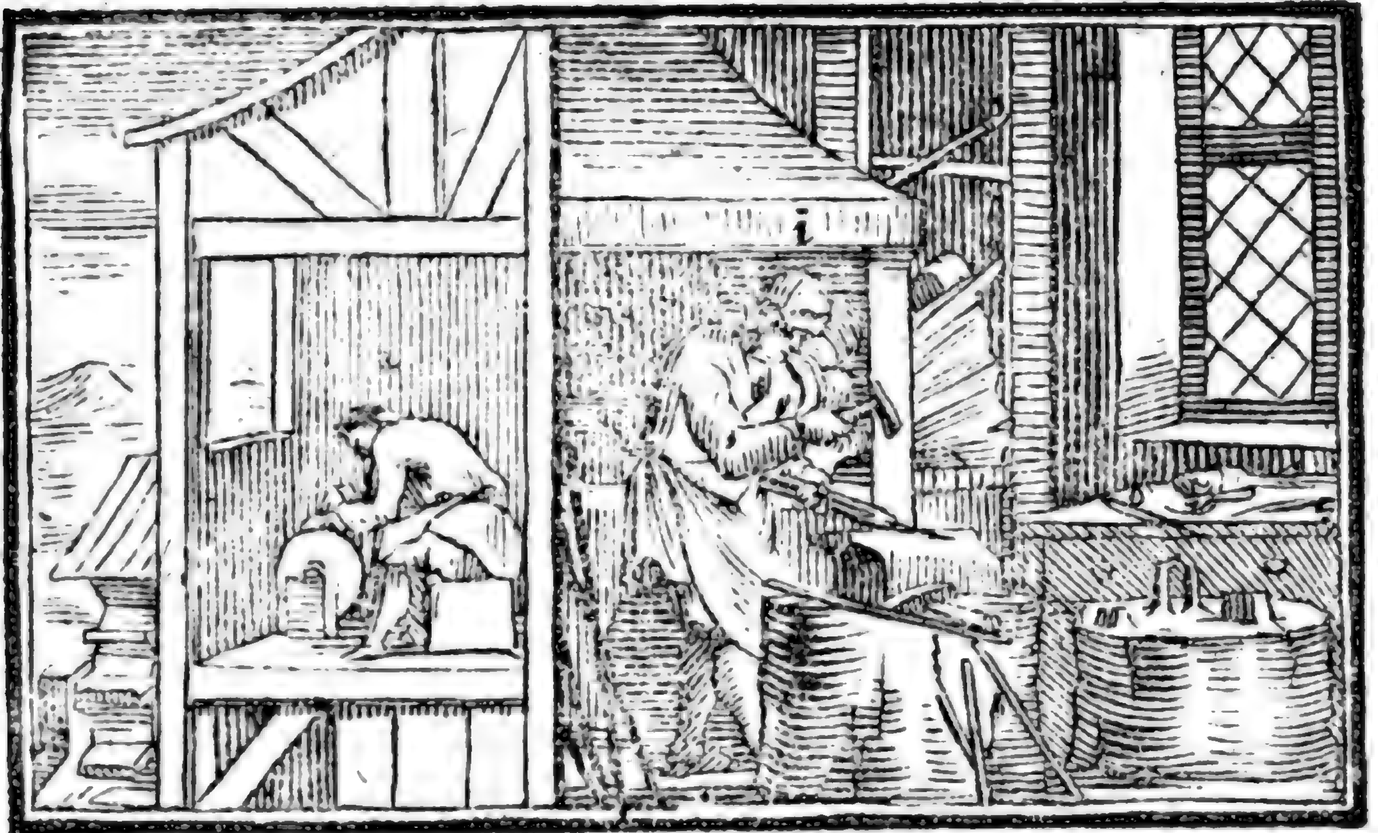
Cultel-

Cultellos, *Cultros incisorios* seu *minutales.*	Kinder-Messer/ 8 und Hack-Messer/ 9	Culter incisorius; minutalis, ein Hack-Messer.
Manubria cultris apponuntur, aptantur, ut fabro lubet, pro lubitu fabri,	Heffte 10 werden an die Messer gemacht wie es dem Meister beliebet/	Manubrium, n, 2. ein Messer-Hefft.
& consistunt ea vel ex *Hebeno & Brasiliano ligno,*	und sind solche entweder aus Eben- und Brasilien-Holtz,	
vel ex *Achate, Succino, Cornu Cervi & Ebore,* aut ex *Argento, Orichalco & Stanno.*	oder aus Achat/Agtstein, Hirsch-Geweih und Elfenbein/ oder aus Silber/ Meßing und Zinn.	Cornu Cervi, Hirsch-Geweih.
Cultri mittuntur ad *Polionem*, qui eos polit, polité limat & politura ad nitorem refricat.	Dem Polirer 11 werden die Messer zugeschickt, welcher solche polirt, nett feilet und blanck macht.	Polio, & Politor, m. 3. ein Polirer.
* * *	* * *	
Virtutis Doctrinæ cultro *similes* sunt,	Die Tugend-Lehren sind wie ein Messer/	
nitent *sapientiâ*, & dissecant *vincula,*	blinken von Weißheit, und zerschneiden die Bande/	
quæ cor *lubricis cupiditatibus* alligant,	welche das Hertz an die betrügliche Begierden heften/	Lubricus, a, um, schlüpfferig/ glatt, betrüglich.
ut *sursum tendat,*	daß es sich empor schwinge,	
& *Vale* mundo *dicat.*	und der Welt gute Nacht gebe.	

LV. Fa-

LV.

Faber Subularius. Der Ahlen-Schmidt.



Faber subularius,

qui *Subulas*
ex optimo purissimoque *chalybe*,
partim *rotundas*,
partim *quadratas*
fabricat,
mittit eas ad *pistrinum aquarium*,
ubi subulæ acuuntur & indurantur,
deinde verò
planè elaborantur.

Hæ *Subulæ* adeò sunt variæ,
nempe *Subulæ ephippiariorum*,

Der Ahlen-Schmidt 1

welcher die Ahlen
aus dem besten und
feinesten Stahl/
theils rund, theils
viereckicht,
schmiedet,
schicket solche auf die
Schleif-Mühl / 2
allwo sie geschliffen
und gehärtet/
hernach aber
völlig ausgemacht
werden.
Diese Ahlen sind demnach unterschiedlich/
nemlich Sattler-Eisen/ 3

Subula, f. 1. die Ahle.

Chalybs, m. 3. der Stahl.

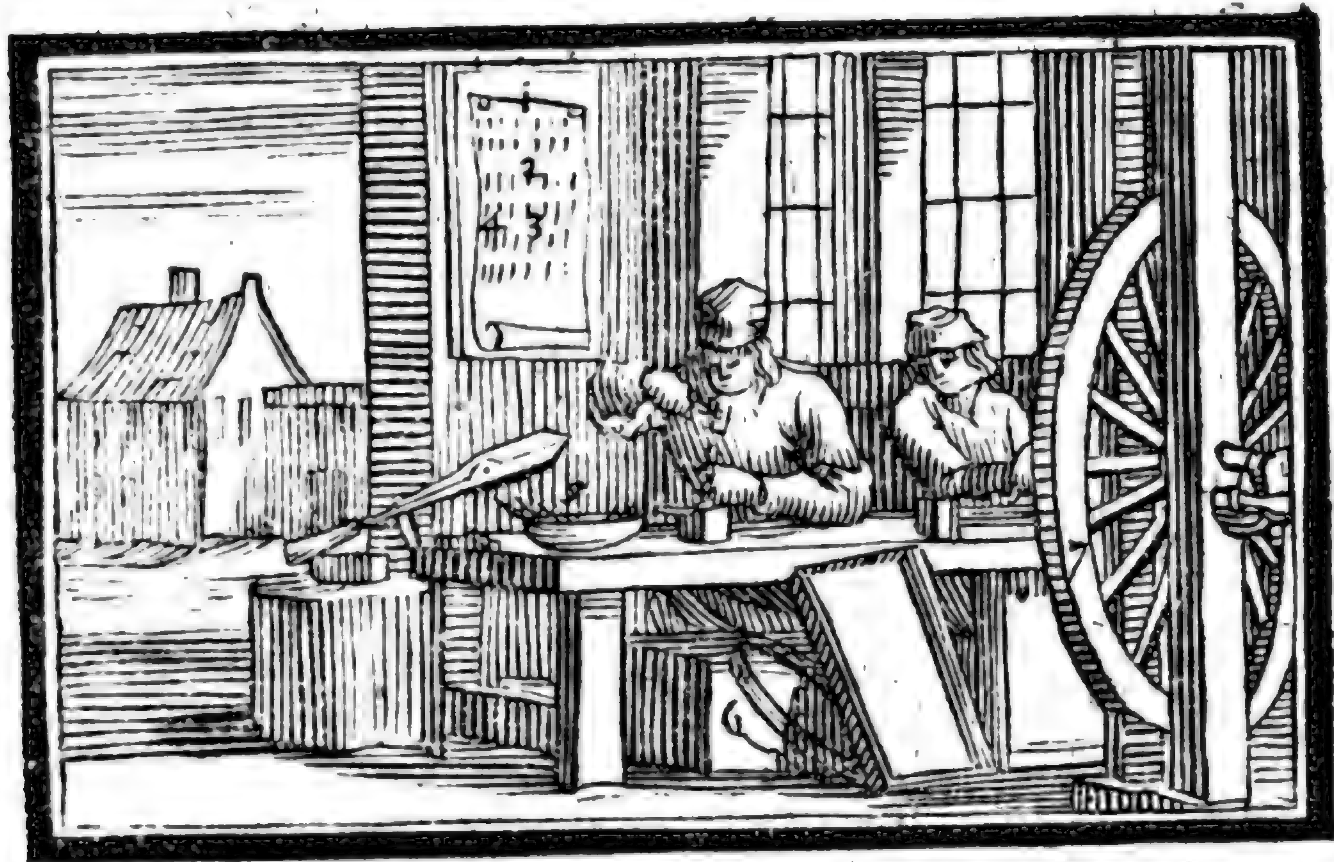
Rotundus,a,um, rund.

Quadratus,a,um, viereckicht.

Pistrinum,n. 2. aquarium ad acuendum, eine Schleif-Mühl.

Subulæ bibliopegorum	Buchbinder Ahlē, 4	
Subulæ sutoriæ,	Schuster Ahlen/ 5	
& dicuntur maximæ	und nennet man die grösten	
Terebræ,	Bohrer	Terebra, f. 1. ein Bohrer.
quia ponticuli calceis substrati iis perforantur,	weil die Absätze der Schuhe damit gelochet/	Ponticulus calceo substratus, ein Absatz.
& tunc claviculi lignei infiguntur.	und sodann die hölzerne Zwecklein eingeschlagen werden.	Claviculus, m. 2. ligneus, ein hölzernes Zwecklein.
Gallicæ & duabus cuspidibus instructæ *Subulæ* in Germania non usurpantur.	Die Frantzösisch/ und zwey-spitzigen Ahlen werden in Teutschland nicht gebraucht.	Cuspis, f. 3. eine Spitze.
Non solùm *Judæi,*	Nicht allein die Juden,	
sed & *Gentiles,*	sondern auch die Heiden,	
servis suis,	haben ihren Knechten,	
in signum *mancipatûs,*	zum Zeichen der Leibeigenschafft,	Mancipatus, m. 4. Leibeigenschafft.
aures subulâ *perforarunt.*	die Ohren mit einer Ahle durchbohret.	Auris, f. 3. das Ohr.
* * *	* * *	
Latinum Proverbium:	Das Lateinische Sprüchwort:	
Subulâ Leonem excipere,	Den Löwen mit einer Ahlen aufhalten,	
reprehendit eorum *imprudentiam,*	verweißt denjenigen ihre Unbesonnenheit/	Imprudentia, f. 1. Unbesonnenheit.
qui *periculosas res*	welche gefährliche Sachen	Periculosus, a, um, gefährlich.
leviter aggrediuntur.	nicht recht angreiffen.	

LVI.
Acicularius Faber. Der Nadler.



Nulla ferè domus *acubus* carere potest,
Inde fabrefacit *acicularius* varias *acus* & *aciculas*:
Bacillos, acus Assyrias, Babylonicas, Semiramias pro fœminis, quibus etiam *acupictores* utuntur;
Acus chirurgicas, quæ ad vulnerum suturas adhibentur;
Acus pellionibus & sutoribus inservientes,
Acus compactorias,
Acus adstrictorias,

Fast kein Haus kan der **Nadeln** entbehren,
daher macht der **Nadler** allerhand **Nadeln** und **Nädelein**:
Strick- und **Strick-Nadeln** für das **Frauenzimmer**, 1
deren sich auch die **Sticker** bedienen;
Barbierer-Nadeln, 2
welche man bey Wund-Häfftungen gebraucht;
Nadeln für **Kirschner** und **Schuster**, 3
Buchbinder-Nadeln, 4
Pack-Nadeln, 5

Bacillus, m. 2. Bacillum, n. 2. eine Strick-Nadel.
Acus pictoria, Assyria, Babylonica, Semiramia, eine Stick-Nadel.
Acupictor, m. 3. ein Sticker.
Acus chirurgica, eine Häfft-Nadel.
Sutura, f. 1. eine Häfftung.
Acus compactoria, Buchbinder-Nadel:

qnibus

quibus ſegeſtrla cannabina, involucra cannabina conſuuntur.	womit die Plahen (Pack-Tücher) zuſammen genehet werden.	Segeſtre cannabinum. Involucrum cannabinum, Plahen, Pack-Tuch.
Laudatur *acus*,	Die Nadel wird gelobt,	
quæ è *duro filo ferreo* paratur,	welche aus gutem Drat geſchnitten, 6	
ſedulo *acuitur*,	fleißig geſchliffen/ 7	
atque tali *foramine* inſtruitur,	und mit ſolchem Nadel-Oehr verſehen wird;	Foramen, n. 3. acûs, ein Nadel-Oehr.
ut filum *facilè* in acum immittatur, acui filum trajiciatur, inſeratur,	daß man leicht einfädele,	
& *aculeus* leniter penetret.	und die Spitze bald durchgehe.	Aculeus acûs, die Nadel Spitze.
* * *	* * *	
Divitiæ facilè *ſauciant* poſſeſſoris *conſcientiam*,	Der Reichthum verwundet leicht ſeinen Herrn im Gewiſſen/	
quemadmodum *acus* improvidas manus.	wie die Nadel unfürſichtige Hände.	
O ſi omnes *ſordidè avari*,	O daß alle garſtig-Geizige,	
qui *cor* erga *egenos* cum *pecunia* in *arcam* concludunt,	welche ihr Herz gegen die Armen mit dem Geld in die Kiſte verſperren,	
conſiderarent verba CHRISTI:	bedächten, was CHRISTUS ſagt:	
Facilius eſt camelum per foramen acus tranſire, quam divitem in regnum DEI introire. Matth. XIX. 24.	Es iſt leichter / daß ein Camel durch ein Nadel-Oehr gehe, denn daß ein Reicher ins Reich GOttes komme. Matth. XIX. 24.	

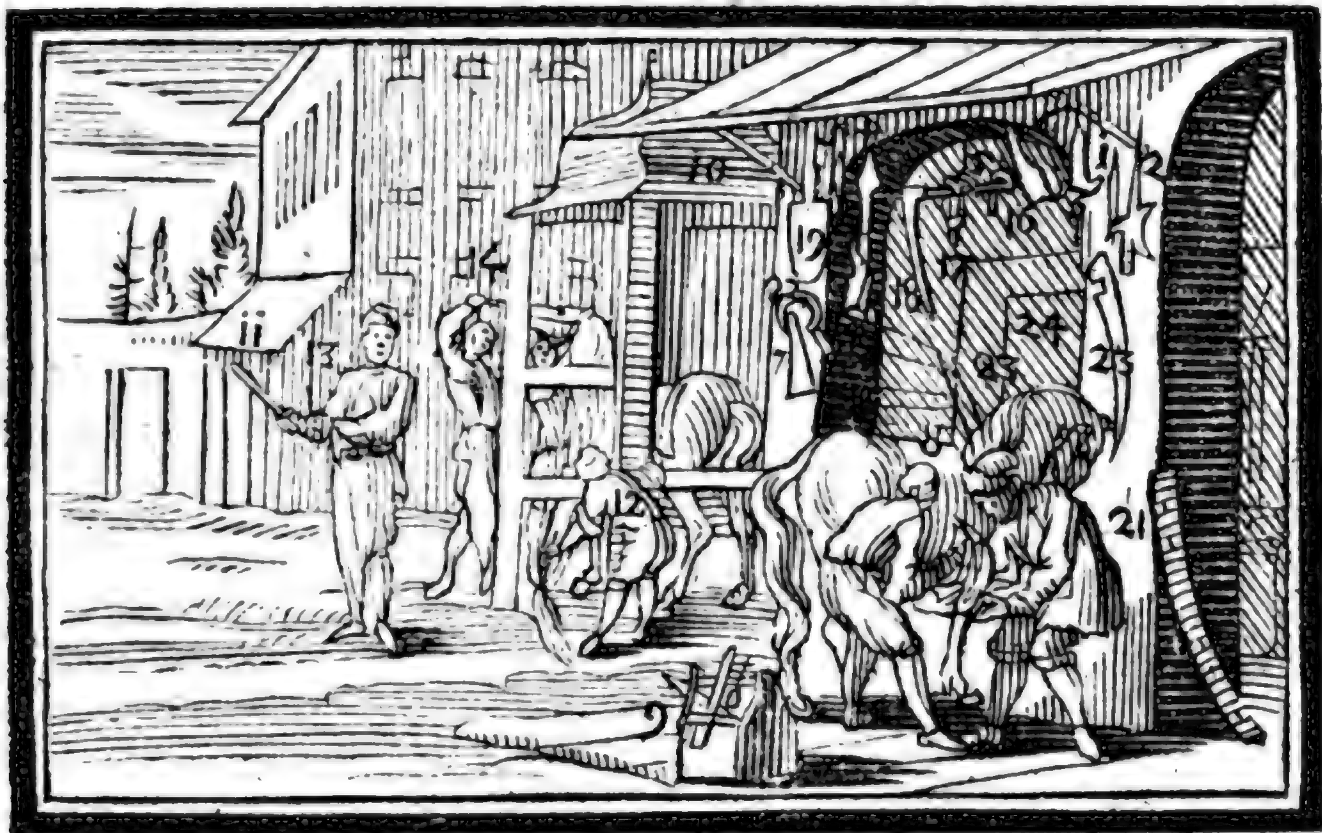
LVII.
Acicularum & Fibularum Confector.
Der Steck-Nadel-und Häfftlein-Macher.



Filo ferreo vel æneo ad varia *acicularum*, *cuspidularum*, *nodatarum* &c. genera parato,	Wann der Drat zu unterschiedlichen Arten der Steck-Nadeln / Spän-Nadeln / Kluffen, zubereitet worden,	Acicula, f. 1. Spinula, Cuspidula nodata, seu capitata, eine Steck-Nadel. Häfftlein. Spän-Nadel.
illud *scalpro rasorio* raditur & lævigatur,	wird selbiger mit dem Schab-Messer geschabt, und eben gemacht, 1	Scalprum rasorium, ein Schab-Messer.
forfice informatur,	mit der Scheer zugeschnitten, 2	
rotâ acuitur, nodatur,	durchs Rad gespitzt, 3 geknöpfft,	
in incude malleo & pilo tunditur,	auf dem Amboß mit dem Hammer und Stämpel gestampft/	Pilum, n. 2. der Stämpel.
quo facto, confectæ hoc modo *Spinulæ*	worauf die auf solche Weise verfertigte Häfftlein	proluun-

proluuntur, *ſiccantur*,	gewaſchẽ, getrocknet, 4	
ſacco inditæ repurgantur,	in einem Sack geſcheuret / 5	
& tandem *chartis* inſiguntur.	und endlich in die Papiere geſteckt 6 werden.	
Spectatæ *fœminæ* & *netrices*,	Fürnehmes Frauenzimmer und Nähterinnen,	Spectatus, a, um, Anſehnlich, fürnehm. Netrix, f. 3. eine Nähterin.
quæ has ſemper ad manus habent,	welche ſolche immer bey der Hand haben,	
depangunt eas *acicularis pulvinis* ſuis, vel, in *acicularios pulvinos*,	ſtecken ſie in ihre Nadel-Küßlein. 7	Acicularius pulvinus ein Nadel-Küßlein.
Fibularum confectores conficiunt etiam ex *orichalco* & *ferro*	Die Häfftleinmacher verfertigen auch aus Meßing und Eiſen	
hamulos & *uncinulos*.	Häckelein und Schleiflein. 8	Hamulus, m. 2. ein Häckelein. Uncinulus, m. 2. ein Schleiflein.
* * *	* * *	
Cuſpidularum capitatarum proprietas eſt copulare & connectere:	Der Steck-Nadeln Eigenſchafft iſt zuſammen fügen und zuſammen hefften:	
Turbatorum econtra amicitias diſſolvere & diſcerpere.	Derer Friedens-Störer hingegen Freundſchafften zu zertrennen und zu zerreiſſen.	
Sicut igitur nihil eſt pretioſius DEO virtute *Dilectionis*:	Wie nun GOTT nichts liebers iſt, als die Tugend der Liebe:	
ita nihil eſt deſiderabilius *Diabolo extinctione charitatis*,	alſo verlanget der Satan nichts mehr, als die Vertilgung der Liebe.	

LVIII.
Faber Ferrarius.
Der Huf- und Waffen-Schmidt.



Hic fabrefacit ex acceptis, à *Sectura ferraria*

longuriis (asseribus) ferreis

res varias:

Cuspides, Spicula,

Bipennes, secures Romanas, AmaZonias,

Hastas velitares,

Venabula,

Jacula,

Ascias,

Secures,

Dieser macht aus denen, von der Eisen-Schmitte oder Eisen-Hammer empfangenen Stangen

allerhand Sachen:

Spieß-Eisen, 1

Helleparten, 2

Partisanen, 3

Schwein-Spiesse, 4

Wurff-Spiess: 5

Beile, 6

Aexte. 7

Sectura ferraria, Eisen-Hammer, Eisen-Schmitte.

Longurius ferreus, Asser ferreus, eine Eisen-Stange.

Cuspis, f. 3. Spiculum, n. 2. Spieß-Eisen.

Bipennis, f. 3. Securis Romana, Amazonia, eine Helleparte.

Hasta velitaris, eine Partisane.

Venabulum, n. 2. ein Schwein-Spieß.

Ascia, f. 1. ein Beil,

Securis, f. 3. eine Axt.

Ab illis, qui equos tractant,	Von denen / die mit Pferden umgehen,	
Faber peritus laude celebrandus est,	muß ein guter Schmid gelobt werden/	
quippe qui non solùm *equum* bene *calcat*,	als welcher nicht allein das Pferd wohl	
equo *soleas ferreas* affigit, *calceos ferreos* equi *ungulis* inducit, induit equum *soleis ferreis*,	beschlägt/ 8	Solea ferrea, Calceus equi ferreus, das Huf-Eisen.
& cum soleæ equi labant, vacillant,	und wann die Huf-Eisen wackeln,	
curat, ne, dum illæ denuo aptantur,	zusiehet, daß indem man sie wieder aufnageln,	
clavo equi pes exulceretur,	das Pferd nicht vernagelt,	
aut *ferramento concisorio*	oder durch das Huf-Messer 9	Ferramentum concisorium, das Huf-Messer.
ungula lædatur;	die Huf verletzet werde;	Ungula, f. 1. die Huf.
Sed qui etiam laude dignus,	Sondern der auch Lob verdient,	
quia iste expertus *Veterinarius, equarius medicus* est.	weil er ein guter Roß-Artzt ist.	Veterinarius, m. 2. Equarius medicus, ein Roß-Artzt.
Inde prospicit equo,	Daher versiehet er das Pferd,	
tempore opportuno,	zu rechter Zeit,	
de Purgationibus & Venæ sectionibus:	mit Purgiren und Aderlassen.	Tranquillus, a, um, still, ruhig.
Quo verò tranquillior manum medicam ferat,	Damit es aber desto geduldiger halte,	Statumen, n. 3. ein Noth-Stall der Schmidt. It. ein Pfahl oder Reb-Stecken.
in *Statumine* includitur,	wird es in den Noth-Stall 10 gesperret	
& *Postomis* naribus ejus apponitur, *Pastomide* refrænatur:	und gepremset: 11	Pastomis, f. 3. eine Bremse.

Muscæ

Muscæ verò *Muscario* abiguntur, depelluntur,	Denen Fliegen aber wird mit dem Fliegenwedel 12 gewehrt,	Muscarium, n. 2. der Fliegenwedel.
ne equum infestent;	damit sie es nicht beunruhigen;	
hoc modo depromit Faber	hierauf ziehet der Schmidt	
Phlębotomum, *Sagittam*,	das Laß-Eisen hervor,	Phlebotomum, n. 2. Sagitta, f. 1. ein
atque ita sanguinem emittit, (venam secat)	und läßt ihm zur Ader/ 13	Roß-Laß-Eisen.
aut infundibulo ei *Medicamentum* (*Salviatum*) infundit.	oder schüttet ihm mit dem Tranck-Horn (Triechter) die Artzney, (den Roß-Tranck) ein. 14	Salviatum, n. 2. Roß-Tranck.
Fabrorum præterea est	Den Schmiden komt ferner zu	Harpago, m. 3. ein
varios *Harpagones*,	allerhand Hacken/ 15	Hacke.
Bidentes,	Kärste/ 16	Bidens, c. 3. ein Karst.
Pastina,	Zwey-zänckichte Hacken/ 17	Pastinum, n. 2. eine zwey-zänckichte Hacke.
Ligones,	Pickel oder Hauen, 18	Ligo, m. 3. eine Haue.
Bipalia,	Grab-Schauffeln/ 19	Bipalium, n. 2. eine Grab-Schauffel.
Vomeres,	Pflug-Eisen, Pflug-Schaaren, 20	Vomer, m. 3. Pflug-Eisen.
Canthros,	Rad-Schienen, 21	Canthus, m. 2. die Rad-Schiene.
Falces messorias,	Sicheln, 22	
& *Falces fœnarias* fabricare,	und Sensen 23 zu schmieden,	Falx messoria, eine Sichel.
quod sæpe tantâ diligentiâ peragitur,	welches offt mit solchem Fleiß geschicht,	Falx fœnaria, eine Sense.
ut *strictura* decidant.	daß die Funcken 24 davon springen.	Strictura, f. 1. Funcke, so von dem Eisen springt.

Missum

* * *	* * *	
Missum in ignem *ferrum*	Das ins Feuer gelegte Eisen	Ignis, m. 3. Feuer.
totum *ignis* efficitur:	wird gantz zu Feuer:	
& nos sæpe frigemus	und wir sind offt kalt	
juxta *Divini Amoris* ignem!	bey dem Feuer Göttlicher Liebe!	
O *Amoris* incomprehensa *Potestas*!	O unbegreiffliche Liebes-Macht!	Potestas, f. 3. Macht.
accende frigida corda nostra,	entzünde unsere kalte Hertzen,	
ut penetrantibus flammis tuis	daß sie von deinen durchdringenden Flammen	Penetrans, o. durchdringend.
ignescant & resolvantur	feurig und aufgelöset werden	
ab *amore sui* in *amorem Sponsi cœlestis*,	von der Selbst-Liebe zur Liebe des himmlischen Bräutigams/	
quo dicere possimus:	damit wir sagen mögen:	
Vivo ego, non jam ego vivit autem in me CHRISTUS. 1. Cor. VI. 17.	Ich lebe, doch nun nicht ich / sondern CHRISTUS lebet in mir. 1. Cor. VI. 17.	

LIX.

LIX.

Laminarius, Laternarius, Laternarum Opifex.



Der Flaschner, Laternen-Macher,

oder/wie sie an andern Orten
genennet werden/

Klemper, Blechschlager.

Ferro,

Ferro, *Cupro* vel *Orichalco*,	Durch Eisen/Kupfer oder Meßing/	
quæ in tenues *laminas* diducuntur,	welche zu dünnem Blech geschlagen werden,	
haud mediocre commodum *Laminarius* vitæ humanæ præbet.	schaffet der Flaschner dem menschlichen Leben nicht geringen Nutzen.	
Varias conficit Laternas:	Er verfertiget allerhand Laternen:	Laterna, f. 1. eine Latern.
Laternas stabulariorum,	Stall-Laternen/ 1	
Laternas cæcas, vel *opacas*,	Blend-Laternen, oder verborgene Laternen/ 2	Laterna cœca, vel opaca, Blend-Laterne.
Laternas opticas,	Kunst- und Bilder-Laternen/ 3	Laterna optica, Kunst- und Bild-Laterne.
Laternas corneas vel *puniceas*,	gemeine oder Horn-Laternen/ 4	Laterna cornea, punicea, Horn-Latern.
Tubas stentoreas,	Sprach-Rohre, 5	Tuba stentorea, Sprach-Rohr.
Tubos opticos,	Perspectiv-Röhren/ 6	Tubus opticus, Perspectiv-Röhre.
Lampades cum *fundis turbinatis*, *turriculis pensilibus*, *cochleatis basibus*,	Lampen, mit ihren rund-zugespitzten Thürnlein/ 7	Lampas, f. 3. eine Lampe/ Ampel.
Candelabra,	Leuchter/ 8	

Infun-

Infundibula,	Triechter, 9	Infundibulum, n. 2. Triechter.
Siphones, Siphunculos,	Heber oder Wein-Zieher, 10	Sipho, m. 3. Siphunculus, ein Heber.
Ignitabula,	Feuerzeug, 11	Ignitabulum, n. 2. ein Feuerzeug.
Narthecia,	Bind-Zeuge für Barbierer, 12	Narthecium, n. 2 ein Bind-Zeug. it. Artzney-Büchse.
Pyxidulas,	Büchslein, 13	Pyxidula, f. 1. ein Büchslein.
Atramentaria,	Schreibzeuge, 14	
Cola,	Seyher, 15	Colum. n. 2. ein Seyher.
Radulas,	Rieb-Eisen, 16	
Cochlearia,	Löffel, 17	
Fiscos cochlearium;	Löffel-Futter, 18	Fiscus cochlearium, Löffel-Futter.
Lagenas, Ampullas,	Flaschen, 19	Lagena, Ampulla, f. 1. eine Flasche.
Lagenas vinarias,	Wein-Flaschen, 20	
Olearias Lagenas,	Oel-Flaschen, 21	
Ollas olearias,	Oel-Ständner, 22	
Vasa Japonensia, Japonia, Chinensia,	Thee-Geschirre, 23	Vas Japonium, Chinense, ein Thee-Geschirr.
Scutras	Dorten-Pfannen	Scutra, Coquula, eine Dorten-Pfanne oder Model.
vel	oder	
Coquulas,	Dorten-Mödel, 24	

Puma-

Fumaria in *museis* & *tablinis*,	Rauch-Fänge in die Studier- und Schreib-Stuben, 25	Tablinum, n. 2. Schreib-Stube.
Bracteas versatiles,	Dach-Fahnen, oder Wetter-Hahnen, 26	Bractea versatilis, ein Dach-Fahne. Wetter-Hahn.
Coronides.	Knöpffe. 27	Coronis, f. 3. Knopf auf einem Haus.
* * *	* * *	
Veritas,	Die Warheit/	
licet interdum *obscuretur*,	ob sie gleich bißweilen verdunckelt wird,	
prorumpit tandem *illustri specie*;	dringt doch endlich gläntzend hervor;	
æque ac *candela* in *opaca laterna*,	eben wie das Liecht in der verborgenen Laterne,	
quæ per *spiracula*	welches durch die Löcher	Spiraculum, n. 2. ein Lufft-Loch. Rauch-Loch.
fulgorem emittit.	seine Strahlen herfür gibt.	

LX. He

LX.
Helicum Fabricator. Der Winden-Macher.



Helices sunt vel communes helices,	Die Winden 1 sind entweder gemeine Winden,	Helix, f. 3. Trochlea, f. 1. eine Winde.
quibus *magna onera* & maximè ab *aurigis onusti currus*,	womit grosse Lasten, und sonderlich von den Fuhrleuten beladene Wägen, 2	Onustus, a, um, beladen.
à *vietoribus* verò	von den Büttnern (Küffnern) aber	
plena dolia circumagendo	volle Fässer mit aufwinden	
attolli sustinerique possunt;	können aufgehebt und gehalten werden;	Helix, trochlea lapidaria, eine Stein-Winde.
vel etiam *helices (trochleæ) lapidariæ*,	oder auch Stein-Winden, 3	Helix, trochlea ballistaria, Stahl-und Bogen-Winde.
helices ballistariæ,	Stahl-und Bogen-Winden, 4	
quibus *ballistarii*	deren sich die Schützen	Ballistarius, m. 2. ein Schütz.

in

in *campo jaculatorio* utuntur.	auf dem Schieß-Plaz bedienen.	Campus jaculatorius, der Schieß-Plaz.
Porro ab *helicum fabricatore* conficiuntur	Ferner werden von dem Winden-Macher verfertiget	
varia *pressoria ferramenta*,	allerhand Pressen, 5	
molæ castrenses, è quibus exercitus magnum percipiunt commodum.	Feld-Mühlen/ 6 von welchen die Armeen grossen Nutzen haben.	Mola castrensis, eine Feld-Mühle.
Molæ versatiles, quibus *aromata* teruntur,	Gewürz-Mühlen/ 7	Mola versatilis, qua aromata teruntur, eine Gewürz-Mühle.
tam *aromatopoliis* quàm *culinis* gratæ sunt.	sind so wol Gewürz-Krämen, (Läden) als Kuchen angenehm.	Aromatopolium, n. 2. ein Gewürz-Kram oder Laden.
* * *	* * *	
Vis omne *onus*, quod in te reclinat, *attollere* ?	Wilt du alle Last/ die auf dir lieget, heben?	Onus, n. 3. die Last.
Ora:	Bete:	
Oratio felix est *helix*,	Das Gebet ist eine glückliche Winde,	
quâ non solùm *animus* molestiis *relevatur*,	wodurch nicht allein das Gemüt von der Last erleichtert,	
sed etiam *cor sustentatur*,	sondern auch das Herz unterstützet wird/	
ne illi *Patientia* excidat,	daß es die Gedult nicht verliere/	
quam tandem *Gratia* coronat.	welche endlich die Gnade krönet.	

LXI.

Calcarium Artifex. Der Sporer.



Quàm *molestè* priscis *equitare* fuit,	Wie beschwerlich ist denen Alten das **Reiten** gewesen,	Priscus, a, um, Alt. vergangen.
qui, in equum adscensuri, equum conscensuri,	welche, wann sie wolten aufs Pferd steigen,	
certis utebantur *hominibus*,	sich gewisser Personen bedienten,	
qui *Statores* vocabantur, appellabantur,	welche Statores genennt wurden/ 1	Stator, m. 3. der dem Herrn aufhilfft.
& *equitem* in equum *tollebant*.	und den **Reuter** aufs Pferd **hebten**.	
Quo verò facilius quis in equum insilire possit, præsertim, si ille invitus equitem dorso recipit, equiti dorsum præbet,	Damit man aber desto leichter aufs Pferd kommen könne, sonderlich, wann es nicht gern aufsitzen läßt,	
Stapedes inventi sunt,	sind die Steig Bügel erfunden worden, 2	Stapes, m. 3. & Stapeda, f. 1. Steig Bügel. Stegreiff.

quos

quos *calcarium artifex* cum variis	welche der Spohrer, 3 nebst allerhand	
Lupatis,	Gebissen, 4	Lupatum, n. 2. Lupus, m. 2. ein scharff Gebiß für die Pferd.
Oreis,	Stangen/ Mund-Stücken, 5	Orea, f. 1. ein Mund-Stück.
& *Calcaribus*, parat.	und Spornen, 6 verfertiget.	Calcar, n. 3. ein Sporn.
Calcaria equiti necessaria sunt,	Sporne muß der Reuter haben/	
ut *equum*, si calcaribus eget, *concitet*, *incitet*.	daß er das Pferd/ wann es Sporne bedarff, ansteche.	
Fiscellâ, *chamô*	Mit dem Maul-Korb 7	Fiscella, f. 1. Chamus, m. 2. ein Maul-Korb.
mordaces domantur.	werden die bißigen bändig gemacht.	Mordax, c. bißig.
* * *	* * *	
Quid *calcar* equo,	Was der Sporn dem Pferd,	
hoc est *fraterna correctio* proximo:	das ist die freundliche Bestraffung dem Nächsten:	
hac enim ille non solum excitatur,	dann hiedurch wird er nicht allein aufgemuntert,	
ut in *seipsum* descendat;	daß er in sich selbst gehe;	
sed etiam ac *errabundus*	sondern er wird auch als irrig	
ad *directam* legis divinæ *semitam* reducatur.	wieder auf den geraden Weg Göttlicher Gebote geleitet.	Directus, a, um, grad, richtig. Semita, f. 1. Fußsteig, Fußpfad.
Optandum modo esset, ut multi imitarentur *Davidem*, qui dixit:	Nur wäre zu wünschen, daß viele David nachfolgten, welcher sagte:	
Corripiet me justus in misericordia, & increpabit me! Psal. CXLI. 5.	Der Gerechte schlage mich freundlich und straffe mich! Psal. CXLI. 5.	

LXII.

Faber clavarius. Der Nagler.



A *Fabro clavario* multifarii *clavi* & *clavuli* conficiuntur:

Clavi capitati,

Clavi mediocres,

Clavi uncinati,

Clavi pavimentarii,

Clavi tigillares,
Clavi regulares,
Clavi doliares,
Clavi trabales,
Clavi muscarii, umbellati, bullati,

Von dem **Nagler** werden allerhand **Nägel** und **Nägelein** verfertiget, als:

Schloß-Nägel, Platten-Nägel,

Halb- oder Leisten-Nägel,

Nägel mit einem Hacken, Diel-Nägel,

Boden- oder Bretter-Nägel,

Latten-Nägel,
Ram-Nägel,
Faß-Nägel,
Schließ-Nägel,
Kutschen-Nägel oder Spangen, Sessel-Nägel,

Clavus, m. 2. ein Nagel.
Clavulus, m. 2. ein Nägelein.
Clavus capitatus, ein Schloß-Nagel.
Clavus mediocris, Leisten-Nagel.
Clavus uncinatus, Nagel mit einem Hacken.
Clavus pavimentarius, Boden-Nagel, oder Bretter-Nagel.
Clavus tigillaris, Latten-Nagel.
Clavus regularis, Ram-Nagel.
Clavus doliaris, ein Faß-Nagel.
Clavus trabalis, ein Schließ-Nagel.

Clavi

Clavi ungulares, soleares, equarii,	Huf-Nägel/	Clavus muscarius, umbellatus, bullatus, Kutschen-oder Sessel-Nagel.
Clavi rotarii,	Schin-Nägel/	Clavus ungularis, solearis, equarius, ein Huf-Nagel.
Clavi sutorii, soleares,	Schuh-Nägel/	Clavus rotarius, ein Schin-Nagel.
Claviculi ferrei,	Schuster-Zwecke/	Clavus sutorius, solearis. ein Schuh-Nagel.
Clavi striati, cochleati, quibus *Pannifices* utuntur,	Schrauben-Nägel/ deren sich die Tuchmacher bedienen,	Claviculus ferreus, Schuster-Zweck.
quia à fronte, in modum *cochlearum*, incurvati sunt.	weil sie vornenher, nach Art der Schrauben, gebogen sind.	Clavus striatus, cochleatus, ein Schraub-Nagel.
Fabris ærariis (ahenariis)	Kupffer-Schmiden	Pannifex, m. 3. ein Tuchmacher.
cudunt *clavos è cupro.*	bereiten sie Nägel von Kupffer.	
* * *	* * *	
Vulgo jactatum proverbium est:	Es ist ein gemeines Sprüchwort:	
Clavum clavó pellere;	Einen Nagel mit dem andern, oder Gewalt mit Gewalt vertreiben;	
hoc verò etiam veritate probatum dictum est:	es ist aber auch dieses ein, durch die Warheit, bestättigtes Wort:	
Sicuti clavus clavô pellitur; ita unus Amor expellit alterum.	Wie ein Nagel durch den andern getrieben wird; so treibt eine Liebe die andere aus.	
Noli concedere, ut *amor mundi* pellat *Amorem DEI,*	Gib nicht zu, daß die Liebe der Welt die Liebe GOttes vertreibe;	
sed *expelle* amorem mundi,	sondern treibe die Welt-Liebe aus,	
ut *cor tuum* Amore DEI *impleatur.*	daß dein Herz mit der Liebe GOttes erfüllet werde.	

LXIII. Pan-

LXIII.

Pannifex. Lanifex.



Der Tuchmacher.

Postquam artificis servi *lanam* lavarunt,	Nachdem die Gesellen die Wolle gewaschen, 1	Artificis vel Opificis servus, ein Handwercks-Gesell.
& *oleo aspersam*, carminaverunt,	und mit Oel gefeuchtet, gehechelt, 2	
ea *fœminis lanificis* (*lanipendiis*) traditur,	wird solche denen Wollen-Spinnerinnen gegeben	Lanipendia, Fœmina lanifica, eine Wollen-Spinnerin.
quæ pollice ductam *Pannifici* restituunt:	welche sie gespunnen dem Tuchmacher wieder einliefern: 3	Machina textoria, der Web-Stul.
Hic contexit super *machina textoria*	Dieser webt auf dem Web-Stul 4	
indigenitales & peregrinos pannos:	einheimisch- und ausländische Tücher:	Pannus lanâ opereque Hispanico, Anglico, Batavico textus, Spanisch-Englisch-Holländischer geblümter Zeuch.
Pannum lanâ opereque Hispanico, Anglico, Batavico,	Spanisch-Englisch-Holländischen geblümten Zeuch,	Pannus Satensis, Say, Kirschey.
Pannum Satensem,	Say/ Kirschey/	Pannus rectis contextis ac transversis cancellatim filis, Say oder dünner Rasch.
Pannum rectis contextis ac transversis cancellatim filis,	Say oder dünn Rasch.	Minoris notæ pannus Cadiß.
Minoris notæ pannum, quem *Cadisium* dicunt,	Cadiß/	Crispa vestis lanea, Boy.
Crispam vestem laneam,	Boy/	Solox, f. 3. crassior, viliorque pannus, grob gemengt Tuch.
Solocem, crassiorem, vilioremque pannum,	Grob gemengt Tuch/	Pannus Cilicinus, Baracan.
Pannum Cilicinum,	Baracan/ Percan/ Zeug von Ziegen-Haaren,	Cilicinus pannus tenuior, Schamlot.
Cilicinum pannum tenuiorem,	Schamlot,	Pannus linô lanâque textus, Bärnhäuter-Zeug, Droquet, eine Art leichten Tuchs.
Pannum linô lanâque textum,	Bärnhäuter-Zeug, Droquet,	

Pannum lanâ linôque contextum, & alterâ parte villosum, Pannum heteromallum.	Buben-Sammet/ oder Trip-Sammet/	Pannus lanâ linôque contextus, & alterâ parte villosus. Pannus heteromallus. Buben-Sammet.
Pannos mittit in *Fullonicam, (officinam Fullonis)*	Die Tücher schickt er in die Walche, (Walcke/) 5	Fullonica, f. 1. Officina fullonis, die Walcke.
ubi	allwo sie	
Injecti à *Fullone* in *pilam,*	von dem Walcker in die Walcke 6 geworffen,	
& perfusi *aquâ,*	und mit Wasser 7 begossen,	
stipantur pilo.	gestampfft werden.	
Exempti extenduntur *pannitendio.*	Die heraus genommene werden am Holtz 8 ausgebreitet.	Pannitendium, n. 2. das Holtz, daran man Tuch aufhängt.
Hoc facto feruntur ad *panni tonsorem,*	Hierauf bringt man sie zum Tuchscherer/ 9	Panni tonsor, m. 3. ein Tuchscherer.
ab hoc ad *tinctorem, infectorem.*	von diesem zum Färber.	Tinctor. Infector, m. 3. ein Färber.
Tandem à *pannario mercatore, laneæ vestiu propola* venduntur, distrahuntur.	Endlich werden sie von dem Tuchhändler verhandelt.	Pannarius mercator. Laneæ vestis propola, ein Tuch-Händler.
Atque ita *Pannifex* inservit omnibus hominibus,	So dienet der Tuchmacher allen Leuten,	
non solùm tempore *lætitiæ,*	nicht allein in Freud,	Lætitia, f. 1. Freud.
sed & *luctûs,*	sondern auch im Leid,	Luctus, m. 4. Leid, Klag, Trauer.

ubi

ubi ex panno *vestes* conficiuntur,	da man aus Tuch Kleider macht,	
& *Rhedæ* etiam panno integuntur, operiuntur, convestiuntur.	und auch die Kutschen mit Tuch überziehet. 10	Rheda panno intecta, operta, convestita, eine Trauer-Kutsche.
* * *	* * *	
Nullum contemne, quisquis sit;	Verachte niemand, wer er auch seye;	
latet enim te *Via DEI*,	denn du kennest den Weg GOttes nicht/	
quâ ille ex *sordibus* emergit ad *honorem*.	wodurch dieser aus der Niedern zu Ehren kommt.	
Cum *BajaZetes*, Turcarum imperator,	Als Bajazeth / der Türckische Sultan,	
exprobraret *Tamerlani* natale *pastoritium*;	dem Tamerlani seinen geringen Hirten-Stand vorwarf;	
hoc responsi tulit:	bekam er dieses zur Antwort:	
Nescis, & ex lana ovium purpuras Regum fieri?	Weist du nicht, daß aus der Schaf-Wolle Königlicher Purpur werde?	Lana, f. 1. Wolle. Ovis, f. 3. ein Schaf.

LXIV.

Tinctor. Infector.



Der Färber.

Ad *Tinctorem* feruntur in officinam tingentium	Dem Färber werden in das Farb-Haus gebracht	Tincturæ officina, Officina tingentium, das Farb-Haus.
Lintea & *Panni*,	Leinwad und Tücher, 1	Linteum, n. 2. Leinwad.
ut eos tingat;	daß er solche färbe:	
porrigit autem illis,	er gibt aber denen,	
qui ad tincturam ei aliquid concredunt,	so etwas zum färben ihm anvertrauen,	
certum inscriptum,	ein gewisses Zeichen, 2	Inscriptum, n. 2. ein Färber-Zeichen.
ne *merces* errore permutentur,	damit die Waaren durch Irrung nicht verwechselt werden.	
Sunt *Tinctores*	Es sind die Färber	
vel *Flammearii*, (*Molochinarii*)	entweder Roth-Färber,	Flammearius, Molochinarius, m. 2. ein Roth-Färber.
vel *Infectores linteorum*.	oder Schwartz-Färber.	Infector linteorum, ein Schwartz-Färber.
Ab his Panni vel Lintea	Von diesen werden die Tücher oder Leinwad	
in *aheno* seu *cortina tinctoria* inficiuntur,	in den Farb-Kessel 3 eingetaucht, 4	Cortina tinctoria, der Farb-Kessel.
fucanturque variis coloribus.	und auf allerhand Weise gefärbet.	
Colores sunt temperati	Die Farben sind vermischt	
Calce,	mit Kalch,	
Alumine,	Alaun,	
Ligno Brasilio,	Bresil-Holtz,	
Rubia,	Färber-Röthe,	
Gallis,	Gall-Aepffeln,	Galla, f. 1. Gall-Apfel.

Chalcantho,	Kupffer-Wasser/ Vitriol,	Chalcanthum, n. 2. Kupffer-Wasser, Vitriol.
Urina,	Urin,	
Aceto,	Eßig/	
Lixivio;	Laugen;	Lixivia, f. 1. Lixivium, n. 2. eine Laugen.
Fit etiam Tinctio *floribus*,	Die Färbung geschicht auch mit Blomen,	
& vario *cortice*,	und allerhand Rinden, 5	
præsertim *juglandium*.	fürnemlich von Nuß-Bäumen.	Juglans, f. 3. Nuß-Baum, welsche Nuß.
A *Tinctore* requiritur,	Von einem Färber wird erfordert,	
ut tam *proprietates materiarum*, quæ *tingendæ* sunt,	daß er so wol alle Eigenschafften der Materien, die er färben soll,	
quam *requisita colorum* percalleat;	als auch alle Zugehör der Farben selbst wohl verstehe.	
Atque ita artificiosè tingit *Filamentum* & *Sericum*,	Und also färbt er wol Garn und Seiden/ 6	Filamentum, n. 2. Garn, Faden-Werck.
& est color vel bisectus vividus, vegetusque ac splendidus, floridus,	und ist die Farb entweder eine hohe frische Farb,	Sericum, n. 2. Seiden.
vel fugiens, obsoletus, emortuus,	oder verblichen,	
Ardens, vel lentus, surdus,	Schön-roth, oder dunckel/ trüb.	
Cinereus,	Aschen-farb,	
Auroræ,	Aurora-farb,	
Cœruleus,	Blau,	
Lividus,	Bley-färbig,	
Cyaneus,	Dunckel-blau,	
Citrius,	Citronen-farb,	

ex

ex rubro albicans, rubeus,	Fleisch-farb, Leib-farb,	
Flavus color,	Gelb,	
Gilvus,	Bleich-gelb,	
Aureus,	Gold-gelb, Orange-farb,	
Luteus,	Dotter-gelb,	
Color vitreus, hyalinus,	Graß-grün,	
Color ſpadiceus, puniceus,	Keſten-braune Farb,	
Ruber,	Roth,	
Fulvus,	Dunckel-roth,	
Flammeus,	Licht-roth/	
Roſeus,	Roſen-roth,	
Purpureus,	Braun-roth,	
Coccinus, muriceus,	Carmeſin-roth,	
Color ſatus,	Saat-grün,	
Niger,	Schwartz,	
Muſtellinus,	Sprencklicht,	
Furvus,	Dunckel-ſchwartz,	
Fuſcus, Phœnix,	Schwartz-braun,	
Violaceus.	Viol-braun.	
* * *	* * *	
Furva lana nullum colorem admittit:	Die ſchwartze Wolle nimmet keine Farbe an:	Color, m. 3. die Farbe.
& *tinctura Virtutis* non depravati animo infixa hæret;	und die Tugend-Tinctur hafftet an keinen verderbten Menſchen;	
Quoniam in malevolam animam non introibit Sapientia, nec habitabit in corpore ſubdito peccatis. Sap. I, 4.	Denn die Weißheit kommt nicht in eine boßhafftige Seele/ und wohnet nicht in einem Leibe der Sünden unterworffen. Buch der Weißh. C. I, 4.	Malevolus, a, um, boßhafftig/ böß-willig.

LXV. Pi-

LXV.

Pileo. Coactiliarius.



Der Huter oder Hut-Macher.

Mate-

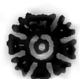
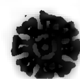
Materia pilcorum	Die Materie der Hüte	
ſunt Anglicorum *cuniculorum* atque *camelorum pili*,	ſind Engliſche Caninichen und Cameel-Haare/	Pilus, m. 2. ein Haar von Thieren.
Perſica,	Perſianiſche,	
Anglica,	Engliſche,	
Hiſpanica,	Spaniſche,	
Polonica,	Polniſche,	
Bohemica & communis *Lana*.	Böhmiſche und gemeine Wolle. 1	
Lana & *Pili* puriter *ſeliguntur*,	Wolle und Haare werden ſauber ausgeklaubet, 2	
carminantur,	karteiſchet, 3	
& tunc à Pileone *baculo lanario* coguntur,	und ſo dann von dem Huter mit dem Woll-Bogen 4 geſchlagen,	Baculus lanarius, der Woll-Bogen.
ut fiant *impile*, *coactile*, *Pannus coactilis*.	daß Filtz daraus werde.	Impile & Impilia, um, n. 3. Coactile, n. 3. Pannus coactilis, Filtz von Wolle.
Pileus inde confectus,	Der daraus gemachte Hut	
in aqua fervida,	wird in heiſſem Waſſer,	Fervidus, a, um, heiß, ſiedend.
cui fex vini immiſta,	worunter Wein-Hefen gemiſcht,	Fex, fæx, f. 3. vini, Wein-Hefen.
condenſatur,	gewalckt, 5	

supra formam *ordinatur, disponitur,*	über den Stock gerichtet, 6	
& pro lubitu *coloribus inficitur.*	und nach Belieben gefärbt. 7	
Hoc modo comparatur	Auf solche Weise wird zubereitet	
Pileus Cardinalitius, Pileus purpureus,	der Cardinals-Hut/ 8	
Causia,	Sommer-Hut, 9	Causia, f. 1. Sommer-Hut.
Umbella, Umbraculum,	kleiner Schatten-Hut, 10	Umbella, f. 1. Kleiner Schatten-Hut.
Pileolus,	das Hütlein/ 11	Pileolus, m. 2. ein Hütlein.
Pileus laneus,	der Filtz-Hut/ 12	
Petasus, Petasunculus,	Schaub-Hut/ Regen-Hut/ 13	Petasus, m. 2. Schaub-Hut.
Pileus acuminatus,	der spitzige Hut, 14	
Fibrinus galerus,	Castor-Hut,	
ex *lutræ villo pileus,*	Hut von Otter-Haar/	
Galea venatoria,	dicker Filtz- oder Jäger-Hut, 15	
Capitium, Pileolus;	das Baret/ 16 Paret;	Capitium, n. 2. ein Baret.
Tandem etiam *Stramineus galerus* & *Balnearis pileus.*	Endlich auch der Stroh-Hut, 17 und Bad-Hut. 18	Pilei cavum, Pilei testudo, f. 3. der Deckel vom Hut.
Pileus instructus est *cavo, testudine,*	Der Hut hat seinen Deckel 19	
& *alam, limbum, oram.*	und Stulp. 20	Pilei ala, limbus, ora pilei, der Stulp.
Multi utuntur *Pileis suffultis.*	Viele bedienen sich der gefütterten Hüte.	Pileus suffultus, ein gefütterter Hut.

Trin-

Triti pilei *à pileorum ornatore, ordinatore*, reparantur.	Abgetragene Hüte werden durch den Hutschmucker 21 wieder zugerichtet.	Pileorum ornator, ordinator, Hutschmucker.
A *Coactiliario* conficiuntur etiam	Vom Hutmacher werden auch verfertiget	
Saga, *penulæ*, *sagula militaria, virgata*, & *udones, calcei lanei*;	Filtz-Mäntel, 22 und Filtz-Schuhe; 23	Sagum, n. 2. Penula, f. 1. Sagulum militare, Virgatum, ein Filtz-Mantel.
hæc muniunt contra pluviam,	Jene verwahren wider den Regen/;	Udo, m. 3 Calceus laneus, ein Filtz-Schuh.
hi contra frigus hybernum.	diese wider die Winter-Kälte.	Frigus, n. 3. hybernum, Winter-Kälte.
* * *	* * *	
Pileus olim *libertatis signum* erat;	Der Hut war ehedessen ein Zeichen der Freyheit;	
cùm verò servus *imposito pileo* venundabatur,	wann aber ein Knecht mit aufgesetztem Hut verkaufft wurde,	
nequam & improbum esse *hominem* innuebatur.	zeigte solches einen bösen leichtfertigen Menschen an.	
Nomen Christiani est signum, nos à CHRISTO *liberatos* esse:	Der Christliche Name ist ein Kennzeichen, daß wir von CHRISTO befreyet worden:	
qui verò *EUM* non *libertate filiorum DEI* sequitur, fideliterque *EI* servit,	wer Ihm aber nicht in der Freyheit der Kinder GOttes folgt/ und treulich dienet,	
huic illud nomen *vituperio* est.	dem ist dieser Name eine Schande.	

LXVI. Mul-

LXVI.

Multitiæ Textor. Der Zeuch-Wircker.



Duorum generum *Multitiæ Textores* sunt:	Es sind zweyerley Zeuch-Wircker:	Multitia, f. 1. Kleid oder Tuch von reinem Faden oder Seiden untermengt.
primi modò *bombycem*, *sericum*,	die einen gehen nur mit Seiden um,	
alii verò *lanam*, *sericum*, & *camelorum pilos* tractant.	die andern aber mit Wollen/ Seiden und Cameel-Haaren.	Bombyx, f. 3. Sericum, n. 2. Seiden.
Conficit ille in *textoria machina*	Dieser macht auf dem Web-Stul 1	
Damascenam bombycem,	Damast,	Damascena Bombyx, Damascenum Sericum, Damast.
Textile sericum floribus pictum,	geblümten Damast/	
Textile aureum vel *argenteum*,	ein ganz gülden oder silbern Stuck,	
Attalicum textile, *textile auro & serico intextum*,	Brocat/	
Rasam densamque bombycem;	Atlas, oder Rasat,	Rasa densaque bombyx, Atlas oder Rasat.
Textum sericum undulatum Cymatile,	Tobin oder gewässerten Taffet, Schamlot,	

varia

varia *multitia, tapheta,*	allerhand Taffet,	Multitium, Taphetum, n. 2. Taffet.
Multitium subdititium,	Futter-Taffet,	
Multitium duplicatum,	Doppel-Taffet,	
Multitium varii coloris,	Schüler-Taffet/	
Crispa bombycina, Ventos textiles, Nebulas lineas vel *sericas,*	Flöre/	Crispum bombycinum. Ventus textilis. Nebula linea, Flor.
Bombycinam telam filo simplici, Pseudo-taphetum, bombycinum simplici textu.	Zendel,	Bombycina tela filo simplici. Pseudo-taphetum. Bombycinum simplici textu, Zendel.
Hi parant *Pannum subdititium, Cadisium,*	Jene verfertigen Futter-Tuch/ Cadis	
Subsericum,	Wurschet oder Burschet/	
Pannum Arebatensem, Atrebaticum,	Harresey/	Pannus Arebatensis, Atrebaticus, Harresey.
Sericum textile densum,	Grobgrün/	
Bombycem spissiori filo textam, &c.	Mohr, und andere mehr.	Bombyx spissiori filo texta, Mohr.

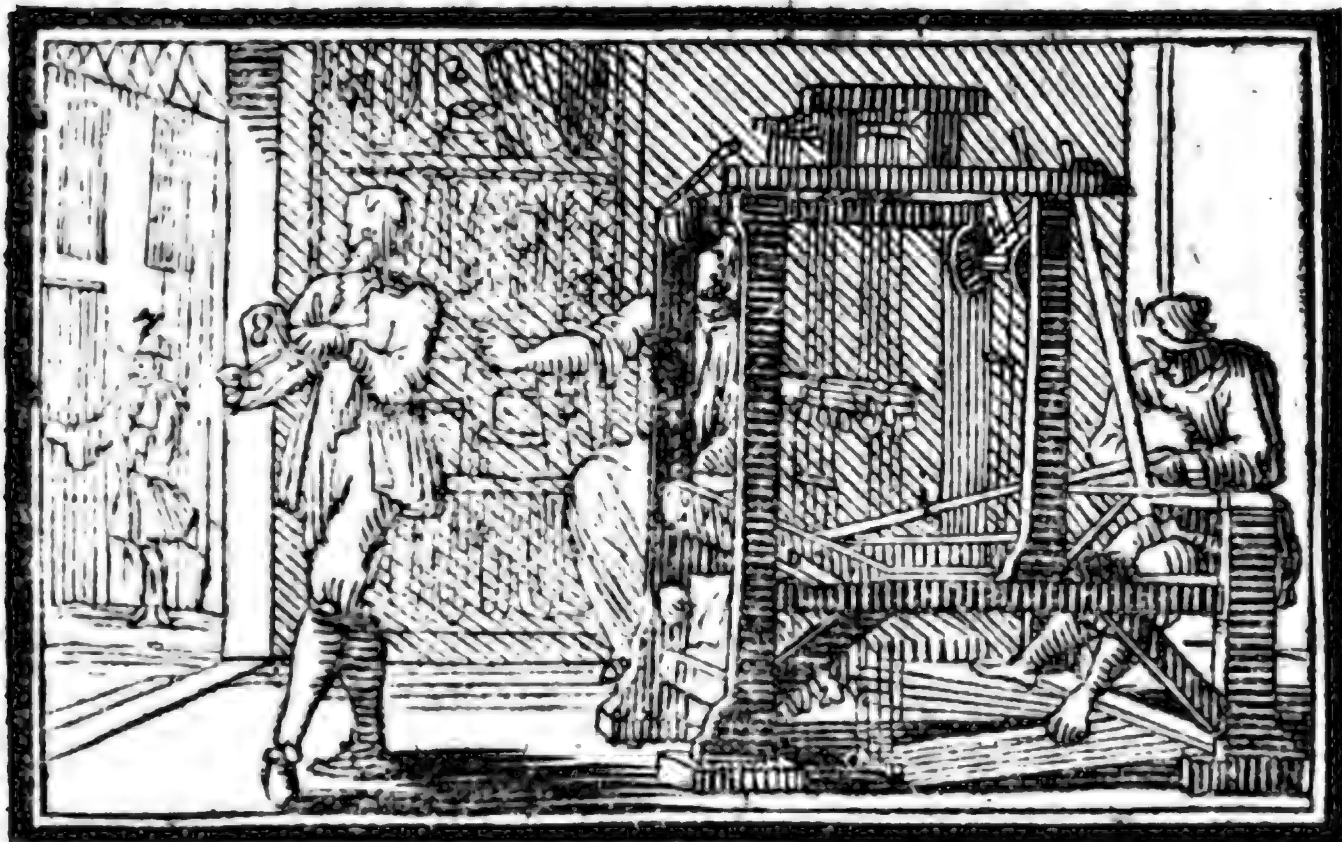
* * *

Nullus opinionem teneat,	Niemand meyne/
si supra cæterorum conditionem evectus,	wenn er höher als andere/
se ideò meliorem esse cæteris,	daß er deßwegen besser sey als andere,
exceptumque à regula:	und ausgeschlossen von der Regel:
Per charitatem servite invicem. Gal. V. 13.	Durch die Liebe diene einer dem andern. Gal. V. 13.
Licet *Multitium* nobilius	Obgleich der Taffet fürnehmer
panno subdititio;	als das Futter-Tuch;
tamen illud à Textore	so hat ihn dannoch der Meister
ad *usum hominum* accommodatum est.	zum Dienst der Menschen gemacht.

LXVII.

Limbolarius. Segmentarius. Limbolarii texti Opifex.

Der Bortenwircker. Posementirer.



Hic contexit *institas*,
limbos,
serico textas *tænias*,
ex textili auro *vittas*,
ampliores, laxiores,
latiores *tænias*,
Denticulata segmenta,
Lemniscos,
Fasciolas, *Fascias*,
Oras, *Lacinias*.

Dieser macht Borten, 1
seidene Schnüre/ 2
guldene Schnüre,
breite Borten, Tressen, 3
Borten mit Spitzen/
Bänder/ 4
Schnür-Riemen,
oder Bänder,
Wickel- oder Wiegen-Bänder,
Hosen-Bänder,
Frantzen. 5

Instita, f. 1, Limbus, m. 2. eine Borte.
Serico texta tænia, eine seidene Schnur.
Amplior, laxior, latior, tænia, ein breiter Borten.
Denticulatum Segmentum, eine Borte mit Spitzen.
Lemniscus, m. 2. ein Band.
Fasciola, f. 1. Schnur-Band. Wickel-Band. Hosen-Band.
Ora, f. 1. Lacinia, f. 1. Frantze.

Con-

Conficit etiam *tænias* & *funiculos* ad *Casulas*, *vestes cruciatas*;	Er verfertiget auch allerhand **Bänder** und **Schnüre** zu **Meß-Gewänden**; 6
Vestiarias tesseras, quas *servi* & *pedissequi*, *ministri à pedibus* præferunt;	Livrée-**Borten**/ welche **Diener** und **Laquayen** tragen; 7
Offendices, quibus præsertim superbit *rusticus*, tripudia frequentans;	**Hut-Bänder**/ womit sonderlich der **Bauer** pranget, wann er zum Tantz gehet; 8
Floccos & *caudatos globos* ad tubas (buccinas) & cornicula veredariorum,	**Quasten** und **Tollen** an die Trompeten und Post-Hörner, 9
variasque *Tæniolas*.	auch allerhand **Galanden**/ (**Galonen**.)
* * *	* * *
Amicitiæ ligamentum	**Das Band der Freundschafft**
providè colligandum,	muß fürsichtig geschlungen,
sed *non inconsideratè*	aber nicht unbedachtsam
dissolvendum est.	aufgelöset werden.

Casula, f. 1. vestis cruciata, ein Meß-Gewand.

Vestiaria tessera, *Livrée*.

Pedissequus, m. 2. minister à pedibus, ein Laquay.

Offendix, m. 3. ein Hut-Band, it. Hut-schnur-Knopf.

Tripudium, n. 2. ein Bauren Tantz. Dreyschlag-Tantz.

Flocci, m. 2. pl. Quasten.

Caudatus globus, ein Tollen.

Corniculum veredariorum, ein Post-Horn.

Tæniola, f. 1. eine Galaune.

LXVIII.

Phrygio.



Der Seidensticker.

Polimitarii, *acu pictores*	Die Seidensticker 1	Phrygio,m. 3. Polimitarius,m. 2. Acu pictor.m.3.ein Seidensticker.
conficiunt versicoloribus	verrichten mit manchfärbiger	Versicolor,g.o. manchfärbig, bunt.
Filis sericis & *duplicatis*,	Nähe- und Stepp-Seiden,	Fila serica, Nähe-Seiden. Fila serica duplicata, Stepp-Seiden.
quod *Pictores*	was die Mahler	
penicillis & *coloribus*	mit Pinseln und Farben	
præstant:	thun:	
Inde necesse est, ut lumen & umbram,	Daher müssen sie auch Licht und Schatten,	
recessum & eminentiam	Vertieffung und Erhöhung.	Recessus, m. 4. der Vorschuß oder Vertieffung in der Mahlerey.
picturæ	in der Mahlerey	Eminentia picturæ, die Erhebung oder Erhöhung.
calleant.	wol verstehen.	
Inserviunt verò non solum acubus suis Babylonicis, Phrygiis,	Sie dienen aber nicht allein mit ihren Nadeln,	
Secularibus, sed & *Ecclesiasticis*.	Weltlichen/sondern auch Geistlichen.	
Pingunt enim	Denn sie sticken	
Antependia fimbriata,	gefrantzte Altar-Vorhänge/ 2	Antependium fimbriatum, ein Altar-Vorhang mit Frantzen.
Stolas & *Suppara*,	Stolen und Chor-Mäntel/ 3	

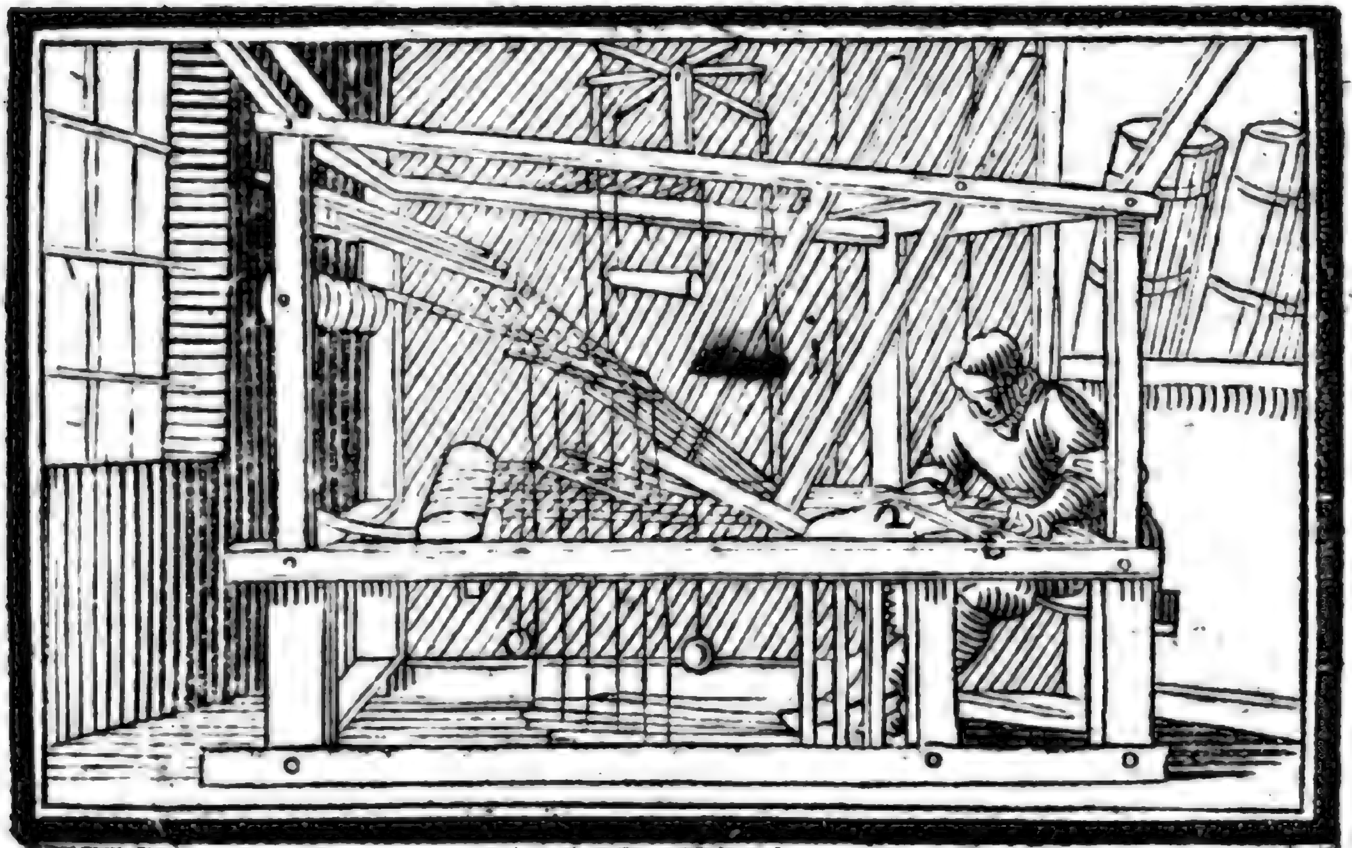
Casulas,	Caseln/	
Vestes cruciatas,	Meß-Gewänder	
& *Humeralia;*	und Humeralen; 4	
Regum *Pallia,*	Königlicher Personen Mäntel/ 5	
quibus	womit sie	
in *Coronationibus*	bey den Krönungen	
amiciuntur,	umgeben,	
sunt artificia	sind Kunst-Stücke	
Phrygionum;	der Seidensticker;	
ut &	ingleichen	
Paludamenta	die Wappen-Röcke,	Paludamentum, n. 2. ein Wappen-Rock.
Praeconum,	der Herolden. 6	Praeco, m. 3. ein Herold.
Elaborant etiam pretiosa *Tentoria,*	Ferner verfertigen sie auch kostbare Gezelte/ 7	Tentorium, n. 2. ein Gezelt.
Dorsualia, Stragula, ephippiaria instragula, instrata,	Pferd-Decken/ 8	Dorsuale, n. 3. Ephippii stragulum & stragula, f. 1. ephippiarium instragulum. Instratum, n. 2. eine Pferd-Decke.
Capsulas ad *Sclopeta,*	Pistol-Hulfftern, 9	Capsula ad Sclopetum, eine Pistol-Hulffter.
Labara	Standarten	Labarum, n. 2. ein Standart.
& *Vexilla,*	und Fahnen/ 10	Vexillum, n. 2. ein Fahnen.

ut

ut jam taceam *Vestes*, opere Phrygionico non mediocris eminentiæ splendidas.	jeßt noch zu geschweigen der gestickten Kleider von erhabener Arbeit. 11	Vestis, opere Phrygionico non mediocris eminentiæ splendida, ein gesticktes Kleid von erhabener Arbeit.
* * *	* * *	
Cupis scire:	Wilt du wissen:	
Quænam elegantissima *Ars Phrygionica* sit?	Welches die schönste Stick-Kunst sey?	
Imago CHRISTI in *corde*,	CHRISTI Bild im Hertzen/	
Mortificatio sui ipsius est quasi *regula quadrata*, cui *cor*, tanquam *tela*, includitur;	die Creutzigung sein selbst ist die Rahm/ worein das Hertz/ als ein Tuch gespannet wird/	
Spinæ ex *Corona spinea* sunt loco *acuum*,	die Dornen von der Kron Christi sind statt der Nadeln/	
& *piæ Meditationes Fila serica*,	und die gottseelige Gedancken die Seiden-Fäden/	
quibus	wodurch	
suavissima hæc *Facies*	diese liebliche Gestalt	
adumbratur.	entworffen wird.	

LXIX.

Sericarius. Heteromalli Textor. Heteromallopœus.



Der Sammet-Weber.

Holo-

Holosericum, *Heteromallum*,	Der Sammet wird/	
ut multitia,	wie die seidene Zeuche/	
in *machinâ textoriâ*	auf dem Web-Stul	
conficitur,	gemacht/	
& requiruntur ad id	und werden hiezu erfordert	
tenues chalybeæ acus,	dünne stählene Nadeln/ 2	Chalybeus, a, um, Stählen.
quæ tam longæ,	die so lang sind/	
quam *latitudo holoserici*,	als des Sammets Breite ist/	
cum *crenâ*,	mit einem Schnitt oder Kerbe/	Crena, f, 1. Schnitt/ Kerbe.
super quibus deinde	über welchen hernach	
fila serica,	die Seiden-Fäden	
acuto *scalpello*	mit einem scharffen Feder-Messer/	
cautè perscinduntur.	behutsam durchschnitten werden.	
Hoc modo	Auf solche Weise	
paratur	wird bereitet	
Heteromallum rasum, *tonsi velleris*, *rasi villi*,	der glatte Sammet/	

Heteromallum villi simplicis, simplaris pili,	einhäriger Sammet,	
Heteromallum duplicarium, duplaris villi, duplaris vellere,	doppel-häriger Sammet,	
Heteromallum foliis distinctum, scutulatum,	geblümter Sammet,	
Heteromallum pictum, emblematis descriptum, pictura varium;	gebildeter Sammet/	
Holosericum, Bombycinum villosum.	Plisch- oder Belz-Sammet.	
Colores *Holoserici*	Die Farben des Sammets	
sunt varii:	sind mancherley:	
atque illud est	und ist solcher	
vel	entweder	
purpureum, ostrinum, conchyliatum,	Purpur-farb,	Purpureus, a, um, Ostrinus, a, um, Conchyliatus, a, um, Purpur-farb.
coccinum vel *coccineum,*	Scharlach-roth oder hell-roth/	Coccinus, vel Coccineus, a, um, Scharlach-roth,
amethystinatum,	violet/	Amethystinatus, a, um, Violet.
leucophæatum,	grau,	Leucophæatus, a, um, grau.
prasinum,	grün, Graß-grün,	Prasinus, a, um, Graß-grün.

flavum

flavum, flavidum, luteum,	gelb/	Flavus, flavidus, a, um, Luteus, a, um, gelb.
candidum aut *atratum.*	weiß oder schwartz.	
* * *	* * *	
Mundus vanus	Die eitle Welt	
vanum æstimat *luxum,*	hält den eitlen Pracht hoch,	Luxus, m. 4. Pracht, Verschwendung.
& veneratur	und ehret offt	
vestem holosericam,	ein sammetes Kleid/	
quæ *sceleratum corpus* tegit:	welches einen lasterhafften Leib bedeckt:	
Longè aliter judicat DEUS,	Weit anderst urtheilt GOTT/	
cui	welchem	
ejusmodi cor	ein solches Hertz	
placet,	gefällt,	
quod dicere potest,	das sagen kan,	
idem quod *Job* dixit:	wie Hiob sagte:	
Justitia indutus sum, & vestivi me, sicut vestimento & diademate, judicio meo. Job. XXIX. 14.	Gerechtigkeit war mein Kleid/das ich anzog wie einen Rock/und mein Recht war mein Fürstlicher Hut. Hiob. XXIX. 14.	

LXX. Au-

LXX.

Aulæorum Artifex, Opifex.



Der Teppichmacher.

Hoc *artificium*,	Diese Kunst/	
quò	wodurch	
Parietes, *Mensæ*,	Wände/Tische,	
Lecti, & alia	Bette, und andere Sachen	
vestiuntur,	bekleidet werden/	
ipse Apostolus Gentium *Paulus*	hat der Heiden-Lehrer Paulus	
exercuit.	selbst getrieben.	
Si *aulæorum artifex*, *peristromatum textor*, *phrygius textor*,	Wann der Teppich-macher 1	
textorio scamno,	mit einem Wirck-Stul, 2	
cortina (*aheno tinctorio*)	Farb-Kessel/ 3	
& *quantitate lini* & *serici*	und Quantität Garn oder Seiden, 4	
instructus;	versehen;	
conficit	macht er	
Stragulas,	Decken/ 5	Stragula, f. 1. & Stragulum, n. 2. eine Decke.
Peristromata,	Umhänge/ Spalier, 6	Peristroma, n. 3. Umhang, Spalier.
Peristromata Campanica,	köstliche Umhänge von mancherley Farben/ 7	
quibus *Cubicula* ornantur, vestiuntur,	womit die Gemächer behängt werden,	Tapes, m. 3. Tapete, f. 3 Tapetum, n. 2. Aulæum, n. 2. ein Teppich.
Tapetes, *Aulæa*,	Teppiche/ 8	

Tapetes

Tapetes glabros, (*non villosos*,)	glatte Teppiche,	Tapes glaber, non villosus, ein glatter Teppich.
Amphitapetes, (*utrinque villosos*,)	zottichte,	
interdum etiam *Tapetes acu pictos, variatos*.	bißweilen auch genehete Teppiche.	Tapes acu pictus, variatus, ein geneheter Teppich.
Aulæa texta, picta, textili opere picta,	Die gemachte Tapezereyen,	
emtoris gratia vel tendit	breitet er des Kauffers wegen entweder auf,	
vel ostendit ea *pensili serie, pendentium aulæorum continenti ordine*,	oder zeigt sie nach der aufgehängten Reihe, 9	
tunc apparent ibi	da siehet man denn	
Tapetes columnati, aulæa peristylii descripta,	Tapezereyen mit Säulen, 10	Columnatus Tapes. Peristyliis descriptum aulæum, Tapezerey mit Säulen.
Humanis imaginibus descripta aulæa, depicti tapetes,	Tapezereyen mit Bildern, 11	Humanis imaginibus descriptum aulæum. Depictus Tapes, Bilder-Tapezerey.
Topiariæ picturæ tapetes, topiario opere descriptum peripetasma,	Tapezereyen mit Blumwerck/ Landschafften/ 12	Topiariæ picturæ Tapes. Topiario opere descriptum peripetasma, Blumwerck-Tapezerey.
Belluata peristromata.	Tapezereyen von allerley Thieren. 13	Belluatum Peristroma, Tapezerey von allerhand Thieren.
Turcæ solum *tapetibus* insternunt, humum *aulæis* sternunt.	Die Türcken belegen den Boden mit Teppichen.	

* * *	* * *
Tapes nullus	Kein Teppich
est sine *nodis*,	ist ohne **Knoden**/
nec *homo*	und kein **Mensch**
sine *vitiis*:	ohne **Fehler**:
Nemo igitur corrumpatur blanditiis *philautiæ*,	Darum lasse sich niemand die Schmeicheleyen der **Selbst-Liebe** einnehmen/
sed *cognoscat se ipsum*,	sondern **erkenne sich** selbst/
ne, si *Virtus* aliqua ei *laudi detur*,	damit, wann er um einer Tugend willen **gelobt wird**/
se præbeat *superbum*,	er nicht in das **Laster** des **Stoltzes** falle,
& discedat ex animo cogitatio,	und vergesse/
nodos adhuc in eo hærere à *peccati tela*.	daß er noch **Knöden** in ihm habe von dem **Gewebe** der **Sünden**.

LXXI. Sub-

LXXI.
Subdititiæ Comæ Concinnator.
Der Perruquier. Parucken-Macher.



Crinibus, Comis lotis & coctis	Wann die Haare 1 gewaschen uñ gesotten,	Coma, f. 1. Crinis, m. 3. das Haar,
Capillaria *texuntur,*	werden Gestricke gemacht, 2	
Comæque *innectuntur,*	und die Haare mitgeflochten, 3	
Calamistro *crispantur,*	mit einem warmen Eisen gekräuselt, 4	Calamistrum, n. 2. Krauß-Eisen.
Basi capillamenti *suffiguntur,*	auf dem Perruquen-Stock angeheftet, 5	Basis Capillamenti, Perruquen-Stock.
& *pectuntur;*	und gekämmet; 6	Capillamentum, n. 2. Comæ adscititiæ, adoptivæ, Perruquen.
Capillamenta, Comas adscititias, adoptivas inspergit (pulverat) adscititiorum capillamentorum textor	Die Perruquen pudert der Perruquen-Macher 7	Pulvis Cyprius, Pulvis odorarius, Pulvisculus, & Pulvisculum odoratum, Haar-Puder.
pulvere Cyprio, pulvere odorario; odorato pulvisculo.	mit wolriechender Puder.	

Qui

Qui *suis capillis* utuntur,	Die sich ihrer eigenen Haare bedienen,	
frequentant comæ concinnatorem,	gehen zum Perruquen-Macher,	
ut eis capillum *scitè* per pectinem *demat, resecet.*	daß er ihnen das Haar artig zuschneide. 8	
Quibus *Comæ raræ* & *breves* sunt,	Welche dünne und kurtze Haare haben,	Coma rara, dünnes Haar.
Instraunt se *galericulis.*	versehen sich mit Touren. 9	Galericulum, n. 2. eine Tour.
Politæ fœminæ	Das galante Frauen-Zimmer	
emunt ibi *caliendra,*	kaufft allda die Fabriquen, (Haupt-Haare) 10	Caliendrum, n. 2. Hauptt-Zierde von Haaren, der Weiber.
cum *cincinnis* artificiose involutis.	mit schönen Locken.	
* * *	* * *	
Capilli *pulvere odorario* asperſi, *specula mortalitatis* sunt:	Die eingepuderten Haare sind Spiegeln der Sterblichkeit:	
monstrant enim non solum	denn sie zeigen nicht allein,	
Canitiem quotidiè appropinquare,	daß das graue Alter täglich näher herzu trette;	
sed & multos *in pulverem redire,*	sondern daß auch viele zu Staub werden,	
antequam *canos* induant:	ehe sie graue Haare bekommen,	
Verùm ita fieri amat:	Aber so gehts:	
Pulvis pulvere superbit,	Der Staub prangt mit Staub,	
& obliviscitur, *terram matrem* habere.	und vergißt, daß er die Erde zur Mutter habe.	

LXXII.

Scopolarius.



Der Bürstenbinder.

Setæ,	Die Borsten/ 1	Seta, f. 1. ein Borsten.
quibus Scopularii	welche die Bürsten-binder	
utuntur,	gebrauchen,	
resinâ & *pice*	werden mit Hartz und Pech	Resina, f. 1. Hartz. Pix, f. 3. Pech.
firmantur,	fest gemacht, 2	
asserculi (*assiculi*) forantur (terebrantur,	Bretlein gebohret, 3	Asserculus Assiculus, m. 2. ein Bretlein.
atque setæ *scapo ligneo* aptè agglutinantur.	und die Börster ordentlich an den höltzernen Stiel geleimet. 4	
Pectines setacei	Die Haar- oder Kopf-Bürsten 5	Pecten setaceus, Haar- oder Kopf-Bürste.
componunt horridos capillos.	bringen die verwirrten Haare in Ordnung.	Horridus capillus, verwirrtes Haar.
Scopulis setaceis, excutiis	Mit den Kleider-Bürsten 6	Scopula setacea, excutia, Gewand- oder Kleider-Bürste.
vestes	werden die Kleider	
de *pulvere*	von Staub,	
plumis, *pilis*, aliisque *inquinamentis*	Federn/ Haaren/ und andern Unreinigkeiten	
purgantur.	ausgekehrt.	

Ubi *maculæ* tenaciter inhærent,	Wo die Flecken nicht weichen wollen,	
utimur	braucht man	
rasoriâ,	die Kratz-Bürsten, 7	Scopula rasoria, ð Kratz-Bürste.
donec vanescant, deleantur,	bis sie heraus gehen.	
De calceis	Von den Schuhen	
calcearia scopula,	nimmt die Schuh-Bürste, 8	Scopula calcearia, Schuh-Bürste.
cujus manubrio	welche am Stiel	
ferrum acutum	ein scharffes Eisen 9	
affixum est,	hat,	
lutum aufert.	den Koth hinweg.	
Vitra & urcei	Die Gläser und Krüge	
echino	werden mit der Gläser-Bürste 10 (Kratz-Bürste)	Echinus, m. 2. Gläser-Bürste.
expoliuntur.	ausgeputzt.	
Echino perticæ affixo	Mit dem Porwisch 11	Echinus perticæ affixus, ein Por- oder Bortwisch.
conclavia,	die Gemächer,	
& *verriculo, everriculo, peniculo*	und mit dem Kehrwisch 12	Everriculum, Verriculum, n. 2. Peniculus, m. 2. ein Kehrwisch.
mensæ & scamna emundantur, abstercuntur.	Tische und Bäncke abgekehrt.	

Scopu-

Scopularii	Die Bürstenbinder	
conficiunt etiam	machen auch	
aspergilla,	Weih-Wedeln, 13 (Weih-Quasten)	Aspergillum, n. 2. ein Weih-Wedel, Weih-Quasten.
& magnos & parvos *penicillos*.	und groß und kleine Penseln. 14	Penicillus, m. 2. Penicillum, n. 2, ein Pensel, Pinsel.
* * *	* * *	
Multi similes sunt *verriculo*,	Viel Leute gleichen dem Kehrwisch,	
quod *pulverem* de aliqua re *aufert*,	der den Staub von etwas wegnimmt,	
atque *ipsum* pulvere *sordidum* est.	und selbst offt bestaubt ist.	
Non debet autem *vitia* aliena *corripere*,	Derjenige muß aber nicht fremde Fehler bestraffen,	
qui adhuc *vitiorum contagionibus* servit:	welcher noch der Laster-Seuche ergeben ist:	
Improbum est enim, arguere quicquam in alio,	Denn es stehet garstig, an einem andern etwas straffen,	
quod adhuc deprehendit in semetipso. Isidor. Hispal.	was man noch in sich selbsten findet.	

LXXIII.

Pectinarius. Der Kamm-Macher.



Pectinarius, qui buxeo ligno, ebore, testudinis cochleis, dentibus rosmarorum,	Der Kamm-Macher, 1 welcher mit Bux-baum-Holtz, Elffen-bein, Schildkrot-Schalen, Zähnen von Wall-Rossen/	Buxeum lignum, Buxbaum-Holtz. Ebur, n. 3. Helffenbein. Elffenbein. Testudinis cochlea, Schildkrot Schale.
cornubus & *ungulis* boum & bubalorum instructus, utitur iis ad *pectines*.	Hörnern und Klauen von Ochsen und 2 Büffeln versehen, bedienet sich derselben zu Kämmen.	Rosmarus, m. 2. Wall-Roß. Bos, m. 3. ein Ochs. Bubalus, m. 2. ein Büffel.
Hi rarioribus aut densioribus *dentibus*, *radiis distinguuntur*:	Diese werden mit weitern oder engern Zähnen unterschieden: 3	Pecten, m. 3. ein Kamm.
& sunt vel cornei, lignei, vel eburnei;	und sind entweder hörnene, höltzerne oder helffenbeinene;	
Rosmarorum dentes *pretiosiores* & *elegantiores* ebore,	Wall-Roß-Zähne sind theurer und schöner als das Helffenbein,	

quia

quia non flavescant.	weilen sie nicht gelb werden.	
Faciunt etiam *ferreos pectines*, & *hamatos pectines*.	Sie machen auch eiserne Kämme/ 4 und Wollen-Kämme. 5	Hamatus pecten, ein Wollen-Kamm.
Cornu prius à cornario *dissecatur*,	Das Horn wird zuvor von dem Hornrichter zerschnitten, 6	
supra ignem *dispanditur*,	über dem Feuer ausgebreitet, 7	
oleo *imbuitur*,	angeöhlet, 8	
aqua *maceratum*	im Wasser geweicht, 9	Maceratus, a, um, geweicht.
uncis ferreis *includitur*,	in die Klammern gespannt, 10	
& tandem in *assere* malleo *corrigitur*.	und endlich auf dem Bret 11 gerad zusammen geschlagen.	Asser, m. 3. ein Bret. Incomtus, a, um, Impexus, a, um, ungekämmt. Deformis, e, ungestalt, heßlich.
* * *	* * *	
Capilli *incomti* (*impexi*) *deformem* reddunt *hominem*,	Ungekämmte Haare machen den Menschen ungestalt;	
longe *deformius* apparet *cor*,	weit heßlicher siehet das Herz,	
quod *vitiis* implicatum,	welches in Lastern dahin lebend,	
neque *penetrante* aliàs *lege* depectitur,	weder durch das sonst durchdringende Gesetz gesträlet,	Penetrans, durchdringend.
neque *Conscientiæ perscrutatione*	noch durch die Gewissens-Untersuchung	
in ordinem redigitur.	in Ordnung gebracht wird.	

LXXIV.

Pellio.



Der Kürschner.

Manu *Pellionis*	Durch des Kürschners Hand 1	Pellio, m. 3. der Kürschner.
è pilosis, villosis aut lanatis *pellibus*	werden aus den haarichten, zottichten oder wollichten Fellen	Pellis, f. 3. Fell, Haut, Balg, Beltz.
varia *pellicea* vel *pellita* (*pellibus subducta*) parantur.	allerhand beltzene oder mit Beltz gefütterte Sachen gemacht.	
Pelles verò primùm	Die Felle aber zuvor	
in *Psilothri cupam* (*labrum*)	in die Beitz-Kuffe	Cupa, f. 1. Labrum, n. 2. die Kuffe.
immerguntur,	gelegt, 2	Psilothrum, n. 2. die Beisse, Beitze.
lavantur,	gewaschen, 3	
raduntur,	geschabt, 4	
desiccantur,	getrocknet, 5	
informantur,	zugeschnitten, 6	
& consuuntur.	und zusammen genehet. 7	
Hoc modo	Auf solche Weise	
conficit	verfertiget er	
Pellicea,	Beltze, 8	Pelliceum, n. 2. & Pellicea, f. 1. ein Beltz.
Rhenones,	Beltz-Röcke, 9	Rheno, m. 3. ein Beltz-Rock.
Pileos pelliceos,	Beltz-Hauben, 10	Pileus pelliceus, eine Beltz-Haube. Kappe.

Capitia pellicea,	Weiber-Hauben/ 11	Capitium pelliceum, Weiber-Haube.
Chirothecas,	Schlupffer, (Hand-schuhe) 12	Chirotheca, f. 1. ein Schlupffer.
Manicas pellitas,	Ermeln/ 13	Manica pellita, ein Ermel.
Endromides,	Leib-Beltze, 14	Endromis, f. 3. ein Leib-Beltz.
Capitia nocturna,	Schlafmützen/ 15	Capitium nocturnum, eine Schlaf-Mützen.
Pectoralia, Mammillaria.	Brust-Flecke. 16	Pectorale, n. 3. Brust-Flecke für Manns-Leute.
Pellibus etiam *vestes* subducit & obducit.	Er füttert oder verbremt auch die Kleider mit Beltz. 17	Mammillare, Brust-Fleck für Weibs-Personen.
Preciosiores *Pelles*	Kostbare Beltzwercke	
sunt	sind	
Mustelæ Moscoviticæ, Sarmaticæ,	von Hermelin,	Mustela Moscovitica, Sarmatica, Hermelin.
Muris Alpini seu *Norici,*	Murmel-Thieren/	Mus Alpinus seu Noricus, Murmel-Thier.
Muris Pontici, Veneti,	Vehe,	Mus Ponticus, Venetus, Vehe.
Mustelæ Scythicæ, Martis Scythicæ,	Zobel/	Mustela, Martes Scythica, Zobel.
Martis,	Marder,	Martes, f. 3. Marder.
Lutrarum,	Otter/ Fisch-Otter/	Lutra, f. 3. Otter, Fisch-Otter.
Felium ferinarum.	wilden Katzen.	Felis ferina, wilde Katz.

Ne

Ne *Pelliceæ*	Daß die Beltz-Waaren	
blattis vel tineis, vel situ	durch die Schaben, oder im Liegen	Blatta, Tinea, f. 1. Matte, Schab.
corrumpantur, aut fiant depiles,	nicht verderbt/oder die Haare fahren lassen,	
excutiuntur *baculis*.	werden sie mit Stecken 18 ausgeklopfft.	
* * *	* * *	
Baculus disciplinæ	Der Zucht-Stecken	
in *dorso*	auf dem Rucken	
juventutis effrenæ,	der unbändigen Jugend,	
defendit eam ab *ignavia* corrumpente,	wehret der verderblichen Faulheit,	
ut & ab aliis sedem facilè figentibus *vitiis*,	und andern leicht einnistenden Lastern/	
quæ communia sunt istis,	die denen gemein sind,	
qui *pilum* viri boni *nullum* habent.	an welchen kein gutes Haar ist.	

LXXV.

LXXV.

Coriarius. Cerdo. Der Rothgerber oder Lederer.



Hoc *artificium* vitæ humanæ tam *utile* est, quam *necessarium.*	Dieses Handwerck ist dem menschlichen Leben so nutzlich als nöthig.	
Coriarius macerat lixivio *exuvias animalium* in *cupa coriaria*,	Der Lederer 1 äschert die Thier-Häute ein in dem Loh-Trog/ 2	Exuviæ, f. pl. animalium, Thier-Häute. Cupa coriaria, Loh-Trog, Lederers-Kuffen.
depilatis autem illis *psilothro*,	Wann solche aber durch die Beisse abgehaaret/ 3	
purgat eas *scalpro rasorio*,	reinigt er sie mit dem Schab-Messer, 4	
dispandit nitidè,	streicht sie sauber aus, 5	
iisque *colorem* inducit *scobibus corticis pinei, quercei, betulini, sordibus coriariorum.*	und gibt ihnen mit der Fichten-Eichen- oder Bircken-Lohe eine Farbe. 6	Scobs, f. 3. (Scobis, c. 3.) corticis pinei. Sordes coriariorum. Tetrimenta tosta coriariorum, Lohe.

Duriti-

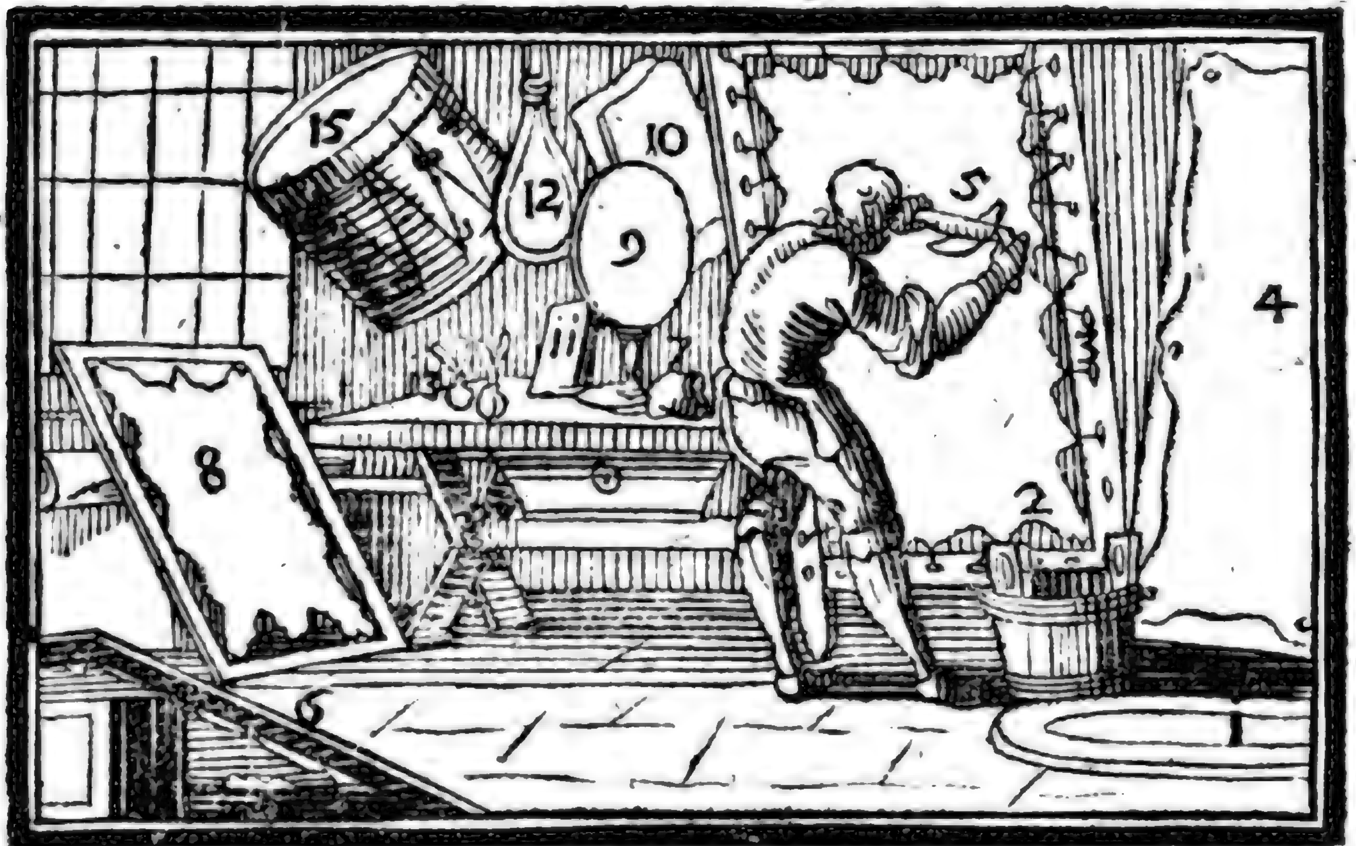
Duriora coria præparat, præsertim ad soleas suppingendas calceis.	Das **Pfund**, **Leder** verfertigt er, fürnemlich Schuh-Solen damit zu unterlegen.	Corium durius, Pfund-Leder.
Corio camelino utuntur Bibliopegi.	**Zapffen-Leder** brauchen die Buchbinder.	Corium camelinum, Zapffen-Leder.
Perfectum *corium* vendit plerunque *coriario propolæ*,	Das verfertigte Leder verkaufft er meistentheils dem **Leder-Händler/** 7	Coriarius propola, ein Leder-Händler.
qui negotiationem coriariam exercet. (tractat.)	welcher den Leder-Handel treibt.	Negotiatio coriaria, Leder-Handel.

* * *

Quò *durius* tractatur corium,	Je **härter** das Leder tractirt wird,
eò *perfectius* evadit:	desto **besser** wird es:
ita etiam comparata est *carnis* nostræ *natura*:	also ist es auch mit unserm **Fleisch** beschaffen:
si illi *indulges*, *corrumpitur*;	**verzärtelst** du solches, so **verdirbt** es;
tractas verò eam *rigidè*,	**hältest** du es aber **hart**,
ita ut *voluntatem minus justam* frangas,	so daß du den **bösen Willen** brichst,
& *lubricas cupiditates* pessundes,	und die **schändliche Lüste** unterdrückest,
novus prodit *homo*	so kommt der **neue Mensch** hervor,
DEO *placens*.	der GOTT **gefällt**.

LXXVI.

Membranarius. Der Pergamenter.



Exemtæ à psilothro *exuviæ* *unguntur*,	Die aus der Beitze genommene Häute 1 werden geschmiert/ 2	
in magnis marginibus *distenduntur*,	in grosse hölzerne Rahmen gespannt, 3	Margo, c. 3. Rand, Rahm.
siccantur,	getrocknet/ 4	
ferro rasorio *depurgantur*,	mit dem Schab-Eisen abgeschabt, 5	
creta *consperguntur*,	mit Kreiden eingestaubt / 6	Pumex, c. 3. Bimsen-Stein.
& pumice *defricantur*;	und mit Bimsen-Stein abgerieben; 7	Pergamena, f. 1. Membrana, f. 1. Pergament.
deinde *rubro, viridi, flavo* vel alio colore *inficiuntur*.	hernach roth, grün, gelb oder auf andere Weise gefärbt. 8	Palimpsestus. m. 2. Rechen-Haut.
E *pergamena, membrana* conficiuntur *umbracula*,	Aus Pergament werden gemacht Licht-Schirme/ 9	Pugillares, m. pl. Tabellæ, pl. Codicilli, m. pl. Schreib-Täfelein.
palimpsesti,	Rechen-Häute, 10	
pugillares, tabellæ, codicilli,	Schreib-Tafeln, 11	

Batilla

Batilla lusoria, ad *scrupos pinnatos, ultro citroque missiles.*	Ballet-Brete/ 12 zu Ballet/ oder Feder-Kügelein. 13	Batillum lusorium, Ballet-Bret.
Pergamena adhibetur,	Pergament wird gebraucht,	Scrupus pinnatus, ultro citroque missilis, Feder-Kügelein.
si *Instrumenta (Codicilli) Nobilitatis*,	wañ Wappen-Brieffe/	Codicilli, Instrumentum nobilitatis, ein Wappen-Brief.
Feudorum & *Privilegiorum*,	Lehen und Freyheits-Brieffe/	Instrumentum feudi, ein Lehen-Brief.
Instrumenta etiam *Emptionis*, & *Diplomata Natalitia*,	auch Kauff- und Geburts-Brieffe	Instrumentum emptionis, ein Kauf-Brief.
vel *Tabulæ Nuptiales*	oder Heyraths-Brieffe	Diploma natalitium, Geburts-Tag.
distribuuntur.	ertheilet werden.	Tabula nuptialis, Heyraths-Brief.
Membranam requirit artificiosa *pictorum* manus,	Pergament erfordert die künstliche Hand der Mahler,	Pictura miniata, *Miniatur*.
præsertim ad *picturam miniatam*.	fürnemlich zur Miniatur.	
Tympana pergamenâ non obducta,	Trommeln 15 nicht mit Pergament überzogen,	
essent ut *corpus* animæ *expers*.	wären wie ein Leib ohne Seele.	
* * *	* * *	
Fac, ut *cor* tuum sit *pergamena*,	Laß dein Hertz seyn ein Pergament,	
in quam *Divina Sapientia* præcepta sua scribat;	worauf die Göttliche Weißheit ihre Gebote schreibe;	
non *palimpsestus*, qui magnum *peccatorum numerum* exhibeat;	nicht eine Rechen-haut, welche eine grosse Sünden-Summa zeige;	
neque *lingua* tua *calumniæ tympanum*,	auch deine Zunge keinē solchen Verleumdungs-Werckzeug,	
quo proximi *defectus* (*errores*) divulgantur.	wodurch des Nechsten Fehler ausgetrummelt werden.	

LXXVII.

LXXVII.

Cerdo alutarius. Der Weiß- und Sämisch-Gerber.



Cerdo alutarius itidem parat *exuvias* animalium tam ferinorum quàm domesticorum:	Der Weißgerber 1 bereitet ebenmäßig die Felle so wol wilder als einheimischer Thiere:	Ferinus, a, um, wild. Domesticus, a, um, einheimisch.
exemtæ hæ è *psilothro, aqua & tinctura,*	wann dieses aus der Beitze, dem Wasser und der Farbe gekommen,	
iterum *lixivio* lavantur, *extorquentur, (exprimuntur) suspenduntur & siccantur.*	werden sie noch einmal mit Lauge 2 gewaschen, ausgewunden, 3 aufgehänget und getrocknet. 4	Lixivia, f. 1. Lixivium, n. 2. die Lauge.
Corium crispatum (aluta crispata) sæpius *pinguedine balenarum* ungitur,	Das gelbe oder Sämische Leder wird zum öfftern mit Fisch-Schmaltz oder Thran geschmiert, 5	Pinguedo balenarum, Fisch-Schmaltz/ Thran.

mollius

mollius (mollior) verò *farinâ, alumine* & *tartaro* inculcatur.	das weisse aber mit Mehl, Alaun und Weinstein einge-tretten. 6	
Ex *aluta* variæ conficiuntur vestes,	Aus dem Leder macht man allerhand Kleider,	
Colobia, Bubalini thoraces, Scortea,	Goller/ (Koller) 7	Colobium, n. 2. Bubalinus thorax, Scorteum, n. 2 ein Goller.
Femoralia & *Tibialia,*	Hosen und Strümpfe/ 8	Femoralia, lium. pl. Hosen.
item *obstragulum.* n. 2.	deßgleichen Ubergeschühe der Schuhe.	Tibialia, ium, pl. Strümpfe.
Resectæ particulæ glutini conficiendo *adhibentur.*	Die abgeschnittene Stücklein werden zum Leim-Machen 9 gebraucht.	Resectus, a, um, abgeschnitten.

* * *

Insanus juventutis *amor gluten* est,	Die thörichte Liebe der Jugend ist ein Leim /
quo *mentis alæ* obliniuntur,	wodurch die Flügeln des Gemüts verklebt werden,
ut ea se *sursum attollere,*	daß selbiges nicht empor kommen/
vel ad *sapientiæ culmen* pervenire nequeat,	oder zur Weißheit gelangen kan,
atque ita *hæret* homo in *peccatis,*	und also bleibt der Mensch in Sünden/
aut demum in summa *penuria,*	oder zuletzt in äusserster Armut.

LXXVIII.

Subactor. Alutarius. Der Corduan-Macher.



Corii undulati, Cordubensis præparandi ratio	Das Corduan-Machen 1	Corium undulatum. Corium Cordubense, Corduan.
tandem etiam apud *Germanos* innotuit,	ist endlich auch bey den Teutschen bekannt worden,	
quod ex *corio seu pellibus hircinis & ovinis* conficitur.	welcher aus Bocks- und Schafs-Leder oder Fellen bereitet wird. 2	
Corio Cordubensi splendicante	Mit Glantz-Corduan werden	Corium Cordubense splendicans, Glantz-Corduan.
Sellæ, (*Sedilia*) *Libri* aliæque res obducuntur.	Sessel/ Bücher und andere Sachen überzogen.	
ille, qui *Lugubria* induit,	Der jenige, welcher in der Trauer gehet (oder Leid trägt);	Lugubria, n. pl. Leid- oder Trauer-Kleider.

utitur

utitur *calceis*, & *chirothecis pullis*, ex *aspero corio* confectis.	bedienen sich der rauhen Cordman-Schuhe 4 und Hand-Schuhe. 5	Calcei pulli, Klag- oder Trauer-Schuh.
Russicum bene olet, & rubrum colorem splendicantem refert.	Reußisch Leder riecht wol, und hat eine rothe Glantz-Farb.	
Turcis est corii genus, quod *Zapphiam* vocitant,	Die Türcken haben eine Art Leders, welches sie Saphian, nennen,	Zapphia, f. 1. Saphian.
cœruleo, flavo, rubro & viridi colore,	von Himmel-blauer, gelber, rother und grüner Farbe,	
quod in *Poloniam* & *Bohemiam* quoque transfertur.	welches auch in Pohlen und Böhmen verführt wird.	
* * *	* * *	
Corpora *piorum* & *impiorum*, morte putredini traduntur,	Die Leiber der Frommen und Bösen, werden durch den Tod in die Verwesung gelegt,	Putredo, f. 3. Fäulung, Verwesung.
ut *pelles ovinæ* & *hircinæ*	wie die Schaf- und Bocks-Felle	
ab alutario psilothro:	von dem Corduanmacher in die Beitze:	
impare verò *modo* prodeunt:	aber sie kommen gar ungleich wieder hervor:	Impar, o. 3. ungleich.
Illi enim, ceu *oves*, perveniunt	Denn jene gelangen, als Schafe,	
ad *justorum* gregem;	zu der Heerde der Gerechten;	
hi autem, tanquam *hirci* (*hædi*,)	diese werden als Böcke,	
relegantur ad *damnatorum* tormenta.	zu der Qual der Verdam̃ten verwiesen.	

LXXIX.

Ephippiarius.



Der Sattler.

Ephippiarii	Des Sattlers 1	
labor	Arbeit	
tam *belli* quàm *pacis* *tempore* desideratur.	bedarff man so wol in Kriegs-als Friedens-Zeit.	
Hic facit	Dieser macht	
Ephippia, seu Sellas *equorum*,	Sättel/ 2	Ephippium, n. 2. Sella equestris. Sella equorum, ein Sattel.
cum *nodo*, (*apice*)	mit dem vördern Sattel-Bug, Sattel-Knopf/ 3	Nodus, m. 2. Apex, m. 3. der Sattel-Knopf, der vördere Sattel-Bug.
& *fulcro ephippii*; (*dorsuario*)	und hinterm Sattel-Bug; 4	Fulcrum ephippii, Dorsuarium, der hintere Sattel-Bug.
Thecas sclopariae,	Pistol-Hulfftern/ 5	Theca scloparia, eine Pistol-Hulffter.
Sellas foeminarum,	Frauen-Sättel,	
cum arcuato dorsuario,	mit einem runden Bogen, 6	
Clitellas,	Saum-Sättel/ 7	Clitellae, f. pl. Saum-Sattel.
Loramenta,	Joch-Riemen, 8	Loramentum, n. 2. Joch-Riemen.
Antilenas & *Postilenas*,	Brust-und Schwanz-Riemen, 9	Antilena, f. 1. Postilena, Brust-Riemen, Schwanz-Riemen.
Hipperperas,	Sattel-Taschen, 10	Hippopera, f. 1. Sattel-Tasche.
Vidulos.	Felleisen. 11	Vidulus, m. 2. Felleisen.
Helcia	Die Kummete 12	Helcium, n. 2. das Kummet.

tomices, seu pulvilli,	werden mit Pölsterlein,	Tomex, f. 3. Hals-Pölsterlein der Zug-Thiere. it. ein Hanff- oder Stroh-Seil.
lanâ pilisque farti,	die mit Wollen und Haaren gefüllt/ (ausgestopfft)	
subduntur,	gefüttert,	
muniendis *jumentorum* collis.	der Zug-Thiere Hälse zu verwahren.	
Vasa viatoria lagenis condendis apta,	Die Flaschen-Futter 13	
quæ etiam parat,	welche er auch macht,	
tam iter facientibus, quam animi gratia deambulantibus commoda sunt.	sind so wol Reisenden als Spatziern-Fahrenden bequem.	
Ejusdem porro est	Seine Verrichtung ist ferner	
Rhedas, Pilenta,	Kutschen, 14	Rheda, f. 1. Pilentum, n. 2. eine Kutsche.
Essedas,	Chaisen/ 15	
& *Lecticas,*	und Senfften/ 16	
corio,	mit Leder/	
panno,	Tuch/	
vel *holoserico*	oder Sammet	
obducere.	zu überziehen.	

* * *	* * *	
Equus	Das Pferd	
est patiens *ephippii,*	nimmt den Sattel willig an,	
in *stadio* cursurus:	welches auf der Renn-Bahn lauffen soll:	Stadium, n. 2. Renn-Bahn.
cur nam tu *impatiens* es	warum wegerst du dich dann,	
levis oneris,	eine kleine Last zu tragen,	
quod imponit tibi DEUS tuus,	die dir dein GOTT auflegt,	
qui	welcher	
Moderator tuus	dein Regierer	Moderator, m. 3. Regierer.
dicitur,	ist,	
viamque dirigit	und dessen Weg	
ad *coronam gloriæ?*	zur Krone der Ehren gehet?	

LXXX.

Marsupiarius, Saccularius.

Der Taschner. Säckler.



Apud hunc quærit mercator *Peram litterariam*;
tonsor *Thecam tonsoriam*;
& miles *Thecam bombardariam*.
Iter initurus procurat sibi *Vidulum*,
vel *Sacciperium*,
Ascoperam,
Cistam,
aut *Riscum*, *Capsam cameratam*, *coriô tectam*.

Bey diesem holt der Kaufmann die Brief-Tasche; 1
der Barbierer die Barbier-Tasche; 2
und der Soldat die Patron-Tasche. 3
Wer reisen will, versiehet sich mit einem Felleisen, 4
oder Rantzen, 5
Reiß-Sack, 6
Coffre, 7
oder Reiß-Kasten / Reiß-Truhen. 8

Pera litteraria, eine Brief-Tasche.
Theca bombardaria, Patron-Tasche.
Theca tonsoria, Barbier-Tasche.
Vidulus, m. 2. Vidulum, n. 2. ein Felleisen.
Sacciperium, n. 2. eine Rantze.
Ascopera, f. 1. ein Reiß-Sack.
Cista, f. 1. ein Coffre.
Riscus, m. 2. ein Reiß-Kasten.

Castra

Castra sequentes emunt à Sacculario	Die zu Felde ziehende kauffen von dem Taschner	Capsa camerata cor. ê tecta, eine Reiß-Truhe.
Lectos lareos, lorarios, castrenses,	Feld-Bette / 9	Lectus lorarius, castrensis, ein Feld-Bett.
& *Sedilia.*	und Stühle. 10	
Hic circumsuit varias *Sellas*, corio, panno, vel holoserico,	Dieser überziehet allerhand Sesseln mit Leder, Tuch, oder Sammet.	
Sellas dorsuarias & brachiatas,	Sessel mit Lehnen auf dem Rucken und an den Seiten/ 11	Sella dorsuaria & brachiata, ein Sessel mit Lehnen auf dem Rucken und an den Seiten.
Sellas gestatorias,	Trag-Sesseln, 12	Sella gestatoria, Trag-Sessel.
Sellas arcuatas,	Bogen-Sesseln, 13	Sella arcuata, Bogen-Sessel.
Sellas reclinatorias,	Lehn-Sesseln, 14	Sella reclinatoria, Lehn-Sessel.
& *Sellas plicatiles.*	und Sesseln/ die sich lassen zusammen legen. 15	Sella plicatilis, Zusammleg-Sessel.
Capitio	Mit denen Käplein oder Mützen 16	Capitium, n. 2. ein Käplein, Mützen.
tegitur *caput.*	wird das Haupt bedeckt.	
* * *	* * *	
In altis mundi *honorum sellis*	Auf den hohen Ehren-Sesseln der Welt	
frequenter sedet *indignum vitiorum mancipium*:	sitzt offt ein unwürdiger Sclav der Laster;	
& digna honore *Virtus*	und die Ehren-werthe Tugend	
postponitur.	wird hindan gestellt.	

LXXXI.

Crumenarius. Bursarius. Marsupifex.

Der Beutler.



Marsupia, Crumenæ sunt vel *rotundæ, oblongæ* vel *quadratæ.*	Die **Beutel, Säckel** sind entweder **rund, ablang** oder **viereckicht.** 2	Marsupium, n. 2. Crumena, f. 1. ein Beutel, Säckel.
Marsupia manubriata varios habent *pasceolos,*	Die **Stiel-Beutel** 3 haben unterschiedliche **Fächer,** 4	Marsupium manubriatum, ein Stiel-Beutel.
in quibus conditur pecunia.	in welchen das Geld verwahret wird.	Pasceolus, m. 2. ein Beutel-Fach.
Manus præservamus	Die **Hände** verwahren wir	
chirothecis,	mit den **Handschuhen,** 5	
præsertim ad *iter* nos accingentes	sonderlich bey Reisen	
chirothecis viatoriis.	mit den **Reit-** oder **Reiß-Handschuhen.** 6	Chirotheca viatoria, Reit- oder Reiß-Handschuh.

Chiro-

Chirothecæ gossipinæ vel *pelliceæ*	Handschuhe mit Baumwollen oder Beltz gefüttert, 7	Chirotheca gossipina, Baumwollene Handschuh.
hyberno tempore commodæ sunt.	sind im Winter bequem.	Chirotheca pellicea, Beltz-Handschuh.
Chirothecis acu *pictis*	An gestickten Handschuhen 8	Chirotheca acu picta, gestickter Handschuh.
delicatæ fœminæ oblectantur.	hat das zärtliche Frauenzimmer seine Lust.	
Chirothecas odoratas	Welriechende Handschuh/	Chirotheca odorata, wolriechende Handschuh.
aut ambaro imbutas, ut & muscatas,	oder mit Ambra perfumirte, auch bisamirte Handschuh,	Chirotheca ambaro induta, mit Ambra perfumirte Handschuh.
mittit plerumque *Italia* in *Germaniam*.	schickt meissentheils Italien in Teutschland.	Chirotheca muscata, bisamirte Handschuh.
Bursarii solent etiam	Die Beutler pflegen auch	
Cassides & *Galeas*	die Sturm-Hauben und Casqueten 9	Cassis, f. 3. Sturm-Haube.
corio munire.	mit Leder auszufüttern	Galea, f. 1. ein Casquet. Helm.
* * *	* * *	
Noli superbire *bonis animi* tui,	Prange nit mit deinen Gemüts-Gaben/	
quicunque sis:	du seyst, wer du wollest:	
Ingenium *Sapientis* similis est *crumenæ* pecuniæ *turgidæ*.	Der Verstand eines Weisen ist wie ein voller Beutel:	
acutus (præceps) *morbus* vero	eine geschwinde Kranckheit aber	
illud tam facilè *perforare* potest,	kan selbigen leicht so durchlöchern,	
ut omnes *scientiæ* & *eruditionis thesauri* excidant,	daß alle Schätze der Wissenschafft und Gelehrsamkeit heraus fallen,	
& inter *doctum* & *indoctum* nulla differentia restet,	und zwischen einem Gelehrten und Ungelehrten kein Unterschied mehr ist.	

LXXXII.
Ligularius. Der Nestler.



E parato & colorato *corio*	Aus dem verfertigten und gefärbten Leder/ 1	Coloratus, a, um, gefärbt.
à *Ligulario*,	werden von dem Nestler, 2	
Scalpello	mit dem Schnitt-Messer/ 3	
longa & brevia, magna & parva *Lora scinduntur*,	lange und kurtze, grosse und kleine Riemen geschnitten, 4	Lorum, n. 2. ein Riemen.
ex his conficit omnis generis versicolores *Ligulas*;	aus diesen macht er allerhand bunte Nesteln; 5	Versicolor, c. vielfärbig. Ligula, f. 1. eine Nestel.
inermes præmunit seu armat	die unbeschlagene beschlägt er	Ligula inermis, unbeschlagene Nestel.
stilis, capitellis, spiculis, aculeis:	mit Steffren: 6	Ligulæ stilus, capitellum, spiculum, aculeus, ein Nestel-Stefft.

H

Hi è *bracteis* stanno incoctis,	Diese werden aus verzinntem	
etiam orichalceis, interdum argenteis, aut inauratis,	auch meßingen, bisweilen silbernem, oder verguldtem Blech/ 7	
forfice scinduntur.	mit der Scheere geschnitten. 8	
Ligulæ armatæ, spiculatæ, stilo instructæ	Die mit Stefften beschlagene Nesteln	Ligula armata, spiculata, stilo instructa, eine beschlagene Nestel.
plerumque sunt *rusticorum ornamenta*,	sind meistens der Bauren Zierde/ 9	
quibus *lacernas, femoralia, tibialia* & *calceos* adstringunt, subligant.	womit sie Röcke/ Hosen, Strümpfe und Schuhe binden.	Lacerna, f. 1. Bauren-Rock. Joppe. Femoralia, n 3. Hosen.
* * *	* * *	
Ligula coriacea arctius & *diutius* tenet quam *lemniscus sericus:*	Eine lederne Nestel hält stärcker und länger als ein seidenes Band:	
& *exiguus amicus* frequenter *jus officiumque amicitiæ melius* præstat,	und ein geringer Freund hält offt bessere Freundschafft	
quam *dives*, qui, *rebus adversis, amicitiæ* vincula laxat,	als ein reicher, welcher, zur Zeit der Trübsal, die Freundschafft bricht,	
atque ostendit, se *magni pecuniam*,	und zeigt, daß er viel auf Geld,	
parvi cor fidum facere.	wenig auf ein treues Hertz halte.	

LXXXIII.

LXXXIII.
Vitriarii Officina, Die Glas-Hütte.



Quæ admiranda *ars!*	Welch eine wunderbare Kunst!	
Arena, Cinis & *Sal*	Sand, Aschen und Saltz/	Vilis, e. schlecht, gering.
vilis & obscura materia,	eine schlechte und dunckle Materia/	Pellucidus, a, um, durchsichtig, durchscheinend.
splendidum & pellucidum effectum, *vitrum* nempe producit.	bringet eine so glänzende und durchsichtige Würckung, nemlich das Glas, hervor.	Vitriarius, m. 2. Vitriarius opifex, der Glasmacher oder Glasbrenner.
Vitriarius (opifex)	Der Glasmacher oder Glasbrenner:	Liquatus, a, um, geschmeltzt.
format è liquata, in *vitriario clibano*, massâ,	macht aus dem, in Schmeltz- oder Werck-Ofen, 2 geschmoltzenen Zeug,	Vitriarius clibanus, der Schmeltz- oder Glaswerck-Ofen.
perflatu *tubi ferrei*,	mit Durchblasung eines Blaß-Rohrs von Eisen, 3	Perflatus, m. 4. die Durchblasung. Tubus, m. 2. ein Rohr. Blas-Rohr.

lignei

ligneis ansis instructi	mit hölzernen Hand-Griffen/ 4	
diversa *vitreamina*,	allerhand Glas-Geschirre/ 5	Vitreamen, n. 2. Glas-Werck. Glas-Geschirr.
imprimit ea, flando,	drucket selbige, im Blasen,	
certis *formis*;	in gewisse Formen; 6	
quo facto in *clibanum refrigeratorium* inferuntur,	worauf man sie in den Kühl-Ofen 7 bringt,	Clibanus refrigeratorius, der Kühl-Ofen.
ubi denuò calefiunt, & refrigerantur,	allda sie wieder erwärmet und abgekühlet werden,	
quia calor in eo non adeò intensus,	weil die Hitze in selbigem nicht so gar groß,	
quam in *calcinatorio* & *vitriario clibano*.	als in dem Calcinir- 8 und Werck-Ofen.	
* * *	* * *	
Fragile est *vitrum*, fragilior *homo*:	Gebrechlich ist das Glas, gebrechlicher der Mensch:	Fragilis, e, Gebrechlich.
nunquam igitur vitam age securam,	darum sey nie sicher,	
& considera,	und bedencke/	
te in *vitreo corpore*	daß du in einem gläsernen Leib	
gerere aureum cimelium,	ein guldenes Kleinod,	Cimelium, n. 2. ein Kleinod.
animam immortalem,	die unsterbliche Seele/ tragest/	
quæ,	welche,	
incertâ mortis *rimâ*,	bey ungewissem Todes-Schrick,	Rima, f. 1. ein Schrick/ Riß oder Spalt in einem Glas.
facilè in *salutis discrimen* incidere potest.	leicht in Gefahr gerathen kan.	

LXXXIV.

LXXXVI.

Vitriarius Faber. Der Glaser.



Facit *Vitriarius* Faber (*fenestrarius*)	Der Glaser 1 machet	
Fenestras, quarum quædam sunt	Fenster/ 2 deren etliche sind	
Fenestræ quadrantales, (*quadrantaria*)	viereckichte Fenster/ Creutz-Fenster/ 3	Fenestra quadrantalis, quadrantaria, ein Creutz-Fenster, viereckticht Fenster.
Fenestræ bifores, medio scapo dissepta fenestræ,	Fenster ohne Creutz-Fenster mit zweyen Flügeln, 4	Biforis fenestra, Medio scapo dissepta fenestra, Fenster mit zweyen Flügeln.
Fenestræ reticulatæ, *obducta transenna septæ*,	Gitter-Fenster/ 5	Fenestra reticularis. Obducta transenna septa, ein Gitter-Fenster.
Vitreæ Fenestræ;	Glas-Fenster; 6	

Silene

Silentibus speculatoribus occlusas fenestras	Die Blend-Fenster/ oder Fenster mit blinden Scheiben 7	Silentibus speculatoribus occlusa fenestra, ein Blend-Fenster/ oder Fenster mit blinden Scheiben.
appingit penicillus *pictoris*, sæpius verò *tectoris*, parietibus,	macht des Mahlers, zum öfftern aber des Tünchers, Pensel an die Wände,	
si fenestrare parietem non licet.	wenn man kein Fenster in eine Wand brechen darf.	
Orbes vitreos, orbiculos,	Die Glas-Scheiben, 8	Orbis vitreus, Orbiculus, m. 2. eine Glas-Scheibe.
qui vel densiores, subvirides,	welche entweder schlechte,	Orbis vitreus densior, subviridis, eine schlechte Scheibe.
aut perlucidi, seu diaphani, nitore crystallinò, aut Veneto,	oder helle, von Venetianischem Glas,	Orbis perlucidus, diaphanus, helle oder Venetianische Scheibe.
interdum etiam *vitra hexagona* sunt,	bisweilen auch Rauten-Gläser sind / 9	Vitrum hexagonum, eine Rauten-Scheibe.
Fenestrarius	setzet der Glaser	
intra *jugamenta, fenestrales regulas, subscudes,*	zwischen den höltzenen Rahmen/ 10	Jugamentum, n. 2. Fenestralis regula. Subscus, f. 3. eine Fenster-Rahm.
ducto *plumbo*, cooperat, coordinat,	mit dem gezogenen Bley, 11 zusammen,	
& firmat eos *stanno*,	und löthet sie mit Zinn / 12	
ne excidant,	daß sie nicht ausfallen.	
Fenestrario vel *speculario vitro*	Die Fenster oder Spiegel-Gläser/ 13	Fenestrarium, vel specularium vitrum, ein Fenster- oder Spiegel-Glas.
utitur ad *valvulas reductiles*,	gebraucht er zu den Gutzerlein, 14	Valvulæ reductiles, Gutzerlein.

quæ

quæ,	welche,	
ut & fenestræ,	wie auch die Fenster,	
obicibus	mit Riegelein oder Fürreiberlein 15	
instructæ sunt.	versehen.	
Cuneolos inter rotulas *interjectos*,	Die Zwickel zwischen den Scheiben/	Cuneoli inter rotulas interjecti, Zwickeln.
scindit è *vitro*,	schneidet er aus dem Glas/ 16	
adamante vel *smiride*.	mit einem Diamant oder Schmergel. 17	Smiris, vel Smyris, f. 3. Schmergel.
Fenestras ornamus *fenestralibus hortulis*. *Adonidis hortis*.	Die Fenster zieren wir mit Scherben 18	Fenestralis hortulus. Adonidis hortus, Blumen- oder Fenster-Scherben.
Vendit etiam Vitriarius varia vitreamina:	Der Glaser verkaufft auch allerhand Trinck-Geschirre:	
Vitra vinaria,	Wein-Gläser/ 19	Vitrum vinarium, ein Wein-Glas.
Vitra cerevisiaria,	Bier-Gläser, 20	Vitrum cerevisiarium, ein Bier-Glas.
Vitra operculo tecta, (*operculata*)	Deckel-Gläser/ 21	Vitrum operculo tectum. Operculatum, Deckel-Glas.
Vitra cælata cum emblematibus, (*imaginibus*)	geschnittene Gläser, 22	Vitrum cælatum cum emblematibus, vel imaginibus, ein geschnittenes Glas.
Calices vitreos,	Kelch-Gläser / 23	Calix vitreus, ein Kelch-Glas.
Scyphos vitreos,	Römer/ 24	Scyphus vitreus, ein Römer.
Elephantes, *camelos*,	Willkomm, 25	Elephas, Camelus, ein Willkomm.
Culullos, *carchesia*.	Krausen. 26	Culullus, m. 2. eine Krausse.
Ut taceam *Vitra*, quibus *Pharmacopolæ* utuntur.	Der Gläser zugeschweigen, welche die Apothecker brauchen.	

Cons-

Conficit præterea fenestrarius	Uber dieses macht der Glaser noch	
Laternas vitreas,	gläserne **Laternen,**	
	27	
& relinquit in eis *ostiolum* pro *candela* inferenda & eximenda,	und läßt in demselben ein **Thürlein**/ das **Licht** hinein zu setzen und heraus zu thun.	
* * *	* * *	
Quotidiè *Soli Justitiæ cor* tuum *trade,*	Gib täglich der Sonne der **Gerechtigkeit** dein **Hertz,**	
ut illud *lumine* suo illuminet,	daß sie es mit ihrem **Licht** erleuchte,	
& non solum *omnibus* inservi *tuis* à DEO acceptis *donis,*	und diene nicht allein **Jedermann** mit **deinen** von GOTT empfangenen **Gaben,**	
sep *defende* illos etiam,	sondern **wende** auch von ihnen **ab,**	
ubi potes,	wo du kanst,	
scandalis & corruptelis;	**Aergernissen** und **Verführungen;**	Scandalum, n. 2. Aergerniß.
quemadmodum *fenestro* radii solis *irradiata,*	gleichwie das von der Sonne beschienene **Fenster,**	
non solum conclavia *illustrat,*	nicht allein die Gemächer **hell macht,**	Conclave, n. 3. Wohn-Zimmer, Gemach.
sed & à *cæli injuria* ea *defendit,*	sondern sie auch für dem **Ungewitter verwahrt.**	

LXXXV.

Carpentarius.



Der Wagner.

Varia *curruum* genera,	Die unterschiedliche Arten der Wägen,	
quos *Carpentarius*, (*Rotarius faber*) facit,	welche der Wagner 1 macht,	
sequentia sunt :	sind folgende :	
Carpentum, pilentum, vehiculum, pensile, rheda pensilis, testudineata rheda,	die Carosse, Kutsche/ hangender Wagen, 2	
in quo *rotæ*,	woran die Räder/ 3	
quæ *compaginem ligneam*	welche den Kobel oder Kasten/ 4	Compago lignea, der Kobel, oder Kutschen-Kasten.
in *libramentis loreis* pendentem, gerunt.	der in den Schwang-Riemen 5 hängt, führen.	Libramentum loreum, der Schwang-Rieme.
Hanc supertegit *fornix concamerata* & *corio obducta, testudineata,*	Diesen decket der Himmel, 6	Concameratus, a, um, Testudineatus, a, um, gewölbt.
virgis ferreis effulta,	welcher auf den Trag-Stangen liegt,	
sub qua *sediculæ, sedularia,*	unter welchem die Sitze, 7	Sedularium, n. 2. Sedicula, f. 1. der Sitz in der Kutschen.
& *staticula*, ut & *apertiones* :	und die Schläge, 8 wie auch Kutschen-Fenster : 9	Staticulum, n. 2. der Schlag. Apertio, f. 3. das Kutschen-Fenster. Ausschnitt- oder Aussehen.
Hæc omnia sustinet *tignum onerarium*,	Alles dieses ruhet auf dem Trag-Baum/ 10	
cui *jugamenta antica & postica*,	welchem das vörder und hinter Bogen-Gestell/ 11	
pariterque *fulcra alaria* eorumque *statumen* annexa.	wie auch die Köpffe 12 und das Küpff-Gestell angefüget.	
Super *temonis transversoria brachia*	Uber den Rieb- oder Reit-Schamel 13	
est *capsus*.	ist des Kutschers Sitz. 14	

Inscensurus carpentum aut de illo desulturus,	Wenn jemand in die Kutschen hinauf oder herab steigen will,	
utitur *scandulâ rhedariâ*.	bedient er sich des **Tritts** oder **Wagen-Schämels**. 15	Scandula rhedaria, der Tritt oder Wagen-Schamel.
Essedum,	Die **Land- oder Reiß-Kutsche**/ 16	Essedum, n. 2. Reiß-Kutsche, it. Calesch. Chaise.
quod umbella reductili tegi retegique potest,	welche man auf- und zuziehen kan,	
vehit non solum *Peregrinantes*, (*Viatores*)	führt nicht allein die **Reisenden**,	
sed etiam eorum *impedimenta*, (*sarcinas*)	sondern auch ihre Bagage. (**Reiß-Gezeug**)	Impedimenta, n. 3. pl. Sarcinæ, pl Reiß-Gezeug, Bagage.
Plaustrum, n. 2. *Vehiculum*,	Der **Last-Wagen**/ **Leiter-Wagen**, **Fuhr-Wagen** 17	
lignis, fœno, fimo oneratur.	wird mit Höltz, Heu, Mist beladen.	
Equus carrucarius (*Jumentum plaustrarium*)	Der **Karren-Gaul** (das Karrn-Pferd) 18	
vehit arenam, calcem, rudera, lapides, aliaque *carro*,	führt Sand, Kalch/ Schutt, Steine/ und andere Sachen im **Karrn**/ 19	Carrus, m. 2. ein Karrn.
quem *carrucarius*,	welchen der **Kärner**/ 20	
demtô *obice*,	mit eröffnetem **Fürschub**, 21	
exonerat.	abladet.	
Sunt insuper opera *carpentarii*	Es sind über dieses noch Wercke des **Wagners**	
confectio *sarracorum*.	die Verfertigung der **Stertz-Wagen**, 22 (worauf man Bier, Stein, und Gütter führt.)	Sarracum, n. 2. ein Stertz-Wagen.

Plostel-

Plostellorum,	Kinder-Wägelein/ 23	Plostellum, n. 2. ein Kinder-Wagen.
Pabonum, chiromaxionorum,	Schub-Kärrn, 24	Pabo, m. 3. Chiromaxion, n. 2. ein Schub-Karrn,
Traharum,	Schlitten, 25	
& *Aratri.*	und des Pflugs.	
* * *	* * *	
Animus verè DEUM *amans,*	Ein Gemüt / das GOTT rechtschaffen liebt/	
similis est *currui*	ist gleich einem Wagen/	
qui flectitur,	der sich lencken läßt,	
quaquaversum *aurigæ* lubet:	wohin der Fuhrmann will:	
totum se tradit obedienter	es überläßt sich gantz in Gehorsam	
sapienti Ejus *ductui,*	seiner weisen Führung,	
ad *prospera* & *adversa,*	zu Freud und Leid,	
dicens:	und sagt:	
Duc me, Parens, celsique Dominator poli,	Führ, Himmels-Führer mich / nach deinem Vatter-Sinn/	
quocunque placuit, nulla parendi mora est;	so / wie es dir beliebt, zu Leid und Freude hin;	
assum impiger.	mein Hertz ist schon bereit/	
Senec. ep. 107.	zu folgen allezeit.	

LXXXVI.

Cribrarius. Der Sieber.



Cribra sunt utilia utensilia,	Siebe 1 sind ein nützlicher Hausrath,	Cribrum, n. 2. ein Sieb.
quæ *cribrarius* ex *assulis flexibilibus* & *setis equinis* conficit,	welche der Sieber 2 aus den Flecht-Schienen und Roß-Haaren 3 macht,	Utensilia, n. 3. pl. Hausrath. Assula flexibilis, eine Flecht-Schiene.
interdum etiam ex filis *ferreis* & *orichalceis.*	bisweilen auch aus Eisen- und Meßing-Drat.	
Cribrum constat ex *reti,*	Das Sieb bestehet aus dem Sieb-Boden/ 4	Rete, n. 3. der Sieb-Boden.
& *cribri circulo;*	und Rand des Siebs; (Zarg) 5	Cribri circulus, der Rand des Siebs. (Zarg.)
Cribra conjuncta coërcent id, quod cribratur, ne fugiat,	Gedoppelte Siebe 6 verhindern, daß das durchgesiebte, nicht verstaube,	Cribrum conjunctum, ein gedoppeltes Sieb.

aut

aut odorem amittat, vel nares offendat.	oder verrieche, oder in die Nase steige.	
Cribra sunt *loliaria*,	Siebe sind entweder weite, 7	Cribrum loliarium, ein weites Sieb.
vel *rara*, *angustissima*.	oder enge Siebe. 8	Cribrum rarum, angustissimum, ein enges Sieb.
Pistores & Molitores utuntur *cribro farinario*;	Becken und Müller gebrauchen das Meel-Sieb; 9	Cribrum farinarium, das Meel-Sieb.
Ruderarium, *incerniculum* multiplices habet usus.	Die Reiter 10 hat vielfältigen Nutzen.	
Servis & rusticis opus est *vanno*,	Knechte und Bauren haben der Futter-Wanne 11 vonnöthen,	Vannus, f. 2. eine Futter-Wanne.
cum equis *avenam* miscent paleis, ex consectis frugum culmis.	wann sie den Pferden Futter machen/ Halmen und Häckerling durchschlagen.	
* * *	* * *	
Optima *memoria* hæc est,	Dieses ist das beste Gedächtnus,	
quæ	welches,	
instar *cribri*,	wie ein Sieb,	
bonum retinet,	das Gute behält,	
& *malum* abjicit.	und das Böse fahren läßt.	

LXXXVII.

Capsarius. Der Schachtel-Macher.



Capsarius,	Der Schachtel-Macher, 12	
cujus opus plerumque ex pineo, abieguo & saligneo ligno constat,	dessen Arbeit meistens aus Fichten-Tannen- und Weiden-Holtz bestehet,	Pineus, a, um, fichten. Abiegnus, a, um, tånnen. Saligneus, a, um, aus Weiden.
flectit & torquet	bieget und richtet 13	
asserculos, seu *sectiles lamellas, bracteas ligneas,*	die dünne Schienen, 14	Asserculus, m. 2. Sectilis lamella, Bractea lignea, eine Schiene.
ope *retinaculi,*	vermittelst des Stocks, 15	
ut aptæ fiant	daß sie taugen.	
ad varias *capsas, capsulas,*	zu allerhand Schachteln, 16	Capsa, Capsula, f. 1, eine Schachtel.

& *scri-*

& *scriniola, capsella,*	und Schächtelein, 17	Scriniolum, n. 2. ein Schächtelein.
cistulas quoque vel *cistellas.*	auch Trühlein oder Kistlein. 18	Cistula, Cistella, f. 1. ein Trühlein. Kistlein.
Capsæ, capsulæ sunt vel *rotundæ,*	Die Schachteln sind entweder rund, 19	
oblongæ vel *ovales.*	länglicht oder oval (Eyer-förmig,) 20	
quæ & sæpius *variis coloribus* ornantur.	welche auch öffters mit allerhand Farben gemahlt werden. 21	
* * *	* * *	
Sub aliqua *floribus eleganter picta Capsa,*	In einer mit Blumen schön bemahlten Schachtel,	
latet interdum *res vilis,*	ligt bisweilen eine schlechte Sache,	
aut illa prorsus *vacua* est:	oder es ist gar nichts darinnen:	
Ita tegunt frequenter	so decken vielmals	
officiosæ floridorum verborum *blanditiæ*	die geblümten Worte der Complimenten	Officiosa verba. Officiosæ verborum blanditiæ, *Complimenten.*
fallacem linguam,	eine falsche Zunge,	
veritate *vacuam.*	welche leer ist an Warheit.	

LXXXVIII.

LXXXVIII.

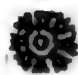
Calcarius. Der Kalchbrenner.



Calx de *albo saxo (calcario)* aut *silice*	Der Kalch wird aus weissem Stein oder Kiesel	Calx, f. 3. der Kalch. Saxum, n. 2. ein Stein. Silex, c. 3. ein Kiesel-Stein.
coquitur.	gebrennt.	
Saxa è *Lapidicina calcaria*	Die Steine aus dem Kalch-Bruch 1	Lapidicina calcaria, der Kalch-Bruch.
in *ovali fovea*	werden in einer ablangen Gruben 2	
solidè *componuntur*,	dicht aufeinander geschlichtet, 3	
ne corruant	damit sie nicht zusammen fallen	
& inæqualiter ardeant.	und ungleich brennen.	

Fovea

Fovea *argillâ* obducitur,	Die Grube wird mit Leimen verklebt, 4	Argilla, f. 1. weisser Don. Haffner-Leimen.
& *ignis* subditur,	und Feuer darunter geschürt, 5	
qui spatio septem vel octo dierum nutritur, (alitur) ut servet flammam continuam,	welches man sieben oder acht Tage lang, in steter Flamme unterhält,	
donec *Saxa* tam externè quàm internè candeant,	bis die Steine, so aus- als inwendig glüen,	
& *fumus* nullus aut *vapor* sentiatur.	und kein Rauch noch Dampf mehr gespüret wird.	
* * *	* * *	
Immoderatæ Exhortationes in animis iracundis,	Unbescheidene Ermahnungen bey zornigen Gemütern,	
sunt ut *aquæ*,	sind wie Wasser,	
quæ *calcis glebis*	welches auf Klumpen lebendigen Kalchs	Calcis gleba, ein Klumpe lebendigen Kalchs.
superfunditur:	gegossen wird:	
Eo magis verò *fervent*,	Sie erhitzen sich aber desto mehr,	
quo minus verba	je weniger die Worte	
modestiâ temperata sunt.	mit Bescheidenheit gemäßiget sind.	

LXXXIX.

Lapidarius. Der Steinbrecher.



Lapidarius (exemptor Lapidum)	Der Steinbrecher 1	
confert se cum instrumentis (organis) suis,	begibt sich mit seinem Werckzeug,	Instrumentum, n. 2. Organum, n. 2. Werckzeug.
Cantherio,	dem Bock, 2	Cantherium, n. 2. Bock, Schragen, darauf man etwas legt.
Fune & Polyspasto;	Seil und Flaschen-Zeug/ 3	Polyspastum, n. 2. Falschen-Zeug.
ligneis & ferreis *Cuneis,*	höltzern- und eisernen Keilen, 4	Cuneus, m. 2. ein Keil.
Longurio ferreo,	Heb-Eisen, 5	
Marrâ,	Hauen/ 6	Marra, f. 1. Hauen.
Palâ,	Schauffeln, 7	Pala, f. 1. Schauffel.
Ligonibus,	Pickeln/ 8	Ligo, m. 3. Pickel.
Scalpris excisoriis,	Meisseln, 9	Scalper excisorius, ein Meissel.
Tuditibus,	Schlägeln/ 10	Tudes, itis, m. 3. Tudis, f. 3. ein Schlägel.
& Malleis,	und Hämmern, 11	
in *Lapidicinam, Latomiam:*	in den Steinbruch: 12	

ubi

ubi *Lapides* ligone *eruit*,	allwo er die Steine mit dem Pickel aus- hauet, 13	
aut pulvere nitrato *di- rumpit*.	oder mit Pulver zer- sprenget. 14	
Atque ita parantur	und also werden zube- reitet	
Lapides quadrati,	Quater-Steine / 15	Lapis quadratus, ein Quater-Stein.
Lapides operarii,	Werck-Steine, 16	Lapis operarius, ein Werck-Stein.
Lapides molares,	Mühl-Steine/ 17	Lapis molaris, ein Mühl-Stein.
Limites, Termini,	Marck-Steine, 18	Limes, m. 3. Terminus, m. 2. ein Marck-Stein.
Cotes aquariæ, *rotati- les*.	Schleif-Steine. 19	Cos aquaria, rotatilis, ein Schleif-Stein.

* * *

Ita plerumque fieri a- mat,	Es gehet meistentheils so,
ut, alterum *emendatu- rus*,	daß der, so einen an- dern bessern will/
ab eo,	von selbigem,
quia *non agnoscit* be- neficium in eum collatum,	weil er die an ihn ge- wandte Wolthat nicht verstehet,
ingrati animi crimine offendatur,	mit Undanck beleidi- get wird,
atque hoc modo iste imitatur *Lapidem*,	und macht ers auf die- se Weise wie der Stein/
qui pluries *scrupulos* mittit in *oculos* la- pidarii,	der dem Steinbrecher manchmal Stain- lein in die Augen wirfft,
qui eum *format*.	der ihn zubereitet.

XC. La-

XC.
Laterarius. Tegularius. Der Ziegler.



Priusquam *Lateres* ducuntur,	Ehe die Ziegel gestri-chen werden,	Later, m. 3. ein Ziegel.
Lutum in cistis emollitum	wird der in den Kisten erweichte Leimen 1	Lutum, n. 2. der Leimen.
cultris ferreis *conciditur*,	mit eisernen Messern zerhacket, 2	Emollitus, a, um, erweicht.
in *scamnum*, pura arena conspersum, *imponitur*,	auf die/ mit reinem Sand bestreuete, Banck gelegt/	
Formaque ferrea *fingitur*:	und durch die eiserne Form geformet: 4	
Lateres hoc modo	Die Ziegel werden also	
in *asserculo*, à pueris (adolescentulis) *deportantur*	auf einem Bretlein von den Jungen hinweg getragen 5	Asserculus, m. 2. ein Bretlein.
& *siccantur*;	und getrocknet; 6	

Deinde

deinde in *fornace latevaria* coquuntur.	hernach in dem Ziegel-Ofen 7 gebrennt.	Fornax lateraria, der Ziegel-Ofen.
Laterum figulus (*Laterarius*) conficit,	Der Ziegler 8 macht,	
in *Taberna lateraria*,	in der Ziegel-Hütten, 9	Taberna lateraria, die Ziegel-Hütten.
non solum varios *Lateres*,	nicht allein allerhand Ziegeln, 10	
sed & *Lateres coctos*,	sondern auch Bach-Steine, 11	Later coctus, Bach-Stein.
Lateres pavimentarios,	Soler-Steine oder Pflaster-Ziegel, 12	Later pavimentarius, ein Soler-Stein.
Lateres focarios.	Heerd-Steine. 13	Later focarius, ein Heerd-Stein.
* * *	* * *	
Nemo non aliquem habet,	Jeder hat einen,	
cui *tantum credat*,	dem er soviel anvertrauet,	
quantum ipsi *creditum est*;	als ihm anvertrauet worden;	
atque inde ceu *pluvia* tectis excepta,	wie nun der von den Dächern aufgefangene Regen,	
quæ ex una in aliam tegulam imbricemque devoluta,	welcher von einem Ziegel auf den andern fällt,	Tegula, f. 1. ein Ziegel. Imbrex, c. 3. ein Hols Ziegel.
in *publicas vias* demum spargitur;	endlich auf allen Gassen ausgebreitet wird;	
ita	also wird,	
pluribus in conscientiam clam adhibitis,	Wo man vielen etwas heimlich anvertrauet,	
quod secretum singulis est,	was diesem oder jenem ein Geheimnus ist,	
populo rumor fit. Strada Dec. 1. Lib. 1.	dem Volck eine allgemeine Sage.	

XCI.

Lapicida. Latomus.



Der Steinmetz.

Peritus

Peritus *Lapicida, Latomus*	Ein verständiger Steinmetz 1	
merito laudandus est,	ist billich zu loben,	
quippe qui ad *normam*	als welcher nach dem Richtscheit (Winckel-Maß) 2	Norma, f. 1. das Richt-Scheit, Winckel-Maß.
Celo	mit dem Meissel 3	Cælum, n. 2. der Meissel.
& *Tudite*	und Klöpffel 4	
Lapides ita *adornat*,	die Steine also zubereitet/ 5	Tudes, m. Tudis, f. 3. ein Klöpffel. Schlegel.
ut in eis ars & usus appareat,	daß man an selbigen Kunst und Nutzen siehet.	
Necesse verò est	Er muß aber	
ut perfectam notitiam *quinque columnarum*, nempe	eine gute Wissenschaft von den fünff Seulen/ nemlich	
Toscanæ,	der Toscanischen 6	
Doricæ,	Dorischen/ 7	
Ionicæ,	Jonischen, 8	
Corinthiacæ	Corinthischen 9	
& *Compositæ* habeat,	und der Composita 10 haben,	
ut scitè eas adhibeat,	damit er sie ordentlich anbrauche,	
& cum requisitis partibus elaboret, quæ sunt:	und mit erforderten Theilen versehe, welche sind:	
Plinthus,	die Plinthe, die ligende unterste Blatten/ der Ausstand, 11	
Stylobata vel *Stylobates*,	das Fuß-Gestell oder Postament 12	
Thorus, Torulus, Annulus, Cincta,	der Seulen-Gurt, Ring, 13	
Astragali,	die Stube/ 14	
Echini,	halben Stube, 15	
Hypotrachelium,	der Seulen-Hals/ 16 (Gorgerin,)	

Epistylium,	das Unter-Gesims, (Architrab) 17	
Tænia, Fascia,	Bandelett, Binden/ Gewändlein, 18	
Zophorus,	Frise, 19	
Cymatia,	die aus- oder abfliessende Stübe, Gesimslein 20	Cymatium, n. 2. Gesimslein.
Corona,	das Ober-Gesims/ Haupt-Gesims, 21	
Capitellum,	das Capitell. 22	
Huc referuntur aliæ *ornamenti partes,*	Hieher gehören noch andere Auszierungs-Theile/	
utpote:	als nemlich:	
Tegulæ,	die Blätlein/ 23	
Abaci,	hangende oder liegend-stehende Blätlein/ 24	
Sima,	die Carnis/ 25	
Inversa,	die verkehrte Carnis, 26	
Voluta,	die überworffene Schnirckel/ 27	
Folia,	das Laubwerck, 28	
Labia Volutarum,	Blätter-Lefftzen/ 29 oder überworffenes Laubwerck,	
Capita Taurorum vittata,	Ochsen-Köpffe mit ihren Bünden, 30	
Oculi bovini,	Ochsen-Augen, 31	
Denticuli,	Kälber-Zähne, 32	
Trygliphi,	Triliopen/ 33	
Metopæ,	Füllung des Fries, 34	
Encarpa, &c.	Frucht-Gehänge, &c. 35	

Hoc

Hoc modo laudant Latomi *artificiosam manum*,	Auf solche Weise loben des Steinmetzens geschickte Hand,	
non solùm *Arces*,	nicht allein Schlösser,	
Templa,	Kirchen,	
Propugnacula,	Pasteyen/	
Muri,	Mauren,	
Palatia,	Paläste,	
& *Domus*,	und Häuser/	
sed & *Altaria*,	sondern auch Altäre,	
Baptisteria,	Tauf-Steine/	
Fontes,	Brunnen,	
Crateres,	Röhre Kästen,	Crater, m. 3. ein Röhr-Kasten, it. ein grosser Becher.
Ambulacra,	Gänge,	
Scalæ,	Stiegen,	
Cellæ,	Keller,	Ambulacrum, n. 2. ein Gang.
Camini, *Fumaria*,	Camine,	
quid? quod *Lapides Sepulchrales*.	ja gar die Grab-Steine.	Lapis sepulchralis, ein Grab-Stein.

* * *

Qui suum *Lapidem Sepulchralem*	Wer seinen Grab-Stein
memoriâ continet,	im Gedächtnus trägt,
nec capitur oblivione *mortalitatis*;	und der Sterblichkeit nicht vergißt;
firmum ponit *fundamentum*	der legt einen guten Grund-Stein
ad extructionem *Templi Virtutum*	zum Bau des Tugend-Tempels
in *corde* suo.	in seinem Hertzen.

XCII.

Tector. Incrustator. Der Tüncher.



Structo (a) *Tabulato, Contabulatione*
& apparato (a) *Tectorio, Incrustatione,*
Tector delet *Tectorium pristinum,*
incrustat *Parietem,*
eumque *dealbat* (eique *albarium inducit*)
aut vestit (tegit) domum omnifariam.
Trullissat etiam
laquearia & muros
puro *arenato*, (*intrita*)
ut pictor *recens albarium* pingere possit.

Nach aufgerichtetem Gerüst 1
und angemachter Tünch/ 2
schlägt der Tüncher die alte Tünch ab/ 3
bewirfft die Wand/ 4
und weisset sie/ 5
oder tünchet das Haus auf allerley Weise.
Er bestreicht oder überziehet auch
die Decken (Tillen) und Mauren 6
mit zartem Mertel/
daß der Mahler in fresco darein mahlen könne. 7

Tabulatum, n. 2. Contabulatio, f. 3. ein Gerüst.

Tectorium, n. 2. Incrustatio, f. 3. die Tünch.

Omnifariam, adv. auf allerley Weise.

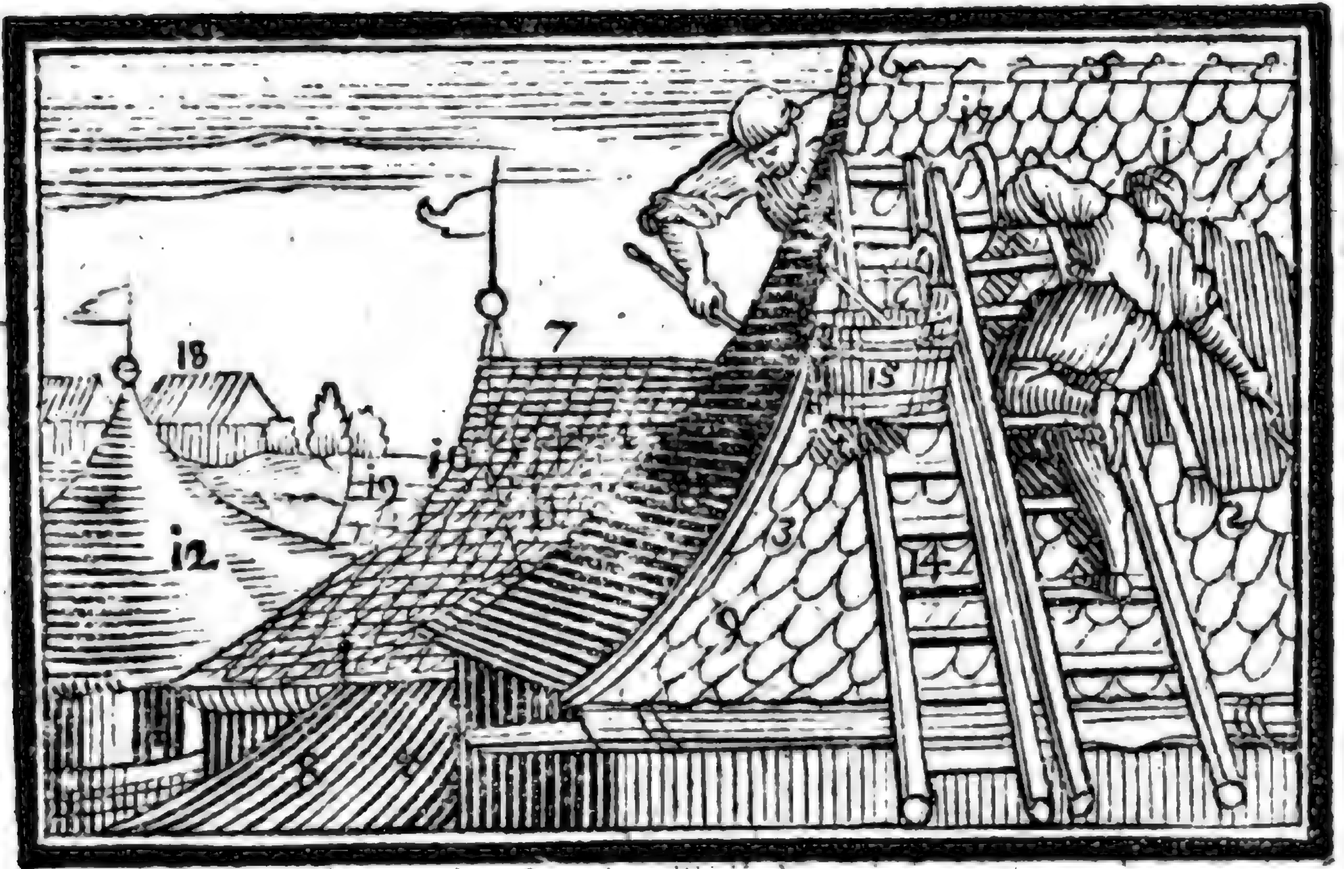
Laqueare, n. 3. eine Decke. Tille.

Arenatum, n. 2. Intrita, f. 1. der Mertel.

Ipse porro repræsentat suo *peniculo tectorio*	Ferner macht er selbst mit seinem Tün-cher-Pensel	Peniculus tectorius, ein Tüncher-Pensel.
exornatas fenestras,	zierliche Fenster/ 8	
Decumanas, principes portas, portas majores,	Portale/ 9	
Columnas,	Seulen/ 10	
Ornamenta floribus frugibusque texta,	Festonen/ Blumen-Gehänge/ 11	
Epistylia,	Knöpffe/ 12	Epistylium, n. 2. Knopf auf einer Seul.
& *Vasa antiqua*.	und Antichische Ge-fässe. 13	
* * *	* * *	
Multi utuntur *amicis*,	Viele bedienen sich der Freunde,	
ut Incrustatores *tabulate*:	wie die Tüncher des Gerüsts:	
dum egent *auxilio*,	indem sie der Hülffe bedörffen,	
laudant *fidem*;	rühmen sie die Treue;	
cum verò ad *fastigium fortunæ* pervenêre,	wann sie aber zur Glücks-Höhe ge-langet,	
dirimunt *amicitiam*, ut *tabulatum* dissolvi-tur.	brechen sie die Freundschafft ab, wie man ein Gerüst abträgt.	

XCIII.

Strator Tectorum.



Der Dachdecker.

Quo

Quo *Domus* adversus injurias cœli muniatur,	Damit das Haus wider das Ungewitter verwahret werde,	
tegit *Strator tectorum* eam	deckt der Dachdecker 1 selbiges	
tegulis;	mit Ziegeln; 2	
quarum quædam sunt:	deren etliche sind:	
Tegulæ deliciariæ,	Keel-Ziegel, 3	Tegula deliciaria, ein Keel-Ziegel.
Linguæ,	breite Ziegel/ Biber-Schwäntze/ Küh-Mäuler, 4	Lingua, f. 1. ein breiter Ziegel.
Laterculi crudi,	flache Ziegel oder Taschen, 5	Laterculus crudus, ein flacher Ziegel.
Tegulæ hamatæ, lateritii,	Hacken, 6	
Imbrices.	Hol-Ziegel. 7	Imbrex, ein Hol-Ziegel.
His utitur, ut *tectorum forma* requirit,	Diese gebraucht er, nach Art der Dächer/	
hoc enim est vel *planum*, vel *declive*,	denn entweder ist solches flach, 8 oder abhängig, 9	Tectum planum, ein flaches Dach. Tectum declive, abhängig Dach.
Tectum simplicis alæ,	ein Dach mit einer Abseiten/ 10	
Tectum displuviatum, vel *alæ geminæ*,	ein Dach mit einer doppelten Abseite/ 11	
Tectum testudinatum,	Dach mit vier Abseiten/	
Tectum turbinatum, *in metam*,	ein rund zugespitztes Dach/ 12	
& denique *Tectum fastigiatum*, *fastigium*.	und endlich ein gegiebeltes oder spitziges Dach. 13	

Ad *uncos*	An die Hacken	Uncus, m. 2. ein Hacken.
figit ille *scalas*,	hänget er die Leitern, 14	Scalæ, f. 1. pl. die Leitern.
& *labra*, quibus *arenatum* vel *aqua* continetur,	und die Schäffer mit Mertel 15 oder Wasser	
ad *uncos minores*.	an die kleinen Häcklein. 16.	
Alligato *fune*	Mit dem angebundenen Seil 17	
sustinet se,	hält er sich,	
ne deflectat à tecto.	daß er nicht falle.	
In *Pagis*	Auf den Dörffern	
domus *stramine*, (*stramento*) *scandulis* & *asseribus*	werden die Häuser mit Stroh, Schindeln und Brettern	Stramen, n. 3. Stramentum, n. 2. Stroh. Scandula, f. 1. eine Schindel.
teguntur.	gedeckt. 18	Asser. m. 3. ein Bret.
Tecta etiam *Lapide scissili*, (*ardosia*)	Dächer werden auch mit Schiferstein 19	Lapis scissilis, Ardosia, f. 1. Schifer-Stein.
ubi ejus copia datur,	wo man solchen haben kan,	
sternuntur:	gedeckt:	
Tecta vero *scandularia* & *ardosiaca*,	Aber Schindel- und Schifer-Dächer	Tectum scandulare, ein Schindel-Dach. Tectum ardosiacum, ein Schifer-Dach.
exorto aliquo *incendio*,	sind, wann eine Brunst entstehet,	
ægrè ex flammis eripiuntur;	übel zu löschen;	
nam *scandulæ* ocyssimè ignem concipiunt,	dann die Schindel fangen geschwind Feuer,	Ocyssimè, adv. Behend, schnell, geschwind.
& *lapis scissilis* ignis ardore dissilit atque fragmina latè spargit.	und der Schiferstein zerspringt in der Hitze, und wirfft die Trümmer weit um sich.	Fragmen, n. 3. ein Trumm.

Altæ

Altæ *Turres*, *Templa*, aliæque *magnificæ Structuræ*,	Hohe Thürne, Kirchen und andere herrliche Gebäue,	
interdum durabilitatis causa,	werden bisweilen wegen der Dauerhafftigkeit,	Durabilitas, f. 3. Dauerhafftigkeit.
Cupro, *Plumbo* vel *Lamina* decorantur.	mit Kupffer/ Bley oder Blech 20 geziert.	
Est etiam *Stratoris tectorum*,	Dem Dachdecker stehet auch zu,	
Colliquias suspendere.	Riñen/ (Dach-Röhren) zu hängen. 21	Colliquiæ, pl. f. 1. Dach-Rinnen.
* * *	* * *	
Observate *cor* vestrum,	Gebt acht auf euer Hertz,	
ne *peccato* corrumpatur:	daß es durch die Sünde nicht verderbet werde:	
Quemadmodum enim in *tecto*,	Dann wie an einem Dach,	
ubi pluvia permeat, ruina inquirenda & obstruenda est,	wo es durchregnet, der Ort untersucht und vermacht werden muß/	
ne *trabes* computrescant;	daß die Balcken nicht faulen;	
ita decet nos,	also gebühret uns,	
omnibus occasionibus, per quas *peccatum* clam se *cordi* insinuat,	aller Gelegenheit/ durch welche sich die Sünde heimlich ins Hertz schleicht,	
prævenire, *ne* illud huic *vastitatem inferat*.	vorzukommen, damit sie solches nicht verwüste.	

XCIV.

XCIV.
Lapidator. Strator Viarum.
Der Pflasterer.



Quantum *Lithostrotes* commodum præbeat *urbis* alicujus *incolis*,	Was der Pflasterer für Nutzen den Einwohnern einer Stadt schaffe,	Lithostrotes, æ, m. 1. Lithostrota, m. 1. ein Pflasterer.
id norunt illi, qui in locis habitant, quorum *viæ non stratæ* sunt.	wissen die zu sagen, welche an ungepflasterten Oertern wohnen.	
Innititur *Lapidator* (*Straturæ opifex*) (*Structor viarius*) genu	Es kniet der Pflasterer 1	
stramineo peniculo,	auf einem Strohwisch, 2	Stramineus Peniculus, ein Strohwisch.
& aptat *Lapides*	und richtet die Steine ein	
Ruthro,	mit der Pflaster-Kelle 3	Ruthrum, n. 2. Pflaster-Kelle, Pflaster-Haue.
& *Malleo*:	und dem Hammer: 4	

quo

quò verò stabiles maneant,	damit sie aber fest bleiben/	
tundit eos *tudite*.	stößt er sie mit dem Stössel. 5	
Lapides *ligone* erutos	Die mit dem Pickel ausgehauene Steine 6	
seligit,	klaubt er auseinander/	
qui restant,	die überbliebene	
includit *bigis*,	sperrt er in dē Karrn/ 7	
operam dimittens.	wann er Feyerabend macht.	
Deficiente *pavimento*,	Wo man kein Pflaster hat/	Pavimentum, n. 2. Pflaster.
viæ *silice* pavimentantur.	werden die Gassen mit Kiesel-Steinen gepflastert.	Silex, c. 3. ein Kiesel-Stein.
* * *	* * *	
Noli versari in eorum *familiaritate*,	Gehe nicht mit denen um/	
qui non DEI vias *tenent*,	welche nichts auf den Wegen GOTTES geben/	
& pondera Ecclesiastici verba:	und bedencke Sirachs Worte:	
Via peccantium complanata lapidibus,	Die Gottlosen gehen zwar auf einem feinen Pflaster/	
& in finem illorum inferi, & tenebræ, & pœna.	des Ende der Höllen Abgrund ist.	
C. XXI. 11.	C. XXI. 11.	

XCV.

XCV.

Mola pulveraria. Die Pulver-Mühl.



Sulphur, nitrum & *carbones*
lixivio nitrato,
in *labro*,
spathâ ligneâ
bene agitantur, &
deinde in *molam* inferuntur,
contunduntur,
cribrantur
& in *granula* rediguntur.
Quod residuum est in *cribro,*

Schwefel/ Salpeter und Kohlen
werden mit Salpeter-Laugen,
in dem Zuber/ 1
mit der hölzernen Rühr-Schauffel 2
wol abgearbeitet, und
hernach in die Mühle 3 gebracht,
zerstossen, 4
gesiebt, 5
und gekörnet.
Was in dem Sieb verbleibet,

Nitrum, n. 2. Salpeter.
Lixivium, n. 2. & Lixivia, f. 1. Lauge.
Labrum, n. 2. ein Zuber.

à *sulfu-*

à *sulfurati pulveris opifice*	wird, von dem Pulvermacher, 6	Sulfurati pulveris opifex, ein Pulvermacher.
Infunditur *concamerata fornaci* subscudibus circumdatæ,	auf den, mit Leisten umgebenen Dörr-Ofen 7 geschüttet,	Concamerata fornax, Dörr-Ofen, Dörre. Subscus, cudis, f. 3. eine Leiste.
interdum parvo *rastro* vertitur,	bisweilen mit einem kleinen Rechen 8 umgewendet,	
& si *pulvis nitratus, igniarius, tormentarius* siccus & torridus factus,	und wann das Pulver recht dürr und trocken,	Pulvis nitratus, igniarius, tormentarius, Pulver, Schieß-Pulver.
cadis conditur & asservatur.	wird es in die Pulver-Tonnen 9 gethan und verwahrt.	Cadus pulveris tormentarii, eine Pulver-Tonne.
* * *	* * *	
Magnatum *ira*	Grosser Herren Zorn	
similis est *accensæ pulveri nitrato*,	ist wie angezündetes Pulver,	
qui *fulgurat* & *ferit* :	welches blitzt und trifft :	
terrorem eorum *odii*,	dem Schrecken ihrer Ungnade	
sequitur	folgt	
preceps fortunæ ruina.	der Sturtz des Glücks nach.	

XCVI.

Samiarius. Politor Gladiorum.
Der Schwerdtfeger.



Quod hic conficit, facit vel ad *defensionem*, vel ad *dignitatem*, tam *belli* quam *pacis* tempore.	Was dieser machet, dienet entweder zum Schutz oder zur Ehre/ so wol in Kriegs= als Friedens=Zeit.	
Gladii, *enses*, quos parat, sunt diversi:	Die Degen / die er zubereitet, sind unterschiedlich:	Gladius, m. 2. Ensis, m. 3. ein Degen. Diversus, a, um; unterschiedlich.
Duellicus Ensis,	Ein Rauf=Degen/ 1	
Gladius ad *cæsim percutiendum*,	ein Hau=Degen, 2	
Gladius ad *punctim feriendum*,	ein Stoß=Degen, 3	
Sica, *f.* 1.	holgeschliffener Degen/ Stecher/ Dreyecket/	
Clunaculum, n. 2.	Hirschfänger, Weidner, 4	

Reiuß

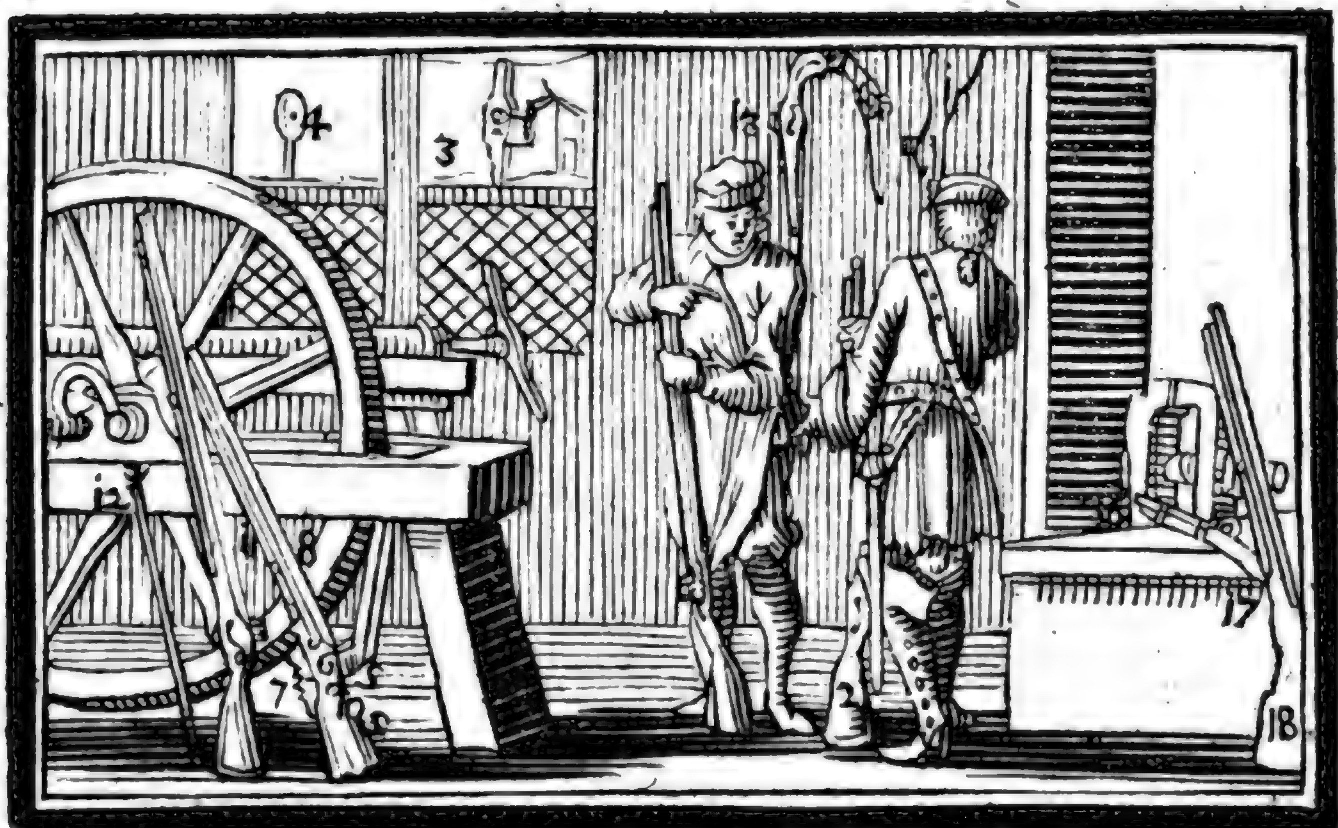
Retusi & præpilati enses, rudis gladiatorius, acie obtusa gladius.	Rappiere / Fecht-Degen. 5
Laminas ornat *capulo, manubrio,*	Die Klingen zieret er mit dem Degen-Gefäß / Hand-Griff, 6
Pila capulari,	dem Degen-Knopf, 7
& *scutula capulari, tegmine capuli.*	und dem Stich-Blat oder Degen-Creutz. 8
Porro etiam vendit	Ferner hat er auch zu verkauffen.
Acinaces, enses falcatos, gladios Persicos,	Säbeln, 9
Parazonia,	Ritter-Schwerdter, 10
Xiphomachæras, Romphæas,	Schlacht-Schwerdter, 11
Gladios ancipites,	Zweyschneidige Schwerdter, 12
Pugiones,	Dolchen / 13
Dolones, Gladios scipioni insertos.	verborgene Klingen / Jacobs-Stäbe. 14
* * *	* * *
Pecunia & Gladius	Das Geld und der Degen
requirunt *prudentes manus,*	erfordern kluge Hände,
quibus *fervens juventus* eget:	welche die hitzige Jugend nicht hat:
Qui vero *importunè* ensem *distringunt,*	Die aber zur Unzeit zum Degen greiffen /
eum cum *ignominia* in *vaginam* recondunt.	stecken ihn mit Schande wieder in die Scheide.

Retusus & præpilatus ensis, ein Rappier.
Capulus, m. 2. & Capulum, n. 2. ein Degen-Gefäß.
Manubrium, n. 2. Hand-Griffe.
Pila capularis, der Degen-Knopf.
Scutula capularis; Tegmen capuli; Stich-Blat, Degen-Creutz.
Acinaces, m. 3. Ensis falcatus, Gladius Persicus, ein Säbel.
Parazonium, n. 2. Ritter-Schwerdt.
Xiphomachæra, Romphæa, f. 1. Schlacht-Schwerdt.
Gladius anceps, Zweyschneidig Schwerdt.
Pugio, m. 3. ein Dolch.
Dolon, m. 3. Gladius scipioni insertus, verborgene Klinge. Jacobs-Stab.

XCVII.

XCVII.

Bombardarius, Faber Sclopetarius, ut & Materiarius Bombardarum.



Feuer- Schloß- und Büchsen- Macher, Büchsen-Schmid, wie auch Büchsen-Schiffter.

Licet *Tormenta* adversus *homines* usurpantur,	Obgleich die Geschosse wider Menschen gebraucht werden,	
atque ideo reprobanda essent;	und deßwegen zu schelten;	
inserviunt tamen illi, qui se *defendere*,	so dienen sie doch auch dem, der sich schützen,	
aut *volucres* & *feras* transverberare cupit.	oder Geflügel und Wild fällen will.	Volucris, f. 3. Vogel, Gepflügel. Fera, f. 1. ein wildes Thier. Wild.
Hæc verò sunt diversimoda:	Diese aber sind unterschiedlich:	
Catapulta, f. 1. *Sclopi equestres*, & *Sclopus*, m. 2. *Sclopetum*, n. 2.	Flinte Carabiner, (gezogenes Rohr) und Musqueten, 1	Sclopus equestris, Carabiner.
Bombarda venatoria,	Vogel- und Pirsch-Rohr, 2	
quâ *Venatores* utuntur,	dessen sich die Jäger bedienen,	
eamque sæpe *plumbea grandine*, *granulis ferreis* onerant.	und solche offt mit Schrot laden.	Granula ferrea. Plumbea grando. Minuta grando ferrea, Pilulæ grandinosæ, Schrot.
Fistula scopica,	Ziel-Rohr, Ziel-Büchse,	
qua *Jaculatores* (*Sclopetarii*)	womit die Schützen	Jaculator, m. 3. Sclopetarius, m. 2. ein Schütz, Büchsen-Schütz.
in *campo jaculatorio* (*Martio*)	auf dem Schieß-Platz 3	
scopum petunt (ad *metam* jaculantur.)	nach dem Ziel 4 schiessen.	Campus jaculatorius, vel Martius, der Schieß-Platz.
Fistulæ cochleatæ	Geschraubte Rohre	Fistula cochleata, ein geschraubt Rohr.
peculiarem habent *usum*,	haben ihren besondern Nutzen.	

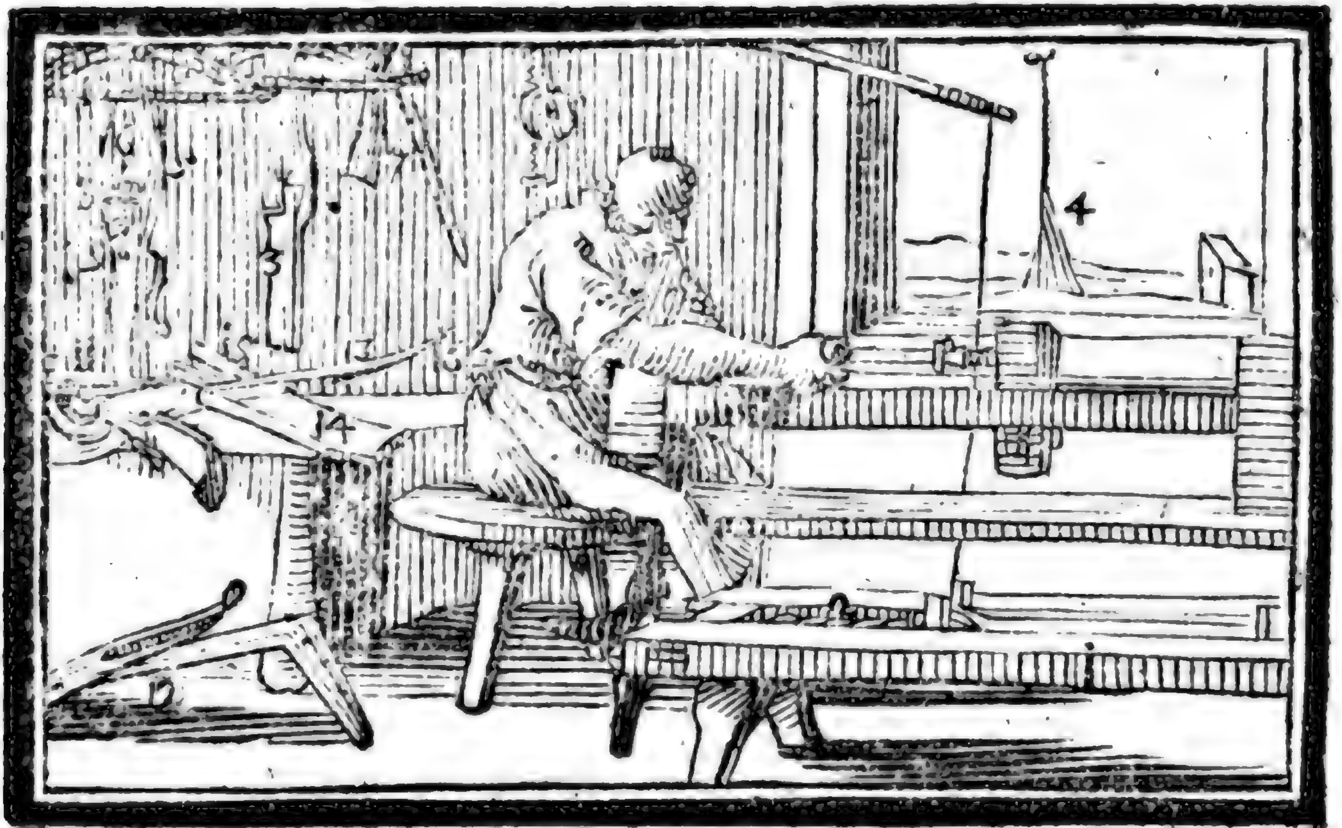
In his omnibus	An diesen allen	
bene observandus est	ist wol zu beobachten	
Catulus sclopi, Draco ignivomus,	der Hahn, 5	
Scutula, f. 1.	das Zünd-Loch, 6	
Ligula, f. 1.	das Zünglein/ 7	
Tubus, m. 2. *Tubulus,* m. 2, *Fistula,*	das Rohr/ 8	
Ima seu *maxillaris pars,*	der Schwantz/ 9	
Cochlea,	die Schwantz-Schrauben, 10	
Virga stipatoria,	der Lad-Stab oder Stecken/ 11	
Virga hamata.	der Kugel-Zieher. 12	
Porro conficit etiam	Ferner verfertiget er auch	
Sclopos minores, breviores bombardulas equitum,	Pistole, 13	Sclopus minor. Sclopus brevis. Bombardula equitis, ein Pistol.
Pugillares Sclopos.	Terzerole, Puffer. 15	Pugillaris Sclopus, ein Terzerol, Puffer.
Sclopis clavicularis	Mit Schlüssel-Büchsen 16	Sclopus clavicularis, eine Schlüssel-Büchse.
delectant se pueri.	ergötzen sich die Knaben.	
Thecopœus fistularum anearum	Der Büchsen-Schiffter/ 17	
parat *thecas ligneas*	verfertiget die Schäffte 18	Theca lignea, der Schafft.

ad

ad *tubos, tubulos, fistulas,*	zu den **Läuffen/Röhren,**	Tubus, m. 2. Tubulus, m. 2. Fistula, f. 1. Lauf-Rohr.
ut non solum leves in manu,	daß sie nicht allein leicht in der Faust,	
sed & maxillas admoturo aptæ sint,	sondern auch zum Anschlagen bequem sind,	
& oculos recreent.	und die Augen belustigen.	
* * *	* * *	
Homo, qui in *iracundiam præceps* fertur	Ein jähzorniger	
& *vindictæ tempus* aucupatur,	und **Gelegenheit** zur **Rache** suchender **Mensch,**	
similis est *draconi aptato* ictum *minitanti,*	ist gleich dem **aufgezogenen Hahnen/**	
qui levi tactu *ignem* emittit;	welcher auf das geringste Anrühren **Feuer** gibt:	
Sapiens verò,	Ein **Weiser** aber,	
qui *Mansuetudinis vexillo* se addixit,	der zu der **Sanfftmut Fahnen** geschworen,	
se ipsum vincit,	bezwinget sich selbst,	
ne illi *objiciatur*	**damit ihm nicht vorgeworffen werde**	
dictum Ecclesiastici:	der Spruch des Predigers:	
Ira in sinu stulti requiescit. C. VII. 10.	**Zorn ruhet im Hertzen eines Narren.** C. VII. 10.	

XCVIII.

Arcuarius. Arcubalistarius.



Der Bogner.

Hic,

Hic,	Dieser,	
cujus *Instrumentum* primarium est	dessen vornehmster Werckzeug ist	
Scamnum, cum longa *lignea cochlea*,	eine Banck, 1 mit einer langen höltzernen Schrauben/ 2	
conficit	macht	
Scorpiones,	Stahl-Geschosse/ 3	Scorpio & Scorpius, ein Stahl-Geschoß.
quibus illi *Scorpionistæ* utuntur,	deren sich diejenigen Schützen bedienen,	
qui fictitium è ligno *Alitem* (*Psittacum*)	welche nach dem Vogel/	
altissimæ *perticæ* seu *malo* impositum,	auf der Stangen / 4	
sagittis impetunt.	schiessen.	
Catapultâ, quæ minor scorpione,	Mit der Armbrust, 5 welche kleiner als das Stahl-Geschoß,	Catapulta, f. 1. eine Armbrust.
multi se exercent *scopum* ferire.	üben sich viele das Ziel zu treffen.	
Hæc, ut *Scorpius*,	Diese, wird, wie das Stahl-Geschoß,	Scapus, m. 2. Stylus, m. 2. die Seule am Bogen.
imponitur *scapo*, (*stylo*,)	auf die Seule 6 gelegt/	
nervus *cornice*, *suculâ* torquetur, tenditur,	die Senne mit dem Spanner 7 aufgezogen, gespannet,	Nervus, m. 2. die Senne. Cornix, f. 3. Sucula, f. 1. der Spanner.

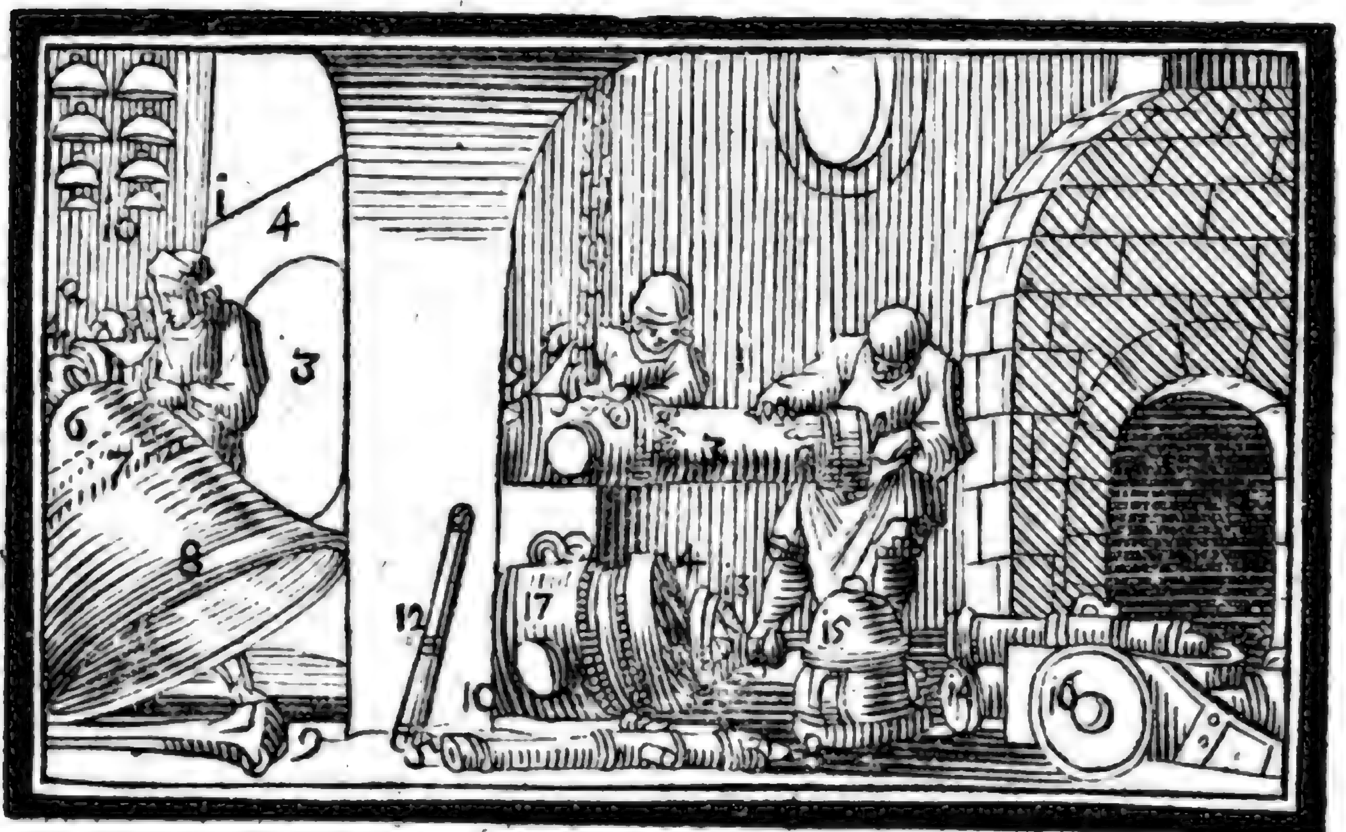
oculus in *uncum eburneum, osseum, fibulam, hamum* conjicit is,	das Aug auf die Nuß 8 gerichtet,	Uncus eburneus, osseus, Fibula, f. 1. Hamus, m. 2. die Nuß an der Armbrust oder Palester.
& *excussorio*	und mit dem Druck-Nagel 9	Excussorium, n. 2. der Druck-Nagel.
sagitta, calamus, arundo cum spiculo emittitur, jaculatur.	der Bolz mit dem Bolz-Eisen 10 abgeschossen.	Spiculum, n. 2. das Bolz-Eisen.
Arcus ballistarius jacit pilulas plumbeas & luteas.	Das Palester 11 schiesset Bley und Leimen-Kugeln.	Pilula plumbea, Bley-Kugel.
Telum vulpibus insidias *struens*	Das Fuchs-Geschoß, 12	
trajicit bestiam sagittâ,	schießt der Bestie den Pfeil in den Leib,	
aut interficit eam gravi quodam calamo plumbo repleto.	oder schlägt solche durch einen mit Bley ausgegossenen schweren Bolz todt.	
Turcæ in bello secum ducunt *arcus*,	Die Türcken führen im Krieg mit sich die Bögen, 13	Arcus, m. 4. der Bogen.
quos *Coryto* condunt.	welche sie in den Bogen-Köcher, 14 stecken.	Corytus, m. 2. der Bogen-Köcher.
Sagittæ	Die Pfeile 15	
sunt vel	sind entweder	Cajeta, f. 1. ein Flitsch-Pfeil.
Catejæ,	Flitsch-Pfeile,	Sagitta hamata, ein Pfeil mit Wider-Hacken.
vel Sagittæ *hamatæ*	oder Pfeile mit Wider-Hacken,	Ala Sagittæ, die Feder am Pfeil.
cum *alis*,	und Federn,	

quæ

quæ ex *pharetra* (*theca sagittarum*) promtæ,	welche aus dem Köcher 16 genommen,	
nervo, cornibus arcûs affixo imponuntur & emittuntur.	auf die an beyden Enden des Bogens angemachte Senne 17 gelegt, und abgedruckt werden.	
* * *	* * *	
Arcus nimium tensus	Wann man den Bogen überspannt,	
rumpitur;	so bricht er:	
& *animus*, curis & laboribus plus æquo *oneratus*,	und das Gemüt, welches mit Sorgen und Arbeit allzuviel beladen wird,	
id *diu* sustinere *non valet*;	kan solches nicht lang ausstehen;	
quare nonnunquam consulendum *paci* & *quieti*:	daher muß man sich bißweilen Ruhe und Friede schaffen:	
Hæc verò *quies* est *optima*,	Dieses aber ist die beste Ruhe,	Quies, f. 3. Ruhe.
cum *anima* ducitur *gaudio* in DEO,	wann die Seele sich in GOTT freuet,	
dum *corpus* in *oblectationis hora* vivit,	da der Leib eine Ergötzungs-Stund hat.	Oblectatio, f. 3. Ergötzung.

XCIX.

Tormentorum & Campanarum Fuſor.



Der Stück-und Glocken-Gieſſer.

Tormen-

Tormentum ære fusum ex ære fusili,	Das gegossene Stück 1	
tam internè quam externè *foratur*,(*terebratur*)	wird sowol inwendig als auswendig gebohret, 2	
politur, omnesque ejus partes quam accuratissimè *considerantur*,	poliret, und alle Theile desselben aufs fleissigste betrachtet,	
quippe quæ potissimum sunt:	als welche fürnemlich sind:	
Anima Tubi,	Die Seele oder der hole Theil des Lauffs, 3	
Pulveris Conceptaculum,	die Cammer oder der Pulver-Sack/ 4	
& *Tormenti Diametrus*,	und der Calibre oder die Weite des Stucks,	
Os Tormenti,	das Mund-Stück, Mund-Loch, 5	
Delphini & Ansæ,	die Delphinen und Handhaben, 6	
Apertura fomitis, *Tormenti lumen*, *tenue à tergo foramen*.	das Zünd-Loch, 7	
Tormenti tergum vel *Cauda*.	die hintere Schraube des Geschützes. 8	
Tormenta appellantur	Die Stücke nennet man	Tormentum murale vel obsidionale, eine Carthaune.
Tormenta muralia seu *obsidionalia*, *duplicata* & *dimidiata*,	gantze, doppelte und halbe Carthaunen, 9	Tormentum duplicatum, eine gedoppelte. Dimidiatum, eine halbe Carthaune.
Colubrinæ seu *Basilisci*, tam majoris modi, quam minoris,	Feld-Schlangen, sowol grosse als kleine/ 10	Colubrina, f. 1. Basiliscus, m. 2. eine Feld-Schlange.

Cam-

Campestria, Castrensia Tormenta, vulgò *Falcones*,	Falckonete, Feld-Stücke / 11	Campestre, castrense Tormentum, Falco, m. 3. ein Falckonet.
Tormenta duplicaria,	Doppelhacken / 12	Tormentum duplicarium, ein Doppelhacken.
Curtissimæ formæ Tormenta,	Haubitzen, 13	Curtissimæ formæ Tormentum, eine Haubitze.
Ballistæ grandiferæ, Tormenta scrutorum grandine constipata, ferrea grandine fœta,	Stein-und Hagel-Stücke, Feuer-Katzen, 14	Ballista grandifera, Hagel-Stuck. Katze.
Pyloclastra, Tormenta insititia, inductilia.	Petarden / Thor-Brecher. 15	Pyloclastrum, n. 2. Tormentum insititium, inductile, eine Petarde.
Nauticis Tormentis inductilibus	Der Schiff-Stücke / welche man leicht hin und her ziehen kan, 16	Nauticum Tormentum, ein Schiff-Stück.
utuntur adversus *Piratas*	bedient man sich wider die See-Räuber	Adversus, præp. Wider. Gegen.
aut in *Pugnis navalibus.*	oder in See-Schlachten.	Pugna navalis, eine See-Schlacht.
Catapultariis mortariis tam urbes quàm castra oppugnantur.	Mit Mörsern 17 werden sowol Städte als Läger beschossen.	Catapultarium mortarium, Mörser. Feuer-Mörser.
Campanarius, m. 2. *Campanarum fusor*, m. 3.	Der Glocken-Giesser, 1	
qui, ex ære caldario	welcher, aus Glocken-Speise	Æs caldarium, Glocken-Speise.
Campanas fundit,	Glocken giesset, 2	Lævigatus, a, um, glatt-gehobelt, glatt-gemacht.
pingit *circulum*	reißt einen Circkel-Ring 3	
in lævigatum *asserem*,	auf ein glatt-gehobeltes Bret, 4	Asser, m. 3. & Assis, ein Bret.

& meti-

& metitur ex eo *altitudinem* & *ambitum* campanæ,	und meßt hieraus die Höhe und Dicke der Glocken,	
cui manum admovet.	welche er für die Hand nimmt.	
Ejus partes sunt:	Ihre Theile sind:	
Auriculæ,	Die Ohren, 5	Auriculæ, f. 1. die Glocken-Ohren.
Frons,	die Stirn, 6	
Corona,	der Schleyer oder die Krone/ 7	
Margo fimbria,	der Saum, 8	
& *Pistillum ferreum*, *Clava*, *Rhopalum*, n. 2.	und der Schwengel oder Kolbe. 9	
Conficit etiam *magnas campanas* & *campanulas*, *tintinnabula*	Er macht auch groß und kleine Glocken	Campanula, f. 1. Tintinnabulum, n. 2. Glöcklein.
ad *argutum* & *numerosum tintinnabulorum crepitum*, *Campanarum argutis harmonicisque modis concitatiorem pulsum*, *Campanarum è templorum turribus musicos concentus*.	zum Glocken-Spiel. 10	Argutus & numerosus tintinnabulorum crepitus. Campanarum argutis harmonicisque modis concitatior pulsus. Campanarum è templorum turribus musicus concentus, das Glocken-Spiel.
* * *	* * *	
Campana noscitur ex *sono*;	Die Glocke kennet man am Klang;	
& *Cor*, an *integrum* sit in *Amore* erga DEUM,	und das Hertz / ob es aufrichtig sey in der Liebe zu GOTT,	
cum *tentatione* exercetur.	wann es angefochten oder versucht wird.	

C. Tor-

C.

Tormentorum Librator. Explosor æneorum Tormentorum.



Der Constabel. Bombardierer.

Erectis, extructis *Tormentorum muralium locis, libratarum machinarum muralium sedibus, regionibus*	Wann die Baterien 1 aufgerichtet,	Tormentorum muralium locis. Libratarum machinarum muralium sedes, regio, eine Baterie.
Tormenta adducuntur, & locantur, struuntur, disponuntur,	werden die Stücke 2 ausgeführt und gepflantzet/	
pulvere pyrio, ferreoque globo instruuntur, &	geladen, und	
sub *fenestellis jaculatoriis, ostiis ballistariis, latibulis jaculatoriis,*	unter den Schieß-Löchern, (Schieß-Scharten)	Latibula jaculatoria, Fenestella jaculatoria. Ostium ballistarium, ein Schieß-Loch. Schieß-Scharte.
vel in hostium *suggesta, aggeres tormentarios, sedes locandis machinis structas,*	entweder gegen der Feinde Stück-Schantzen/ Baterien/	Suggestus, m. 4. & Suggestum, n. 2. Agger, m. 3. tormentarius. Sedes, f. 3. locandis machinis structa, eine Baterie.
Terreas munitiones, minitiuncula campestria,	Feld-Schantzen/	
aut alia *obsidionalia opera & munitiones trabeatas, castella lignea*	oder andere aufgeworffene Wercke und Block-Häuser	Terrea munitio, Munitiuncula campestris, eine Feld-Schantz. Munitio trabeata, Castellum ligneum, ein Block-Haus.
in *muros* etiam *urbium & arcium* diriguntur obvertuntur,	auch wider die Mauren der Städte und Schlösser gerichtet/	
quo citius *mœnia tormentis labefactentur, pars mœnium tormentis prosternatur, diruatur.*	damit man bald Breche schiessen möge.	Tormento quassati muri labes. Murorum strages. Mœnium ruina, eine Breche, Sturm-Lucke.

Explo-

Explosor tormentorum, Balistarius, m. 2.	Der Constabel 3	
abscondens se inter *Corbes loricales, Cratitias gerras, Vimineas loricas, Corbes terrâ oppletos,*	welcher sich hinter den Schantz-Körben 4 verbirgt,	Corbis loricalis. Cratitiæ gerræ. Viminea lorica. Corbis terra oppletus, ein Schantz-Korb.
displodit, explodit, exonerat *Tormentum glande*, vel interdum *charteo ex arte globo, scloporum glandibus, catenis aliisque ferramentis infarto, duobus* quoque *globis ferrea catenâ junctis* instructum,	schießt das mit Kugeln, oder bisweilen mit Cartetschen, auch Ketten-Kugeln, geladene Stuck ab/	Charteus ex arte globus, scloporum glandibus, catenis aliisque ferramentis infartus, eine Cartetsche. Duo globi ferrea catena juncti, Ketten-Kugeln.
ope *Fomitis igniarii, Funiculi, Funalis, Funis igniarii.*	vermittelst des Zünd-Stricks. 5	Fomes igniarius. Funiculus, Funale, n. 3. Funis igniarius, ein Zünd-Strick.
Priusquam *Rutro* vel *Rutello pulverario*	Ehe er mit der Lad-Schauffel 6	Rutrum vel Rutellum pulverarium, Lad-Schauffel.
& *Clavâ stipatoriâ*	und dem Setz-Kolben 7	Clava stipatoria, Setz-Kolbe.
tormentum denuò temperat,	wieder ladet,	
illud *Virgâ peniculatâ* purgatur.	wird solches mit dem Wischer ausgebutzt.	Virga peniculata, der Wischer.
Tormenta pugnâ acquisita, quæ avehi non possunt, *adactis clavis obstruuntur, obturantur, occluduntur, oppilantur, eorum lumina extinguuntur.*	Eroberte Stücke/ welche man nicht fortbringen kan, werden vernagelt. 9	

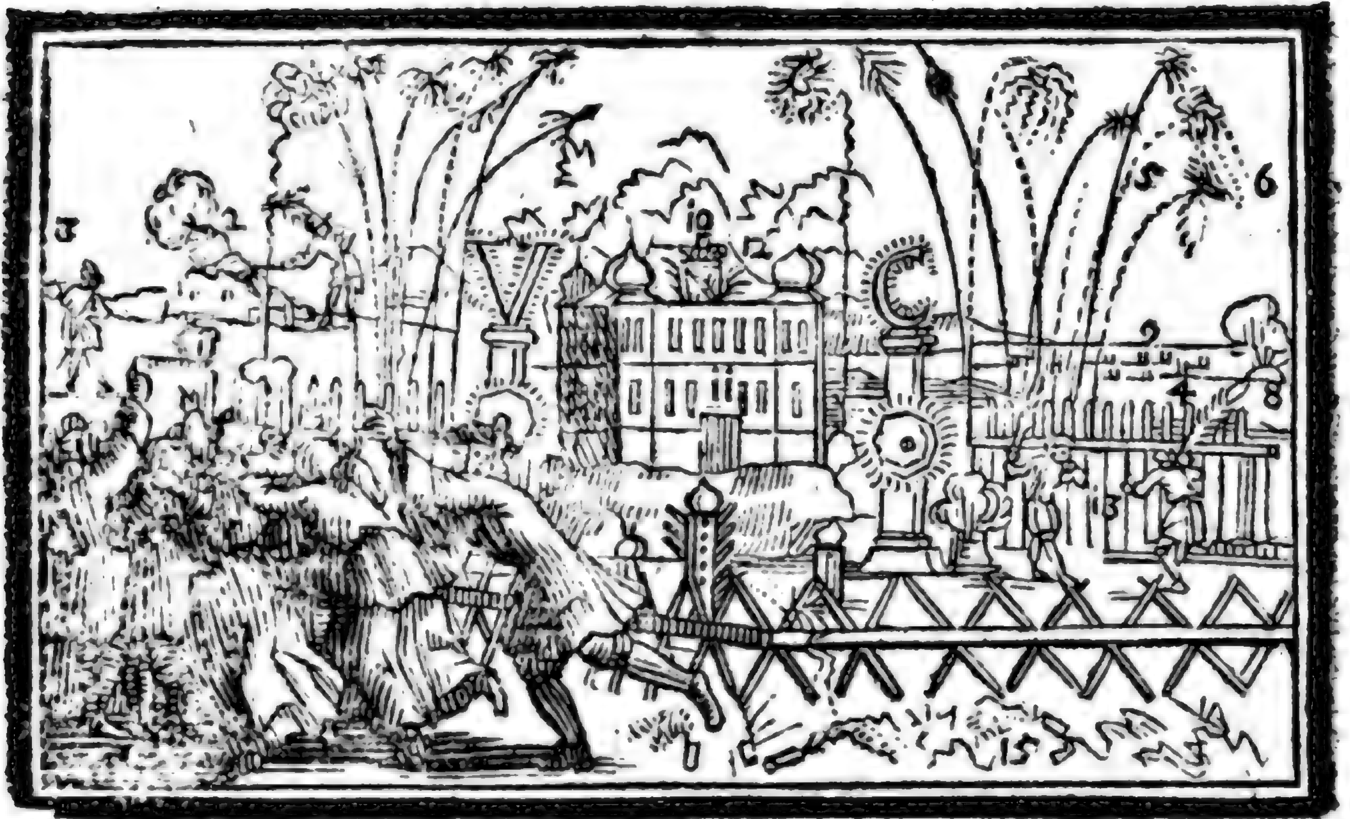
Lasa

Læsa Tormenta ex *armamento* (*canterio*) demittuntur (dejiciuntur,) & vel reparantur, vel de novo conflantur.	Schadhaffte Stüke 10 werden von den Lavetten (Gestell) 11 abgehoben, und entweder ausgebessert oder umgegossen.	Armamentum, n. 2. Canterium, n. 2. Lavette, Stück-Gestell.
Ex *Catapultariis mortariis*	Aus den Mörsern 12	
mittuntur *pyroboli*, *igneæ bolides*, *igniariæ glandes*,	werden Bomben geworffen, 13	Pyrobolus, m. 2. Ignea Bolis, f. 3. Igniaria Glans, eine Bombe.
quibus Urbes & *Castella*	wodurch Städte und Schlösser	
devastantur vel ad deditionem subiguntur (sub deditionem rediguntur.)	verwüstet, oder sich zu ergeben gezwungen werden.	
* * *	* * *	
Ne *muralis canna fervefacta* in ipso jactu *rumpat*, (ne *fistula*, dum exploditur, *disrumpat*,)	Damit das erhitzte Stuck nicht zerspringe,	Jactus, m. 4. Emissio, f. 3. Tormenti, ein Stuck-Schuß.
aceto & *aqua* illa refrigeratur.	wird es mit Eßig und Wasser abgekühlet.	
Optimum remedium refrigerandi *animum vindicta incensum*,	Das beste Mittel das Rach-erhitzte Gemüt abzukühlen,	
est *memoria* JESU *patientis*,	ist die Erinnerung des leidenden JEsu,	
quem *imitari* debemus,	dem wir nachfolgen sollen,	
quippe qui non solum pro *inimicis* suis, Eum *aceto* & *felle* potantibus, *intercessit*,	welcher nicht allein für seine Feinde, die Ihn mit Eßig u. Gallen geträncket, gebeten,	
sed etiam *sanguinem* & *aquam* pro totius mundi peccatis *effudit*.	sondern auch Blut uñ Wasser für die Sünden der gantzen Welt fliessen lassen.	

CI. Ignia-

CI.

Igniariæ Structuræ Artifex.



Der Feuerwercker.

Hic

Hic conficit non solum *Pyrobolos*, *igneas bolides*, *igniarias glandes*,	Dieser verfertiget nicht allein Bomben/ 1	
Pilas incendiarias,	Feuer-Ballen/ 2	Pila incendiaria, ein Feuer-Ballen.
Igniarias glandes missiles, *Punicas ignivomas*,	Granaten,	Ignaria glans missilis, Punica ignivoma, eine Granate.
in usum eorum, qui igniarium glandium vibratores, jaculatores, libratores dicuntur;	für die Granadierer;	Igniararum glandium vibrator, jaculator, librator, ein Granadierer.
sed etiam omnium generum *ignes artificiosos*, utpote:	sondern auch allerhand Feuerwercke/ als:	
Ardentia sulfurati pulveris jacula, *missilia ignita*, *tubulos* sive *radios nitratos*,	Raqueten/ 4	Ardens sulfurati puveris jaculum. Missile ignitum. Tubulus sive Radius nitratus, ein Raquet.
qui *paxillis* (*bacillis*) appensi, admoto igniario funiculo,	welche, an Stecken gebunden, wann sie angezündet werden,	
repentè *in sublime feruntur*,	schnell in die Höhe fahren, 5	
mox verò,	aber bald wieder,	
ac si superbiam lugerent,	als wenn sie ihren Hochmut betaurten,	
sonoro cum bombo,	mit Knallen,	Sonorus,a, um, lautthönend, laut.
in *scintillis decidunt*,	in Fancken herab fallen. 6	

Pari modo valedicunt oculis spectatorum	Auf gleiche Weise nehmen ihren Abschied von der Zuseher Augen	
Pyroboli decumani, Sphæræ ignivomæ,	die Spreng-Kugeln, 7	Pyrobolus decumanus. Sphæra ignivoma, eine Spreng-Kugel.
quæ, supremo in aëre,	welche, hoch in der Lufft,	
tumultu grato detonantes,	mit angenehmen Prasseln,	
dissiliunt.	zerspringen.	
(*Globi*) *Sphæræ fartura nitri & piceæ materiæ fæti* (*a*) *in aquas injectæ*	Die Wasser-Kugeln 8	
luctantur cum hoc elemento igni adversario,	streiten mit diesem dem Feuer widrigen Element,	
& evomunt, ope camphoræ, quam continent,	und streuen, vermittelst des Gampfers, den sie bey sich führen,	Camphora, f. 1. Gampfer.
multas *candelas natantes*,	viel schwimmende Lichter aus. 9	
Rotulæ, Rotellæ ignivomæ celeriter circumaguntur.	Die Feuer-Rädlein lauffen lustig herum	
Nominum characteres & Insignia	Namens-Buchstaben und Wappen 10	
effulgent diversis coloribus.	brennen in unterschiedlichen Farben.	
Quid? quod	Ja, was noch mehr ist,	
Pyrotechnites, Pyrotechnicus,	der Feuer-Künstler	
repræsentat *Castella & Statuas*,	stellet Schlösser und Bilder vor, 11	

ex

ex quibus variæ *artificiosæ flammæ* erumpunt;	aus welchen allerhand Kunst-Feuer fahren; 12	
distribuit etiam quibusdam *gladiatoribus*	Er reichet auch einigen Fechtern	
flammivomos gladios,	feurige Schwerdter, 13	Flammivomus gladius, ein feuriges Schwerdt.
quibus aërem verberant.	womit sie in die Lufft streichen.	
Ut turba & stipatio hominum abarceatur,	Daß man dem Gedräng der Leute wehre,	Turba & Stipatio, f. 3. das Gedräng.
Ericii militares, seu *Cervi, Trabes aculeis confixæ, asperatæ horrentes, versatiles* circumponuntur:	werden Spanische Reuter 14 umher gelegt:	Ericius, m. 2. militaris. Cervus, m. 2. Trabs & Trabes, f. 3. aculeis confixa, asperata, horrens, versatilis, ein Spanisch, oder Frisischer Reuter.
nihil verò citius submovet turbam,	nichts aber macht eher Platz,	
quam *Pyroboli hinc inde discurrentes, transversim ultro citroque volantes.*	als die Schwärmer. 15	Pyrobolus hinc inde discurrens, transversim ultro citroque volans, ein Schwärmer.

* * *

Similes sunt tyranni *Pyrobolis hinc inde discurrentibus,*	Tyrannen sind den Schwärmern gleich,
furunt & feriunt tam *nocentes* quam *innocentes,*	sie wüten und treffen so wol Schuldige als Unschuldige,
& dum multis *terrorem incutiunt,*	und indem sie viele erschrecken,
extinguuntur cum terrore.	nehmen sie ein Ende mit Schrecken.

CII.

Bellicorum operum Machinator. Bellicarum munitionuin Deſignator & Opifex.



Der Ingenieur.

Ejusmodi viri *Experientia* in bello *maxime utilis* est:	Eines solchen Mannes Erfahrenheit ist im Krieg sehr nutzlich:	
ab eo enim constituitur	denn durch ihn wird angeordnet	
Castrametatio, f. 3.	die Formirung oder Schlagung des Lagers/ 1	
qui etiam *Stativa*,	welcher auch das still-liegende Lager/	Stativa, n. 2. pl. Stativa castra, still-liegendes Lager.
ne hostis ea invadat, tentet, impressionem in ea faciat,	damit der Feind nicht darein falle,	
vallo munit, *lorica castrorum cingit*, *vallum castris circumdat*.	verschantzt. 2	Lorica castrorum, eine Schantz um das Lager.
Consulit commodis *castrorum*, *urbium* & *castellorum*,	Er nutzt Lägern, Städten und Vestungen,	
variis *Propugnaculis*,	durch allerhand Bollwercke,	
in quorum numero sunt:	als da sind:	
Opera coronata & *cornuta*,	Kron- und Horn-wercke/ (Corne Couronne) 3	Opus coronatum, Kron-Werck. Opus cornutum, Horn-Werck.
Peribolus, m. 2. *Muri lorica lapidea*, *Propugnaculi lorica terrea*,	Brust-Wehr/ (Barapet) 4	
Propugnaculum,	Pastey (Bastion) 5	
Frons plana muri, *aggeris frons*,	Cortin, Fläche der Mauren zwischen zweyen Bollwercken (Courtine) 6	
	Contrescarpe, Gegen-wehr,	
Muralis fossæ interior lorica, *extimus agger*, *exterius labrum*,	auswendig an dem Graben einer Vestung, 7	

Imi mari declivitas, fastigatus imus paries, declivis in imo murus,	die Abdachung der Mauer, (Glacis) 8	
Dimidiata luna procurrens portæ propugnaculum, obliqui excursus portæ munitio, munimentum, portæ præstructum,	Halber Mond (Ravelin) 9	
Structa in forcipem munitio, forcipis specie sinuosum propugnaculum,	Zangen-Werck/ Schantz wie eine Zange eingeworffen / (Tenaille) 10	
Opus stellatum,	Stern-Werck, Stern-Schantz. 11	
Dexteritate ejus	Durch seine Geschicklichkeit	
Fossæ castrenses, Fossæ militares, Castrensia valla	werden die Tranchéen (Lauf-Gräben um ein Feld-Lager) 12	Fossa castrensis, militaris, castrense vallum, ein Lauf-Graben ums Lager. Tranchée.
aperiuntur,	geöffnet,	
& valli sudibus, stipitibus cuspidatis vallo præfixis, palorum munimine muniuntur:	und mit Palissaden umsetzt: 13	Valli sudes, f. 3. Stipites cuspidati vallo præfixi. Palorum munimen, n 3. Palissaden.
promovet etiam accessus obsidionales (appropinquationes operum) fossiles vias, quibus exercitus mœnibus accedit;	er leget auch die Approchen (Lauf-Gräben bey einer Belagerung) an, wodurch sich die Armee den Mauren nähert / 14	Accessus, m. 4. obsidionalis. Appropinquatio operum. Fossilis via, Approche.
contra quos excursus, procursus obsessorum ducuntur.	gegen welche Contr'-Approches (Lauf-Gräben aus der Stadt) gemacht werden. 15	Excursus, m. 4. Procursus obsessorum, Contr'-Approchen.
Parietum suffossionibus, murorum effossionibus	Mit Sapen (Untergrabungen der Mauren)	Parietis suffossio. Muri effossio. Sape. Mauren-Untergrabung.

& Cuni-

& *Cuniculis*	und Minen	
expugnationem urbis alicujus *faciliorem* reddit,	macht er die Eroberung einer Stadt leichter/	
aut defendit eam	oder defendirt sie	
vineis, pluteis,	mit Galerien,	Vinea, f. 1. Pluteus, m. 2. eine Galerie, verdeckter Gang unter der Erden, wann eine Stadt belagert ist.
cryptis muralibus, subterraneis cameris tuendis muris ac fossis, cæcis cryptis propugnaculis prætensis,	und Casematen. Blinden-Gräben. Mord-Gruben. Ein Gewölb unter dem Wall, so Schieß-Löcher hat, den Stadt-Graben damit zu beschiessen.	Crypta muralis. Subterranea camera tuendis muris ac fossis. Cœcæ cryptæ propugnaculis prætensæ, eine *Casematte*.
* * *	* * *	
Bellicorum operum machinator,	Ein Ingenieur,	
qui *Geometriæ* gnarus,	welcher die Erd-Meß-Kunst wol verstehet,	
arcet hostem variis modis.	wehrt dem Feind auf mancherley Weise.	
Nihil melius ac validius tuetur *cor à peccatis & vitiis,*	Nichts hält mehr und kräfftiger Sünden und Laster vom Hertzen ab/	
quam *quotidiana pœnitentia,*	als die tägliche Busse,	
quæ probè demetitur	welche wol abmeßt	
brevem vitam, & nos expectans *sepulchrum,*	das kurtze Leben, und das auf uns wartende Grab/	
severam justitiam & *neglectam gratiam* DEI.	die strenge Gerechtigkeit und die verschertzte Gnade GOTTES.	

CIII. Cu-

CIII.

Cunicularius, Der Minier.



Simulac *Cunicularius* incepit	So bald der Minier 1 angefangen	
cuniculum agere (suffodere terram)	sich einzugraben (die Mine zu graben)	Cuniculus, m. 2. eine Mine.
pergit hoc opere occulto,	fährt er mit solcher Arbeit fort /	
donec ad eum locum perveniat,	bis er an denjenigen Ort gelangt,	
quem evertere (subruere) cupit.	welchen er sprengen will.	
Ibi construitur castrensis operæ *furnus*,	Allda macht man den Ofen, 2	
cujus solum asseribus tegitur,	dessen Boden mit Brettern belegt wird, 3	
In hoc imponuntur *dolia* pulvere pyrio *plena*,	auf diesen setzt man mit Pulver angefüllte Tonnen/ 4	
cum insperso *fomite* nitrato.	mit dazwischē gestreuetem Zünd-Pulver.	Fomes nitratus, Zünd-Pulver.

Furnus

Furnus obstipatur (obstruitur) firmè à tergo:	Der Ofen wird hinten fest vermacht:	
hoc facto,	wenn dieses geschehen/	
applicatur funale, funis igniarius, *fistulæ*	legt man den Lunten an die Röhre,	
qui, *constituto tempore*, operatur.	welcher, zu bestimter Zeit, würcket.	
Vigil adversarius	Der muntere Gegen-Theil	
conatur cuniculum *difflare*,	sucht die Mine zu entdecken/ eröffnen,	
aut cuniculo adverso hostilem cuniculum *recludere*, (*cuniculum fossione adversa hostilem excipere.*)	oder zu contraminiren.	
* * *	* * *	
Pravæ affectiones & cupiditates	Böse Lüste und Begierden	Pravus, a, um, Böß.
sunt *suffossiones* Satanæ,	sind des Satans Minen,	Suffossio, f. 3 eine Mine.
quibus studet,	wodurch er trachtet,	
ut cor subruat, illudque *gratia* DEI *excidat*:	daß er das Hertz umkehre/ und aus der Gnade GOttes bringe:	
Vigila igitur,	Darum sey wachsam,	
atque has insidias tenebrarum opportunè *diffla*,	und entdecke solche Nachstellungen der Finsternus zeitlich,	
indefessa cordis *probatione*.	durch unermüdete Herzens-Prüfung.	

CIV.

Tympaniſta vel Tympaniſtes.



Der Tambour, Trommelſchläger.

Hic

Hic operam navat *sclopetarius*,	Dieser dienet bey den Musquetierern,	Sclopetarius, m. 2. ein Musquetierer.
equitibus catapultariis,	Dragonern,	Eques catapultarius, ein Dragoner.
& *integro peditatui*, *pedestribus copiis*;	und der gantzen Infanterie;	Peditatus, m. 4. Pedestres copiæ, Infanterie, Fuß-Volck.
dum *catervas militares*, *militum manipulos* (*globos*) de aliqua re monet,	indem er entweder die Troupen an etwas erinnert,	Caterva militaris. Militum manipulus. Globus, ein Troup.
aut *hosti* aliquid proponit,	oder dem Feind etwas vorträgt,	
& hoc dicitur, *tympani signo ad Colloquium* obsessos aut obsidentes *evocare*.	und heißt dieses, die Chamade schlagen. 2 (das Zeichen zur Unterredung bey den Belagerten oder Belagerern geben.)	Signum tympani ad colloquium, die Chamade.
Cæterum *militi* audiendum est attento animo, cum *tympanum* canit, *tympano* conzrepatur, canitur,	Im übrigen muß der Soldat fleißig darauf mercken, wann die Trommel gerühret wird,	
quid significet:	was sie wolle:	
Nam *Tympanista*	Dann der Trommelschläger	
agminis profectionem tympano canit,	schlägt entweder den Marsch,	
vel dat tesseram, ad *indicendum incessum* ad *pleniorem gradum*, vel ad *supprimendum gressum*.	oder das Zeichen geschwind zu marchiren, oder still zu halten.	Tympani tessera, das Zeichen mit der Trommel.
Si tempus adest in hostem irruptionem facere,	Wenn es Zeit den Feind anzugreiffen,	
indicit id tympani *crepitu classico*.	zeigt er solches an durch Schlagung der Charge.	

Facto

Facto prælio	Nach gehaltener Schlacht,	
receptum canit.	schlägt er zum Abzug	
Tympanum *præproperè, præcipitanter quatit*	die Fricassée (Tumult) schlägt er	
ad milites celeriter convocandos,	die Soldaten eilends zusammen zu beruffen,	
si *splendido loco vir, illustri conditione vir, multa dignatione vir,*	wenn eine Person von führnehmen Stand	
inopinato (ex inopinato) stativos custodes, stationarios vigiles, stativum præsidium, (excubias, custodiam) *præterit,*	unversehens bey der Corps de Garde (Haupt-Wache) vorbey gehet /3	Inopinato. Ex inopinato, Unversehens. Stativi custodes. Stationarii vigiles. Stativum præsidium, die Haupt-Wache. Corps de Garde, so aus Leuten bestehet.
aut quando militibus *ad locum, ubi milites sub armis conveniunt,* eundum est.	oder wenn die Soldaten auf die Parade gehen sollen. 4.	Excubiæ, f. plur. Custodia, f. 1. Haupt-Wache, oder der Ort, wo die Soldaten sind.
Interdum etiam *Panicô* excitantur milites.	Bißweilen wird auch blinder Lermen gemacht.	Locus, ubi milites sub armis conveniunt. Parade. Sammel-Platz/ wo die Soldaten mit ihrem Gewehr zusammen kommen.
In præsidiis datur tympano signum *quartæ vigiliæ, illucescente die,*	Die Tag-Wache (la Diane) wird in Garnisonen bey anbrechendem Tag geschlagen/	
in obsessionibus verò sequitur hoc signum *prima* tormentorum *explosio.*	in Belagerungen aber folgt die erste Lösung der Stücke darauf.	
Constitutis *Conquisitionibus,*	Bey angestellten Werbungen,	Conquisitio, f. 3. Werbung.
ubi *Conquisitor* pecunia aucupari amat,	da der Werber 5 mit Geld zu fangen pflegt,	Conquisitor, m. 3. Werber.

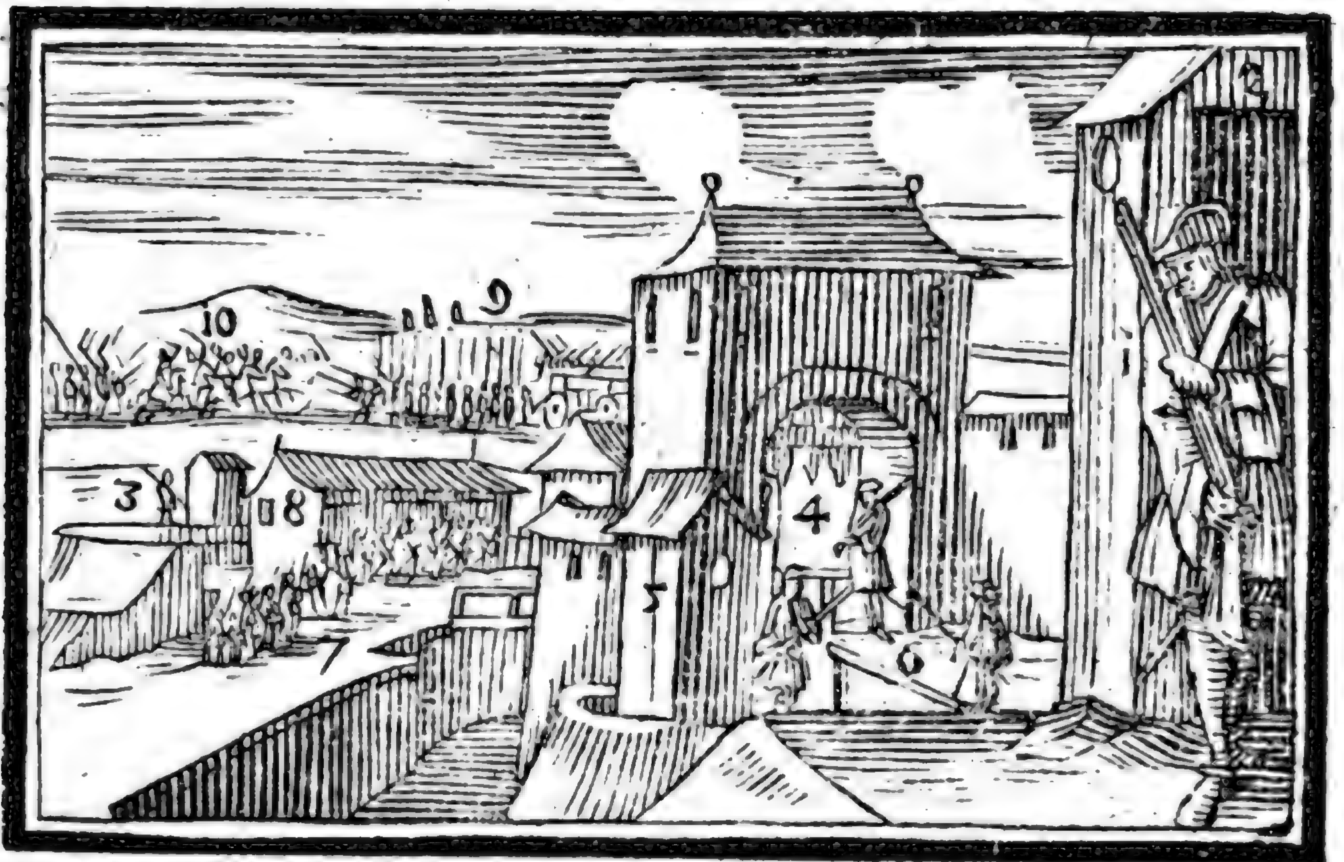
tympa-

tympano milites conquiruntur, colliguntur, conscribuntur, (copiæ comparantur)	wird das Volck mit dem Trommelschlag zusammen gebracht, 6	
ex quibus vel legio, (phalanx)	aus welchen man entweder ein Regiment,	
vel jugis militiæ legio, perpetui muneris ac stipendii legio formatur,	oder ein Regiment, das stets stehen bleibt / aufrichtet,	
vel his *Supplementis* exercitus augetur, (novorum militum numerus adjungitur legionibus)	oder mit solchen Recruten (Recreües) (neu-geworbenen Völckern) den Abgang der Regimenter ersetzt.	Supplementum, n. 2. Milites novi. Copiarum accessio, f. 3 Neu-geworbene Völcker. Recreües
* * *	* * *	
Morosus homo,	Ein unfreundlicher wilder Kopff/	
qui, levissimo digito tentatus,	der, wenn man ihn nur unsanfft anrühret,	
mox *altum vociferatur*,	gleich einen Lermen macht,	
instar *Tympani* permodicè bacillo ligneo tusi,	wie die Trommel/ wann sie nur ein wenig der Schlegel angreifft,	Bacillus tympani ligneus, der Tromel-Schlegel.
omnibus odio est:	ist bey jedermann verhaßt:	
Humanitas econtra in *curru honoris* sedens,	Die Freundlichkeit hingegen sitzt auf dem Wagen der Ehre,	
multorum corda in *triumpho* secum ducit.	und führt vieler Hertzē im Triumph mit sich.	

CV. Sclo-

CV.

Sclopetarius & Haſtatus, Sariſſophorus.



Der Muſquetirer und Piquenirer.

Sclopetarius condocefactus	Der abgerichtete Musquetier/ 1	
scitè tractare *arma*	wie er mit dem Gewehr umgehen,	
Sinistrorsum & lævorsum se vertere,	sich Lincks und Rechts wenden soll,	
quomodo *ordines* vel contrahendi, vel diducendi,	wie die Glieder entweder zu doppeln, oder auseinander zu ziehen,	
obliquandi,	überzwerch zu kehren	
quomodo de statione recedendum & ad eandem redeundum ;	wie man soll von den Gliedern heraustretten, und wieder an gehörigen Ort sich stellen,	
Spatia & intervalla ordinum observanda,	die Weite zwischen den Gliedern halten,	
Discessiones sive adventantium, sive recedentium, et mutui occursus faciendi;	einander ausweichen ;	
Vigilias agit, excubat, stat in *Vigiliis*,	thut seine Wacht, 2	
vel in *Castris*,	entweder im Feld, 3	
vel est *portæ vigil excubitor*.	oder unter den Thoren. 4	
Tempestate turbulenta,	Wann es wittert,	Tempestas, f. 3. Witterung.
succedit ad *Speculam*.	gehet er in das Schilder-Häußlein / Wacht-Häußlein. 5	Turbulentus, a, um, unruhig, entrüstet, betrübt. Specula, f. 1. das Schilder-Häußlein.
A *statione* discedere non licet,	Von der Wacht darf er nicht gehen,	
donec ea *solvatur*, (*alius excubitorem à statione liberet*)	bis er abgelöset wird, 6	

tunc *Vigilias* alteri *tradit.*	alsdenn gebet er ab.	
Tessera, vigilum tessera, signum tesserarium, tesseraria vox	Das Wort oder die Losung,	
quam (quod) à *Duce* accepit, sumsit,	welches er von dem Obersten empfangen,	
ei reddenda est, efferenda, enuncianda,	muß er geben,	
si *vigiles ambulatorii,* (*excurrentes excubæ, exploratorii excubitores*) custodias circumeuntes, lustrantes,	wann die Runde (Patrouille) 7 welche die Wachten besucht,	
accedunt, & *tesseram* poscunt, postulant.	kommt, und das Wort, oder die Losung fordert.	
Vigiles conslamatæ salutis, extimæ vigiliæ, agrariæ stationes,	Die verlohrne Schildwacht	
in *locis periculosissimis* collocantur, statuuntur.	wird an den gefährlichsten Orten ausgestellt.	
Miles custos & Tutor datæ fidei,	Salva-Guardia (Sauvegarde) 8	
hostilibus terris præficitur,	wird denen feindlichen Oertern gegeben,	Hostilis, e, feindlich.
quæ tuentur,	welche man beschützet/	
ne invadantur, aut hospitia ibi assignentur,	daß sie nicht überfallẽ/ noch Völcker allda einquartiert werden.	Hospitium, n. 2. Herberg, Quartier.

Milites

Milites hastâ, sarissâ, armati,	Die Piquenirer/ 9	Miles hastâ (sarissâ) armatus, ein Piquenierer
qui interdum *hastâ* ludicrum certamen edere, *sarissam* torquere, vibrare, informantur,	welche bisweilen mit der Pique spielen lernen,	
hostium impetum ferunt, frangunt, retardant,	thun dem Feind Widerstand,	
dum in equitatum *sarissas intentant*,	indem sie die Pique gegen die Reuterey sincken lassen/ 10	
& non solùm *Sclopetarios*,	und nicht allein die Musquetirer,	
sed & *vexilla* (*signa*) atque *impedimenta* tegunt.	sondern auch die Fahnen und Bagage bedecken.	
* * *	* * *	
Achillèa hasta,	Eine gewisse Schutz-Wehr,	
quâ *calumniæ impetus* propulsantur,	wodurch die Anfälle der Verläumdung abgetrieben werden	
est *recta honestaque vita*,	ist ein fromm und erbares Leben,	
falsa *convincens*.	welches alle Unwarheiten zu Schanden macht.	

CVI.

Vexillarius. Vexillifer. Signifer.

Der Fähndrich.



Vexillarium, Vexilliferum sequuntur,
qui sacramento militari se devinxerunt,
cum copiæ *passis vexillis* (*signis erectis*) procedunt,
vel signa infesta hostibus inferuntur.
Vice Signiferi
tenet vexillum *Antesignanus*,
qui illud Vexillario tradit,
& ejus loco *bipennem*; *hastam securiclatam* comprehendit.

Dem **Fähndrich** 1 folgen,
die zum Fahnen geschwohren haben,
wenn man mit **fliegenden Fahnen** 2 fort,
oder gegen den Feind ziehet.
Statt des Fähndrichs
hält der **Fahnen-Juncker** 3 den Fahnen,
welcher solche dem Fähndrich wieder in die Hand giebt,
und dafür die **Hellepartem** 4 ergreifft.

Sacramentum militare Fahnen-Eyd.
Vexillum, n. 2. Signum n. 2. ein Fahne.
Passus, a, um, ausgebreitet, ausgestreckt.
Erectus, a, um, aufgerichtet, aufrecht.
Bipennis, f. 3. Hasta securiclata, eine Helleparte, Partisan.

Signo

Signo supino	Mit niedergelassenem Fahnen 5	
Signifer aliquid proponit,	bringt der Fähndrich etwas vor,	
aut præbet se deprecatorem pro periculo vel pro salute alicujus	oder legt eine Fürbitt ein ;	
& *vibrat vexillum* supra eos,	und schwingt den Fahnen über diejenige, 6	
qui *pœnas* dederunt, persolverunt.	welche ihre Straffe ausgestanden haben.	
Equestre vexillum, (*equestre signum militare*)	Die Standart (Reuter-Fahne) 7	
Equiti vexillario, equestris turmæ signifero, vexilifero equitum concreditur,	wird dem Cornet anvertrauet,	Eques vexillarius. Equestris turmæ Signifer. Vexillifer equitum, ein Cornet.
qui, cum prælium datur,	welcher, wenn eine Schlacht geliefert wird,	
stationem suam habet à fronte equestris agminis, equitum turmæ, equestris aciei.	seinen Posten vorn an der Escadron hat.	
* * *	* * *	
Jurat *Vexilifer, se vexillum* servaturum,	Der Fähndrich schwöret, über den Fahnen zu halten,	Equestre agmen. Equitum turma. Equestris acies, eine Escadron. Squatron. ein Troup Reuter.
ne illud in *hostium manus* perveniat.	daß er nicht in der Feinde Hände komme.	
CHISTO te devinxisti per *Baptismum*;	Du hast durch die Tauf Christo geschworen;	
cave, ne *fidem* & *bonam conscientiam* perdas,	siehe zu/ daß du nicht Glauben und ein gutes Gewissen verlierest,	
quæ Christianorum *victoria vexillum* sunt.	welche das Sieges-Panier der Glaubigen sind.	

CVII. Tu-

CVII.

Tubicen. Æneator.



Der Trompeter.

Edoctu,

Edoctus *Tubicen*	Der ausgelernete Trompeter 1	
officia præstat tam in *aula*, quam in *bello*;	dienet so wohl bey Hof als im Krieg;	
inde eum etiam peritũ esse oportet omnis tesseræ ac imperii canendi.	daher muß er auch allerhand Arten zu blasen wissen.	
Classico ad ephippia canit,	Porcell (Butte-selle) bläst er,	
cum equitatus admonetur de imperata discessione, profectione.	wann der Cavallerie zu wissen gemacht wird, es sey Ordre zum Ausbruch da.	Discessio, f. 3. der Ausbruch.
Sequitur post *tessera* ad *equos*.	Hierauf folgt das Blasen zu Pferd.	
Equestri agmine *iter* adversus hostem ingrediente, dat ille signum *profectionis*,	Wann die Escadron zu marchiren anfängt, bläst er den March,	Profectio, f. 3. Procedentis iter exercitus, der March.
& *bellicum conflictum* canit, *classico* ad *conflictum* concinit,	und die Charge, oder zum Treffen/ bläst er,	
si cum *hoste* confligitur, *acie* congreditur, *signa* conferuntur, *prælium* committitur;	wann der Feind angegriffen, (eine Schlacht geliefert) wird;	
Receptui vel *receptum* verò canit,	zum Abzug aber,	Receptus, m. 4. Abzug
cum tempus est recipiendi se,	wann es Zeit ist sich zu retiriren.	

Urbis vel *arcis* obsidione cinctæ deditionem	Belägerte Städte oder Vestungen	
Imperator, exercitui Præfectus	fordert der General	
misso *æneatore* deposcit:	durch einen Trompeter auf:	
dato igitur *signo accinentis Tubæ* ad evocationem,	wañ nun die Antwort auf solche Aufforderung erfolgt,	Signum accinentis tubæ ad evocationem, die Antwort auf die Aufforderung.
Obsessores & *Obsessi* conditiones de *arce dedenda* utrinque ferunt.	handeln die Belagerer und Belagerten von der Ubergabe des Orts.	
Extremæ ad Gallicinium *vigiliæ*	Die Tag-Wache	Extremus, a, um, äusserst/ letzte. Gallicinium, n. 2. Hahnen-Geschrey. Vigilia, f. 1. Nacht-Wache.
Buccinæ cantu annunciantur.	wird durch den Trompeter angekündiget.	
Clanculùm (*occultè*) buccinam inflat,	Sourdine bläßt er	
Itinere occultè suscipiendo;	bey still vorzunehmenden March:	
Tubarum clangor, clangentium Tubarum sonitus auditur	Die Fanfare hört man	
in *publicis gaudiis*,	bey öffentlichen Freud-Bezeugungen.	

Pax

Pax	Der Friede wird	
Tubicine	durch den Trompeter	
divulgatur, evulgatur,	ausgeblasen, 4	
qui ante,	welcher zuvor,	
castrensi buccinâ, militari tubâ,	durch die Kriegs-Trompete,	Militaris Tuba, Castrensis Buccina, die Kriegs-Trompete.
multis locis terrorem incussit.	vielen Oertern Schrecken eingejaget hat.	
* * *	* * *	
Tubicinis *spiritu* repleta *Tuba,*	Die mit dem Athem des Trompeters erfüllte Trompete/	
sonum, pro lubitu ejus, *edit:*	gibt einen Laut, nach dessen Willen/ von sich:	
DEUS *Spiritum* suum in corda *nostra* dedit,	GOTT hat seinen Geist in unsere Hertzen gegeben,	
æquum igitur est,	darum ist es billig/	
ut id *instinctum* Ejus sequatur,	daß solches dessen Trieb folge,	
& *Laudis* & *Gloriæ* DEI *Tuba* sit.	und eine Trompete des Lobs und der Ehre GOTTES sey.	

CVIII.

Scenopegus. Der Zelt-Schneider.



Olim *Tabernacula* sive *Tentoria* ex *pellibus* & *corio* parabantur,	Vorzeiten wurden die Zelte aus Fellen und Leder gemacht,	Tabernaculum, n. 2. Tentorium, n. 2. ein Zelt/ Gezelt.
hodiè consuit ea *Scenopegus* vulgo ex *linteis crassioribus*, & *spissioribus*,	heutiges Tages macht sie der Zelt-Schneider 1 insgemein aus Zwillig,	Linteum crassius & spissius, Zwillig.
quæ deinde	welche hernach	
tendiculis & *funibus*	mit Zelt-Stangen und Seilen 2	Tendicula, f. 1. eine Zelt-Stange;
munita,	befestiget,	
ponuntur, *locantur*, *tenduntur*, *eriguntur*.	aufgeschlagen werden. 3	

Non solum *militibus* in *castris* magno usui sunt,	Sie sind nicht allein Soldaten im Feld, sehr nutzlich,	
sed & commodis *Principum* accommodata,	sondern auch Fürstlichen Personen gar dienlich,	
cum *venatu* jucundissimè vivunt.	wann sie sich mit Jagen ergötzen.	Venatus, m, 4. die Jagd.
Tentoriis utuntur pariter *telis* se exercentes *Ballistarii*,	Der Zelte bedienen sich gleichfalls die im Schiessen sich übende Büchsenmeister, 4	
quibus *Tympanista pygæus* famulatur & gesticulatur.	denen der Pritschenmeister (Pritschenschlager) aufwartet und Possen macht.	
* * *	* * *	
Ubi *divitiæ* sunt, ibi *felicitas tentorium* suum collocat:	Wo Reichthum ist da schlägt zwar die Glückseligkeit ihr Zelt auf:	Divitiæ, arum, f. plur. Reichthum.
id verò facilè *calamitatis turbine* everti potest.	solches kan aber leicht durch einen Unglücks-Sturm umgeworffen werden.	

CIX.

Poëta.



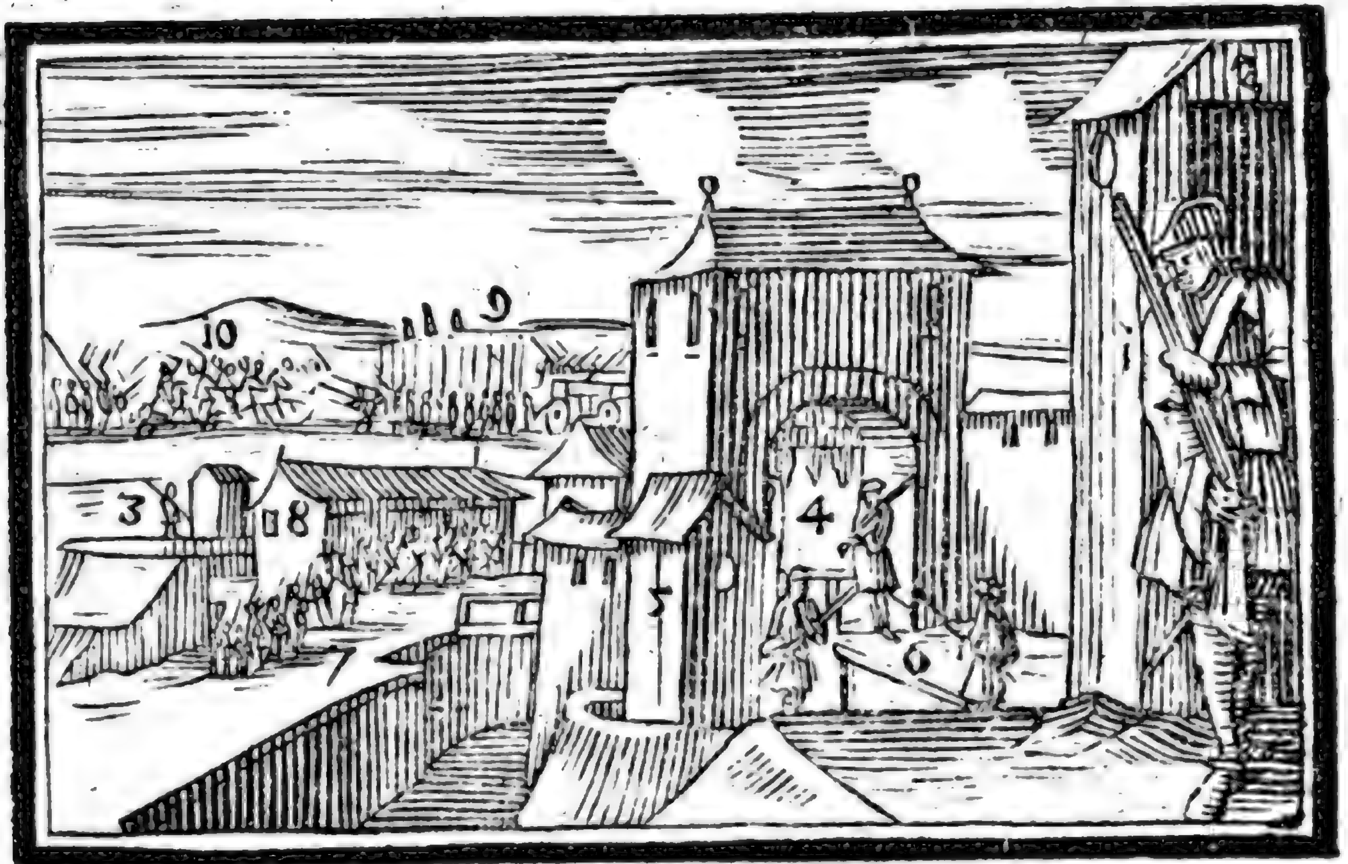
Der Poet.

Heroës olim *Poetas* in bello secum ducebant, ut hi *Versibus* exprimerent eorum *res* præclarè *gestas*.	Helden führten ehedessen die Poeten im Krieg mit sich, daß diese in Versen vorstellten jener rühmliche Thaten.	
Bonus & ingeniosus *Poeta* vero varia componit	Ein guter und sinnreicher Poet 1 aber macht allerhand	ingeniosus a, um, scharffsinnig.
Carmina & *Odas*,	Gedichte und Lieder / 2	Ode, es, vel Oda, æ, f. 1 ein Gesang.
Anagrammata,	Letter oder Buchstaben Wechseln,	Anagramma, n. 3. Buchstab-Wechsel.
Epigrammata,	Gebändlinge, scharffsinniger Sentenz in Verse gebracht,	
Gallicos rythmos reciprocos (*reciprocantes*, *consectarios*)	Rondeaux, Ringel-Oden, Ringel-Gebände,	Gallicus rythmus reciprocus, reciprocans, consectarius, Rondeau, Ringel-Ode
Chronosticha,	Zahl-Gebände,	Chronostichon, n. 2. ein Zahl-Gebänd.
Tetradecasticha vel brevia illa Carmina, quæ Galli *Sonneta* vocant,	Sonneté, Kling-Gedichte	Tetradecastichon, n. 2 Sonnet.
Carmina agrestia.	Madrigalen /	Carmen agreste, Madrigal.
Secundum materiæ argumentum quædam vocantur:	Nach dem Inhalt der Materie werden etliche genennet:	
Epithalamia,	Hochzeit-Carmina oder Hochzeit-Wünsche /	Epithalamium, n. 2. Hochzeit-Wunsch.
Epicedia,	Leich-Gedichte oder Leich-Carmina,	Epicedium, n. 2. Leich-Gedicht.

Threni,

CV.

Sclopetarius & Haſtatus, Sariſſophorus.



Der Muſquetirer und Piquenirer.

Sclopetarius condocefactus	Der abgerichtete Musquetier/ 1	
scitè tractare *arma*	wie er mit dem Gewehr umgehen,	
sinistrorsum & lævorsum se vertere,	sich Lincks und Rechts wenden soll,	
quomodo *ordines* vel contrahendi,	wie die Glieder entweder zu doppeln,	
vel diducendi,	oder auseinander zu ziehen,	
obliquandi,	überzwerch zu kehren	
quomodo de statione recedendum & ad eandem redeundum ;	wie man soll von den Gliedern heraus-tretten, und wieder an gehörigen Ort sich stellen,	
Spatia & intervalla ordinum observanda,	die Weite zwischen den Gliedern halten,	
Discessiones sive adventantium, sive recedentium, et mutui occursus faciendi;	einander ausweichen ;	
Vigilias agit, excubat, stat in *Vigiliis*,	thut seine Wacht, 2	
vel in *Castris*,	entweder im Feld, 3	
vel est *portæ vigil excubitor*.	oder unter den Thoren. 4	
Tempestate turbulentâ,	Wann es wittert,	Tempestas, f. 3. Witterung.
succedit ad *speculam*.	gehet er in das Schilder-Häußlein / Wacht-Häußlein. 5	Turbulentus, a, um, unruhig, entrüstet, betrübt. Specula, f. 1. das Schilder-Häußlein.
A *statione* discedere non licet,	Von der Wacht darf er nicht gehen,	
donec ea *solvatur*, (*alius excubitorem à statione liberet*)	bis er abgelöset wird, 6	

tunc *Vigilias* alteri *tradit.*	alsdenn gebet er ab.	
Tessera, vigilum tessera, signum tesserarium, tesseraria vox	Das Wort oder die Losung,	
quam (quod) *à Duce* accepit, sumsit,	welches er von dem Obersten empfangen,	
ei reddenda est, efferenda, enuncianda,	muß er geben,	
si *vigiles ambulatorii, (excurrentes excubæ, exploratorii excubitores)* custodias circumeuntes, lustrantes,	wann die Runde (Patrouille) 7 welche die Wachten besucht,	
accedunt, & *tesseram* poscunt, postulant.	kommt, und das Wort, oder die Losung fordert.	
Vigiles conslamatæ salutis, extimæ vigiliæ, agrariæ stationes,	Die verlohrne Schildwacht	
in *locis periculosissimis* collocantur, statuntur.	wird an den gefährlichsten Orten ausgestellt.	
Miles custos & *Tutor datæ fidei,*	Salva-Guardia(Sauvegarde) 8	
hostilibus terris præficitur,	wird denen feindlichen Oertern gegeben,	Hostilies, e, feindlich.
quæ tuentur,	welche man beschützet/	
ne invadantur, aut hospitia ibi assignentur,	daß sie nicht überfallẽ/ noch Völcker allda einquartiert werden.	Hospitium, n. 2. Herberg, Quartier.

Milites hastâ, sarissâ, armati,	Die Piquenirer/ 9	Miles hastâ (sarissâ) armatus, ein Piquenierer
qui interdum *hastâ* ludicrum certamen edere, *sarissam* torquere, vibrare, informantur,	welche bisweilen mit der Pique spielen lernen,	
hostium impetum ferunt, frangunt, retardant,	thun dem Feind Widerstand,	
dum in equitatum *sarissas intentant,*	indem sie die Pique gegen die Reuterey sincken lassen/ 10	
& non solùm *Sclopetarios,*	und nicht allein die Musquetirer,	
sed & *vexilla (signa)* atque *impedimenta* tegunt.	sondern auch die Fahnen und Bagage bedecken.	
* * *	* * *	
Achillèa hasta,	Eine gewisse Schutz-Wehr,	
quâ *calumniæ impetus* propulsantur,	wodurch die Anfälle der Verläumdung abgetrieben werden	
est *recta honestaque vita,*	ist ein fromm und erbares Leben,	
falsa *convincens.*	welches alle Unwarheiten zu Schanden macht.	

CVI.
Vexillarius. Vexillifer. Signifer.
Der Fähndrich.



Vexillarium, Vexilliferum sequuntur,	Dem Fähndrich 1 folgen,	
qui sacramento militari se devinxerunt,	die zum Fahnen geschwohren haben,	Sacramentum militare Fahnen-Eyd.
cum copiæ *passis vexillis* (*signis erectis*) procedunt,	wenn man mit fliegenden Fahnen 2 fort-	Vexillum, n. 2. Signum n. 2. ein Fahne.
vel signa infesta hostibus inferuntur.	oder gegen den Feind ziehet.	Passus, a, um, ausgebreitet, ausgestreckt. Erectus, a, um, aufgerichtet, aufrecht.
Vice Signiferi tenet vexillum *Antesignanus*,	Statt des Fähndrichs hält der Fahnen-Juncker 3 den Fahnen,	
qui illud Vexillario tradit,	welcher solche dem Fähndrich wieder in die Hand giebt,	Bipennis, f. 3. Hasta securiclata, eine Helleparte, Partisan.
& ejus loco *bipennem*, *hastam securiclatam* comprehendit.	und dafür die Helleparten 4 ergreifft.	

Signo

Signo supino	Mit niedergelassenem Fahnen 5	
Signifer aliquid proponit,	bringt der Fähndrich etwas vor,	
aut præbet se deprecatorem pro periculo vel pro salute alicujus	oder legt eine Fürbitt ein;	
& *vibrat vexillum* supra eos,	und schwingt den Fahnen über diejenige, 6	
qui *pœnas* dederunt, persolverunt.	welche ihre Straffe ausgestanden haben.	
Equestre vexillum, (*equestre signum militare*)	Die Standart (Reuter-Fahne) 7	
Equiti vexillario, equestris turmæ signifero, vexilifero equitum concreditur,	wird dem Cornet anvertrauet,	Eques vexillarius. Equestris turmæ Signifer. Vexillifer equitum, ein Cornet.
qui, cum prælium datur,	welcher, wenn eine Schlacht geliefert wird,	
stationem suam habet à fronte equestris agminis, equitum turmæ, equestris aciei.	seinen Posten vorn an der Escadron hat.	
* * *	* * *	
Jurat *Vexilifer*, se *vexillum* servaturum,	Der Fähndrich schwöret, über den Fahnen zu halten,	Equestre agmen. Equitum turma. Equestris acies, eine Escadron. Squatron. ein Troup Reuter.
ne illud in *hostium manus* perveniat.	daß er nicht in der Feinde Hände komme.	
CHISTO te devinxisti per *Baptismum*;	Du hast durch die Tauf Christo geschworen;	
cave, ne *fidem* & *bonam conscientiam* perdas,	siehe zu, daß du nicht Glauben und ein gutes Gewissen verlierest,	
quæ Christianorum *victoria vexillum* sunt.	welche das Sieges-Panier der Glaubigen sind.	

CVII. Tu-

CVII.

Tubicen. Æneator.



Der Trompeter.

Edoctus *Tubicen*	Der ausgelernete Trompeter 1	
officia præstat tam in *aula*, quam in *bello*;	dienet so wohl bey Hof als im Krieg;	
inde eum etiam peritũ esse oportet omnis tesseræ ac imperii canendi.	daher muß er auch allerhand Arten zu blasen wissen.	
Classico ad ephippia canit,	Porcell (Butte-selle) bläst er,	
cum equitatus admonetur de imperata discessione, profectione.	wann der Cavallerie zu wissen gemacht wird, es sey Ordre zum Ausbruch da.	Discessio, f. 3. der Ausbruch.
Sequitur post *tessera* ad *equos*.	Hierauf folgt das Blasen zu Pferd.	
Equestri agmine *iter* adversus hostem ingrediente, dat ille signum *profectionis*,	Wann die Escadron zu marchiren anfängt, bläst er den March,	Profectio, f. 3. Procedentis iter exercitus, der March.
& *bellicum conflictum* canit, *classico* ad *conflictum* concinit,	und die Charge, oder zum Treffen/ bläst er,	
si cum *hoste* confligitur, *acie* congreditur, *signa* conferuntur, *prælium* committitur;	wann der Feind angegriffen, (eine Schlacht geliefert) wird;	
Receptui vel *receptum* verò canit,	zum Abzug aber,	Receptus, m. 4. Abzug
cum tempus est recipiendi se,	wann es Zeit ist sich zu retiriren.	

Pax	Der Friede wird	
Tubicine	durch den Trompeter	
divulgatur, *evulgatur*,	ausgeblasen, 4	
qui ante,	welcher zuvor,	
castrensi buccinâ, *militari tubâ*,	durch die Kriegs-Trompete,	Militaris Tuba, Castrensis Buccina, die Kriegs-Trompete.
multis locis terrorem incussit.	vielen Oertern Schrecken eingejaget hat.	
* * *	* * *	
Tubicinis *spiritu* repleta *Tuba*,	Die mit dem Athem des Trompeters erfüllte Trompete/	
sonum, pro lubitu ejus, *edit*:	gibt einen Laut, nach dessen Willen/ von sich:	
DEUS *Spiritum* suum in corda *nostra* dedit,	GOTT hat seinen Geist in unsere Hertzen gegeben,	
æquum igitur est,	darum ist es billig/	
ut id *instinctum* Ejus sequatur,	daß solches dessen Trieb folge,	
& *Laudis* & *Gloriæ* DEI *Tuba* sit.	und eine Trompete des Lobs und der Ehre GOTTES sey.	

CVIII.

Scenopegus. Der Zelt-Schneider.



Olim *Tabernacula* sive *Tentoria* ex *pellibus* & *corio* parabantur,	Vorzeiten wurden die Zelte aus Fellen und Leder gemacht,	Tabernaculum, n. 2. Tentorium, n. 2. ein Zelt/ Gezelt.
hodiè consuit ea *Scenopegus* vulgo ex *linteis crassioribus*, & *spissioribus*,	heutiges Tages macht sie der Zelt-Schneider 1 insgemein aus Zwillig,	Linteum crassius & spissius, Zwillig.
quæ deinde	welche hernach	
tendiculis & *funibus*	mit Zelt-Stangen und Seilen 2	Tendicula, f. 1. eine Zelt-Stange;
munita,	befestiget,	
ponuntur, *locantur*, *tenduntur*, *eriguntur*.	aufgeschlagen werden. 3	

Non solum *militibus* in *castris* magno usui sunt,	Sie sind nicht allein Soldaten im Feld, sehr nutzlich,	
sed & commodis *Principum* accommodata,	sondern auch Fürstlichen Personen gar dienlich,	
cum *venatu* jucundissimè vivunt.	wann sie sich mit Jagen ergötzen.	Venatus, m, 4. die Jagd.
Tentoriis utuntur pariter *telis* se exercentes *Ballistarii*,	Der Zelte bedienen sich gleichfalls die im Schiessen sich übende Büchsenmeister, 4	
quibus *Tympanista pygæus* famulatur & gesticulatur.	denen der Pritschenmeister (Pritschenschlager) aufwartet und Possen macht.	
* * *	* * *	
Ubi *divitiæ* sunt, ibi *felicitas tentorium* suum collocat:	Wo Reichthum ist da schlägt zwar die Glückseligkeit ihr Zelt auf:	Divitiæ, arum, f. plur. Reichthum.
id verò facilè *calamitatis turbine* everti potest.	solches kan aber leicht durch einen Unglücks-Sturm umgeworffen werden.	

Heroës olim *Poetas* in bello secum ducebant, ut hi *Versibus* exprimerent eorum *res* præclarè *gestas*.	Helden führten ehedessen die Poeten im Krieg mit sich, daß diese in Versen vorstellten jener rühmliche Thaten.	
Bonus & ingeniosus *Poeta* vero varia componit	Ein guter und sinnreicher Poet 1 aber macht allerhand	ingeniosus a, um, scharffsinnig.
Carmina & *Odas*,	Gedichte und Lieder/ 2	Ode, es, vel Oda, æ, f. 1 ein Gesang.
Anagrammata,	Letter oder Buchstaben Wechseln,	Anagramma, n. 3. Buchstab-Wechsel.
Epigrammata,	Gebändlinge, scharffsinniger Sentenz in Verse gebracht,	
Gallicos rythmos reciprocos (reciprocantes, consectarios)	Rondeaux, Ringel-Oden, Ringel-Gebände,	Gallicus rythmus reciprocus, reciprocans, consectarius, Rondeau, Ringel-Ode
Chronosticha,	Zahl-Gebände,	Chronostichon, n. 2. ein Zahl-Gebänd.
Tetradecasticha vel brevia illa Carmina, quæ Galli *Sonneta* vocant,	Sonneté, Kling-Gedichte	Tetradecastichon, n. 2 Sonnet.
Carmina agrestia.	Madrigalen/	Carmen agreste, Madrigal.
Secundum materiæ argumentum quædam vocantur:	Nach dem Inhalt der Materie werden etliche genennet:	
Epithalamia,	Hochzeit-Carmina oder Hochzeit-Wünsche/	Epithalamium, n. 2. Hochzeit-Wunsch.
Epicedia,	Leich-Gedichte oder Leich-Carmina,	Epicedium, n. 2. Leich-Gedicht.

Threni,

Threni,	Klag-Lieder/	Threnus, i, m. 2. Klag-Lied.
Epitaphia,	Grab-Schrifften	
Propemptica	Reis-Glückwünsche	Propempticum, n. 2. Reiß- oder Valet-Glückwunsch.
Epinicia,	Siegs-Glückwünschungen,	Epicinium, n. 2. Siegs-Glückwunsch. Triumph-Lied.
Eclogæ,	Feld oder Hirten-Gedichte/	Ecloga, f. 1. Feld- oder Hirten-Gedicht, Hirten-Gespräch.
Satyræ, vitia & mores perstringentes.	Straf-Schrifften, welche die Laster und böse Sitten durchhecheln.	Satyra, f. 1. Straff-Schrifft.
Diligentis Poëtæ caput	Dem fleißigen Poeten	
laurea corona cingitur.	wird eine Lorbeer-Krone aufgesetzt. 3	
Corona Poëtarum olim *triplex* erat:	Die Krone der Poetẽ war ehedessen dreyerley	
Hedera enim *Lauro,* vel *Myrto* coronabantur,	denn sie wurden mit Epheu/ Lorbeer, oder Myrthen gekrönet,	
ut *Baccho, Apollini, Veneri* sacris:	als die dem Baccho Apollini oder Veneri gewidmet warent	
& qui in *Certamine Poëtarum* vinceretur, is detractam sibi coronam dabat *Vincenti.*	und gab der so in einem Wett-Streit 4 überwunden ward/ die ihm abgenommene Krone dem Uberwinder. 5	
Persici Poëtæ	Die Persische Poeten 6	
agnoscuntur ex eorum *vestitu:*	kennet man an ihrer Kleidung:	

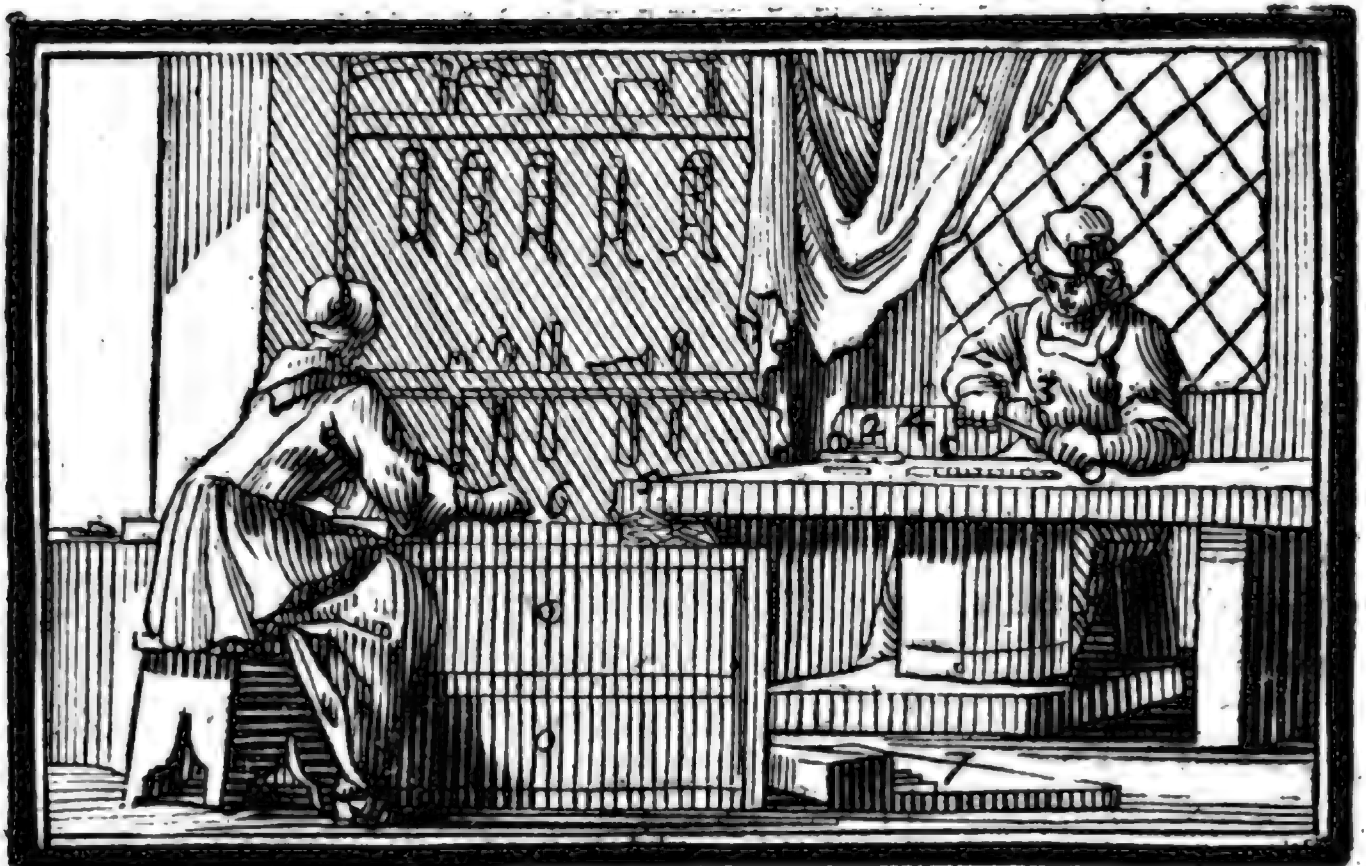
dein-

è cingulo quo cincti sunt,	An dem Gürtel/ 7 womit sie umgürtet sind,	Cingulus, m, 2. & Cingulum, n. 2. ein Gürtel.
pendet *pera*, quæ continet	hängt eine Tasche, 8 worinnen	
Libros, Chartam, & *Atramentarium*	Bücher, Papier, und Dinten-Faß/	
quo è vestigio, efflagitatu unius alteriusve,	damit sie gleich, auf eines oder des andern Begehren/	
quod *poëmatis genus* condant. (conficiant, fundant.)	Verse schreiben mögen.	
* * *	* * *	
Quia *veri Poëtæ*	Weil rechtschaffene Poeten	
cœlesti igne pleni sunt;	voll von Himmlischen Feuer sind;	
meritò *Scriptis* eorum, ut *Stellæ*,	beleuchten sie billig durch ihre Schrifften, wie Sterne,	
aliis ad *virtutem* prælucent,	andern zur Tugend vor,	
sacrificantque pennam *Veritati*, non *Adulationi*.	und opffern ihre Feder der Warheit, und nicht der Heucheley.	
Isti vero, qui *Poëmatibus* suis *chartam* & *animum* inquinant,	Diejenigẽ aber, welche mit ihren Gedichten Papier und das Gemüt besudeln,	
abducunt *corda juventutis* à *pietate*,	verführen die Hertzen der Jugend von der Gottesfurcht,	
ut *ignes fatui* peregrinantes à *via trita*.	wie die Irrlichter die Reisende vom ordentlichen Weg.	

CX. Fu-

CX.

Fuſor Typorum æneorum.



Der Schrifftgieſſer.

Hic imponit *Matricem*	Dieser 1 setzet die Matricem (Mutter oder Modell des Buchstabens)	Matrix, f. 3. Buchstaben-Modell.
in singulare quoddam *Instrumentum*,	in ein besonders Instrument/ 2	
atque in illam infundit *Massam*,	und giesset eine Massam darein, 3	
ex *Orichalco, Plumbo, Cupro, Chalybe* & *Antimonio* conflatam;	aus Meßing, Bley / Kupffer / Stahl und Spießglas zusamen geschmelzt,	
promit literam *forcipe*,	nimmt den Buchstaben mit dem Hacken heraus, 4	
demit *fusuram*,	bricht den Guß herab, 5	Fusura, f. 1. der Guß.
polit in *cote*,	schleifft ihn auf dem Schleiffstein/ 6	
componit deinde *literas fusas (flatas)* in *lineari norma*,	setzt hernach die gegossene Buchstaben auf dem Winckel-Hacken 7 zusamen,	Linearis norma, der Winckelhacken.
pes literarum verò cava dolabra *excavatur*.	der Fuß der Buchstaben aber wird mit einem holen Hobel ausgestossē.	
Præcipui *Typi, Characteres* sequentes sunt:	Die führnehmsten Drucker-Schrifften sind folgende:	
Regales, helice, emblemate vel *circumductionibus* exornatæ;	Regal, mit Laub-werck, Bildern und Zügen geziert,	Circumductio, f. 3. ein Zug.

Typi titulares,	Groß Versal,	Typus titularis, Grosser Versal-Buchstab.
Majusculi Bibliorum antiquorum,	Klein Versal	
Canonicus major,	Grobe Canon,	
Canonicus minor,	Kleine Canon,	
Typus Textualis,	Text Fractur	
παράγγον *Græcum*,	παράγγον Græcum,	
Media Fractura,	Mittel-Fractur,	
Media Suabacensis,	Mittel-Schwabacher,	
Ciceroniana Fractura	Cicero-Fractur	
Minor Suabacensis,	Klein Schwabacher/	
Grandior Cursiva,	Grobe Cursiv,	
Biblicus Antiquus,	Antiqua,	
Medius Græcus,	Græcum, Mittel,	
Medius Antiquus,	Mittel-Antiqua,	
Medius Cursivus,	Mittel-Cursiv,	
Ciceronianus Cursivus,	Cicero-Cursiv,	
Ciceronianus Antiquus,	Cicero-Antiqua,	
Garamundius Antiquus	Garmond-Antiqua,	
Parvus Antiquus,	Petit-Antiqua,	
Non parem habens.	Non-pareil,	

Plus

Plures nominare folii angustia prohibet:	Mehrere zu beneñen, läßt die Enge des Blats nicht zu:
enumerare etiam nolo	so übergehe ich auch mit Stillschweigen
Hebraicos, *Græcos*, *Syriacos*, aliosque *Characteres*,	die Ebräisch-Griechisch-Syrische und mehr andere Schrifften/
nec non *Signa Medicinalia*, & *Astrologica*, *Musicas Notas*, *Distinctiones* &c.	wie auch die Medicinalische und Calender-Zeichen/ Musicalische Noten/ Distinctionen ꝛc.
* * *	* * *
Ne sis elatus, licet *Fortuna* major altero:	Sey nicht stoltz/ ob du gleich am Glück grösser bist, als ein anderer:
Magnæ & *parvæ Literæ*;	Grosse und kleine Buchstaben
ad *eundem finem* pertinent;	dienen zu einerley Ende;
& DEUS fabricatus est *homines*,	und GOTT hat die Menschen erschaffen,
ut *Operibus* suis Eum, nemine excepto, *celebrent*,	daß sie Ihn/ keiner ausgenommen/ mit ihren Wercken preisen,
omnemque habeant in *honesto cogitationem*.	und auf das, was löblich, dencken sollen.
Loculamentum omnes comprehendit *Typos aneos*,	Im Schrifft-Kasten liegen alle Buchstaben beysammen,
& *Loculus* nescit *prærogativam*.	und der Sarg weiß von keinem Vorzug.

CXI. Pro-

CXI.

Proplastes. Sculptor Ligni.
Der Formschneider.



Proplastice f. 1.	Die Kunst Form oder Mödel zu schneiden	
requirit *lignum buxi* ad *proplasmata.*	erfordert Buchs- oder Bien-Baum-Holtz zu den Mödeln.	Proplasma, n. 3. ein Form, Model.
Dictum lignum dolabra æquatum & politum, tingit *Proplastes*	Gemeldtes Holtz, wann solches glatt und rein gehobelt, überziehet der Formschneider 1	
bene trito *fundamento cretacio,*	mit einem zart-geriebenem Kreiden-Grund,	Fundamentum cretaceum, Kreiden-Grund.
delineat in eo *Figuram,*	zeichnet eine Figur darauf,	

atque

atque exscindit *scalpello*	und schneidet mit dem Schneid-Messer 2	
vacua *spatia*, adeò, ut nil	die leere Spatia also heraus, daß nichts	Vacuus, a, um, leer, ledig.
nisi *Lineæ* restent.	als die Striche oder Risse stehen bleiben. 3	
Hoc modo conficit	Auf solche Weise verfertigt er	
non solùm *Proplasmata*,	nicht allein Mödeln/	
sed & varios *Characteres*, *Typos*,	sondern auch allerhand Buchstaben, 4	
aliasque res, quæ ad *Typographiam* faciunt.	und andere zur Druckerey dienliche Sachen.	

* * *

Alta in ligno *incisura*	Der tieffe Schnitt im Holtz
eminentem reddit in eo *imaginem*.	erhebt das Bild in selbigem.
Quò altius *Pœnitentia* cor *veteris hominis* penetrat,	Je tieffer die Busse in das Hertz des alten Menschen dringet,
& magis magisque *malas cupiditates* rescindit;	und je mehr und mehr von bösen Lüsten wegschneidet;
eò magis CHRISTI *Imago* in illo apparet.	desto mehr kommt Christi Bild im selbigem hervor.

 CXII. Sa-

CXII.

Saponarius. Der Seiffensieder.



Ad lavanda *corpora*	Die **Leiber** zu wa-schen,	
& *lintea* purganda,	und die **Wäsche** zu reinigen,	
Saponarius necesse est,	ist der Seiffensieder 1 nöthig,	
qui *Saponem* (*Smegma*) è *sebo* (*sevo*) *cinere*, aliisque materiis coquit,	welcher die Seiffe aus **Unschlitt**, (**Talch**) **Aschen**/ und andern **Mate-rialien** siedet,	Sapo, m. 3. Smegma, n. 3. die Seiffe. Sebum, n. 2. Sevum, n. 2. Unschlitt
eum deinde in *tabulas* fundit,	solche hernach in **Tafeln** giesset, 2	
aut *globulos* ex eo for-mat.	oder **Kugeln** daraus formiret. 3	

Sapo vel est *fuscus* vel *albus*, *levis*, *amygdalinus* & *odoriferus*.	Die Seiffe ist entweder schwartz oder weiß, leicht, Mantel-und wohlriechende Seiffe.	Fuscus,a, um, dunckelbraun, schwartz. Sapo amygdalinus, Mandel-Seiffe. Odoriferus, a, um, wohlriechend.
Conficit etiam interdum	Er machet auch bißweilen	
Globulos,	Flecken-Kugeln, 4	Globulus, quo macula in veste deletur, (abstergitur) eine Flecken-Kugel.
quibus variæ *maculæ* in *vestibus* delentur, (absterguntur.)	womit allerhand Flecken aus den Kleidern gebracht werden.	
* * *	* * *	
Optimus *Sapo*,	Die beste Seiffe,	
quo *calumniæ maculæ* eluuntur,	wodurch die Verleumdungs-Flecken weggebracht werden,	
est *Innocentia Patientiæ* juncta,	ist Unschuld mit Gedult vereinigt,	
quam *tempus*	welche die Zeit	
majore *candore* ornatam	mit mehrerm Glantz	
in *lucem* profert,	ans Licht bringt.	

CXIII.

Salis Coctor.



Der Saltzsieder.

Als

Hic non agitur de *Sale Chimico*,	Hie wird nicht gehandelt von Chimischen Saltz,	Sal, m, & n. 3. Saltz.
qui (quod) ex variis *Vegetabilibus*, *Mineralibus* & *Animalibus* præparatur;	welches aus allerhand wachsthumlichen Sachen/ Mineralien und Thieren bereitet wird;	
neque de *Sale fossili*, quod confestim ac eruitur & *aëri* exponitur, aptum est ad *cibaria*;	noch von dem Berg-Saltz/ welches, sobald es aus gegraben/ und an die Lufft geleget wird, zum Speisen tauget;	Sal fossilis, Berg-Saltz.
neque etiam de *Marino*, quo *haleces* solent condiri & conspergi;	auch nicht von dem Meer-Saltz, womit man die Heeringe einzusaltzen und zubesprengen pflegt;	
sed de *Sale*, quod ex *aquis salsis*, *ignis* adminiculo, excoquitur,	sondern von dem Saltz, welches man aus gesaltzenen Wassern, vermittelst des Feuers siedet,	
& plerumque quidem sequenti modo;	und zwar meistens auf folgende Weise:	
Aqua salsa ex *Salinis*	Das Saltz-Wasser wird aus denen Saltz-Brunnen /	Salina, f. 1. Saltz-Brunnen.

à con-

à conductis aquæ salsæ *haustoribus*	von denen hiezu bestellten Salen-giessern 2	
magnis *haustris* hauritur,	mit grossen Eymern 3 geschöpfft,	Haustrum, n. 2. ein Eymer oder Schöpf-Rad.
per ligneos *canales*	durch höltzerne Rinnen 4	
in *horrea salinaria*,	in die Hal-Häusser oder Saltz-Hütten/ 5	
quid? quod in *salinarios cacabos* derivatur,	ja gar in die Saltz-Pfannen 6 geleitet,	Salinarius cacabus, die Saltz-Pfanne.
in quibus *Sal*	in welchen das Saltz	
à *Salis coctoribus*,	von den Saltzsiedern 7	
subjecto *igne*,	mit untergemachtem grossen Feuer, 8	
coquitur,	gesotten,	
& spatio *sedecim horarum*,	und innerhalb 16. Stunden/	
magno labore ad *maturitatem* redigitur,	mit grosser Mühe zur Zeitigung gebracht,	
salinariis cacabis *eximitur*,	aus den Pfannen heraus genommen, 9	
& paulatim	und allgemählich	Paulatim, adv. Allgemählich.
tum in *calido foco*,	theils auf dem noch heissen Heerd, 10	Calidus, a, um, warm. Focus, m. 2. ein Heerd.
tum in *theca salinaria* torretur (siccatur.)	theils in dem Saltz-Kasten 11 gedörret wird.	Theca salinaria, ein Saltz-Kasten.
Sal vel est *vulgaris, popularis*,	Das Saltz ist entweder gemeines Saltz/	
vel *flos salis, sal purus*,	oder schönes, bestes/	

vel

vel *sal insulsus.*	oder das nicht taugt.	
Salis mensor m. 3. mensurat,	Der Saltz-Messer 12 mißt mit einem	
certo modio,	gewissen Maas,	Modius, m. 2. ein Maas.
Salem,	das Saltz/ 13	
qui, *salariis vasis* inditus,	welches, in Saltz-Scheiben 14 gefaßt,	Vas, vasis, n. pl. vasa, orum, Geschirr. Gefäß.
Salario adducitur.	dem Saltz-Händler zugeführet wird. 15	Salarium vas, eine Saltz-Scheibe.
		Salarius, m. 2. ein Saltz-Händler.
* * *	* * *	
In omnibus *operibus* vestris	In allen euren Wercken	
perpendite verba JESU:	bedencket die Worte JESU:	
Habete in vobis Sal, Marc. IX. 50.	Habt Saltz bey euch, Marc. IX. 50.	
id est, *Sapientiam & Prudentiam,*	nemlich Weißheit und Klugheit,	
cujus *Sal* est symbolum,	deren Sinn-Bild das Saltz ist,	
quod homines *à vitiorum putredine* conservant.	weil sie den Menschen für der Laster-Fäulung bewahren.	
Hoc *virtutis sale* conditi	Mit solchem Tugend-Saltz versehen	
emendetis etiam alios,	bessert auch andere,	
si CHRISTI *non* insulsi discipuli *esse vultis.*	wann ihr nicht ungeschickte Schüler CHRISTI seyn wollet.	

CXIV.

Hoſpes. Tabernarius.



Der Wirth und Gaſtgeb.
(Gaſthalter.)

Quia *Peregrinantes*,	Weil reisende Leute/	
(iter faciant pedibus, equo, vel rhedâ curru,)	(sie mögen gleich zu Fuß/ Pferd oder mit der Kutschen reisen,)	
Diversoriis indigent;	Herbergen vonnöthē haben;	Diversorium, n. 2. Herberg. Wirths-Haus.
ea igitur *oppidatim* & *vicatim* constituta sunt,	so sind diese durch Städte und Dörffer angeordnet/	
& *suspenso Insigni* notantur.	und werden mit einem aufgehängtem Schild 1 angezeiget.	Insigne, n. 3. ein Zeichen. Schild.
Hospes comiter excipit *Advenas*;	Der Wirth empfängt die Ankomenden 2 freundlich/.	Advena, c. 1. ein Fremder.
& *Famulus*	und der Hausknecht 3	Famulus, m. 2. der Haus-Knecht.
manus commodat *equis interjungendis*,	hilfft die Pferde ausspannen/ 4	
vel *currui exonerando*.	oder abladen. 5	
Cellarius m. 2 (*Cauponarius puer*)	Der Keller 6	
suppeditat *calicem* (scyphum) *vini*.	wartet mit einē Glas Wein auf. 7	
Interea parantur & apponuntur *cibi*,	Indessen wird das Essen zugerichtet und aufgetragen/ 8	

quibus

quibus *Peregrinatores*,	mit welchen die Reisende,	Peregrinator, m. 3. ein Reisender. Wandersmann.
justo pretio,	um ein billig Geld,	
aluntur.	versorgt werden.	
Fessi, languentes de via,	Die von der Reise Ermüdete/	
petunt *lectum*, recipiunt se in *lectum*,	begeben sich zu Bette /	
aut,	oder legen sich,	
sumto *pocœnio*,	nach genommenem Schlaf-Trunck/	Pocœnium, n. 2. der Schlaf-Trunck.
tradunt corpus quieti in *stramine*.	aufs Stroh.	
Primo diluculo, summo mane, surgunt, (*solis ortum* antevertunt,)	Früh stehen sie wieder auf,	
atque *itineri* (*viæ*) se committunt, in *viam* se dant, *iter* ingrediuntur;	und machen sich auf die Reise;	
priùs verò *computant* cum hospite,	zuvor aber rechnen sie mit dem Wirth ab,	
qui interdum *rationes duplicat*.	welcher bisweilen mit doppeliter Kreide schreibet,	

Symbo-

Symbolum dant,	zahlen die Zeche/
& persolvunt *pretium mansionis* stabulario.	und geben das Stall-Geld.
* * *	* * *
Mundus fraudulenta est *hospita*;	Die Welt ist eine betrügliche Wirthin
cibi, quos præbet,	die Speisen/ welche sie vorsetzt/
sunt *impuri* & *venenati*;	sind ungesund und vergifftet
& *vinum* ejus sequuntur *lacrymæ*.	und auf ihren Wein folgen Thränen.
Quem hujus *creta* laudat,	Wen ihre Kreide lobt/
Illius *conscientiam* denigrat;	dessen Gewissen schwärtzt sie:
Insigne mundi dicitur ad *Linguam auream*,	Ihr Schild heißt zur güldenen Zunge/
dimittit verò *hospites* suos *cordibus* plumbo *gravioribus*.	aber sie läßt ihre Gäste von sich mit Bley-schwehren Hertzen.

CXV.

Coquus. Der Koch.



Diligens, munditiæ
percupidus, & co-
quere gnarus
Coquus,
qui, *lineo tersorio*
à collo utrinque
dependente

& *præcinctorio* instru-
ctus ornatusque,
sua *officia coquinaria*
obit,
non solùm in *aulis*,
sed & in *urbibus*
gratus atque ac-
ceptus habetur:
præsente enim pecunia
sibi varios comparat
(parat) *Cibos*,
quos quis cupit,

Ein emsiger, der Rei-
nigkeit sich befleissen-
der, und erfahrner
Koch, 1
welcher mit dem von
beyden Seiten des
Halses herabhän-
gendem Abtrocken-
Tuch, Handswell 2
und Fürtuch (Fleck) 3
ausstaffiert/
seine Kuchen-Ge-
schäffte verrichtet,
wird nicht allein bey
Höfen, sondern auch
in Städten lieb und
werth gehalten:
denn für Geld richtet er
allda allerhand
Speisen zu/
die man verlanget.

Lineum tersorium,
Abtrocken-Tuch/
Handswell.

Præcinctorium, n. 2.
Fürtuch, Schurtz-
Fleck.

Pro *ægrotis* conficit	Für Krancke macht er
Jusculum vinarium,	Wein-Suppen,
Jusculum zythinum,	Bier-Suppen/
Crocatum,	Eyer-Suppen,
Jusculum gallinaceum bene conditum,	gute Hüner-Suppen,
multifaria *Juscula coacta gelu* refocillantia *in patina, Gelatinas,*	vielerley kräfftige Sultzen, Gallerten/
Decoctum glaciatum,	Fleisch-Sultzen/
Leucophagum. (*Pulticulam ex ovis cum lacte & saccharo coctam.*)	Mandel- oder Schüssel-Muß.
Quem delectat caro cicurum domesticarum animantium, acquirit hic	Wer Lust zu zahmen Fleisch hat, bekommt hie
Pulpam,	einen Lembraten/ 4
Ostellam, carnem tostam,	Rost-Brätlein/ Fleisch auf dem Rost gebraten, 5
Linguam bubulam fumo duratam, infumatam,	gedörrte Zungen/ 6
Assum vitulinum,	einen Kälber-Braten/ 7
Pectus vituli farctum, infarctum,	gefüllte Brust,
Lumbum vitulinum,	Nier-Braten,
Coxas seu *Clunes vervecinas,*	Hammels-Schlegel,
Gallinas veteranas & *Pullastras,*	alte Hennen und junge Hüner, 8
Gigeria jurulenta,	Hüner-Mäglein und Leber in einer Brüh,
Saginatum anserem assatum,	eine fette gebratene Gans, 9
Anserem Trojanum;	gefüllte Gans,
aut *armum* ex eo,	oder einen Flügel von selbiger/

Gelatina, f. 1. Jusculum coactum gelu in patina, Sultze, Gallerte.

Refocillans, c. erquickend, kräfftig.

Leucophagum. Pulticula ex ovis cum lacte & saccharo cocta, ein Schüssel-Mus.

Pulpa, f. 1. ein Lembraten. Fleisch ohne Bein.

Ostella, f. 1. Caro tosta, Rost-Brätlein.

Lingua bubula fumo durata, eine dörre Zunge.

Lumbus vitulinus, ein Nier-Braten.

Gallina veterana, alte Henne.

Pullaster, m. 2. Pullastra, f. 1. ein junges Hun.

Gigeria, orum, n. plur. Hüner-Mäglein und Lebern.

Anser Trojanus, eine mit Birnen, Quitten, Castanien rc. gefüllte Gans.

aut *Segmenta procerum*,
vel *Acrocolia, Trunculos anseris, extremitates membrorum* piperato jusculo incoctas;
Meleagridem, gallinam guttatam,
Capum vel *Caponem*.
Carnem ferinam desideranti porrigit
Leporem lardo trajectum,
Clunes cervinos,
Frustum de *Sincipite apri*;

de *Volucribus*:
Rusticulas,
Turdos,
Anaticulam lacustrem,
Perdices.
De *Piscibus*, quos coqui famulus (*cinislo* m. 3.) desquamat, exsquamat,
exenterat & deartuat,

& qui vel *pisces lactarii* vel *ovipari* sunt,

varias conficit *Patinas piscium*,
elixos, assos, frixos.

Coquus artificium suum eximiè quoque ostendit in *Piscibus induratis, arefactis*,

oder **Pfaffen-Schnitte**,
oder die junge **Gans**, **Flügel**, **Füsse**, **Kragen**, **Lebern**, **Magen** 2c. in einer Pfeffer-Brühe;
einen **Indianischen Hahnen**, 10
Capaunen. 11
Wer **Wildbret** verlanget, dem reicht er einen **gespickten Hasen**, 12
Hirsch-Ziemer, 13
ein **Stück** von einem **wilden Schweins-Kopf**; 14
von **Geflügel**: 15
Schnepffen,
Krammets-Vögel
wilde Enten,
Rebhüner.
Von **Fischen**, welche der Kuchen-Jung schuppt, 16
ausnimmt und zerstückt,
und welche entweder **Milchner** oder **Rogner** sind,
macht er allerhand **Gericht Fische**,
gesottene, gebratene, gebackene.
Der **Koch** erzeigt auch seine Kunst an **dörren Fischen**, 17

Segmentum procerum, ein Pfaffen-Schnitt.
Acrocolia, n. 2. Trunculi anseris, junge Gans.
Jusculum piperatum, Pfeffer-Brüh.
Meleagris, f. 3. Gallina guttata, Indianisches Hun.

Clunes cervini, Hirsch-Ziemer.

Rusticula, f. 1. ein Schnepff.
Turdus, m. 2. ein Krammets-Vogel.
Anaticula lacustris, eine wilde Ente.
Perdix, f. 3. Rebhun.

Piscis lactarius, ein Milchner.
Piscis oviparus, ein Rogner.
Patina piscium, ein Gericht Fische.
Elixus, a, um, gesotten.
Assus, a, um, gebraten.
Frixus, a, um, gebacken.
Piscis induratus, ein dörrer Fisch.

qui

qui prius contunduntur & macerantur.	welche zuvor geschlagen und gewässert werden.	
Ostreas, & vario modo paratos *Cancros*,	Austern und unterschiedlich zugerichtete Krebse, 18	Ostrea, f. 1. & Ostreum, n. 2. Austern.
proponit linguis, quæ mysteria culinæ intelligunt.	setzt er delicaten Mäulern vor.	
Mentionem nullam faciam	Ich will nichts gedencken	
de *Frixis* omnifariis	von allerhand Gebachenen	
& saporatis *Frugum* & *Olerum* ferculis.	und guten Gerichten der Feld- und Garten-Früchte.	Saporatus, a, um, gut, schmackhafft gemacht. Ferculum, n. 2. ein Gericht.
* * *	* * *	
Mensa *Rusticorum*,	Der Tisch der Bauren,	
quorum cibos *labor & tranquillitas animi* condit,	deren Speise Arbeit und Gemüts-Ruhe würtzet,	
sæpe *longè sanior* est,	ist offt viel gesünder,	
culinâ talium *Magnatum*,	als die Küche solcher grosser Herren,	
quorum triclinarius *Prodigalitas*,	deren Tafeldecker die Verschwendung,	
& *Intemperantia* pocillator est.	und Unmäßigkeit der Mundschenk ist.	

 CXVI. Po-

CXVI.

Popinarius. Popinator.



Der Garkoch.

Hi sunt *utiles* & *commodi homines*,	Diese sind nutzliche und bequeme Leute,	
apud quos, quilibet, pro pecunia, quotquot cupit, emere potest.	bey welchen jeder, um sein Geld, so viel er begehrt, kauffen kan.	
De *Suibus*, quos jugulat,	Von Schweinen, die er schlachtet, 1	
varia *farciminum* genera conficit,	macht er allerhand Würste, 2	
atque inter alia etiam	und unter andern auch **	
Hillas.	Knack-Würste.	Hilla, & Hila, f. 1, eine Knack-Wurst, Cervelat.
Falisci, Ventriculi farti	Säu-Säcke oder Säu-Mägen 3	Faliscus, m. 2. Ventriculus fartus, ein Säu-Sack. Säu-Magen.
multis sunt gratus cibus.	sind vielen eine angenehme Speise.	
Brassicæ conditaneæ, muriaticæ, salgamis è concisis caulium capitibus, coctis,	Dem sauren Kraut,	Brassica conditanea, muriatica, Salgama, n. plur. è concisis caulium capitibus cocta, sauers Kraut.
coronatis frusto *lardi fumati*,	worauf ein gut Stuck geräuchertes Fleisch ligt, 4	
non solùm *Rustici*, sed & *Magnates* favent.	sind nicht allein die Bauren, sondern auch grosse Herren hold.	
Tostis *Jecoribus* & *Renibus suillis*	Gebratenen Schwein-Lebern und Nieren 5	

** NB. Die übrigen Würste sind schon im ersten Theil unter dem Titul Lanionia p. 111. angezeigt.

adjungit *Acetarium, Oxybaphum,*	fügt er bey einen Salat/ 6	Acetarium, n. 2. Oxybaphum, Salat.
Oxybaphum miscellaneum, confusaneum,	Kräuter-Salat,	
cum *Ovis duratis, durioris coctura.*	mit harten Eyern. 7	
Interdum etiam in gratiam *hospitum* conficit	Bisweilen macht er auch seinen Gästen zu Gefallen	
Offam obligatam ovis, ova elixa super pane jurulento,	eine Suppe mit verlohrnen Eyern/ 8	Offa obligata ovis. Ova elixa super pane jurulento, eine Suppe mit verlohrnen Eyern.
Mollia ova sorbilia,	weich-gesottene Eyer, 9	Molle ovum sorbile, ein weich-gesotten Ey.
Ovorum intritas,	Eyer-Schmaltz,	Ovorum intrita, f. 1. Eyer-Schmaltz.
Frixa ova.	Ochsen-Augen, gebackene Eyer. 10	Frixum ovum, ein Ochsen-Aug.
Mercenarii, Operarii hic famem depellere, (sustentare) latrantem & iratum ventrem placare possunt	Taglöhner können hier ihren Hunger stillen	Mercenarius. Operarius, m. 2. ein Taglöhner.
Lenticulâ,	mit Linsen,	Lenticula, Linsen-Muß.
Pulmento pisco,	durchtriebenen Erbsen,	Pulmentum piseum, durchtriebene Erbsen.
Spinacia, Spinachio,	grünem Kraut, Spinet,	Spinacia. Spinachium, grünes Kraut.
Brassicâ capitatâ, imperiali,	weissem Kraut/	Brassica capitata imperialis, weisses Kraut.
Rapis minutissimè concisis,	Rüblein-Kraut,	

Brassi-

Brassicâ	Köhl,	
Brassicâ Cumanâ, Sabellicâ crispâ,	rothem Köhl/	
Intestinis,	Kröß/	
Intestinis minutatim concisis,	Kuttelflecken / Wammen/	
Globulis farinariis, Offellis, Offulis,	Knödlein/ Klössen,	Globulus farinarius. Offella. Offula, ein Knödlein.
Turundis.	Nudeln.	Turunda, f. 1. eine Nudel.
Potus (haustus) cerevisiæ,	Ein Trunck Bier/ 11	
lupulosæ, multi *lupuli,*	roth oder Hopffen-Bier,	Cerevisia lupulosa, roth oder Hopffen-Bier.
hordeaceæ,	weiß oder Gersten-Bier,	Cerevisia hordeacea, weiß Bier.
triticeæ,	Weitzen-Bier/	Cerevisia triticea, Weitzen-Bier.
flore (spumâ) ornatæ,	worauf der Jescht stehet, 12	Flos cerevisiæ (spuma) der Jescht. Geſt.
Cibos comitatur.	dienet den Speisen zur Convoy.	

* * *	* * *
Qui *ori* suo de *luxu* aliquid detrahit,	Wer dem Mund in übermäßigen Essen und Trincken abbricht,
vitæ suæ *firmas vires* addit:	der leget seinem Leben gute Leibes-Kräffte bey:
Multi verò sanitati *sepulchrum* parant,	Viele aber bauen der Gesundheit ein Grab,
gulâ suâ *dentibusque.*	durch ihren Schlund und Zähne.

CXVI.

Cupedinarius. Artocreatum Pistor.
Der Pasteten-Becker. Pasteten-Koch.



Hic *massam farinariam* apparat,	Dieser machet einen Teig an, 1	Massa farinaria, ein Teig.
depsit (*subigit*) hanc, atque æquat eam *Cylindro*,	knetet solchen, 2 und walgert ihn mit dem Walger-Holtz/ 3	Cylindrus, m. 2. Walger-Holtz.
dissecatque *cupedinariâ rotellâ incisoriâ*, *calcari incisorio*,	zerschneidet ihn mit dem Pasteten- oder Torten-Rädlein, 4	Cupedinaria rotella incisoria, Calcar incisorium, Pasteten- oder Torten-Rädlein.
concidit *carnem* in *alveo concisorio*, *mensa coquinaria*,	hacket Fleisch auf dem Hack-Bret, (Hack-Banck) 5	Alveus concisorius. Mensa coquinaria, Hack-Bret.
cultro incisorio,	mit dem Hack-Messer, 6	
complet subactam & formatam farinam *minutali*,	füllet den Teig mit dem Gebäck,	Minutal, n. 3. ein Gebäck.

condit

cond'it illud è *theca aromataria,*	würtzet es aus der Wurtz-Büchse/ 7	Theca aromataria, eine Wurtz-Büchse. Wurtz-Lade.
atque ita opere pistorio incrustat (includit)	und schlägt in selbige ein (macht in selbige ein)	
pisces, aves, carnem, ferinam & vitulinam,	Fische/Vögel/ Wildbret und Kalbfleisch/ 8	
infert *artocreas* in *authepsa*	schickt die Pasteten auf dem Pasteten-Blech 9	Authepsa, f. 1. Pasteten-Blech. Artocreas, n. 3. eine Pastete.
clibano, testui,	in das Pasteten-Oefelein/ 10	Clibanus, m. 2. Testus, m. 4 ein Pasteten-Oefelein.
& percoquit illud bene,	und bächt sie wol aus,	
ne crudum sit.	daß sie nicht spündig oder teigig sey.	Crudus, a, um, spündig, unausgebachen.
Coquit verò non solum *Artocreata*, sed & *Tuceta.*	Er bächt aber nicht allein grosse Pasteten, sondern auch kleine Pastetlein.	Tucetum, n. 2. & Tuceta, f. 1. Pastetlein.

* * *

Promtum è testu *Artocreas*	Die aus dem Ofen kommende Pasteten
est delectamentum *Olfactûs & Gustûs:*	ist eine Belustigung des Geruchs und Geschmacks:
DEUS verò delectatur *Corde,*	GOTT aber hat seinen Wolgefallen an einem Hertzen,
quod elegit	das Er auserwählt gemacht
in camino paupertatis. Es. XLVIII. 19.	im Ofen des Elends. Es. XLVIII. 10.

CXVIII.

Tragematopola. Cruſtularius.



Der Zucker-Becker. Zucker-Bacher.

Trage-

Tragematopola utitur saccharo	Der Zucker-Bacher 1 bedienet sich des Zuckers	Saccharum, n. 2. Zucker.
ad varia *Dulciaria, Tragemata.*	zu vielerley Zucker-wercken.	Dulciaria, pl. Tragemata, n. plur. Zuckerwerck.
Contritas *metas sacchari* conjicit in *ahena,*	Er wirfft die zerschlagene Zucker-Hüte in die Kesseln, 3	Meta, f. 1 Sacchari, Zucker-Hut.
& conficit diversa *Salgama* sicca liquidaque,	und macht allerhand trockne und feuchte Conficturen/ 4	
Nuces saccharo & melle conditas,	in Zucker oder Honig eingemachte Nüsse/	
Conditum *Zingiber,*	Ingber,	Zingiber, vel Zinziber, n. 3. Ingber.
Calamum aromaticum.	Calmus.	Calamus aromaticus, Calmus.
Aut coquit *sacchareos pastillos,*	Oder er bächt Blätzlein, Zucker-Zeltlein, 5	Sacchareus Pastillus, ein Blätzlein, Zucker-Zeltlein.
Crustula dulciaria, coptas dulciarias,	Biscuit oder Dotter-Brode/ 6	Crustulum dulciarium, Copta dulciaria, Biscuit. Zucker-Brod.
Rhombos saccharo compositos,	Rauten/ 7	
Martios panes, Marcipanes, Mazipanes, omnis generis,	Marcepan/ allerhand Arten, 8	Martius panis. Marcipanis, Mazipanis, Marcepan.
Itria,	Hasen-Oehrlein/ 9	Itrium, n. 2. Hasen-Oehrlein.
Obelias, Crustulas,	Hippen/ it. Oblaten, 10	Obelia, f. 1. Crustulum, n. 2. ein Hippe. Hippelein.

super

super ferrum obelarum;	über dem Hippen-Eisen;	
Liba amygdalina, Tortas,	Mandel-Dorten, 11	Torta, f. 1. Libum amygdalinum, eine Mandel-Dorte.
Artolaganos sacchareos & amygdalinos,	Macarronen, 12	Artolaganus sacchareus & amygdalinus, ein Macarron.
Amygdala saccharata, sacchareа,	Mandeln mit Zucker überzogen, 13	Amygdalum sacchareum cinamomo conspersum, ein Zimmet-Mandel.
Amygdala sacchareа cinamomo conspersa,	Zimmet-Mandeln/	
Casiam vel Cassiam sacchaream,	überzogene Zimmet/	Cassia sacchareа, überzogene Zimmet.
Sacchareum Anisum, Fœniculum, Coriandrum,	überzogenen Anis/ Fenchel, Coriander/	
varia Animalcula vel Fructus coloribus collustratos,	allerhand Thiere oder Früchte aus Mandel-Zeuch mit lebhafften Farben. 14	
Pastillos sacchareos piperatos,	Pfeffer-Nüßlein, 15	Pastillus sacchareus piperatus, ein Pfeffer-Nüßlein.
Sacchareum panem amygdaliceum.	Mandel-Brod. 16	Globulus sacchareus. Trochiscus, m. 2. ein Scheufelein.
Fundit Globulos sacchareos, Trochiscos,	Er gießt Scheufelein, 17	
Morsulos, Morsellos,	Morsellen, 18	Morsulus. Morsellus, m. 2. eine Morselle.
Refocillantes Tabulas:	Kräfftige Grieben: 19	Tabula, f. 1. eine Griebe.
& quem non delectant	und wem gefallen nicht	Cortex citrinus sacchareus, überzogene Citronen-Schelffen.
Cortices citrini sacchareі vel Aurea mala saccharo condita,	die überzogene Citronen- oder Pomerantzen Schelffen/ 20	Aureum malum saccharo conditum, Pomerantzen-Schelffen mit Zucker überzogen.
præsertim jejuno stomacho?	fürnemlich bey nüchternem Magen?	

qui

cui etiam conducit	welchem auch nuzet	
Melomeli, n, 3. *Melimeli*, & *Tragea*, *Tragema*.	die Quitten-Latwergen/ 21 und der Trisenet, Triet.	
Olent *sacchareos globulos moscho inodoratos*, *Pastillos moschatos*, deliciis assueti, aut qui *fœtorem oris* celare gesturiunt.	Nach Bisam-Kugeln riechen die Zärtlinge, oder welche den üblen Geruch des Munds verbergen wollen.	Sacchareus globulus moscho inodoratus. Pastillus moschatus, eine Bisam-Kugel.
Cannâ saccharea, *melle arundinum*, & *Saccharo penidio*	Mit Zucker-Candi/ (Candel-Zucker) und Peni-Zucker (gewundenen Zucker)	Canna saccharea, Mel arundinis, Candel-Zucker, Zucker-Candi. Saccharum penidium, Peni-Zucker.
pueri denarios suos abliguriunt.	vernaschen die Kinder ihre Pfenninge.	

* * *

Saccharum corrumpit *stomachum*, & *fortuna* eorum *animos*,	Zucker verderbt den Magen/ und das Glück die Gemüter derjenigen,
qui *imbecilles* sunt in cogintione *humilitatis*, nec *honoris scenæ* servire didicerunt,	welche schwach sind in Erkenntnus der Demut, und sich in die Ehren-Stelle nicht schicken können.

CXIX. Li-

CXIX.

Libarius. Piſtor dulciarius. Dulciarius conditor. Der Lebküchner.



Melle decocto	Nachdem das Honig geſotten, 1	Decoctus, a, um, geſotten.
deſpumato,	abgeſäumt, 2	Deſpumatus, a, um, abgeſaumt.
& deliquato,	und geläutert worden,	Deliquatus, a, um, geläutert.
parat *Labarius* maſſam,	macht der Lebküchner einen Teich an, 3	
comminutis *aromatibus*	mit geſchnittenem Gewürtz,	
aut *amygdalis*,	oder Mandeln,	
explanat eam *cylindro*,	wälgert ſolchen aus mit dem Wälger-Holtz, 4	
diſſecat,	zerſchneidet ihn / 5	
delibratque quodlibet *fruſtum*,	und wägt jedes Stuck ab, 6	
imprimit illud *formæ, modulo*,	druckt es in die Mödel, 7	Forma, f. 1. Modulus, m, 2. ein Model.

locat

locat deinde singula *frusta* in *assere*,	legt hernach solche Stücke auf ein Bret, 8	
infert hunc in *furnum*,	schiebt es in den Ofen, 9	
observat *extalefactionem primam*, & *secundam*,	beobachtet die erste und andere Hitze,	
atque *coquit* ita *Panes dulciarios*, *Melipeota*, *Panes cupediarias*,	und bächt also Lebkuchen, Lebzelten, 10	Panis dulciarius. Melipeotum, ni 2. Panis cupediarius, ein Lebkuche. Lebzelt.
& *Dulciaria condita*, *Dulciaria piperata*.	und Pfeffer-Kuchen, Rümpfel-Käße. 11	Dulciarium conditum, piperatum, ein Pfeffer-Kuche. Rümpfel-Käß.
* * *	* * *	
Voluptatis mel	Das Wollust-Honig	
hominibus rerum humanarum levitati addictis, mutatur in *fel*,	wird denen Welt-Kindern zu Gall,	
cum DEUS *filiorum* suorum *amaritudinem*	wenn GOTT seiner Kinder Bitterkeit	
convertit in *dulcedinem*.	in Süßigkeit verwandelt.	

CXX.

Placentarius. Placentaria.



Der Küchlein=Bacher. Küchlein=Bacherin.

Crustularius, m. 2.	Der Küchlein-Bacher 1	
affundit *lac*	gießt Milch 2	
farinæ in *catino*,	zu dem Meel im Napff/ 3	Catinus, m. 2. & Catinum, n. 2. tieffe Schüssel. Napff.
infringit, pertundit *ova*,	schlägt Eyer auf, 4	
agitat ea *spathulâ*,	rührt es untereinander mit dem Rühr-Löffel, 5	Spathula, f. 1. der Rühr-Löffel.
curat verò, ne sint ova veteris partûs, pridem edita,	gibt aber acht, daß es nicht alte Eyer,	Ovum veteris partûs. Ovum pridem editum, ein altes Ey.
requieta,	stinckende,	Ovum requietum, ein stinckendes Ey.
urina, putrida,	faule,	Ovum urinum, putridum, faules Ey.
irrita, zephyria, hypenemia,	lautere, Wind-Eyer,	Ovum irritum, zephyrium, hypenémium, lauteres oder Wind-Ey.
pullescentia,	brütige,	Ovum pullescens, ein brütiges Ey.
sed *recentia è nido, è partu recentia*:	sondern frisch seyn:	Recens è nido, è partu ovum, ein frisches Ey.
Pro *fausto omine* habet,	Er hält es für ein Glück oder gute Vorbedeütung/	
si *ova gemina* sunt.	wann die Eyer zween Dottern haben.	Ovum geminum, Ey mit zweyen Dottern.
Butyrum, ex orca, cado butyri,	Das Schmaltz/ aus dem Schmaltz-Kübel, 6	Orca, Cadus butyri, ein Schmaltz-Kübel.
fervefacit in *sartagine*,	hitzet er in einer Pfanne, 7	
& coquit ita	und bächt also	

varia genera *collyrarum*,	allerhand Arten, Küchlein,	
quippe quæ sunt:	als da sind:	
Placentæ fermento tumefactæ,	Hefen-Küchlein/ Germ-Küchlein/ 8	Placenta fermento tumefacta, Hefen-Küchlein.
Placentæ umbilicatæ,	gewollene Küchlein/ Polster-Küchlien/ 9	Placenta umbilicata, gewollenes Küchlein. Polster-Küchlein.
Tyrolagana, placentæ casiariæ,	Käse-Küchlein/ 10	
Scriblitæ, Streblitæ, Sphæricæ,	Sträubelein/ 11	Scriblita, f. 1. Streblita, Sphærica, f. 1. ein Sträubelein.
Placentæ spirales, in modum pilarum aut globorum, conspiratæ,	Schnee-Ballen/ 12	Placenta spiralis, in modum pilarum aut globorum, conspirata, Schnee-Balln.
Placentæ tortiles,	Sprütz-Kuchen, 13	Placenta tortilis, ein Sprütz-Kuchen.
κρηπῖδες,	Fastnachts-Küchlen, Kräpfflein, 14	ἡ κρηπὶς, ein Fastnachts-Küchlein.
Placentæ frixæ, Moreta, Taganitæ,	Pfannen-Kuchen/	Placenta frixa. Moretum, n. 2. Taganites, vel Teganites, m. 1. ein Pfannen-Kuchen.
Artolagani vel Artolagana, Panes frixos,	Schnitt-Küchlein/	Artolaganus, m. 2. vel Artolaganum, n. 2. ein Schnitt-Küchlein.
Crocati Panes,	guldne Schnittlein,	Crocatus panis, ein guldnes Schnittlein.
Poma frixa,	Aepffel-Küchlein/	
Liba,	Fladen,	
Coliphia.	Bauren-Küchlein / Ditschen.	Coliphium, n. 2. Bauren Küchlein. Ditschen.

Pla-

Placentas versatiles,	Die Spieß-Kuchen 15	Placenta versatilis, ein Spieß-Kuchen.
torret in *veru.*	brätet er an einem Spieß. 16	
Scriblitæ foliatæ,	Das Spanische Brod oder den Butter-Teig/ Butter-Küchlein/ 17	Scriblita foliata, Butter-Küchlein, Spanisches Brod.
ut & *Lagana testuacea in orbem crustata,*	wie auch die Wespen-Nester, 18	Laganum testuaceum in orbem crustatum, ein Wespen-Nest.
pariterque *Scriblitæ salgamariæ,*	und die Aepffel-Törtlein, 19	Scriblita salgamaria, Aepffel-Törtlein.
in *modulis* vel *catillis* excoquuntur.	werden in Mödeln oder Schärtlein gebachen.	Catillus, m. 2. ein Schärtlein, Näpfflein.
Jus *orbes ex ovis butyratis tumefactos* coquere *Pistores* sibi attribuunt.	Das Recht, die Gogel-Hopffen 20 zu bachen, eignen sich die Becken zu.	Orbis ex ovis butyratis tumefactus, ein Gogelhopff.

* * *

Placentæ, quæ non versantur,	Küchlein, die nicht umgewendet werdē,
aduruntur & corrumpuntur:	verbrennen und verderben:
& *homo*, qui ad omnem *malitiam* & *fraudem* versat mentem suam,	und ein Mensch, der seine Sinnen und Gedancken auf Boßheit und Betrug wendet,
nec *adhortationibus* ad *pœnitentiam* movetur,	sich aber durch Ermahnungen nicht zur Busse umwenden läßt,
perit tandem eum *conscientia cauteriata.*	verdirbt endlich mit einem Brandmal im Gewissen.

CXXI.

Casearius.



Käser. Käß-Macher.

Caseos formaturus	Wer Käse machen will,	
abscindit frustulum de *coagulo*,	schneidet ein Stücklein von der Renne, 1	Coagulum, n. 2. eine Renne, Käß-Renne.
ponit id in *aquam recentem*,	legt solches in ein frisches Wasser,	
affundit *lacti frigido*,	gießt es an die kalte Milch/	
agitatque illud juxta *fornacem calidam*,	und rühret sie beym warmen Ofen um, 2	
donec *lac* coagulet.	bis die Milch zusammen lauffe.	
Hoc facto infertur id *caseariæ formæ*,	Hierauf wird solche in die Käse-Formen gebracht, 3	
serum percolatur,	der Schotten oder Molcken durchgeseihet,	Serum lactis, Schotten oder Molcken.
& à *materia coacta* secernitur.	und von dem Geronnenen abgesondert.	
Exemtus formis *caseus*, vel potius *massa lactis coagulati*,	Der heraus genommene Käß oder vielmehr Käßmatten, Käßmoder, 4	
tritis *salibus* aspergitur,	wird mit Saltz besprengt, 5	
è *caseali*	aus der Käße-Stuben 6	Caseale, n. 3. die Käß-Stuben.
in *caseariam* deportatur,	in die Käße-Kammer gebracht, 7	Casearia, f. 1. die Käse-Kammer.
& loco opaco & frigido	und an einem schattichten kühlen Ort	
in mundissimis *tabulis*	auf gar reine Bretter 8	
vel in *storea pensili* reponitur.	oder in die Käß-Reusse-Hängel 9 gelegt.	Storea pensilis, eine Käß-Reusse.

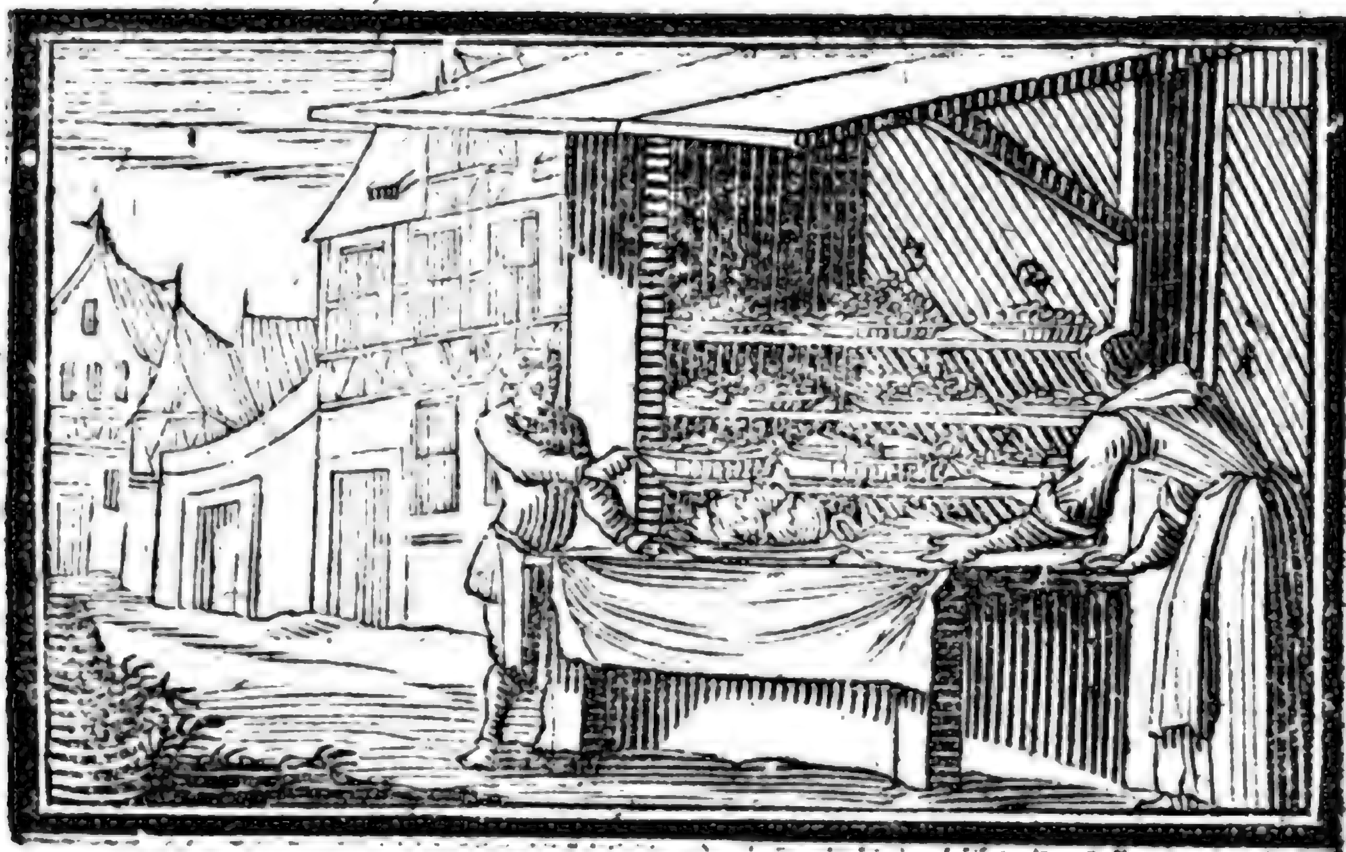
Caseus primarius à *secundario* separatur.	Der gute Käß wird von dem gemeinen abgesondert.	Caseus primarius, guter Käß. Caseus secundarius, gemeiner Käß.
Magna etiam *differentia* est	Es ist auch ein grosser Unterschied	
inter *veteres*, *recentes*. *hornos*, *hornotinos*, *majales caseos*, *autumnales*, & *caseos hybernos*, *hyeme pressos*.	unter den alten, frischen, heurigen / Majen-Käsen, Herbstlingen, und Winter-Käsen.	Caseus vetus, alter Käß. Caseus recens, frischer Käß. Caseus hornus, hornotinus, heuriger Käß. Caseus Majalis, Majen-Käß.
Oleosi casei (*pingues*) facilè redduntur vermiculosi, & sunt *midarum* domus saltatoria, vel *acarorum* puerperium.	Fette Käse werden leicht madicht, und sind der Maden Tantz-Boden, oder der Milben Kind-Bett.	Caseus autumnalis, Herbstling. Caseus hybernus, hyeme pressus. Winter-Käß. Caseus vermiculosus, ein madichter Käß. Midas, æ, m. 1. ein Made.
Casei ovilli & *caprini*, non tam acres sunt ut *vaccini*.	Schaf- und Geiß-Käse, sind nicht so scharff wie die Küh-Käse.	Acarus, m. 2. Milben. Käß-Würmlein. Caseus ovillus, ein Schaf-Käß.
Casei putres & *spongiosi*, *oculati*, *fistulosi*, *pumicosi* non faciunt ad sanitatem.	Faule und löcherichte Käse taugen der Gesundheit nicht.	Caseus caprinus, Geiß-Käß. Caseus spongiosus, oculatus, fistulosus, pumicosus, löcherichter Käß.
Caseum mollem, *musteum* *Mercenarii* pro refectione habent.	Den Streich- oder Schmier-Käß halten die Taglöhner 10 für eine Labung.	Caseus mollis, musteus, Streich- oder Schmier-Käß.

Merca-

Mercatori, qui *caseos* negotiatur,	Dem Kauffmann der mit Käsen handelt/	
afferunt *Palangarii* carru suo	bringen die Ballen-Binder auf ihren Karren 11	Palangarius, m. 2. ein Ballen-Binder.
Caseos Hollandicos,	Holländische Käse/	Caseus Hollandicus, Holländer-Käß.
Caseos Alpinos,	Creutz-Käße,	Caseus Alpinus, Creutz-Käß.
Caseos subvirides, *smaragdinos*,	grüne Käße,	Caseus subviridis, smaragdinus, grüner Käß.
Caseos quadratos,	viereckichte Käße,	Caseus quadratus, viereckichter Käß.
Caseos Parmenses.	Parmesan-Käße.	Caseus Parmensis, Parmesan-Käß.
Caseo descobinat utitur *coqua* in culina.	Geriebenen Käß gebraucht die Köchin in der Kuchen.	Caseus descobinatus, geriebener Käß.
* * *	* * *	
Non est *felix*,	Der ist nicht glücklich,	
cujus mensæ *multa* inferuntur *fercula*,	dem viel Richten aufgetragen werden,	
sed qui *cibis* rectè *utitur*:	sondern der sich der Speisen recht bedient:	
plus *benedictionis* est in *caseo* & *pane* pauperis, DEO gratias agentis,	es ist mehr Segen in dem Käß und Brod des Armen, der GOTT dancket,	
quam in *abundantibus patinis* divitis, qui *corde*, cui *fides deest*, consecrat mensam.	als in den vollen Schüsseln des Reichen, der mit Glaubens-leeren Hertzen vorm Tisch betet.	

CXXII.

Pomarius.



Obstner. Obst-Verkauffer.

Scientia atque *Experientia*	Wissenschafft und Erfahrenheit	
sunt *duæ*, omnibus hominibus *utiles sorores*;	sind zwey, allen Menschen nützliche Schwestern;	
ita & hîc.	also auch hie.	
Brevi tempore *Pomarius* ex urbe cederet,	Der Obstner 1 würde bald davon lauffen,	
ni intelligens *pomorum* esset,	wo er sich nicht auf das Obst verstünde,	
& sciret, quomodo *fructus* tractandi sint.	und wüste, wie man mit den Früchten umgehen müsse.	
Præcocia, præcoqua & *fugacia poma*,	Frühzeitiges Obst und das sich nicht aufhalten läßt/	Pomum fugax, Obst, das sich nicht aufheben läßt,
non asservat ut *serotina poma conditiva*.	hebt er nicht auf wie das Winter-oder spat-zeitige Läger-Obst.	Serotinum pomum, Winter-Obst.
Seligit *putre, putridum, vietum*, aut poma, quæ ægrotant,	Er klaubt das faule/ welcke/ oder welches anstößt, anbrüchig wird, aus.	Pomum vietum, welckes Obst.
& occultat interdum *decumano nanum*.	und bedeckt bisweilen mit dem grossen Obst das kleine.	Pomum decumanum, grosses Obst. Pomum nanum, kleines Obst.
Vernum tempus contribuit in ejus negotiationem	Die Frühlings-Zeit reicht zu seiner Nahrung	
Tubera terræ, 2	Morchen, 2	Tuber, n. 3. terræ, ein Morchen.

Lupum salictarium,	Hopffen/ 3
Lactucam,	Salat/ Lattich/ 4
Lactucam capitatam fissilem, crispam,	Kraussen Lattich,
Lactucam sativam,	Häuptel-Salat/ Lattich/
Lactucam hortensem,	Garten-Salat,
Intybum, Intubum,	Endivi,
Fraga, n. pl.	Erdbeer/ 5
Ribes, (étis,)	Johannes- oder Ribes-Beer, 6
Spinæ racemariæ acinos,	Stachel- oder Stichel-Beer, 7
Cerasa,	Kirschen, 8
Cerasa actia,	schwartze Kirschen,
Cerasa Juliana,	weiße oder rothe Kirschen,
Cerasa Aquitanica, Corna,	grosse, welsche Kirschen,
Cerasa Aproniana, Amarena,	Amarellen/
Cerasa duracina, Cæciliana,	Weichseln/ saure Kirschen,
Pisum præmaturum,	Kief-Erbsen, 9
Pisum saccharatum præbet Æstas iniens.	Zucker-Erbsen reicht die angehende Sommer-Zeit.
Improbi pueri invicem se petunt ossiculis cerasorum.	Böse Buben werffen einander 10 mit Kirschen-Kernen.
Industria materfamilias asservat Cerasa in Sole siccata, Cerasa usque ad rugas siccata.	Eine emsige Haus-Mutter hebt die gedörrte Kirschen fleißig auf.
Cum dictis fructibus comparent etiam	Mit gemeldten Früchten stellen sich auch ein

Lupus salictarius, Hopffen.
Lactuca capitata fissilis, crispa, Kraussen Lattich.
Lactuca sativa, Häuptel-Salat.
Lactuca hortensis, Garten-Salat.
Intybus, m. 2. Intubum, n. 2. Endivi.
Cerasum actium, eine schwartze Kirsche.
Cerasum Julianum, weisse oder rothe Kirschen.
Cornum, welsche Kirschen.
Cerasum Amarenum, Apronianum, eine Amarelle.
Cerasum durácinum, Cæcilianum, Weichsel/ saure Kirschen.
Pisum præmaturum, Kief-Erbsen.
Ossiculum, n. 2. Cerasi, ein Kirsch-Kern.
Cerasum in Sole siccatum, usque ad rugas siccatum, gedörrte Kirsche.

Mora

Mora rubi idæi,	Holbeer/ Himbeer/	Morum rubi idæi, eine Holbeer.
Mora dumi, Baccæ myrti,	Heidelbeer/ Schwartzbeer/	Morum dumi. Bacca myrti, Heidelbeer.
Mora rubi,	Brombeer,	Morum rubi, Brombeer.
Mora,	Maulbeer/	Morum, n 2. Maulbeer.
Cucumeres,	Cucumern, Gurken, Kümmerlinge, 11	Cucumis, & Cucumer, m. 2. Cucumer. Kümmerling.
Pepones,	Pfeben,	Pepo, m. 3. ein Pfeb.
Melones,	Melonen, 12	Melo, m. 3. Melone.
Mala Armeniaca.	Marillen, Morellen, Mällelern. 13	Malum Armeniacum. Marillen.
Frugifer *Autumnus*	Der Frucht-reiche Herbst	
tum demum ejus *Tabernam* implet, fructibus:	erfüllet erst recht des Oebsters Kram mit Früchten;	
Rusticus enim affert	Denn der Bauer führt in die Stadt 14	
Pruna Damascena,	Zwetschken,	Prunum Damascenum, ein Zwetschken.
quibus hyberno tempore passis, insolatis, sole siccatis fruimur,	welche man im Winter gedörrt genießt,	Prunum passum, insolatum, sole siccatum, gedörrte Zwetschken.
aut ex illis *Pruna brinolia* conficimus;	oder Brunellen daraus macht;	Prunum brinolium, ein Brunellen.
Pruna,	Pflaumen,	
Pruna purpurea,	Braun-rothe Pflaumen-Maschen,	
Pruna Cæsarea,	grosse Keysers-Pflaumen/	
Pruna Iberica, vel *Bœotica,*	Spanische Pflaumen,	
Dactylopruna,	Mandel-Pflaumen,	
Pruna cerina, cerea,	Spillinge/ gelbe Pflaumen,	Prunum cerinum, cereum, Spilling.

In hortis *mala persica* excutiuntur de arboribus.	Jn Gärten schüttelt man Pfersinge/ Pfersiche.
Poma cadunt, decidunt,	Das Obst fällt ab/
aut decerpuntur, carpuntur, demuntur, avelluntur:	oder wird abgebrochen:
Offert se gustui nostro	Es bietet sich unserm Geschmack an
delicatum *Pirum hordearium*,	die angenehme Muscateller-Birn/
Pirum herile,	Herrn-Birn/
Pirum venereum,	Venus-Birn/
Pirum odorarium,	Bisem-Birn/
Pirum falernum,	Speck-Birn/ Schmer-Birn/
Hidrapium aquosum,	Wasser-Birn/
Pirum musteum,	Honig-Birn/
Pirum librale,	Pfund-Birn/
Pirum pugillare, *Bollensium*,	Faust-Birn/
Pirum boneristianum, *Pompejanum*, seu *mammosum*,	Frauen-Birn/ Boncretien-Birn/
Pirum callionium,	Kreiß-Birn/
Pirum longo pediculo,	Lang-Stieler/
Pirum biceps,	Hammer-Birn/
Pirum Sertorianum, seu *Voconium*,	Feld-Birn/ oder Hagel-Birn/
Pirum finaureum,	Gold-Birn/
Pirum cidoniatum,	Quitten-Birn/
Pirum cucurbitinum, seu *campanaceum*,	Glocken-Birn/
Pirum cerarium,	Wachs-Birn/
Pirum palatinum,	Pfalzgräfer/
Pirum saccharatum,	Zucker-Birn/
Pirum Bergomium,	Bergomotten-Birn/

Pirum butyraceum,	Glas-Birn/ Schmaltz-Birn,	
Pirum serotinum, *hyemale*,	Kirch-Birn, Winter-Birn/	
Pirum rosatum seu *regium*.	König- oder Keysers-Birn.	
Pira vieta seliguntur	Teige Birne sondert man aus,	Pirum vietum, eine teige Birn.
& fiunt ex illis	und werden aus solchen	
vel *Pira tosta*, *siccata*,	entweder Hutzeln/	Pirum tostum, siccatum, eine Hutzel.
vel *Pira in taleolas concisa*, *Pira concisa & siccata*.	oder Birn Schnitze, gedörrte Birne.	Pirum in taleolam concisum. Pirum concisum & siccatum, ein Birn-Schnitz.
Quantum bonum latet in *Malis*, *pomis*,	Wie viel gutes ligt in den Aepffeln 16 verborgen,	
id testatur:	hievon zeuget:	
Malum, *Pomum Claudianum*, & *Pannucium*,	Der Herren-Apffel,	
Malum Borstorfianum, vel *Tenedium*,	Borstörffer-Apffel,	
Melimelum,	Honig-Apffel, Süß-Apffel,	
Malum spadonium,	St. Johannis-Apffel,	
Malum rubellianum,	Robiner/	
Malum Cydonium,	Quitten-Apffel,	
Oenomelum,	Wein-Apffel/	
Pomum orbiculatum,	Scheibling,	
Malum Daracinum,	Hart-Apffel,	
Malum striatum,	Striemling,	
Erythromelon,	Blau-Apffel/	
Malum turbinatum,	Spitz-Apffel,	
Malum pentagonum,	Stern-Apffel/	
Malum pulmoneum,	Bosch-Apffel/	
Malum petinum,	Kleiner wolgeschmacker Apffel, Rosen-Apffel, Knecklein,	

Pomum (malum) orthomasticum,	Grosser Apffel, **Rund-Apffel/**	
Pomum Sacerdotum.	**Pfaffen-Apffel/**	
Mala in *oporotheca, oporophylacio* sæpe moventur,	Die **Aepffel** werden auf dem **Obst-Lager** offt umgewendet,	Oporotheca, f. 1. Oporophylacium, n. 2. Obst-Lager. Obst-Kammer.
ne ægrotent,	damit sie nicht anstossen oder anbrüchig werden mögen,	
Poma furnis retosta exquisitus sunt cibus.	**Gedörrte Aepffel** sind eine gute Speise.	
Nuces avellanas, Prænestinas, Ponticas,	Den **Hasel-Nüssen,**	Nux avellana. Prænestina Pontica. Hasel-Nuß.
sequuntur *nuces juglandes, basilicæ, regiæ,*	folgen die **welschen Nüsse,** 17	Nux juglans, basilica, regia, welsche Nuß.
quæ in *corticibus* suis *viridibus* latent.	welche in ihren **grünen Schalen** liegen.	Cortex nucis viridis, die grüne Nuß-Schale.
Nux viridis cultro aperitur,	Die **frische Nuß** wird mit dem Messer eröffnet,	
tamina, Culeola, puabjiciuntur,	Die **Schalen** hinweg geworffen,	Putamen, n. 3. Culeola, n. 2. plur. Nuß-Schale.
Nauci, dissepimentum eximitur,	der **Nuß-Sattel/** Unterschlag zwischen dem Nuß-**Kern** herausgenommen,	Nauci, n. indeclin. Dissepimentum, n. 2. Nuß-Sattel.
& *tunica nuclei* corticatur.	und das **Häutlein um den Kern** abgezogen.	Tunica nuclei, das Häutlein um den Kern.
Quidam dentibus *Nuces* frangunt,	Etliche beissen die **Nüsse** auf,	Nucifrangibulum, n. 2. ein Nuß-Beisser. Nuß-Brecher.
aut utuntur *nucifrangibulo,*	oder bedienen sich des **Nuß-Beissers, Nuß-Brechers.** 18	Nux raucida, eine ölichte Nuß.
inveniunt verò sæpe raucidam, vitiosam, cassam,	finden aber offt eine ölichte, wurmstichige, faule, (leere)	Nux vitiosa, cassa, eine wurmstichige oder leere Nuß.

vol

vel ventosam nucem, loco bonæ.	oder taube Nuß, statt der guten.
Cydonia mala, *Cotonea*,	Quitten/ Kütten/ 19
Sorba,	Speyerlinge/
Mespila,	Mispeln/
Halicacabi,	Juden-Kirschen/ Juden-Döcklein,
Pruna sylvestria, *Spineoli*,	Schlehen,
Cicerculæ,	Ziserlein/
Castaneæ, *nuces Heracleoticæ*,	Kastanien/ 20
ultima sunt dona *Autumni senescentis*, *in hyemem vergentis*.	sind die letzten Gaben des sich neigenden Herbsts.
* * *	* * *
Si *fructibus* frueris;	Wann du der Früchte geniessest;
deosculare *fide* manum *benigni Creatoris*,	so küsse im Glauben die Hand des milden Schöpffers,
& *gratias* Ei *age* pro tantis *Omnipotentiæ* & *Benignitatis* Ejus *donis*:	und dancke Ihm für so viel Gaben seiner Allmacht und Güte:
Fructus enim *fructiferi* esse debent	Denn die Früchte sollen fruchtbar seyn
ad *Gloriam* DEI.	zu GOTTES Lob.

Ventosa Nux, eine taube Nuß.

Cydonium malum, Cotoneum, Quitten. Kütten.

Sorbum, n. 2. ein Speyerling.

Mespilum, n. 2. Mispel.

Halicácabus, & Halicácabum, Juden-Kirschen, Juden-Döcklein.

CXXIII.

Hortulanus.



Der Gärtner.

Ue

Ut *Hortus coronarius* (*hortus floribus halans*) benè constitutus sit,	Daß der Blumen-Garten wohl bestellt sey,	
Hortulanus operam dat *Anthologicis*	ließt der Gärtner fleissig in den Blumen-Büchern 1	Anthologica, orum, n.p. Blumen-Buch.
& de hoc laborat, ut experientiâ doctior fiat,	und bemühet sich darum, daß er durch die Erfahrung gelehrter werde,	
omniaque tempore faciat.	und alles zu rechter Zeit thue.	
Hoc modo prodeunt è *plantis bulbosis*, quas punxit, (pepigit,)	Auf solche Weise kommen von Zwiebel-Gewächsen, die er eingestecket,	
Corona imperialis magnifica,	die prächtige Keysers-Krone, 2	
Leucoion trifolium,	Schnee-Tröpfflein,	
Leucoion hexaphyllon,	weise Hornungs-Blumen,	
Versicolor *Tulipa*,	die bunte Tulpe, Tulipane, 3	Versicolor, vielfärbig, bunt.
Narcissus luteus, pleno flore,	die gelbe Narcisse / die gefüllte / 4	
Narcissus nobilis,	Narcissus nobilis,	
Pseudo-Narcissus albus,	der Joseph-Stab, 5	
Jonquilla,	Jonquille, Narcisse mit dem Binsen-Blat,	
Meleagris, f. 3. *Fritillaria*,	Fritillari / oder Schacht-Blumen / 6	
Crocus,	Saffran,	
Colchicum Orientale,	Orientalische Zeitlosen /	
Hyacinthus,	Hyacinthen / 7	
Hyacinthus tuberosus, *Tuberosa*,	Tuberose /	

Lilium cruentum purpureo-croceum, purpureum,	Gold-Lilie/	
Lilium candidum, album, rosa Junonis,	Weisse Lilie, 8	
quod Ornamentum (Decus) *Hlieti* dici potest,	welche eine Zierde des Lilien-Felds genennet werden kan,	Lilietum, n. 2. ein Lilien-Feld.
& *Omnipotentiam* DEI ob oculos nostros ponit,	und GOttes Allmacht vorstellet,	
dum in suo *thallo, thyrso, scapo*	wann sie auf ihren Stengel,	Thallus, m. 2. Thyrsus, m. 2. Scapus, m. 2. Lilii, ein Lilien-Stengel.
tot *flores* producit,	so viel Blumen hervorbringt,	
quæ, cum oscitant, in *sinu* suo *tenuia, (tenera) stamina, fila, hastulas, præpilata fila,*	welche, wann sie sich aufthun, in ihrem Busen die zarte Zäserlein,	
cum *Liliaceorum staminum croceis granis, croceatis capitibus,* ostentant.	mit den gelben Flöcklein zeigen.	Liliaceorum staminum crocea grana, croceata capita, die gelbe Flöcklein in den weissen Lilien.
Lilia intorta Chalcedonica, miniata, Martagon, Hemerocallis	Die Türckischen Bünde / Gold-Wurtz 9	Lilium intortum, Chalcedonicum, ein Türckischer Bund.
gravem, sed ingratum expirant odorem,	geben einen starcken, aber unannehmlichen Geruch.	
Suaves afflantur odores	Lieblich riechen	
Iris lutea,	die gelbe Lilie,	
Iris, f. 3.	die blaue,	
Iris Susiana, seu *Chalcedonica,*	die schwartze, (Veil-Wurtzel von Constantinopel)	
Gladiolus.	Schwertel.	
Omnes superat odore	Alle übertrifft am Geruch	

Lilium

Lilium convallium majus & minus,	die groß und kleine Majen-Blume/	
quod & *flore purpurascente* in hortis reperitur.	welche auch Purpurfarb in Gärten gefunden wird.	
Nec minus fragrantiâ suâ recreant	Mit ihrem Geruch ergötzen nicht weniger	
Viola Martia flore cœruleo,	der blaue Mertzen-Veil/	
Viola gemina, gemella, dupliciarii floris,	Doppelter Veil, Viol,	
Paniculata Viola, paniculato flore Viola,	gefüllter Veil,	
Viola Matronalis,	Nacht-Veil,	
Leucoion luteum, Cheiri, Viola aurea lutea,	gelber Veil, 10	
Leucoion rubrum,	rother Veil,	
Leucoion album, candidum,	weisser Veil,	
Leucoion violaceum,	Violbrauner Veil,	
Viola punicea varia,	Purpurfarb-schattirter Veil,	
Lupinus luteus,	gelber Türckischer Veil,	
Lupinus major & minor cœruleus,	groß und klein blau Türckischer Veil /	
Lupinus incarnatus,	der Fleisch-farbe,	
Lupinus albus.	der weisse.	
Oculos pascunt varia *Ranunculorum* genera,	Die Augen belustigen die unterschiedliche Arten der Ranunculn/ (Hane-Füsse)	Ranunculus, m. 2. Ranunkel/ (Hanen-Fuß.
& *Anemonarum*.	und Anemonen.	Anemone, f. 1. Anemone.
Quibus addi possunt *Pæoniæ*,	Denen beygefügt werden kan die Peonien, Pfingst-Rosen / Gicht-Rosen. 11.	Pœonia, f. 1. Peonie.
Ad earum aspectum quopiam invidiolæ sensu perstringitur quasi	Mit diesen eyfert gleichsam	

florum regina, cujus satellites spinæ sunt, hortorum decus, *Rosa centifolia*,	die Königin der Blumen, welche die Dornen zu Trabanten hat, die Zierde der Gärten, die hundert-blätteriche Rose, 12	
quæ, dum ex *alabastro* emicat,	welche, wann sie aus ihrem Knopf aufgehet,	Alabastrus, m. 21 Rosen-Knopf.
purpuram explicat,	ihren Purpur sehen läßt,	
odorem spargit,	den Geruch ausbreitet,	
atque *apices aureos* (*luteos apices, fila crocea*) ostentat.	und mit ihren gelben Gold-Bützlein (Zäselein) pranget.	
Sorores & cognatæ ejus sunt:	Ihre Geschwistrigte und Verwandte sind:	
Rosa rubra, *Milesia*,	Die gemeine rothe Rose/	
alba,	die weisse,	
Rosa alabandica,	Leibfarbe oder Brabandische,	
Rosa rubra holoserica,	die rothe Sammetfarbe/	
Rosa moschata,	Muscaten-Rosen,	
Damascena,	Damascen Röslein/	
Rosa purpurea,	Kohl-Rosen/	
Rosa canina, *cynorrhodos*, *sylvestris*,	Hecken-Rosen,	
Rosa lutea,	gelbe Rosen/	
Rosa sine spinis,	Rosen ohne Dorn,	
Rosa menstrua,	Monat-Rosen,	
Periclymenon perfoliatum, quod inclinante mense Maji floret,	Rose von Jericho, welche zu Ende des Majen florirt,	
& *Rosa Hierichuntina*,	uñ Rose von Jericho/	

in

in insula St. Laurentii primò inventa.	welche in der Insul St. Laurentii am ersten gefunden worden.	
Rosa Sinensis, *Rosa Mariana*, *Lychnis coronaria*.	die Sinesische Rose/ Marien-Röslein.	
Granadilla, *Flos Passionis*, ab orbe novo accersitus,	Die Paßions-Rose/ Paßions-Blume, 13 welche aus der neuen Welt in unsere Lande gebracht worden,	
Servatoris nostri *Cruciatuum Instrumenta* fermè omnia repræsentat.	zeiget fast alle Stücke des Leidens unsers Heylandes.	
Vegetus splendidusque *Flos Cardinalis*, *Trachelium Americanum*, & *Lychnis Chalcedonica*,	Die hochfärbige Cardinals-Blume und Jerusalems-Blume,	
docent, omnem *mundi majestatem* expallescere.	lehren, wie alle Herrlichkeit der Welt erbleiche.	
Quid dicam, de hortorum oculo & ornamento, de *Caryophillis*?	Was soll ich sagen von dem Aug und Zierde der Gärten, den Nägelein/ Nelcken oder Gras-Blumen? 14	Caryophillon, n. 2. Caryophillus, m. 2. Nägelein, Nelcken.
nihil enim certè spectare possis, vel ejus formosius formâ,	denn es ist gewiß, daß nichts schöners, als ihre Gestalt,	
vel colorum, quibus effulget, varietate pulchrius,	noch verwunderlichers als ihrer Farben Unterschied,	
vel foliorum, quibus contexitur, nitore & compositione concinnius.	noch añehmlichers, als der Glantz und Ordnung ihrer Blätter, gesehen werden kan.	

 Quid?

Quidquod *Caryophilli plumarii*,	Ja so gar die Feld-Nägelein, Pfingst-Nägelein,	Caryophillus plumarius, Feld-Nägelein. Pfingst-Nägelein.
& *Caryophilli Carthusiorum*,	und Carthäuser- und Busch-Nägelein,	
satis admirari non possunt,	kön̄en nicht genugsam bewundert werden.	
Figurâ perfectè elaboratâ gaudent	Eine wol-formirte Gestalt haben	
Aquilegiæ,	die Agleyen/	Aquilegia. f. 1. Agley.
Campanulæ,	Glocken,	
Pyramides,	die blauen Glocken,	Pyramis, Pyramidalis Lutetia, blaue Glocken.
Amaranthus Mexicanus,	der grosse Tausend-schön/	
Canna Indica,	das Indianische Blumen-Rohr/ 15	
Opuntia, *Ficus Indica*,	die Indianische Feigen/ 16	
Jucca Gloriosa. Candana Jucca, cujus flores ut cymbala Creatorem celebrant.	die Jucca/ deren Cymbel-förmige Blumen den Schöpffer loben.	
Flores Mexicani, vel *Flores mirabiles. de Peru*, non solùm hortos, sed & fenestras ornant.	Die Rubellen zieren nicht allein die Gärten/ sondern auch die Fenster. 17	Flos Mexicanus. Flos mirabilis de Peru, Rubelle.
Qualis Penicillus veris ac nativis coloribus exprimit formam	Welcher Pensel trifft die Schönheit	
Bellidum, *Phalangiorum*,	der Maßlieben, Margareten-Blumen/	Bellis, f. 3. Phalangium, n. 2. Margareten-Blume.
Chamædrios,	des Blümlein Vergiß mein nicht/	Chamædrys, f. 3. Vergiß mein nicht Gamanderlein.
Umbilici Veneris, *Cotyledonis*, *Acetabuli*,	des Nabels Krauts/	

Hedy-

Hedysari clypeati cum *sanguineis* & *albis floribus.*	des Spanischen Klees mit Blut-rothen und weis-sen Blumen.	Hedysarum clypeatum, Onóbrychis, Spanischer Klee.
Quæ miracula naturæ sunt:	Welche Natur-Wunder sind:	
Balsamina, Momordica,	die Balsamine, Momortica,	
Stramonia, Datura,	Rauch-Apffel/	
Poma amoris, Melanzan,	die Liebes-Aepffel/	
Piper Indicum,	der Indianische Pfeffer,	
Amaranthus cristatus,	der Fuchs-Schwanz/ Amaranth/	
Amaranthus spicatus,	der Hahnen-Kamm/	
Tricolor, m. 3.	die Papagey-Feder,	
altè eminens *Malva Venetiana,*	die hochsteigende Papeln/oder Venetianische Wetter-Rosen/18	
Malva crispa,	die krausse Papel,	
Anthirrina,	Löwen-Mäuler/	Anthirrinon, n. 2. Löwen-Maul.
Aster Atticus, *Aster purpureo-cæruleus,*	Scharten-Blum/ it. die blaue/	
Calendula, f. 1.	Ringel-Blume/	
Carduus Sphæro-Cephalus, *Ambreta,*	Bisam-Blume,	
Bellis major,	Johannis-Blum/	
Primula pratensis,	Schlüssel-Blum/	
Pappus cardui,	Distel-Blum,	

Chrysanthemon,	Gold Blum/
Consolida regalis,	Ritter-Sporn/
Nasturtium,	Indianischer Kreß, oder gelber Ritter-Sporn/
Convolvulus multiplex,	der vielfältige Windig,
Digitalis,	Finger-Hut/
Heliotropium,	die Sonnen Blume/ Sonnen-Wende,
Flos Solis maximus, Peruvianus,	die gefüllte Sonnen Blume / 19
Versicolor papaver, n. 3.	der vielfärbige Mahen oder Mohn/ 20
Papaver cornutum,	der gelb- und roth-gehörnte Mohn.
Papaver erraticum,	Klapper-Rosen, Flitsch-Rosen/
Scabiosa, vel *Cyanus Turcicus odoratus*,	Scabiosen, Pastemen-Kraut,
Cyanus,	Korn-Blum,
Caltha,	Küh Blum/ Dotter-Blum/
Thlaspi Pannonicum.	Thlaspen, Ungarischer Bauren-Senff.
Phlox, gis, f. 3. Flammea, f. 1. Flos Trinitatis, Viola autumnalis, Viola serotina,	die Dreyfaltigkeits-Blume/ Pensée,
soror est *Violæ* germana,	ist eine leibliche Schwester der Veil-Blume,
superbit verò alio colorum ornatu,	pranget aber in einer andern Farben-Tracht,
& *legavit* natura, utriusque parens, Violæ *odorem*,	und hat die Natur, beyder Mutter, dem Veil einen Geruch gegeben,

Flam-

Flammeæ verò *denegavit*.	der Dreyfaltigkeits-Blume aber solchen versagt.	
Odoræ Plantæ,	Wolriechende Pflantzen,	
quas Hortulanus *Florum fasciculis* intexit, innectit,	welche der Gärtner in die Blumen-Strausse bindet,	Florum fasciculus, ein Blumen-Strauß, Bouquet.
iisque eos, qui in *hortum* divertunt, *donat*,	und damit diejenigen, welche in dem Garten einkehren/ beschencket/ 21	
sunt *Ocymum*, n. 2.	sind Basilien Kraut/	
Amaracus, m. 2. *Majorana*.	der Majoran/	
Menta, f. 1.	die Müntz / oder Deymenten/	
Serpillum, n. 2.	Quendel/ Feld-Kümmel/	
Thymum, & *Thymus*,	Thymian,	
Satureja, &c.	Saturan/ Saturey/ Garten-Jsop/ rc.	

* * *

Quemadmodum *Flores* nil nisi *parum terræ* sunt;	Gleichwie die Blumen nichts als ein wenig Erde seyn;	
ita & *pulchritudo corporis* nil nisi *manipulos pulveris* est,	also ist die Schönheit des Leibs nichts als eine Hand voll Staub,	
ex qua facilè *cadaver* fit,	aus welcher bald ein Todten-Geripp wird,	
licet jam instar *rosarum* & *liliorum* floreat.	ob sie gleich jetzt wie Rosen und Lilien blühet.	

CXXIV.

Pomarium.



Der Baum-Garten.

Quia

Quia *Hortulanus* non solum *Flores*, sed & *Arbores* tractat:	Weil der Gärtner nicht allein mit Blumen, sondern auch mit Bäumen umgehet:	
Ambulavimus paululum in *Arbustum*, *Arboretum*,	Wollen wir ein wenig in den Baum-Garten spatzieren,	Arbustum, n. 2. Arboretum, n. 2. ein Baum-Garte.
ubi ille *Seminarium* instituit,	allwo dieser eine Baum-Schul 1 anleget,	
& seminando stirpes, serendo arbores,	und indem er pflantzet,	
curat, quæ quálitas *terræ* & quantum spatium *fossæ* sit,	acht hat, wie die Erde beschaffen, und wie groß die Grube sey	
quo *viva radix*	damit die Haupt-Wurtzel, Hertz-Wurtzel,	
cum suis *fibris*, *capillamentis* bene se diffundat,	mit ihren Fäserlein wohl anschlage,	Fibra, f. 1. der äusserste Theil eines Dings. Fäserlein oder Zäserlein an der Wurtzel.
quæ *miti* & *pulla terra* tegenda est.	welche mit mürber und lockerer Erde bedecket werdē muß.	Capillamentum, n. 2, Fäserlein.
Sylvestres arbores reddit *fructiferas*, *frugiferas*, inserendo,	Wilde Bäume macht er fruchtbar durch impffen, beltzen, 2	Pullus, a, um, Schwärtzlicht, dunckel, locker.
& oblinit, convestit *turionem*, *cyma*, *insitum cerá* vel *luto*.	und vermacht das Pfropf-Reiß mit Beltz-Wachs oder Kütt.	Insitum, n. 2. Turio, m. 3, Cyma, æ, f. 1. Cyma, atis, n. 3. Pfropf-Reiß, Beltz-Zweig.
Inoculat (inserit) verò	Er impffet oder äugelt aber	
vel *alburno* (in *alburnum*)	entweder an die Rinde,	Alburnum, n. 2. das weisse am Holtz zunechst der Rinden.
& emplastrat id,	und verbindet dieselbe mit einer andern Rinde,	

vel

vel inserit in *surculata gemma*,	oder er impffet in ein Aug,	
vel *terebratione*,	oder in den gebohrten Stock oder Stammen,	
interdum etiam *coronâ & obliquâ fissurâ*.	bisweilen auch Kronen- und Ziegen-Fuß-weis.	
Operam curamque ponit	Er läßt sich angelegen seyn,	
in *truncos enodes*.	daß er gerade Stämme ziehe.	Truncus enodis, ein gerader Stamme.
Præsertim curam gerit	Insonderheit wartet er wohl	
Malorum aurearum, medicarum, auratarum, & Malorum citriarum, citrorum,	der Pomeranzen- und Citronen-Bäume, 3	Malus aurea, malus medica, malus aurata, Pomeranzen-Baum. Malus citria, it. Citrus, f. 2. ein Citronen-Baum.
quarum *suaves flores*	deren liebliche Blüthen/	
odorariæ pyxidulæ haud absimiles,	wie eine Büchse voll Rauchwerck,	
pandunt *odorem*,	ihren Geruch von sich geben,	
& *fructibus* superbiunt;	und mit Früchten prangen;	
juxta quas ornatum suum explicat	neben welchen auch gar schön stehet	
Limonia malus.	der Limonien-Baum.	
Mali punicæ, *Granati flos, Cytinus*, m. 2.	Des Granaten-Baums Blume, Granaten Blüh, 4	Malus punica, Granaten Baum.
annumeratur pulcherrimis,	wird unter die schönsten gezehlet/	
propter *puniceum colorem*,	wegen ihrer Purpur-rothen Farbe,	
quo pulchrè splendescit, ac velut accenditur.	womit sie gezieret ist, und gleichsam davon brennet.	

Flo-

Florens æstate & hyeme *Laurus*,	Der im Sommer und Winter grünende **Lorbeer-Baum**/ 5	
ornatus horti est,	ist ein Garten-Schmuck,	
& reperitur vel *Laurus sterilis*, vel *Laurus baccifera* in hortis nostris;	und findet man Männlein oder Weiblein in unsern Gärten;	
raro isthic cernitur *Oliva*, f. 1. *Olea*, f. 1.	selten siehet man allda den **Oliven-Baum**, 6	
cujus *Colymbades* f. plur.	dessen eingemachte **Oliven**	
delicatis palatis arrident.	zärtlichen Mäulern wol schmecken.	
Muscarum hostis, *Rhododaphne*, f. 1. *Rhododendrum*, n. 2.	Der Mucken-Feind/ der Oleander, 7	
delectat oculos sanguineis & lacteis floribus	belustiget die Augen mit seinen rothen und weissen Blumen.	
Quis non mirans aspicere potest *Alceam* vel *Malvam arborescentem*,	Wer kan ohne Verwunderung den **Ketmuß, Ketwig**/ oder **Syrischen Pappel-Baum** 8 ansehen,	Alcea, vel Malva arborescens, Ketmuß/ oder Ketwig-Baum.
dum ejus candidi, cyanei aut subrubri flores, sub viridibus foliis serratis, laciniosis, emicant.	wann seine weisse, blaue, Leib-farbe Blumen, unter ihren grünen und zerkerbten Blättern, hervor treiben.	Folium serratum, laciniosum, ein zerkerbtes Blat.
Sambuci roseæ verno tempore hyemem jucunde repræsentant *floribus* suis *rotundis* & *pilis niveis*, *massæ niveæ* similibus.	**Schnee-Ballen** stellen im Frühling mit ihren **runden** und den **Schnee-Ballen** gleichenden **Blumen** 9 den Winter, annehmlich für.	Sambucus rosea, Schnee-Balln, ein Gewächs. Pila nivea, Massa nivea, ein Schnee-Ball.

Vides-

Videsne, ut, *Cupressus*, Cypressus, f. 2. & *Savina*, f. 1.	Sehet ihr nicht, wie der **Cypreß**, und Seven-Baum, (Segel-Baum,) 10	
sacuminibus suis erectis, ceu digitis viridibus, cœlum demonstrant, & nos docent, in jucundis hortis cogitare de Paradiso cœlesti.	mit ihren erhabenen Gipffeln, als grünen Fingern, auf den Himmel deuten, und uns lehren, in lieblichen Gärten an das Himmlische Paradis zu gedencken.	
In *Genistæ Hispanicæ* croceis & amœnis floribus	In der **wolriechenden Künschroten** gelben und lieblichen Blumen 11	Genista Hispanica, welriechende Kunschroten
hoc Morale invenimus: *Pulchritudo Virtutis odore carens* non est pulchra.	finden wir diese Sitten-Lehre: Schönheit **ohne Tugend-Geruch**, ist nicht schön.	
Quid dicam de *Jasmino*, *Gesmino*. & præcipuè *Iterici Soli Gesmino*, quod candido colore suo *Innocentiam* nobis commendat, ne ullo contaminemur flagitio.	Was soll ich sagen von dem **Jasmin**, 12 und insonderheit von dem **Spanischen**, der mit seiner weissen Farbe uns die **Unschuld** recommendirt, damit wir nicht durch Sünde befleckt werden.	Iasminum, n, 2. Gesminum, Jasmin.
Arbuscula Corallii, *Stychnodendron*, suis fructibus coccineis, animum revocat ad memoriam *Sanguinis* CHRISTI, *Ornatum animarum nostrarum*;	Der **Corallen-Baum** 13 mit seinen Scharlach-rothen Früchten, erinnert an das Blut CHRISTI, dem **Schmuck unserer Seelen**;	

& viri-

& viridis *Rosmarinus*	und der grüne Rosmarin/ 14	Rosmarinus, m. 2 & Rosmarinum, n. 2. Rosmarin.
Spei semper virentis recordationem excitat.	an die stets grünende Hoffnung.	Rosmaris, idis, f. 3. Rosmarin-Staude.
Aliæ *Arbores*, qui ibi reperiuntur, sunt:	Andere Bäume, die man allda findet, sind:	
Pomus, f. 2. *Malus*,	Der Apffel-Baum/	
Pyrus, f. 2.	Birn-Baum,	
Cerasus, f. 2.	Amarellen-Weichsel-Kirschen-Baum,	
Ficus, cujus liberi, vel *Ficus novellæ* ad forum mittuntur,	der Feigen-Baum/ dessen Kinder, oder die jungen Feigen-Bäume, 15 auf den Marckt geschickt werden,	Ficus novella, ein junger Feigen-Baum.
Persicus, *Malus* Persica,	der Pfirsing-Baum,	
Malus Armeniaca,	Marillen-Baum,	
Prunus,	Pflaumen- oder Zweischken-Baum,	
Cinus,	Krichen-Baum/	
Morus, f. 2.	Maulbeer-Baum,	
Amygdalus, f. 2.	Mandel-Baum/	
Mespilus,	Mespel- oder Hespel-Baum,	
Nux juglans,	Nuß-Baum,	
Cotoneus, *Malus cydonia*,	Quitten-Staude/	
Corylus. f. 2.	Hasel-Staude.	
* * *	* * *	
Simus *Arbores*, quæ in *cælo* radicant,	Laßt uns Bäume seyn, welche in dem Himmel wurtzeln,	
& in *terra* fructus ferunt.	und auf der Erde Früchte tragen.	

CXXV. Her-

CXXV.

Herbarius.



Der Kräuter-Mann.

Notio vel *Notitia Herbarum,*	Die Erkenntnus der Kräuter,	
est *anchora sanitatis;*	ist ein Ancker der Gesundheit;	
& qui has colligit,	und wer diese einsammlet,	
suscipit laborem utilem & jucundum.	nimmt eine nutzlich- und liebliche Arbeit auf sich.	
Quare *Herbarius* est multis *utilis homo.*	Daher ist der Kräuter-Mann 1 ein vielen nutzender Mann.	
Paucorum modo mentionem faciam:	Ich will nur etlicher weniger gedencken:	
Quoties eum consulunt *dentibus laborantes,*	Wie offt suchen Rath bey ihm, die so Zahn-Schmertzen leiden,	
aut aliàs *malè se habentes?*	oder sonst sich übel befinden? 2	
Gerula, f. 1. petit *Santonicam Semen sanctum, Sementinam,*	Die Kinds-Magd 3 holet Wurm-Saamen,	Santonica, f. 1. Semen sanctum, Sementina, f. 1. Wurm-Samen-Kraut.
pro infantibus, qui lumbricis infestantur.	für die Kinder, so Würmer haben.	
Veterinario	Dem Schmidt oder Roß-Artzt, 4	Veterinarius, m. 2. Roß-Artzt.
servit *herbis* & *radicibus;*	verschafft er Kräuter und Wurtzeln;	
pariterque *Venatori,*	imgleichen dem Jäger / 5	
si canes ejus *ægrotant.*	wann dessen Hunde krancken.	
Illi, qui *aves copolant,* (*sociant,*)	Die, so Vögel zusammen werffen, (gatten/) 6	
eo carere non possunt.	können seiner nicht entrathen.	
Herbæ verò, quas tempore,	Die Kräuter aber/ welche er zur Zeit,	

quo *efficacissima* habentur, legit, & simul *Planetarum motum* observat,	da sie am kräfftigsten gehalten werden, einsammlet, und zugleich der Planeten-Lauf in acht nimmt,
sunt vel inter *herbas medicas*, & quidem notæ:	sind entweder unter den Artzney-Kräutern / und zwar die bekannten:
Centaurea, f. 1. *Centaureum*, *Centaurium*, n. 2.	Das Tausendgulden-Kraut,
Carduus benedictus,	Cordobenedict,
Borrago,	Barabi / Boragen,
Lavendula,	Lavendel/
Spica nardi,	Spicanard,
Salvia,	Salbey,
Aristolochia,	Osterlucey/
Althæa,	Ibisch/ Eibisch/
Millefolium, n. 2.	Garb-Kraut,
Melyssa, f. 1. *Melyssophyllon*, n. 2. *Apiastrum*,	Melissen/
Chamæmelum,	Gamillen,
Alchimilla, *Pes leonis*,	Sinau, Löwen-Fuß
Fœniculum,	Fenchel/
Lappa major, *Lappa personata*,	grosse Klette/
Artemisia,	Beyfuß,
Cynoglossum, n. 2.	Hunds-Zunge/
Buglossus, f. 2. *Buglossum*, *Echion*, n. 2.	Ochsen-Zunge
Euphrosyne, *Euphrasia*, *Eufragia*,	Augentrost,
Acetosa, *Oxalis*, *idis*, f. 3.	Sauerampfer,
Fumaria,	Erdrauch/
Geranium,	Storchschnäbel,

Penta-

Penthaphyllum, Quinquefolium,	Fünfffinger-Kraut,
Tormentilla,	Tormentill/
Polypodium,	Engelsüß/
Pimpinella,	Bibernell/
Plantago, f. 3.	Wegrich,
Plantago major, vel *Lanceolata,*	Spitziger Wegrich/
Polygonum, n. 2. *Sanguinaria.*	Wegtritt,
Valeriana,	Baldrian,
Mentha,	Müntz/ Krauße Müntz/ Peimenten,
Mentastrum,	wilde Müntz/
Origanum,	Dosten oder Wolgemut/
Serpillum.	Quendel.
Ex *Herbis sylvestribus* quærit, ubi floreat	Von Wald-Kräutern sucht er, wo florire
Fragaria, f. 1.	das Erdbeer-Kraut/
Filix, f. 3.	Farn-Kraut,
Muscus terrestris,	Gürtel-Kraut,
Pulmonaria,	Lungen-Kraut,
Pyrola,	Wintergrün/
Sanicula,	Sanicken,
Veronica,	Ehrenpreiß/
Chamæcissus, f. 2. *Elatine,* f. 1. *Hedera terrestris,*	Gundreben.

Inter *Herbas Saxatiles*:	Unter den Stein-liebenden/ oder bey Steinen wachsenden Kräutern:	
Absinthium, ex cujus *scopis Absinthites* præparatur;	Der Wermut, aus dessen Zweiglein der Wermut-Wein gemacht wird;	Scopæ absinthii, Wermut-Zweiglein. Absinthites, æ, f. 1. Wermut-Wein.
Asplenum,	Miltz-Kraut,	
Saxifraga.	Steinbrech.	
Ex *Herbis Muralibus* seligit etiam aliquot, & faciunt ad rem suam	Von den Mauer-Kräutern sondert er auch etliche aus/ und taugt für ihn	
Capillus Veneris,	das Frauen-Haar,	
Chamæpitys, (yos) f. 3.	Je länger je lieber/	
Dulcis amara,	Feld-Cypreß,	
Bursa pastoris, *pastoria*	Teschel-Kraut,	
Chelidonia, & *Chelidonium*,	Schelwurtz/ Schwalben-Kraut,	
Ruta muraria;	Mauer-Rauten,	
Sedum, *Sempervivum*.	Hauswurtz.	
Herbæ Pratenses implent ejus corbem, & hæ sunt:	Wiesen-Kräuter, füllen seinen Korb, und sind diese:	
Prunella, *Consolida major*,	Braunelle	
Anethum,	Dillkraut,	
Cuminum, *Cyminum*,	Kümmel,	
Coriandrum,	Coriander,	
Trifolium,	Klee,	
Alsine, f. 1.	Hüner-Salm, Hünerdarm.	
Accedunt *Palustres*:	Hiezu kommen, die gern am Wasser wachsen:	
Anagallis aquatica,	Bachbungen/	

Anse-

Anserina,	Gänß-Kraut,	
Carex, icis, f, 3.	Rietgras,	
Cochlearia,	Löffel-Kraut,	
Lentes lacustres,	Meer-Linsen,	Lens lacustris, eine Meer-Linße.
Nasturtium aquaticum,	Brunnkreß,	
Persicaria.	Flöh-Kraut.	
Radices, quas vendit, sunt:	Wurtzeln/ die er verkaufft, sind:	
Meum, n. 3.	Die Beer-Wurtz, Hertz-Wurtz/	
Astrantia, Imperatoria,	Meister-Wurtz,	
Pistoria, Serpentaria,	Natter-Wurtz,	
Cruciata, Senecio,	Creutz-Wurtz,	
Polygonaton, Sigillum Salomonis,	Weiß-Wurtz,	
Enula campana, Helenium,	Alant-Wurtz,	
Hirundinaria, Vincetoxicum.	Schwalben-Wurtz.	

* * *

Abduc animum tuum ab omnibus *cogitationibus inanibus,*	Entschlage dich aller unnützen Gedancken,
quæ sunt ut *mala herba* inter *bonas*;	welche wie das Unkraut unter guten Kräutern sind:
Quemadmodum verò *Herbæ* tibi inserviunt,	Wie aber die Kräuter dir dienen,
ita servi *Voluntati* benigni *Creatoris,*	so diene du dem Willen des gütigen Schöpffers,
quippe qui tibi etiam in *herbis,*	der dir auch in den Kräutern
amorem suum erga te repræsentat.	seine Liebe gegen dich sehen läßt.

CXXVI.

Vinitor. Der Winzer. Wein-Gärtner.



Vinitoris maximi labores, priusquam *dives Autumnus* eum lætitia perfundit, (cumulat) sequentes sunt:	Des Wein-Gärtners 1 fürnehmste Arbeiten, ehe ihn ein reicher Herbst erfreuet, sind folgende:	
Vineas palare, impedare, statuminare, vitem adminiculari, adjugare,	Das Wein-Pfälen/ 2	Vitis, f. 3. Wein-Rebe, Weinstock. Crus, n. 3. Vitis, der Stock der Reben.
ablaqueatum vitem operire, retecta vitis crura adobruere, terra obtegere,	den Weinstock decken/ 3	
vineam stercorare, fimo lætificare, opimare,	düngen, 4	Vineæ stercoratio, die Reben-Düngung.
resecare vites, putare, exputare, tondere,	schneiden, 5	Lachryma vitium, Reb-Wasser.
quæ tunc lachrymas distillat;	welcher alsdenn thränet;	Vitis lachrymans, thränender Weinstock.

Col-

Collectio sarmentorum,	die Reben-Lesung, 6	
Ablaqueatio, f. 3.	die Räumung, (da man den Stöcken durch Umgrabung Lufft macht/)	
Pastinatio, f. 3. *Pastinatus,* m. 4.	das Hacken/ 7	
Capistratio vitium, Subligatio vitium, Conjugatio capitum,	das Hefften, 8	
quæ circumspectionem requirit,	welches Fürsichtigkeit erfordert,	
ne gemmæ tumentes lædantur.	damit nicht die paussende Aeuglein abgestossen werden.	Oculus, m. 2. Gemma, f. 1. das Aug am Weinstock.
Necesse etiam est *vineam sarrire, runcare, marra* vel *sarculo vineam colere, noxiis herbis expurgare,*	Die Reben muß man auch fleißig jätten/ 9	Marra, f. 1. Sarculum, n. 2. eine Jätte-Hauen.
& redundanti *pampino* vitem *expedire, liberare.*	und die überflüßige Schößling, ehe der Weinstock blühet, abbrechen.	Pampinus, ein Reb-schoß mit Laub. Wein-Blat.
Maximè verò *pampini & nepotes, palmites* removendi sunt, appropinquante vindemia,	Sonderlich aber müssen die Wein-Blätter und Neben-Schosse/ weggeraumt werden, bey annahender Lese,	
ut uvæ immaturæ,	damit die noch unzeitige Trauben,	Uva immatura, eine unzeitige Traube.
aut uvæ variantes,	oder die da reiffen und sich färben/	Uva varians, eine Traube, die da reifft, und sich färbt.
radiis solis maturescant.	durch die Sonnen-Stralen reiff werden.	

Inter-





Interdum Vinitor *vinearios traduces* pangit, *vitem traducem viviradicem* conserit,	Bisweilen senckt der Wein-Gärtner neue Vexer (Fächser) ein, 10	Vinearius tradux. Vitis tradux. Viviradix, f. 3. Fächser. Vexer.
& *directis ordinibus* vel amussi vitium *ordines* dirigit,	und setzet die Weinstöcke nach der Reihe 11	
aut *quincuncibus* disserit.	oder Schicht-weise.	
Siderationis verò *genus triplex* perquam infestum est vitibus:	Es sind aber dreyerley Einflüsse den Reben sehr schädlich:	
Roratio,	Das Abfallen der unzeitigen Trauben in der Blüthe,	
Uredo, f. 3. quæ nascitur à pluvia repentino adstricta gelu, vel à pruina, vel gelido rore,	der Brand, welcher vom Regen, wenn er plötzlich gefriert, oder Reif entspringet,	
& *Carbunculatio*, f. 3.	und die Versengung von grosser Hitze.	
Huic *malo* sæpius etiam vitis jugata, cantheriata est obnoxia.	Diesem Ubel ist auch zum öfftern der aufgezogene Weinstock unterworffen.	
Superato labore	Nach überstandener Mühe	Scapus, Kamm, daran die Beere hangen
delectant oculum & palatum	ergötzen Aug und Mund	Acinus, m. 2. & Acinum, n. 2. Weintrauben-Beer.
Uvæ *turgidæ* cum *acinis* suis scapo affixis,	die volle Trauben, mit ihren am Kamm hangenden Beeren/	Acini cutis, f. 3. Folliculus, m. 2. tunica, f. 1. Weinbeer-Hülse oder Balg.
in quorum cute, folliculis, tunicis,	in deren Hülsen	
caro dulcis, ut & *nuclei acinorum* latent.	das süsse Marck/ wie auch die Kerne stecke.	Nucleus acinorum, der Kern in Weinbeern.

Atque

Atque ita nobis se præbet	Und also reichet sich uns dar	
Uva apana,	die Muscateller-Traube,	
Uva aminea, helvola,	Traminer/	
Uva eugenia,	Gut-Edel oder Junckern-Traube,	
Uva spionia, bumamma, Damascena,	Heunisch, eine Traube mit grossen Beern,	
Uva duracina,	Hart-Heunisch/ Trauben mit einer harten Haut.	
Visula,	Elbling,	
Uva purpurea,	Kleberoth,	
Uva helcata,	Schiel-Traube,	
Corinthiacæ uvæ, apyrini.	Corinthen, kleine Träublein.	
* * *	* * *	
Vites *capreolis*, tanquam manibus apprehendunt	Die Reben ergreiffen mit ihren zarten Gäbelein, gleichsam als mit Händen,	Capreolus, m. 2. Gäbelein am Reben.
adminicula, atque ita se erigunt.	das Geländer, und richten sich also daran auf.	Adminiculum, n. 2. Reb-Stecken. Reb-Geländer.
Preces & *Gemitus* sunt *manus Fidei*:	Gebete und Seufzer sind Hände des Glaubens:	
qui his *Crucem* CHRISTI amplectitur,	Wer sich mit diesen an das Creutz CHRISTI hält,	
nulli *calamitati* succumbet,	der wird in keiner Trübsal unterliegen,	
sed *caput* ejus cum *Gloria* exaltabitur.	sondern sein Haupt aufgerichtet werden mit Ehren.	

CXXVII.

Oenopola. Vinarius.



Der Weinschenck.

Hic diligenter curat *Vinum* suum in *cella vinaria*,	Dieser hat fleißig acht auf seinen Wein im Keller, 1	Cellavinaria, der Wein-Keller.
ut omnia propulset (prohibeat) detrimenta,	daß er allen Schaden verhüte,	
quæ ex negligentia oriuntur.	welcher aus Nachläßigkeit entstehet.	
Quare *vino* interdum *medicatur, condit vinum*,	Daher gibt er dem Wein bisweilen einen Einschlag, 2	
quæ *conditura vini* vario modo conficitur.	welcher Einschlag auf unterschiedliche Weise bereitet wird.	
Multum etiam interest,	Es ist auch sehr viel daran gelegen,	
ut *vinum* in tempore (opportuno tempore) de *fece demat, elutriet, transvase* :	daß er den Wein zu rechter Zeit ablasse oder abziehe: 3	
nam si hoc obiter modo, vel levi brachio agitur,	denn wann solches nur obenhin geschicht,	
Vinum annis cedit, infirmum aut dubium fit, exolescit :	stößt der Wein gar leichtlich auf / oder stehet ab:	
si transvasatur illud *Lunâ falcatâ, crescente*,	läßt man ihn ab in Zunehmung des Monds,	Luna falcata, crescens, das erste Viertel. Zunehmung des Monden.
acescit, in acetum vertitur, acorem contrahit.	so wird er sauer.	
Vinum vero *acidum, subacidum*,	Der saure/	
mucidum,	kanichte/	
pendulum, lentum,	seiger oder zähe Wein aber,	
sunt lucri *Tabes*. f. 3.	sind des Gewinns Schwindsucht.	Lucrum, n. 2, Gewinn.
Inde operam dat *artibus*,	Daher befleißigt er sich der Künste,	

Vinum corruptum *in integrum restituere*,	den Wein wieder gut zu machen/	
quod *Vinum recentatum* dicitur.	welcher wieder zu recht gebracht heißt.	
Ne quid pereat,	Damit nichts umkome	
Vas guttarium	wird eine Tropff-Ständte 4	
epistomio supponitur	unter den Hanen gesetzt	Epistomium, n. 2. der Han an der Röhren.
& *Vappa* f. 1 in eo excipitur,	und der Tropff-Wein aufgefangen,	
quæ, ut & *vinum diffusum*,	welcher, wie auch der Ablaß-Wein,	
& *doliare*, nec dum diffusum,	und Wein, der auf der Mutter liegt,	
singularem usum habent.	sonderbaren Nutzen haben.	
Cellarius perluit, fricat, expolit, extergit *vasa, vitra*,	Der Kellner schwankt (spühlt) die Gläser, 5	
si quis *vinum* emere vel probare cupit:	wann jemand Wein kauffen oder kosten will:	
An sit *forte, vinum generosum, grave, ingentium virium, validum*,	Ob solcher starck/	
infirmi saporis, nullarum virium,	gering/	
vinum non infectum, merum, purum putum,	lauter, ungemischt/ wie er gewachsen/	
aut *dilutum, aqua temperatum, infuscatum*,	oder gewässert/	
vinum vetus, vetulum,	alt,	
novum, novellum,	neu /	
hornum, vinum anniculum,	jährig/	
bimum, ternum,	zwey- dreyjährig/	
quaternum, quinum,	vier-fünffjährig,	

denum, vicenum, tricenum annorum,	zehen=zwantzig=dreyßig=jährig/	
dulce, lene, mite, suavi,	süß/	
asperum, austerum,	rauh/	
durum, acerbum,	hart/	
vinum acris morsus, acriore morsu pungens,	auf der Zunge kützlend/ (piquant)	
dulcis acrimoniæ, leniter pungens, suavis morsus,	süßlich=scharff/	
vinum ætatem ferens, vinum annorum tolerans, vinum sine vino inveterascens?	Wein/ so sich lang hält/ sey?	
Vinum cibarium, quotidianum, plerumque est molle, innocens, & salubre,	Tisch=Wein/ ist gemeiniglich ein milder und gesunder Wein,	
Vinum operarium, præcidaneum.	Gesind=Wein/ vom ersten Druck.	
Illi, qui pecuniam in vinum insumere amant,	Die jenigen, die ihr Geld gern in Wein vertrincken,	
frequenter exhauriunt pocula vino annoso, edentulo, repleta,	leeren öffters die Gläser mit altem Wein,	Vinum annosum, edentulum, milder alter Wein.
aut petunt *Vinum Theologicum*, quod habet COS, ist est, *Colorem, Odorem, Saporem.*	oder lassen sich den besten langen.	

Tabula

Tabula præ foribus appensa,	Die vor der Thür aufgehängte Tafel, 6
indicat, *quale Vinum* in Cella sit.	zeiget an/ was für Wein im Keller sey.
Ex *Hispania* apportatur:	Aus Spanien kommt:
Alicanticum Vinum,	Alicante-Wein,
Vinum Petri Simonis,	Peresimenez, Peter-simens/
Bastardum, *Vinum passum*,	Bastart/ halber Petersimens/
Secco,	Seck/
Vinum Balearicum,	Canarien-Seck,
Vinum Lusitanicum,	Portugeser/
Vinum Allogicum.	Vin d' Allogo.
Gallia varia mittit genera *vini*:	Franckreich schickt unterschiedliche Arten:
præsertim *Muscatellum Frontinianum*,	sonderlich Muscat de Frontignac,
& *Vinum Burdigalense*.	und Burdoser-Wein. Vin de Bourdeaux.
Italia porrigit *Vinum Malvaticum*.	Italien reicht den Malvasier,
Vinum Arvisium. Chium. Creticum.	
Lachrymas, quod Vinum ad pedes montis Vesuvii nascitur.	Lachrymas, die Thränen, welcher Wein unten am Berg Vesuvio wächst.
Muscatellum Faliscorum, de quo Proverbium ortum: *Propter EST, EST, Dominus meus mortuus est*.	Vin de Montefiascon, von welchem das Sprichwort entstanden: Propter EST, EST, Dominus meus mortuus est.

Vinum

Vinum Apianum Falernum,	Muscateller/	
Marzeminum,	Marzemin,	
Vinum Vibacum, Reibolicum,	Rheinfall,	
Rosacium,	Rosatzer,	
Vinum Rhæticum,	Veltliner/	
Vernacium.	Vernazer.	
In *Germania* nascitur	In Teutschland wächst	
Vinum Rhenense, quod *Decus* & *Gloria Mensæ* dicitur.	der Rhein-Wein/ welcher der Schmuck und Ruhm des Tisches genennet wird.	
Vinum fulvum, gilvum,	Gänse-Füsser,	
Vinum Neccarium,	der Necker-Wein,	
Vinum Franconicum,	Francken-Wein/	
Vinum Austriacum,	Oesterreichischer Wein,	
Vinum Tyrolense, præcipuè ad *Athesin fluvium.*	Tyroler, sonderlich der Etsch-Wein.	
Vinum arte confectum est	Ein gekünstelter Wein ist	
Vinum Helenites,	der Alant-Wein/	
Vinum carduibenedicti,	Cardobenedicten-Wein/	
Vinum Absynthites.	Wermut-Wein.	
Murina, f. 1. *Nectar,* n. 3.	Gewürtzter Wein,	
Vinum uvis impositum,	Beer-Wein,	
Vinum infectum, adulterato sapore & colore.	Geschmierter Wein.	
Juxta *vinum* etiam promit *cerevisiam, zythum,*	Neben dem Wein/ schenckt er auch Bier, (zapfft er Bier aus.)	Cerevisia, f. 1. Zythus, m. 2. Zythum, n. 2. Bier.

qui,

qui, *dolium* retinens,	welcher, wann er das Faß anſticht,	
Embolum vaſis, papillam vaſis extrahit,	den Zapffen heraus ziehet, 7	Embolum vel Embolon vaſis, Papilla vaſis, Zapf im Bier-Faß.
Epiſtomium cum *verticulo, verticillo* indit,	die Röhre mit dem Hahnen hinein ſteckt, 8	Verticulum, verticillum, epiſtomii, der Wirbel am Faß-Hahnen.
& *operculum* aperit.	und den Spunt öffnet. 9	Operculum dolii, der Spunt.
Curat verò, ut ſemper habeat	Er ſorget aber, daß er allezeit haben möge	
Cereviſiam primariam, quæ *denſa, craſſa*,	das beſte Bier, welches dick, fett/	Cereviſia primaria, das beſte Bier.
& *lupuloſa*, *multi lupuli*,	und ſtarck von Hopffen/	
defecata etiam ſit.	auch klar ſey.	Cereviſia defecata, klar, lauteres Bier.
Cereviſia enim *tenuis*,	Denn dünnes,	
feculenta,	trübes,	
acida, quæ acet,	ſaures,	
mucida, quæ mucet, detruderet *hoſpites* è diverſorio.	kanichtes Bier/ würde die Gäſte vertreiben.	
Nomina Debitorum,	Die Namen derjenigen, welche borgen/	
Bacillo fiſſili, *Taleæ crenis inciſæ* inciduntur, inſcribuntur.	werden auf das Kerb-Holtz geſchnitten. 10	Bacillus & Bacillum fiſſile, Talea crenis inciſa, Kerb-Holtz.

De

De *Cerevisia secundaria* prospicit sibi (*Cerevisiam secundariam* comparat sibi)	Mit Tisch-Bier versiehet sich
solicitus *paterfamilias*,	ein sorgfältiger Haus-Vatter/
& *Vinum* etiam in singulas mensas, vel vinarium demensum, parcè sibi admetitur.	und bedienet sich des Weins auch sparsam.
* * *	* * *
Modum teneas in omnibus rebus,	Halte Maas in allen Dingen,
nec abutaris nobili dono DEI, *Vino*,	und mißbrauche nicht der edlen Gabe GOttes, des Weins,
quod *immoderatè* haustum,	welcher unmäßig getruncken,
Ebrietatis *virga* fit,	eine Ruthe der Trunckenheit wird,
quæ *corpus* variis gravissimisque *infirmitatibus* castigat;	welche den Leib mit allerhand schweren Kranckheiten züchtiget;
si verò ad *dimensum* ac *temperatè* bibatur,	wann man ihn aber mäßig trincket,
est *benefactor* communis & *medicus*,	ist er ein allgemeiner Wolthäter und ein Artzt,
qui *stomachum* roborat,	welcher den Magen stärckt/
vires deperditas restituit,	die verlorne Kräfften wiederbringt,
ingenium acuit, & *curas* abigit,	den Verstand schärfft, und die Sorgen vertreibt.

CXXVIII.

CXXVIII.
Mulsi Coctor. Der Meth-Sieder.



Generosum Mulsum, Hydromeli, Melicraton cocturus,	Wer guten Muth sieden will,	Mulsum, n. 2. Hydromeli n. indecl. Mellcraton, n. 2. Meth.
infundit *certam mensuram*,	schüttet 1 eine gewisse Maas	
mella optimi,	des besten Honigs,	
& *aquæ pluvialis, fontanæ* vel *profluentis, perennis, jugis, fluvialis*,	und Regen-Brunnen-oder fliessenden Wassers,	Aqua pluvialis, Regen-Wasser. Aqua fontana, Brunnen-Wasser. Aqua profluens, perennis, jugis, fluvialis, fliessendes Wasser.
in *ahenum* æneum.	in eine kupfferne Bräu-Pfanne. 2	
Hoc ad *dimidium usque* subfervefactum *temetum*	Dieses bis auf die Helfte eingesottene Getränck	Subfervefactus, a, um, eingesotten. Temetum, n. 2. starck Getränck.

in

vas vinarium fermento delinitum immittitur,	wird in ein, mit Sauerteig bestri-chenes, Wein-Faß gefaßt, 3	
in quo lineus *sacculus*,	in welchem ein leine-nes Säcklein,	Lineus,a,um, Leinen.
caryophyllis, pipere, zingibere repletus,	mit Nägelein/Pfef-fer, Ingber, (Im-ber) gefüllt,	Caryophyllon, n. 2. Nägelein.
de *filo* pendet:	an einem Faden hängt:	Piper, n. 3. Pfeffer. Zingiber vel Zinziber, n. 3. Ingber.
Quo facto illud *operculatur*, (*operculo munitur*,)	Worauf es zugespündet, 4	
& in *cella* asservatur.	und im Keller verwahret wird. 5	
* * *	* * *	
Opes & Honores	Reichtum und Ehre	
sæpe illis *exitio* sunt,	sind offt denen schädlich/	
quos *Virtus* non corroboravit,	welche nicht in der Tugend erstarcket,	
quemadmodum *mulsum*	gleichwie der Meth	
juvenibus & biliosis damno est,	jungen und Gall-süchtigen Leuten schadet,	
quod tamen *senibus medicaminis* loco proficuum.	welcher doch Alten statt einer Artzney dienet.	

CXXIX.

Aceti Confector. Der Heffner und Eßig-Händler.

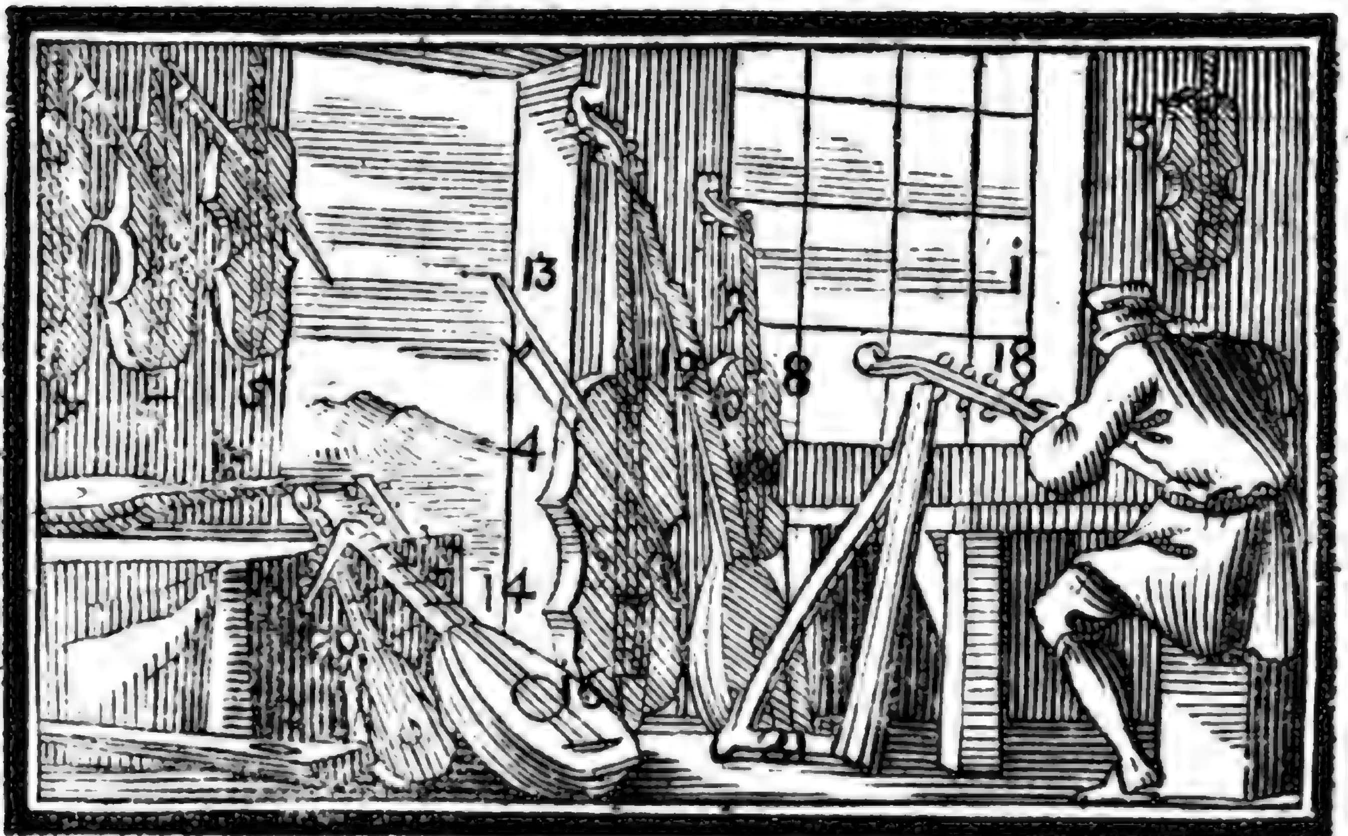


Si *Acetum* in *dolio*,	Wann der Eßig im Faß, 1	
cui *fermentum* & *piper* contritum imponitur,	worein man Sauerteich und zerstossenen Pfeffer legt,	
spatha lignea	mit dem Rühr-Holtz, 2	
sæpius, & quidem *quotidiè*, agitatum est,	öffters, und zwar täglich, umgerührt worden, 3	
elutriatur in *doliola*,	wird er in kleine Fäßlein gelassen, 4	Doliolum, n. 2. ein Fäßlein.
quæ deinde *ancilla acetum circumferens* exportat.	welche hernach die Eßig-Magd 5 austrägt.	
Qui vero *acetum* emit,	Wer aber Eßig kaufft,	

sit *acetum vinarium* vel *cerevisiarium*,	es sey gleich Wein- oder Bier-Eßig,	
cupit *acetum* acre, mordax,	will guten scharffen Eßig haben/	
quod in *ampulla acetaria*	welcher in dem Eßig-Krug 6 (Eßig-Flaschen)	Ampulla acetaria, Eßig-Krug.
asservatur.	aufgehebt wird.	
Eo utitur,	Dessen bedienet sich,	
qui acorem in cibo ciere (creare)	wer eine Speise säuren	
aut carnem aceto macerare vult.	oder Fleisch einbeitzen will.	
Acetum etiam in *acetabulis*	Eßig wird auch bisweilen in Eßig-Schüsselein (Eßig-Schällein)	Acetabulum, n. 2. Eßig-Schüsselein. Eßig-Schällein.
ad *cibos mensæ* imponitur.	zu den Speisen auf den Tisch gesetzt.	
* * *	* * *	
Acetum *flammam* extinguit;	Eßig löschet die Flamme aus;	
& meditatio *aceti* cum *felle mixti*, quod CHRISTUS *peccati nostri causa* gustavit,	und die Betrachtung des Eßig- und Gallen-Trancks CHRISTI um unserer Sünde willen,	
reprimit in nobis *flammas cupiditatum*.	tilget das Feuer der Begierden in uns.	

CXXX.

Opifex Pandurarum & Teſtudinum.



Der Geigen- und Lauten-Macher.

Ab hujus *Artificis* manu diversa accipimus *Instrumenta*,	Von dieses Künstlers 1 Hand empfahen wir unterschiedliche Instrumenten,	
& primò quidem	und zwar erstlich	
cum tuba certans *Monochordon*:	die mit der Trompette certirende und nur mit einer Saite bezogene Trompette marin: 2	
Deinde conficiuntur ab eo *Pandura initialis*,	Hernach werden von ihm verfertiget die Bretleins-Geigen/ 3	
quâ tyrones utuntur;	deren sich die Lehrlinge bedienen;	Tyro, m. 3. Lehrling. Lehr-Knab.
Barbitus, m. 2. & *Barbitos*, f. 2. *gravis*,	die Baß-Geige/ 4	
Barbitos acuta, *secundaria*,	Discant Geige, 5	
Barbitos media,	Tenor- oder Alt-Geige, 6	
Barbitos amoris,	Viol d' Amour, 7	
Barbitos genualis, in quibus *Jugum*, n. 2. *Cervix*, f. 3.	Viola da Gamba, 8 an welchen der Hals, 9	
Alvus, f. 2.	der Bauch/ 10	
Ponticulus, m. 2. *Magas*, f. 3. *Magadium*, n. 2.	der Steg. 12	
Hæ omnes *plectro* plectuntur.	Diese alle werden mit dem Bogen 13 gestrichen.	Plectrum, n. 2. der Bogen.

Suavis *Chelys*, f. 3. *Testudo*, pariter opus manuum suarum est;	Die liebliche **Laute** 14 ist gleichfalls ein Werck seiner Hände:	
Jugum, Cervicem, circumligat *dimensionibus sonorum*;	am **Lauten Hals**, machet er die **Bände**; 15	Dimensio sonorum, ein Bund an der Lauten oder Geigen.
in *Ponte*, *Ponticulo*, juxta quem *Echea* sunt,	an dem Steg, bey welchem der **Stern** ist, 16	Echea, orum, plur. der Stern in der Lauten.
intendit *Chordas*, *Fides*,	ziehet er die **Saiten** auf,	
quas in *foramina verticillorum* trajicit,	welche er in **Löchern** der **Zwecke** anmacht,	
impuras demit, incidit *impuros nervos*.	die **falschen** ziehet er wieder ab.	
Hoc facto *Citharam* perstringit,	Hernach stimmt er die **Lauten**/	
experitur *chordas*, pertentat *chordas*, & pulsat Citharam, Testudinem.	præambulirt, und schlägt darauf.	
Testudo fidium harmonia egregiè instructa, est *Citharrœdi*, *Chelonii*, oblectatio.	Eine **wolbezogene Laute** ist des **Lautenisten** Wolgefallen.	Citharrœdus, m. 2. Chelonius, m. 2. ein Lautenist.
Sorores *Testudinis* sunt:	Schwestern der **Lauten** sind:	
Mandora, f. 1.	Ein Mandor, 17	

Chelys angelica,	Angelique, 18	
Theorba, f. 1.	Theorbe, 19	
Cithara, f. 1.	Cithar. 20	
Tandem componit etiam	Endlich macht er auch	
Nablia, simplicia, vel duplicia.	Harffen, 21 einfache, oder gedoppelte.	Nablium, n. 2. eine Harffe.
* * *	* * *	
Chelin vel *Nablium* pulsaturus,	Wer auf der Harffe oder Laute schlagen will/	
oculos defigit in *librum*,	der richtet die Augen aufs Buch/	
& *manum* admovet *Instrumento musico*.	und legt die Hand ans Instrument.	
Si tu *voluntatis* & *affectuum harmoniam* efficere studes;	So du Willen und Neigungen übereinstimmend machen wilt;	
Verbum DEI ob *oculos* pone,	so hab GOttes Wort vor Augen/	
cor tuum tange *probatione tui*,	greiff in dein Hertz/ durch Prüfung dein selbst,	
& cave, ne *male* finias,	und siehe zu, daß du nicht übel endest,	
dum *bene* exorsus es.	wann du wohl angefangen hast.	

CXXXI.

Tibiarius. Der Pfeiffen-Macher.



Hic conficit ex *ebore*	Dieser macht aus Elffenbein	
Fistulas clarè sonantes,	hell-thönende Flageolets, 1	Fistula, f. 1. *Flageolet.*
Tibias communes,	gemeine Flöten, 2	
aut *Tibiam suave sonantem,*	oder eine Flûte-douce, 3	Tibia suave sonans, *Flûte-douce.*
quâ *amatores* interdum *occentant* ad *ostium amicæ:*	mit welcher die Verliebten bisweilen Jungfern ein Ständgen machen: 4	
suaviter cum ea concordat	es stimmt mit selbiger lieblich überein	
Tibia major seu *decumana,*	die grosse oder Baß-Flöte, 5	
quæ, *lingulâ tibiæ* benè instructa,	welche mit ihrem Zünglein wohl versehen,	Lingula tibiæ, das Pfeiffen-Zünglein.

in

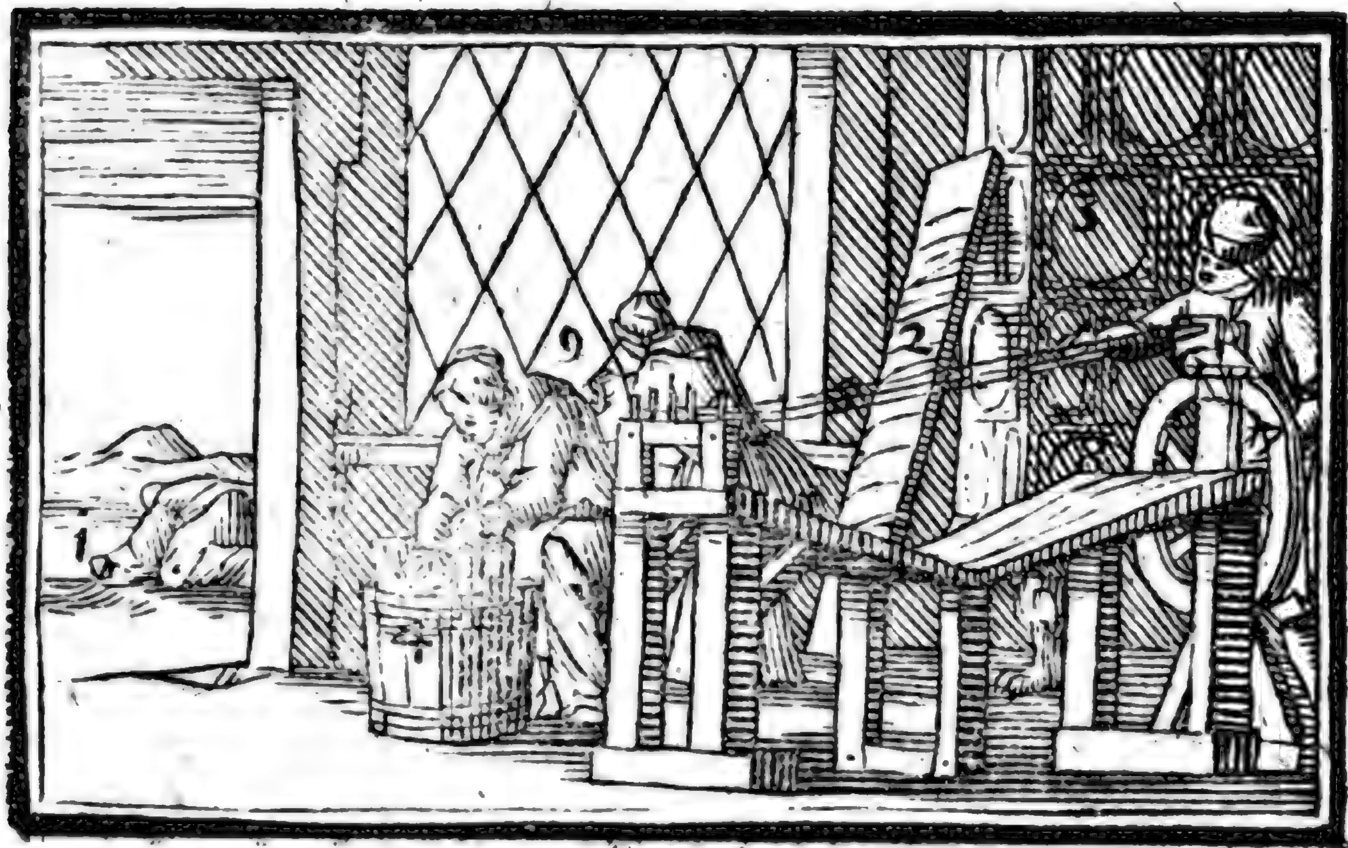
in *tibiarum theca* custoditur.	im Pfeiffen-Futter 6 verwahrt wird.	Tibiarum theca, das Pfeiffen-Futter.
Lituus, m. 2. & *Tibia Phrygia* (*Fagottus*) audiuntur in *Musicis ecclesiasticis*,	Die Zincke und Fagott 7 höret man bey Kirchen-Musiquen,	
quibus etiam sæpius adjunguntur *Tibiæ longæ*, *Decumanæ*, *Tibiæ musicæ*	denen auch öffters beygefügt werden/ die Hautbois 8	Tibia longa, Decumana, Tibia musica, *Hautbois*.
& *Venatoria cornua*, *Venatoriæ buccinæ*.	und Wald-Hörner 9	Venatorium cornu, Venatoria buccina, ein Wald-Horn.
Gingras, f. 1. *Tibia gingrina* accepta est *rusticis*,	Die Schalmeyen 10 ist den Bauren angenehm,	
& *Tibia transversa* *militibus*.	und die Quer-Flöte, Zwerch-Pfeiffe 11 den Soldaten.	

* * *

Noli superbire *sapientia* tua aut *ingenio*,	Prange nicht mit deiner Weißheit und Verstand,
sunt enim *Dona gratiæ* DEI;	denn es sind Geschencke der Gnade GOttes;
si illa te *derelinqueret*,	wann dich diese verliesse/
similis esses *Tibiæ*,	so wärest du gleich einer Flöte/
quæ *clangorem* edere nequit,	welche keinen Schall von sich geben kan,
ni *halitu oris* infletur.	wo sie nicht von dem Athem des Mundes angeblasen wird.

CXXXII.

Chordapœus. Der Saiten-Macher.



Chordarum confectio requirit laborem:	Zum Saiten-Machen gehört Arbeit:	
Nam *intestina ovina*	Denn die Gedärme von Schafen	Intestinum, n. 2 & Intestinus, m. 2. Gedärm.
primò *insecantur*, *purgantur*,	werden erstlich aufgeschlitzt/ gereinigt, 1	
in latis regulis quadratis *agglomerantur*, & *siccantur*;	auf breiten Ramen aufgewickelt, 2 und gedörrt;	
Deinde *octiduum lixivio* imponuntur, & quotidiè *quater* ex eo *lavantur*.	Hernach acht Tage in eine Lauge gelegt, und täglich viermal aus selbiger gewaschen. 4	Lixivia, f. 1. & Lixivium, n. 2. Lauge

Hoc

Hoc facto,	Wañ dieses geschehen,	
fibræ horum *intestinorum*,	werden die Fäden solcher Gedärme/ 5	
ope quarundam *cochlearum*,	vermittelst etlicher Schrauben, 6	
in *rotâ* firmantur,	an einem Rad fest gemacht/ 7	Tenuis, e. dünn.
& vel *tenues* vel *crassæ chordæ* (*fides*) ducuntur.	und entweder dünne oder dicke Saiten gesponnen. 8	Crassus, a, um, dick.
Inter has est *Hypate*, f. 1 *principalis chorda*,	Unter solchen ist die grosse Baß-Saite/	
Parhypate,	die kleinere nechst an der grossen,	
Lichanus,	die fünffte Gattung,	
Mese, *Paramese* seu *Trite*,	die Terz/ Neben-Terz,	
Paranete,	die Quart/	
Nete.	die Quint.	
Chordæ interdum *colore rubro* vel *cæruleo* tinguntur,	Die Saiten werden bisweilen roth oder blau gefärbet,	
& *fasciculi* agglomerantur.	und Büschelein gewunden. 9	Fasciculus, m. 2. ein Büschelein.

* * *

Non tensæ Chordæ	Lottere oder ungezogene Saiten
nullum fundunt *sonum*:	geben keinen Klang:
Et cor nostrum *silet*,	Und unser Hertz schweigt,
de *laude* divinæ misericordiæ,	von dem Lob Göttlicher Erbarmung /
ni illud *angustiis* intendatur.	wo es nicht durch Creutz aufgezogen wird.

CXXXIII.

Cerarius Opifex. Ceroplastes.

Der Wachs-Posierer.



Cera apparata & variis coloribus tincta,	Das zubereitete und auf unterschiedliche Weise gefärbte Wachs/	
terebinthina resina tractabilis redditur,	wird durch den Terpentin bändig gemacht,	
& à *cerario fictore*	und von dem Wachs-Posierer 1	Cerarius fictor, ein Wachs-Posierer.
asserculo *illinitur*,	auf dem Bretlein aufgetragen / 2	Asserculus, m. 2. ein Bretlein.
& informis & impolita *imaginis designatio*	und der Entwurf eines Bilds 3	
cælo vel *stylo eburneo* & *ligula ossea*	mit dem Form-Eisen oder Helffenbein und Faltz-Bein 4	Ligula ossea, ein Faltz-Bein.
elaboratur.	ausgemacht.	

Effor-

Efformat etiam *imagines hominum ad vivum*,	Er verfertiget auch Contrefaite, 5	
flores & fructus,	Blumen und Früchte, 6	
in quibus, ut & in *capsellis & pyxidulis*	in welchen, wie auch in Schächtelein und Büchslein 7	Capsella, f. 1. ein Schächtelein.
varia *Jocosa* latent.	allerhand kurtzweilige Sachen verborgen. 8	Pyxidula, f. 1. ein Büchslein.
Quia *Liberis initiantur* conjuges,	Weil Kinder der erste Hausrath sind/	
novellis conjugibus	so werden jungen Eheleuten	
Infantes cerei, tanquam *munus nuptiale* afferuntur;	wächsene Kinder/ 9 als ein Haus Geschenck gebracht;	Munus nuptiale, eine Haus-Schenck.
Defunctis verò	den Verstorbenen aber	
Angeli tubam aut *coronam* tenentes	posaunende oder krönende Engeln 10	
in *sarcophago* adjunguntur.	mit ins Grab gegeben.	
* * *	* * *	
Qui de *Nobilitate* se jactat,	Wer sich des Adels rühmet,	
& *nobilibus virtutibus* destituitur,	und nicht edle Tugenden hat,	
similis est *imaginibus cereis*,	ist gleich den wächsenen Bildern/	
quas *prisci Romani* in *prima ædium parte* collocabant;	welche die alten Römer in ihren Vorhöfen hatten;	
repræsentabant quidem *claros viros*,	sie stellten zwar berühmte Leute vor,	
nec ii erant.	waren aber solche nicht.	

CXXXIV.

Plumarius. Plumatilis operis Artifex.



Der Feder=Schmucker.

Si *Struthionum pennæ*	Wann die Straussen-Federn	Struthio, m. 3. Struthius, m. 2. ein Strauß.
maceratæ,	gebeitzt, 1	
coloribus tinctæ, & *vitro scalptæ* sunt,	gefärbt, 2 und mit dem Glas geschabt worden, 3	
porrò *flectuntur*	werden sie ferner gebogen, 4	
& elaborantur,	und ausgearbeitet,	
ex quibus fiunt pro *fœminis* illustri loco	woraus werden für das Frauenzimmer	
Cassidarum cristæ,	Casquet-Federn, 5	
Flabella plumaria,	Fucher/ Wind-Fucher/ 6	Flabellum, n. 2. plumarium, Wind-Fucher. Fucher von Federn.
Focalia, Strophia,	Hals-Tücher/ 7	
Mantica,	Ermulen, 8	Focale, n. 3. Strophium, n 2. Hals-Tuch.
Capitia cristata,	Haubē mit Federn, 9	Capitium cristatum, Frauenzimmer-Feder-Hauben.
Fasciculi plumatiles, quibus lecti ornantur,	Bett-Büsche, 10	Plumaria scopula.
Plumariæ Scopulæ, Plumatilia everricula, quibus expressæ coloribus figuræ; picta rei simulacra, depictæ hominum species, aliaque purgantur.	Stöberlein/ 11 Contrefaite und andere Sachen damit abzukehren.	Plumatile everriculum, ein Stöberlein, kleiner Besem von Federn. Expressa coloribus figura. Depicta hominis species. Pictum rerum simulacrum, *Contrefait, Portrait*, Gemälde.
Pro *maribus* apparantur	Für Manns-Personen werden zubereitet	
Cristæ plumatiles,	Hut-Federn/ 12	Crista plumatilis, eine Hut-Feder.

Fasciculi plumei Romani ad *Torniamenta*,	Romanische Büsche zu Turniren, 13	Torniamen, n. 3. & Torniamentum, n. 2. ein Turnier.
Hungarorum cristæ varii generis,	Hussaren-Federn von mancherley Manier.	Hungarus, m. 2. ein Hussar.
Plumatilis operis artifex consuit etiam *integras vestes*, ex plumis *Bacchanaliorum* tempore,	Der Feder-Schmucker verfertiget auch gantze Kleider von Federn zur Carnevals-Zeit, 15	
quibus etiam frequenter utuntur in *operosioris apparatûs fabulis, exquisitioris operis dramatibus.*	deren man sich öffters bey Opern gebraucht.	Operosioris apparatus fabula. Exquisitioris operis drama, eine Opera.
Magnatibus arrident *fasciculi plumei*,	Grossen Herren gefallen die Feder-Büsche,	
quibus *equi trahis juncti*,	womit die Schlitten-Pferde, 16	
vel *muli* belli tempore, ornantur.	oder auch die Maulthiere 17 zu Kriegs-Zeiten, gezieret werden.	
De *Plumario* petunt *pennas varius coloribus* tinctas	Von dem Feder-Schmucker holen allerhand gefärbte Federn	
ii, qui *aves* ad vivum fingunt,	die jenige, welche Vögel nach dem Leben machen,	
ita ut in illis etiam rostri orbiculi,	so gar daß man an ihnen auch die Ringe um den Schnabel,	Rostri orbiculus, der Ring, den die Vögel um den Schnabel haben.

& macu-

& maculæ pectoris, maculosi pectoris plagulæ appareant.	und die sprencklichte Federn auf der Brust sehen kan.	Macula pectoris, Maculosa pectoris plagula, eine sprencklichte Feder auf des Vogels Brust.
Tandem conficit etiam pro *Sagittariis* *coloratas pennas*, quæ *sagittis* eorum affiguntur.	Endlich verfertigt er auch für die Bogen-Schützen gefärbte Kiele, 18 welche in ihre Bölze gemacht werde.	
* * *	* * *	
Cariæ cum *mortuis* suis contumulabant *breve scutum*, additis & *cristis*.	Die Carier begruben mit ihren Todten einen kurtzen Schild, mit beygefügten Feder-Büschen.	
Ne perdatis *fidei scutum*,	Verliert den Schild des Glaubens nicht,	
& curate, ut *vita* vestra	und sehet zu, daß euer Leben	
mente, DEI *timore* concussa,	mit einem Gemüt, das durch GOttes-furcht bewegt/	
in illius *obsequiis* tamen obfirmata,	doch in seinem Gehorsam befestiget,	
ceu eleganti *pennarum fasciculo*,	wie mit einem schönen Feder-Busch,	
cui adscribi possit:	zu dem man schreiben könte:	
Tremulus sed firmus,	Zitterend und doch fest/	
ornata sit.	gezieret sey.	

CXXXV.

Chartarius Pictor & Tinctor.



Brief-Mahler und Papier-Färber.

Chartarius pictor	Der Brief-Mahler, 1	
multis conchis,	welcher mit vielen Farb-Muscheln	
instructus,	versehen, 2	
pingit	mahlet	
aquario subacta	mit Wasser-Farben	
varias *icones,*	allerhand Kupffer-Stücke/ 3	
utiturque ad eas	und bedienet sich dazu	
floridis, lætis,	frischer,	
suavibus,	annehmlicher,	
vividis, vegetis,	lebhaffter,	
& *illustribus, splendidis coloribus.*	und hoher Farben.	
Hæc *aquaria Pictura.* *Pictura aquei diluti*	Solche Wasser-Farb-Mahlerey	Aquaria Pictura. Pictura aquei diluti, Wasser-Farb-Mahlerey.
regulis, vel *marginibus regularibus* includitur,	wird in Rahmen eingefaßt, 4	Regula, vel Margo regularis, eine Tafel-Rahm.
& *parietibus* appenditur.	und an Wänden aufgehängt. 5	Charta versicolor, Türckisches Papier.
Chartarius Tinctor,	Der Brief-Färber, 6	
chartam versicolorem	wann er Türckisches Papier	

 con-

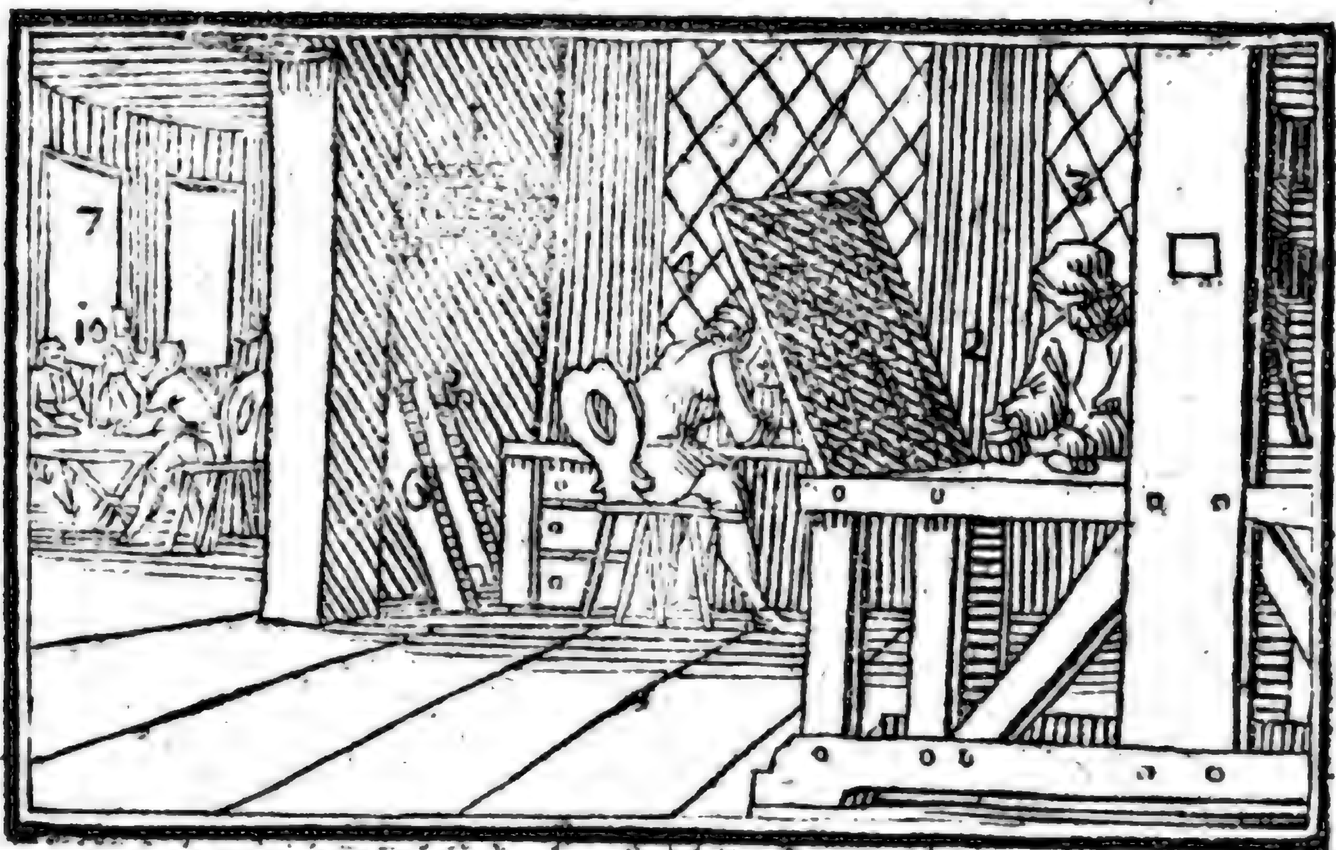
confecturus,	machen will/	
ponit	setzt	
varios	unterschiedliche	
colorum cumulos	Farb-Häufflein	
in *mactram*,	in eine Multer/ 7	Mactra, f. 1. eine Multer.
superimponit *chartam madefactam*,	legt das gefeuchtete Papier darauf, 8	
& commiscet *pectine*	und mischt mit einem Kamm 9	
Colores.	die Farben durcheinander.	
Hoc facto *charta siccatur*,	Das Papier wird hierauf getrucknet, 10	
& *levigatur*:	und geglättet: 11	Levigatus, a, um. Dentatus, a, um.
Levigata, dentata, polita vero	Das Geglättete aber	Politus, a, um. Geglättet.
in *chartophoro, gerifolio*	in einem Pappen-Deckel	Carthophorum, n, 2. Gerifolium, n. 2. ein Pappen-Deckel.
servatur,	verwahrt,	
ne maculetur.	daß es nicht beschmutzt werde.	
Figuratæ	Das gemödelte	
vel *inauratæ chartæ*	oder verguldte Papier	

impri-

Imprimuntur figuræ,	wird gedruckt, 12
ad modum *gosſypinæ telæ.*	wie der Catton.
Charta rejecula	Der Ausschuß
ſeponitur.	wird beyſeits gelegt.
* * *	* * *
Cor inſtar *chartæ* eſt,	Das Hertz iſt wie Papier/
quod facilè omnes *mundi colores* imbibit ;	welches leicht alle Farben der Welt annimmt ;
trade illud ſoli *Servatori* tuo,	übergib ſolches allein deinem Heyland,
ut hoc ornet,	daß er es zieren möge,
alba innocentiæ	mit der weiſſen Farbe ſeiner Unſchuld
& *purpurea* Sanguinis ſui *tinctura,*	und dem Purpur ſeines Bluts,
quæ omnes alios *colores*	welche alle andere Farben
pulchritudine ſuperant.	an Schönheit übertreffen.

CXXXVI.

Chartularum lusoriarum Artifex.



Der Karten-Macher.

Si multa *papyri folia*,	Wann viel Papier-Blätter	
glutine farinaceo *conglutinata sunt*,	mit dem Pappen auf einander gekleistert worden/ 1	Gluten farinaceum, Pappen oder Kleister.
figuræ illis *imprimuntur*,	werden die Figuren darein gedruckt, 2	
quibus *chartularum lusoriarum artifex*,	welche der Karten-Macher, 3	
per certos *modulos*,	durch gewisse Patronen, 4	
colores inducit,	mit Farben ausstreicht, 5	
fasciculos *foliorum* integros deinde *demarginat*,	und die gantzen Karten hernach beschneidet/ 6	Fasciculus foliorum integer, eine gantze Karte.
quibus *lusores* animum relaxant.	mit welchen sich die Spieler 7 belustigen.	
In hoc *lusu chartarum pictarum*	In solchem Karten-Spiel	
sunt *quadruplicia folia*,	sind viererley Blätter/	
utpote:	nemlich:	
Folium Cordis, *folium Nolæ*, *folium Glandis*, & *Frondis*,	Hertz/ Schellen, Eichel und Laub;	
in his verò diversa *Puncta*:	in diesen aber unterschiedliche Augen,	
nempe:	nemlich:	
Unio, *adis*, f. 3. *Binio*, m. 3.	Das Daus oder die Sau/	

Ternio,

Ternio, m. 3. *Trias, adis*, m. 3.	Dritter,	
Quaternio, Tetras,	Vierdter,	
Quinio, Pentas, adis,	Fünffter,	
Senio, onis, m. 3.	Sechster/	
Heptas,	Siebendter/	
Ogdoas, adis,	Achter,	
Enneas, adis,	Neundter,	
Decas, cadis, sive *Signifer*,	Zehener/ oder Banherr/	
pariterque *Dux primarius*, (*Satelles major*)	deßgleichen der Ober-Mann / (Ober-Männlein)	
Dux secundarius, (*Satelles minor*)	Unter-Mann/ (Unter-Mänlein)	
& *Rex*.	und der König.	
Folia lusoria *miscentur*,	Die Karten wird gemischt,	
tolluntur,	abgehebt, 8	
distribuuntur, *præbentur*,	ausgegeben/ 9	
mittuntur. (*jaciuntur*.)	ausgeworffen.	
Qui *Ludum* habet *dissipatum, malè cohærentem*,	Wer nicht gut Spiel hat,	
sedet *deliberandus*;	sitzt in tieffen Gedancken; 10	
alius studet *jactu vincere*: (*superare*)	ein anderer suchet zu stechen:	
interdum vertit *chartam indicem*.	bisweilen schlägt er das Ober-Bla um.	Charta index, das Ober-Blat.

Lusores verò ponunt, provocant, & sustinent.	die Spieler aber setzen, bieten, und halten.
Genera chartularum lusoriarum pictarum *varia* sunt:	Die Arten des Karten-Spiels sind unterschiedlich:
Pungere, quia certatur pluribus punctis seu numeris colligendis,	Piquiren,
Triumphus coloris, quem supinata chartula exhibet,	Trumpffen/
Ludere quatuor chartulis, duabus tectis, duabus inversis seu retectis,	Trissaggen/
Supina seu inversa distribuere folia,	Ranschen,
Certare, quis è quinque pagellarum jactibus ultimo feriat adversarium & mactet.	den letzten Stich.
* * *	* * *
Qui *ludendo* ad *divitias* pervenire cupit,	Wer durch Spielen reich werden will,
collocat *fortunam* suam	der stellt sein Glück
in *papyraceis columnis.*	auf papierene Seulen.

CXXXVII.

Ludus tudicularis vel trudicularius.

Das Billard-Spiel.



Globulis tudicularibus ludens	Wer auf dem Billard spielt, 1	
observat *globulum, pilam* suam & *numerum,*	merckt seine Kugel 2 und die Zahl,	Globulus, m. 2. Pila, f. 1. eine Billard-Kugel.
eligit *tudicularis ludi aream,*	erwählet einen Ort auf der Tafel/ 3	
apprehendit *clavam,* vel *trudiculam,*	ergreifft den Stock, die Kugel damit fortzustossen, 4	Clava, vel Trudicula, Tudicula, f. 1. Billard-Stock, die Kugel damit fortzustossen.
& *studet,* ut suum *globulum,* vel suam *pilam*	und suchet, daß er seine Kugel	
ad *annulum,*	nach dem Ring/ 5	

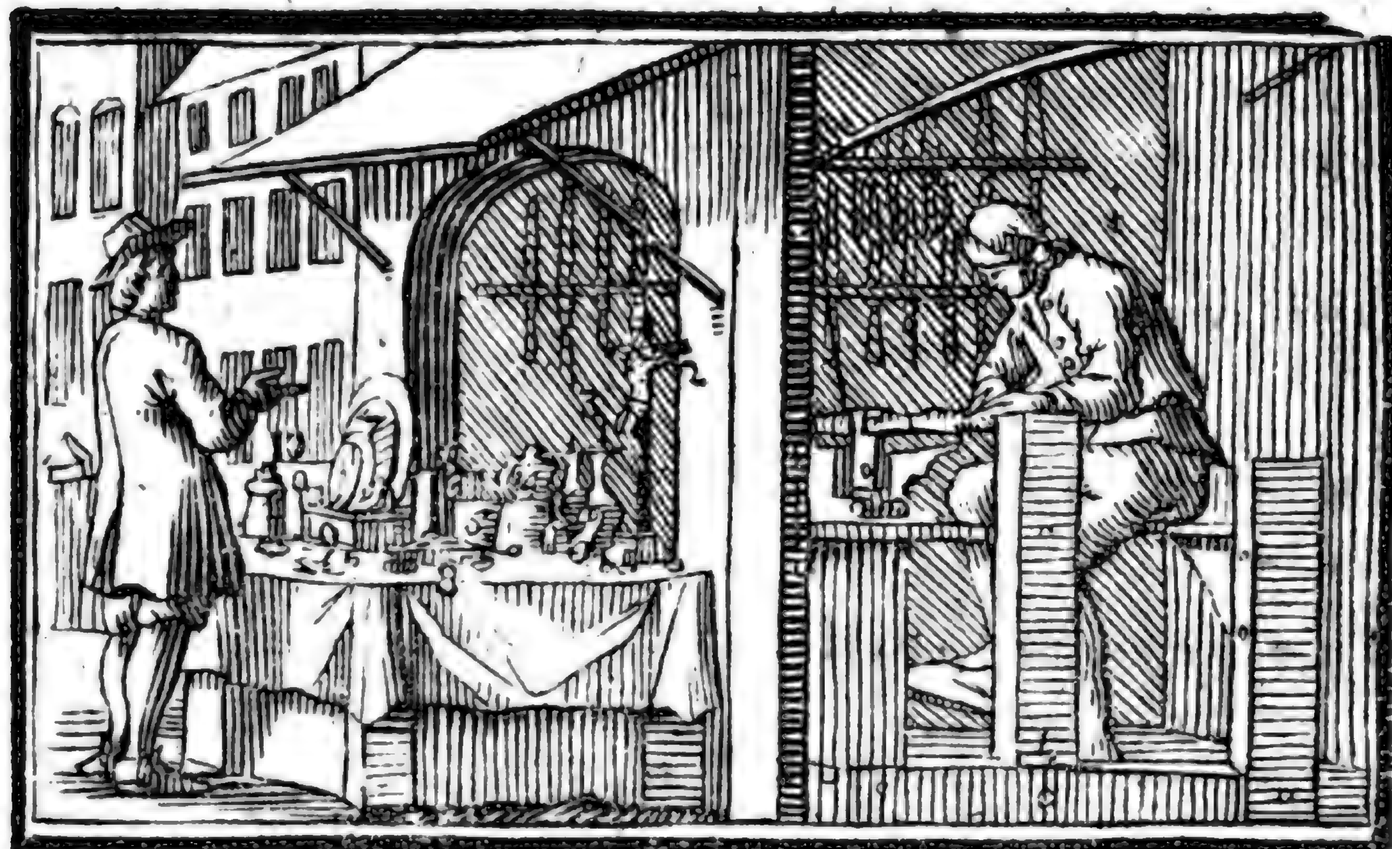
Colla-

Collusoris verò *globulum* in *fundulam* (*orcam*) detrudat.	des Mit-Spielers seine aber ins Loch bringe. 6	Fundulâ: Orca, f. 1. das Loch.
Ludentibus *adultis*,	Wann grosse Leute spielen,	
etiam *pueri* separatim se *jucunditati dant*,	machen sich auch die Kinder 7 abgesondert lustig/	
& *agunt* vel *myindam*, *cæcum musculum*,	und spielen entweder die blinde Maus/ (blinde Kuh) 8	Myinda, f. 1. blinde Maus, blinde Kuh.
vel *vaccæ latebras*, *diffugium*,	oder das Versteckens/ 9	Vaccæ latebræ. Diffugium, n. 2. das Versteckeen.
vel Schœ*nophilindam*.	oder des Schuchs. 10	Schœnophilinda, des Schuchs spielen.
* * *	* * *	
Vita nostra	Unser Leben	
Ludus est,	ist ein Spiel,	
& *optimè* ille *ludit*,	und spielet der am besten/	
qui omni hora,	wer alle Stunden,	
Virtute	durch Tugend	
vincere cupit.	gewinnen will.	

CXXXVIII.

CXXXVIII.

Alabastrarius. Der Alabsterer.



Ex *Alabastro*, quod etiam *Græcis* & *Romanis*	Aus dem Alabaster, welcher auch den Griechen und Römern	Alabaster, vel Alabastrus, m. 2. Alabastrum, n. 2. Alabaster.
non ignotum fuit,	nicht unbekannt gewesen,	
(dum eorum *pretiosa Balsama* & *Unguenta*,	(indem sie ihre köstliche Balsame und Salben,	Pretiosus, a, um, kostbar. Balsamum, n. 2. Balsam.
quibus in *conviviis* utebantur,	deren sie sich in Gastereyen bedienten,	
vasis alabastrinis asservabantur,)	in alabasternen Geschirren aufbehielten,)	Vas, vasis, n. pl. Vasa, orum, Gefässe. Geschirre.
conficit *Alabastrarius*	macht der Alabasterer	
varias *res*.	allerhand Sachen.	

Hic

Hic venales exponuntur	Hie stehen feil	
Crucifixi effigies pias meditationes excitantes, (*imagines CHRISTI in cruce pendentis,*)	gute Gedancken erregende Crucifixe/ 2	Crucifixi effigies. Imago CHRISTI in cruce pendens, ein Crucifix.
artificiosa *Candelabra,*	künstliche Leuchter/ 3	
Urcei,	Krüge, 4	Urceus, m. 2. ein Krug.
Pocula,	Becher, 5	Poculum, n. 2. ein Becher.
Lagenæ, Patinæ, Phialæ, Pateræ,	Flaschen/ 6	Lagena, f. 1 eine Flasche.
Salina,	Saltz-Fässer, 7	Phiala, f. 1. Patera, f. 1. eine Schale.
Arculæ, & *Pyxidulæ,*	Küstlein/ 8 und Büchslein, 9	Salinum, n. 2. Saltz-Faß.
quas sæpius variis *coloribus* ornant & inficiunt.	welche sie öffters mit unterschiedlichen Farben zieren und beitzen.	Arcula, f. 1. Küstlein. Pyxidula, f. 1. ein Büchslein.
Ex *Alabastro leucophæo*	Aus dunckel-grauem Alabaster	
Splendida Epitaphia & *Altaria,*	werden auch gar herrliche Epitaphia und Altäre,	
& *Northusæ* elegantes *mensæ* parantur.	und zu Northausen schöne Tische verfertiget.	
* * *	* * *	
Pulchritudo est	Schönheit ist	
sicut *Alabastrum,*	wie Alabaster/	
cujus *teneritas*	dessen Zärte	
facilè *frangitur.*	leicht zerbricht.	

CXXXIX.

Crepundiorum Artifex. Coroplathus.

Der Docken-Macher.



Pupæ ex *maſſa traga-canthi* confectæ,	Die aus Tragant-Zeug gemachte Docken 1	Tragacanthum, n. 2. Tragant.
prius in *typis, formis, modulis* formantur,	werden zuvor in Mödel gedruckt, 2	Typus, m. 2. Forma, f. 1. Modulus, m. 2. ein Model.
& exemtæ, *filis ferreis* affiguntur,	und wenn man ſie heraus nimmt, auf Dräte geſteckt, 3	
quæ in *ſtramineos pe-niculos* collocantur,	welche in Strob-wiſche geſtellt werden/ 4	Stramineus Peniculus, ein Strowhiſch.
donec ſiccеſcant.	bis ſie trocknen.	

Exſicca-

Exsiccatas ejusmodi *imagunculas*	Solche ausgetrocknete Bildlein	
tingit *Coroplathus* coloribus,	streichet der Docken-macher 5 mit Farben an,	
venditque eas deinde *Nugivendo.*	und verkaufft sie hernach dem Docken-Krämer. 6	Nugivendus, Nugivendulus, m. 2. ein Docken-Krämer.
Ex *massa glutinis farinacei*	Von Pappen-Zeug 7	
Canes & *Oves,*	werden Hunde und Schaffe, 8	
plerumque verò	meistentheils aber	
Personæ, vel *Larvæ* conficiuntur.	Schönbarte, oder Larven/Masquen gemacht. 9	
* * *	* * *	
Opes terrenæ sunt *crepundia,*	Zeitliche Güter sind ein Dockenwerck/	
quæ *homines rerum humanarum levitati addicti* inviti relinquunt,	welches die Welt-Menschen ungern verlassen,	
cùm eos *mors* vocat,	wann ihnen der Tod rufft,	
ut *Vale* mundo *dicant.*	daß sie der Welt gute Nacht geben sollen.	

CXL.

Venator. Der Jäger.



Licet in *prima* hujus Orbis picti *Parte*,	Obwol im Ersten Theil dieser sichtbaren Welt,
de *Venatione* in genere actum sit;	von der Jagt insgemein gehandelt worden;
tamen *aliqua scitu necessaria* adjungenda sunt,	so sind doch noch einige zu wissen nothwendige Sachen anzufügen/
quæ silentio transire nolumus.	welche wir nicht mit Stillschweigen übergehen wollen.
Ad *Venationem* varii, in domo venatoria, *Canes* aluntur,	Zum Jagen werden unterschiedliche Hunde/ im Jagt-Haus, gehalten,
quorum præcipui sunt:	worunter fürnemlich sind:
Canis venaticus,	Der Bürst-Hund,

Canis sectator, turbo, dromas,	das Windspiel,	
Canis candidus,	Hagt-Hund/ zum Hirschen jagen,	
Canis naris patulæ,	Schweiß-Hund, oder Brack,	
Concitator, Stimulator,	Hetz-Hund,	
Canis Atrebaticus, sagax,	Spür-Hündlein, Schlieferlein,	
Canis leporarius,	Hasen-Hund/	
Caan procaritius,	Schwein-Hund,	
Canis ursaritius,	Bären-Beisser/	
Canis stator, auceps,	Wachtel-Hund/	
Canis acceptorius.	Habicht-Hund.	
Cum *Canibus* suis *tendit ad sylvam,*	Mit seinen Hunden ziehet der Jäger gen Höltz, 1	
Feram vestigat,	spühret dem Wild nach,	
ex ejus *vestigiis* & *fimo* dijudicat,	an seiner Fahrt Wandlung und Gelos forschet,	
an recubet in latibulo,	ob es sitze,	
vel prodeat extra cubile,	oder gehe,	
tenet eam indagine,	bestättiget es,	
strophas ejus dirimit,	verbricht ihm/	
fraudes detegit, difflat dolos, technas dissolvit,	greifft des Wildes Arglist und Tück für,	
circumscribit *domi fines,*	umziehet das Höltz mit Blahen, 2	
Lintea venatoria ponit,	richtet den Zeug oder die Wehr-Tücher auf,	Lintea n. pl. 2. venatoria, Wehr-Tücher.
capit stationem canum subsidiariorum stativa subsidiaria venaticorum canum, in feram fugientem immittendorum, agendorum,	erkieset einen Ort, da die Hunde stehen, und auf das Wild warten,	Statio, f. 3. canum subsidiariorum. Stativa pl. 2. subsidiaria venaticorum canum, der Hunde-Stand.

feram latebris exigit, excitat, elicit,	hetzt es auf,	
& *clamore* ac *cornu* eam prosequitur, *voce* ac *lituo* prædam assectatur.	und jagt ins Horn. 3	
Magnates	Grosse Herren	
interdum ad *speculam venatoriam* commorantur,	halten sich bisweilen im Jäger-Schirm auf. 4	Specula, f. 1. venatoria, der Jäger-Schirm, eine Hütte, darinn das Wild erwartet wird.
Cervus agitatus, *Cervus*, qui canibus urgetur,	Der behundete (stark-gejagte) Hirsch 5	
conatur effugere eos,	trachtet den Hunden zu entfliehen,	
& *transilit* sæpius *retia*.	und gehts zum öfftern zum Zeug aus. 6	
Si verò in *casses* incidit, in *plagas* incurrit;	Geht er aber in das Garn;	
in iis *irretitur*,	so wird er darinn verwickelt. 7	
& *transfoditur sicâ*.	und gibt man ihm den Fang. 8	
Interdum etiam fugiens *glande plumbea jaculatur*,	Bisweilen wird er auch im Lauffen gebirscht, 9	
& copiosè *sanguinat*.	und schweißt hefftig. 10	

Trans-

Transverberatus Cervus	Der gefällte Hirsch	
supinus super *substratis frondibus*	wird rücklings auf dem untergestreueten Laub, 11	
deartuatur & eviscceratur:	zerwirckt und ausgeweidet:	
Si *Venator*	Wann der Jäger	
usque ad *aures* & *caudam* pervenit,	bis an die Ohren und Borz gekommen,	Cauda, f. I. Borz. (Schwanz.)
exhaurit ille poculum sine respiratione.	thut er einen guten Trunck.	
Ex *corde*	Aus dem Blue-Kasten (Hertzen)	
eximit *os cervinum*.	nimmt er das Creutz heraus.	
Armi cervini,	Die Büge/	Armus cervinus, der Bug.
Latera,	Krieben und Wände,	
ut & *Inferiora dorsi*, seu *Clunes cervini*	wie auch der Zämer	
singulis interdum distribuitur.	werden bisweilen sonderlich ausgetheilet.	
Dexter pes *Regibus* vel *Principibus* offertur.	Der rechte Lauf wird Königen und Fürsten presentiret. 12	

Tandem

Tandem restat, ut *Venator canibus capti cervi dapem* (*polluctum canarium*) polluceat,	Endlich ist noch übrig, daß der Jäger den Hunden ihr Wild-Recht (Jäger-Recht) gebe,	Capti cervi daps, f. 3. canaria Polluctum n. 2. canarium, das Wild- oder Jäger-Recht für die Hunde.
quæ, (quod super *pellem cervinam*, *nebridem*, effunditur,	welches, auf die Hirsch-Haut ausgeschüttet, 13	Pellis cervina. Nebris, f. 3. Hirsch-Haut.
Labrum apponitur,	ein Zuber Wasser dazu gestellt, 14	
& *caput cervinum* in medio ponitur.	und der Hirsch-Kopf in die Mitte gelegt wird. 15	
Cervum ornant *cornua* cum *ramis*, *digitis*.	Den Hirschen zieret das Geweih mit Enden oder Zincken.	Ramus vel digitus cervini cornu, End oder Zinck am Hirsch-Geweih.
Cervo quotannis *vernatio* & *defluvium cornuum* contingit,	Der Hirsch wirfft alle Jahr sein Geweih ab,	
ac toties ei *unus* accedit ad *cornua utraque surculus*,	und wächset jedesmals eines mit einem Zincken mehr,	
usque ad expletum *septennium*,	bis nach seinem siebenden Jahr,	
dumque *recentes* succreverint *cornuum palmites*,	und so lang bis ihm wieder ein anders gewachsen,	
intimis dumetis silvæ abditus delitescit.	verbirgt er sich in dem dickesten Wald.	
Cervi, *Venerem petentis*, *tempestate*, *Cervi*, *cervam expetentis*, *venereo æstu*,	Zur Zeit der Hirsch-Brunst,	Cervi, venerem petentis, tempestas. Cervi, cervam expetentis, venereus æstus, die Hirsch-Brunst.
die noctuque divagatur,	schweifft er Tag und Nacht herum,	
nec abhorret ab aliquo.	und scheuet sich für niemand.	

Cum *Cerva*, *Caprea*,	Mit der Hindin/dem Rehe/
pascuntur, pabulo se reficiunt	ätzen sich
Capreolus,	das Reh-Böcklein/
Hinnulus,	junge Rehlein/
Hinnulus cervinus,	Hirsch-Kalb/
Subulo, m. 3.	Spitz-Hirsch/ junger Hirsch mit blossem Geweih/ ohne Zincken.
* * *	* * *
Quemadmodum *Cervus jaculo per viscera transfixus*,	Gleichwie der gebirschte Hirsch
tam diu currit,	so lang laufft/
donec *labascat* & viribus defecti *ultima necessitas* sequatur;	bis er sinckt und das Verzappeln oder Strecken erfolgt;
ita & *animus amoris lascivi telo* saucius	so rennet das von unzüchtiger Liebe verwundete Hertz
ex *uno peccato* cursitat *in aliud*,	von einer Sünde in die andere/
donec in eis *pereat*.	bis er darinnen umkomme.

CXLI.

Venator falconius. Auceps accipitrarius.



Der Falckenirer. Falckner.

Falco elegans, *Accipiter primarius*, vel *primæ notæ*, cicuratus,	Ein edler Falck, (Habicht) der leicht abzurichten,	
quis est *Venatori perutilis*.	ist dem Jäger ein sehr nützlicher Vogel.	Perutilis, e, sehr nützlich.
In eugeniis verò accipitribus *falco* de *fœmina* duntaxat	Es wird aber das Weiblein	
& non de *mare* dicitur,	und nicht das Männlein eigentlich ein Falck genennet.	
In *falconibus* enim *mas tertiatus falco* vocatur,	Denn das Männlein vom Falcken heißt Terzelet,	
uti *minor imbecilliorque* quam *fœmina*.	weil es kleiner und schwächer ist denn das Weiblein.	
Ferus Accipiter	Der Wildfang, 1 welcher erst gefangen worden,	Ferus, a, um, wild.
& cicurandus,	und abgerichtet, (zahm gemacht) werden soll,	
circulo imponitur,	wird in einen Reif gesetzt, 2	Circulus, m. 2. ein Reif.
pedibus alligatur,	mit den Füssen angebunden, 3	
ejusque *oculi obteguntur*;	und ihm die Augen gemacht; 4	

hoc modo cogitur	auf solche Weise muß er	
novem dies novemque noctes	neun Täge und neun Nächte	
insomnis sedere :	und geschlaffen sitzen:	Insomnis, adj. ohne Schlaf.
vigilia enim & *fame*	denn durch Wachen und Hungern	Vigilia, f. 1. das Wachen.
coërcendus est.	muß er bezwungen werden.	Fames, f. 3. der Hunger.
Interea *gerit* eum *Venator falconius*	Indessen trägt ihn der Falckner	
in *manu*,	auf der Hand/ 5	
forti *chirotheca* munitâ,	welche mit einem starken Handschuh versehen, 6	
quo hominibus assuescat.	damit er der Leute gewohne.	
Si eum condocefacit, objicit *famelico columbam*, *pullum gallinaceum*, *coturnicem* aut aliam *avem*,	Wann er ihn abrichtet wirfft er dem Hungerigen eine Taube, junges Huhn, Wachtel oder andern Vogel vor, 7	Famelicus, a, um, Hungerig. Pullus gallinaceus, ein kleines oder junges Hühnlein.
evulsis *pennis remigibus*,	dem die Schwung-Federn ausgerissen/	Pennæ remiges, die Schwung-Federn.
atque ita præstat *interritum*.	und macht ihn also keck.	
Tandem dat ei, *funiculo alligato*, facultatem, *corvum*, *cornicem* aut *picam glandariam* ferire,	Endlich läßt er ihn, an einen Bind-Faden gebunden/ 8 einen Raben / Krähe oder Hehr stossen,	Funiculus, m. 2. ein Bind-Faden. Cornix, f. 3. eine Krähe. Pica glandaria, ein Hehr.
donec *liber funiculo* redeat ;	bis er ohne Faden wieder kommt ;	

nam hæc *avis* aut est *docilis*, aut *contumax*.	dann dieser Vogel ist entweder gelehrig oder ungelehrig.	
Cicuratus Accipiter	Der abgerichtete Falck	
cum *capitio*, *peropthalmio*	wird mit der Falcken-Haube 9	Capitium. Peropthalmium, n. 2. Falcken-Haube.
& *ligamine*,	und Falcken-Geschüh/	
in *pertica*,	auf der Rick oder Stange, 10	
venatum fertur ubi Venator eum *emittit*.	auf die Jagd getragen, allwo ihn der Jäger steigen läßt.	
* * *	* * *	
Peccatores, qui non pergunt in *studio correctionis vitæ*,	Sünder, welche im Werck der Busse nicht fortfahren,	
sed, promissa emendatione,	sondern, nach versprochener Besserung/	
redeunt ad *eundem furorem*;	wieder in Sünde fallen;	
similes sunt *accipitri*,	sind gleich dem Falcken/	
qui *emissus*,	welcher, wann er gestiegen,	
ad *laqueos*, unde regressus est, denuò sese *implicandum recipit*.	wieder zu den Banden/ woraus er gekommen, kehret, sich aufs neue fesseln zu lassen.	

CXLII.

CXLII.
Circumforaneus, Empiricus & Unguentarius.
Der Marcktschreyer und Quacksalber.



Ejusmodi homines,
si sincerè agunt,
sunt vulgi *asylum* in
persecutione *morborum*:

Jactantia, *Ostentatio*
verò
frequenter major est
scientia.
Quo igitur tali *Viro*
Spectatores plurimum
fidei habeant;

Diese Leute/wenn sie
redlich handeln,
sind des gemeinen
Manns Zuflucht
in Verfolgung der
Kranckheiten:
aber die Ruhmredigkeit
(Pralerey)
ist offt grösser als die
Wissenschafft.
Damit nun einem
solchen Mann die
Zuschauer rechtschaffen
glauben
mögten;

osten-

ostendit illis in *tabula suspensa* & expansa	so zeigt er ihnen an einer aufgehängt- und ausgespannten Tafel 1	
illas *personas* depictas,	diejenigen Personen abgemahlt,	
quas ejus *medicamenta* morbo liberârunt:	denen seine Artzneyen von Kranckheiten geholffen:	
Adjungit etiam *Diplomata*,	Er füget noch hinzu seine Gewalts-Brieffe, 2	
quæ ab *Imperatoribus* & *Regibus* impetravit,	die er von Keysern und Königen erlangt,	
quibus *licentia* donatus est,	wodurch er Freyheit bekommen/	
Medicamenta sua passim *divendere*,	seine Waaren allenthalben zu verkauffen,	
& *inveteratos* vel *desperatos morbos* curare.	und veraltete oder verzweiffelte Schäden zu heilen.	
Agit interdum *Lithotomum*,	Er gibt sich bisweilen für einen Stein- und Bruch-Schneider aus/	Lithotomus, m. 2. ein Stein- und Bruch-Schneider.
& in promtu habet, ad manum habet *fascias*,	und hat schon in Bereitschafft Bruch-Bänder/ 3	
ostendit etiam *calculos*, asserens, se illos è *vesicis* & *renibus* exemisse.	zeiget auch Steine/ 4 mit Vorgeben, er habe solche aus Blasen und Nieren genommen.	

Theria-

Theriaca est illi *ancora sacra* in omnibus *morbis*.	Der Theriack ist bey ihm der Noth-Ancker in allen Kranckheiten. 5	
Circumstantibus commendat	Den Umstehenden recommendirt er 6	
Unguentum, quod omnem *ustionem* momenta aufert,	eine Salbe, welche allen Brand gleich stillet/	Ustio, f. 3. das Brennen. Versengen.
si locus affectus eo inungitur.	wenn der schadhaffte Ort damit geschmieret wird.	
Mensa abundat etiam variis *Olei* generibus:	Auf dem Tisch stehen auch unterschiedliche Arten von Oel: 7	
Oleum balsaminum,	Balsam Oel,	
Oleum terebinthinum,	Terpentin-Oel,	
Oleum laurinum,	Lohr-Oel,	
Oleum juniperinum,	Wachholder-Oel,	
Oleum de monte S. Catharinæ.	Catharinen-Oel.	
Morio, qui spurcitie verborum vel facetiis homines allicit, eosque ad risum commovet,	Der Harlequin, 8 welcher mit Zotten oder Possen die Leute herbey locket, und sie zum Lachen bewegt,	Spurcities, f. 5. verborum, grobe Zotten. Facetiæ, pl. Possen.
adjungit, si ejus *herus* vendit, *additamentum*,	gibt, wann sein Herr verkaufft, eine Zugab/	
Annulum spasmo resistens.	einen Krampff-Ring,	Spasmus, m. 2. der Krampff.

Psilothrum,	Salbe/ zum Haar wegnehmen,	
Dentifricium & Dentiscalpra,	Zahn-Pulver und Zahnstürer,	Dentiscalprum, n. 2. ein Zahnstürer.
Fucum.	Anstrich-Fleklein.	
Quidam se profitentur *Ocularios,* qui sciunt depellere	Etliche geben sich für Augen-Aertzte aus, die zu heilen wissen,	Ocularius, m. 2. Oculist, Augen-Artzt.
Lippitudinem,	triessende Augen	Lippitudo, f. 3. das Triessen der Augen.
Delachrymationes, Epiphoras.	Augen Flüsse/	Delachrymatio, f. 3. Epiphora, f. 1. Augen-Fluß.
Oculorum Inflammationes,	Augen Schwulsten,	
Gramias, Lemas,	Kiess in den Augen, Augen-Zieger,	Gramiæ, f. 1. plur. Lema, f. 1. Augen-Kieß. Feuchtigkeit, die sie zubacken macht.
Pterygia, ungues oculorum.	Augen-Felle oder Nagel im Auge.	Pterygium, n. 2. Augen-Fell.
*Alb*uginem, *suffusionem inveteratam medicamentis* discutiunt,	Den Staaren vertreiben sie mit Artzneyen,	Albugo, f. 3. das Weisse im Aug. It. der Staar, sonst Suffusio inveterata.
aut *manu* curant,	oder stechen ihn mit der Hand, 9	
aut *Pelliculam vitiosam acu* detrahunt.	und nehmen das Fell mit der Nadel herab.	
Odontalgiâ (*dentium dolore*) laborantes	Die Zahn-Weh Leidende	Odontalgia, f. 1. Dentium dolor, m. 3. Zahn-Weh.
confugiunt ad hunc virum,	lauffen zu ihm,	
ut *dolorem afferentem dentem* evellat, eximat, eruat, extrahat,	daß er ihnen den schmertzhafften Zahn ausreisse, 10	
qui interdum *cariosus, erosus, cavus,* vel *putridus, marcidus* est.	welcher bisweilen hohl oder faul ist.	

Dentes sunt vel	Die Zähne sind entweder	
pirmores, anteriores, adversi, divisores, gelasini, incisores, tomici,	vordere Zähne,	
Dentes genuini, intimi,	Stock-Zähne/	
Dentes canini, acuti, oculares,	Augen-Zähne/ Spitz-Zähne,	
Dentes molares, maxillares,	Backen-Zähne,	
Dentes brochi,	Bleck-Zähne, oder hervor-ragende Zähne/	
Dentes crinales, rari.	Zähne/ die weit von-einander stehen.	
Motus dentium stabilit, *dentium stabilitati* subvenit, *mobiles dentes* stabilit,	Er hilfft den wackelenden Zähnen,	
& purgat *dentes scabros, liventes rubigine.*	und reiniget die gelben garstigen.	
Pueris dentientibus præbet *Amuletum* quoddam,	Zahnenden Kindern gibt er etwas zum anhencken/ 11	Puer, m. 2. dentiens, ein zaanendes Kind.
quo facilius *dentes emittant.*	daß sie desto leichter zahnen oder Zähne bekommen.	Cercopithecus, m. 2. Simia caudata, eine Meer-Katz.
Cercopitheci (*Simiæ caudatæ*)	Meer-Katzen, 12	Mus alpinus, ein Murmel-Thier.
Mures alpini,	Murmel-Thiere, 23	
Meles,	Dachsen, 14	Melis, f. 3. ein Dachs.

quos

quos ejusmodi *circumforanei* secum ducunt,	welche dergleichen Marcktschreyer mit sich führen/
cogunt *curiosum vulgum* ad emendum de illis.	bringen ihnen das fürwitzige Volck herbey, zum abkauffen.
* * *	* * *
Fucati amici, qui lactant animum *pollicitationibus*,	Falsche Freunde, die viel versprechen,
datam fidem autem *non servant*,	und die Zusage nicht halten,
similes sunt *circumforaneis*,	sind gleich denen Marcktschreyern,
qui verborum *ambagibus* utuntur,	welche viel Wort machen,
prædicantes eorum *medicamenta*,	in Lobung ihrer Artzneyen/
quæ tamen spei non respondent.	die doch nicht thun, was man gehoffet.
Sapientes pauca dicunt & *multa faciunt*;	Weise Leute sagen wenig und thun viel,
Bombylius homo,	ein Schwätzer/ bey dem nichts als das Maul ist,
multa dicit, & *pauca* facit.	sagt viel, und thut wenig.

CXLIII.

Præses urnæ. Der Glücks-Töpffer.



Qui *urnam fortuitæ sortis*, *sortitionem*, instituit, repræsentat in ea *lucri cupidis*, quod oculis arridet:	Wer einen Glücks-Hafen, Lotterie 1 anrichtet/ zeiget in demselbigen denen Gewinn-Begierigen/ was den Augen wolgefällt:	Sortitio, f. 3. Urna *fortuitæ sortis*, ein Glücks-Hafen.
magnam copiam *Vasorum argenteorum*, varia *Supellectilia stannea* & *cuprea*, *Vestimenta*, *Picturas*, *multifariaque artificiosa*.	ein grosse Menge Silber-Geschirre, 2 allerhand Hausrath von Zinn und Kupffer, 3 Kleider/ 4 Gemähle, 5 und mancherley Kunst-Sachen. 6	*Vas argenteum*, ein Silber-Geschirr. Supellex, ctilis, f. 3. Supellectilia, n. pl. Hausrath.

Fortu-

Fortunæ igitur se credens,	Wer sich nun waget,
pro *destinato pretio*,	dem wird / für ein bestimmtes Geld /
permittitur, ex *urna*,	erlaubt, aus dem Topff /
unam aut *plures chartulas*,	eines oder mehr Zettelein /
eximere, quibus vel *nihil* vel *aliquid* inscriptum est.	heraus zu nehmen, auf denen entweder nichts oder etwas geschrieben ist.
Accidit verò *frequenter*,	Es geschicht aber offt und viel /
ut *pecunia amittatur*,	daß das Geld verlohren /
& *nihil lucretur*.	und nichts gewonnen wird.

* * *

Conjugium est *sortitio*,	Der Ehestand ist eine Lotterie,
ubi ille *amittit*,	da derjenige verlieret /
qui, *spretâ virtute*,	welcher, mit hindangesetzter Tugend,
pecuniam modò *ambit*:	nur auf Geld siehet:
Iste verò *lætam sortem* expectet,	Dieser hingegen mag ein gutes Loß erwarten /
qui *precibus comitatus*, accedit,	wer mit Gebet begleitet / hinzutritt.

CXLIV.

Nuncius. Der Bot.



Nuncius suo pectori affixo *insigni*	Der Bot 1 mit seinem an die Brust gehefteten Schild 2	Insigne, n. 3. Schild. Wappen.
& *hastâ* instructus,	und mit einem Spieß 3 versehen,	
inservit non solùm *Principibus*, *Cæsaribus*, *Regibus* & *Pontificibus*,	dienet nicht allein Fürsten, Kaisern, Königen und Päbsten,	
sed & *Doctis* & *Mercatoribus*,	sondern auch denen Gelehrten und Kauffleuten/	
quid? quod *omnibus hominibus*.	ja allen Menschen.	
Nuncius, qui vel *pedibus* conficit iter, vel *equo vehitur*,	Der Bot / welcher entweder gehet oder reitet, 4	

fert, *res* sibi *concreditas*,	trägt, die ihm anvertraute Sachen/ 5	
de *loco* in *locum*,	von einem Ort zum andern/	
varia *tempestate*,	bey allerhand Witterung,	Tempestas, f. 3. Witterung.
sæpe etiam *magno* cum *periculo*	auch offt mit grosser Gefahr	
insidiantium ei *latronum*, *prædonum*,	der auf ihn laurenden Räuber/ 7	Latro, m. 3. Prædo, m. 3. ein Strassen-Räuber.
qui illum liberare vellent onere *sarcinarum* cum *argento* commisso.	welche die ihm mitgegebene Päcke mit Geld wegschnappen mögten.	
* * *	* * *	
Horæ omnes sunt DEI *nuncii*,	Alle Stunden sind GOttes Boten,	
quæ *salutem* nobis *annunciant*,	welche uns das Heil verkündigen/	
& à *securitate* dehortantur:	und für Sicherheit warnen:	
Prudens anima utitur *tempore*,	Eine kluge Seele nimmt die Zeit in acht/	
& ad *cœlum gemitus* suos *mittit*.	und schicke dem Himmel ihre Seufftzer zu.	

CXLV.

Connodator, Reticulator Tibialium.

Stricker. Strumpf-Stricker.



Hic *nexat* contorsione *trium ferreorum bacillorum,*	Dieser strickt 1 mit Zusammendrehung dreyer Strick-Nadeln/oder Strick-Stänglein/ 2	Contorsio, f. 1. Zusammendrehung. Bacillus, & Bacillum ferreum, eine Strick-Nadel.
è filo varias *res vestiarias,*	aus Faden allerhand Kleider-Sachen.	
Unde comparantur apud eum	Daher bekommt man bey ihm	
reticulata Tibialia,	gestrickte Strümpffe 3	Tibialia, n. 3. plur. Strümpffe.
Tibialia serica,	seidene Strümpffe,	

Tibialia è laneo textili,	baumwollene Strümpffe/	
Laneos Perones,	Reit-Strümpffe/ 4	
Reticulatas Fascias,	gestrickte Binden/ 5	Fascia, f. 1. eine Binde.
Reticula capillaria,	gestrickte Weiber-Hauben/ 6	Reticulum capillare, eine gestrickte Weiber-Haube.
Nocturnos Pileolos,	Schlaf-Hauben, Schlaf-Mützen/ 7	Nocturnus Pileolus, Schlaf-Haube. Schlaf-Mütze.
Chirothecas,	Handschuhe/ 8	
Subuculas,	Wüllen Hemder, Camisöle, 9	Subucula, f. 1. Wüllen-Hemd.
Soculos, Calceolos.	Socken. 10	Soculus, m. 2. Calceolus, m. 2. Socke.
* * *	* * *	
Accidit frequenter *veteribus amicis,*	Es geht offt alten Freunden,	
quorum *innumerabilia* sunt in amicum *officia,*	die ihrem Freund viel Dienste gethan,	
quod fit *vetustate* detritis *tibialibus,*	wie den alten Strümpffen,	
quæ tandem *seponuntur,*	welche endlich beyseit gelegt,	
& *non amplius æstimantur.*	und nicht mehr geachtet werden.	

CXLVI.

Veteramentarius. Der Altreiß.



Veteramentarius qui *vetustos* & *tritos calceos* reficit,	Der **Altreiß**, 1 welcher die **alte** und **zerrissene Schuhe** flickt, 2	Vetustus, a, um, alt. Tritus, a, um, abgenutzt, zerrissen.
Soleas geminat, non solum officium præstat *divitibus*, qui *Parsimoniæ* student, sed & *pauperibus*,	**Solen** aufsetzt, dienet nicht allein **Reichen**, die sich der **Sparsamkeit** befleißigen/ sondern auch **Armen**/	Solea, f. 1. ein Schuh-Sole. Parsimonia, f. 1. die Sparsamkeit.
qui non semper *novos calceos* sibi comparare possunt.	die sich nicht allezeit **neue Schuhe** schaffen können.	
Ad hunc finem utitur in suo *scamno instrumentario*	Zu solchem Ende hat er auf seinem **Werck-Bänckel** 3	Scamnum instrumentarium, ein Werck-Bänckel.

Fasci-

Fascibus chelevmaticis,	Streich-Hadern, 4	Fascis chelevmaticus, ein Streich-Hader.
Spongiâ,	Schwammen/ 5	
Forcipe,	Zangen, 6	
Forfice,	Scheer/ 7	
Subulâ,	Schuh-Alen, 8	Subula, f. 1. Schuh-Ale.
Modulis, Formis, Mustricolis, ligneis pedis figuris,	Leiste, 9	Modulus, m. 2. Forma, f. 1. Mustricola, f. 1. Lignea pedis figura, Leist.
Malleo,	Hammer, 10	
Falcula sutoria,	Kneipe, 11	Falcula sutoria, Kneipe.
Tendipellio,	Leder-Streck, 12	Tendipellium, n. 2. Leder-Streck.
Cheleumate,	Schuh-Drath/ 13	Cheleuma, n. 3. Schuh-Drath.
frustis, segminibus.	Flecke. 14	
* * *	* * *	
Noli *alta* affectare,	Strebe nicht nach hohen Sachen/	
praecipitatio sedet eis ad *latus,*	der Sturtz sitzt ihnen an der Seiten.	
Pes in calceo non alto *leniter* means,	Der Fuß / welcher in einem niedrigen Schuh sanfft gehet,	
fallente vestigio errat,	thut Fehl-Tritte/	
in calceis *alto ligno* aut *densato corio* suppactis.	auf hohen Stöckel-Schuhen.	

CXLVII.

Lignator. Xilorómus. Der Holtz-Hacker.



Hic frequentat cum *caudicali securi* sua	Dieser gehet mit seiner Holz-Hacken 1	Caudicalis securis, f. 3. die Holtz-Hacke.
Forum lignarium,	auf den Holz Marckt, 2	Forum lignarium, der Holtz-Marckt.
ubi *Rusticus*,	allwo der Bauer, 3	
qui lignatum iverat,	welcher ins Holtz gefahren,	
Emtores expectat.	Kauffer erwartet.	
Emta *ligni vehes*,	Das erkauffte Fuder Holtz, 4	Ligni vehes, f. 3. ein Fuder-Holtz.
à *Xilometrete*,	wird von dem Holtz-Messer, 5	Xilometrétes, æ, m. 1. der Holtz-Messer.
in *modulo* metitur.	in dem Meß 6 gemessen.	Modulus, m. 2. ein Holtz-Meß.

Quo facto *Lignator*	Worauf der Holtz-Hacker	
Ligna *cedit*, aut *findit*, aut *secat*.	das Holtz hauet/oder spaltet. 7	
Ex multis *Segminibus*	Von vielen Scheitern Holtz 8	Segmen ligneum. Lignum sectum, ein Scheit Holtz.
struitur *lignorum acervus*, cumulatur *strues lignorum*.	wird ein Holtz-Stoß geschlichtet. 9	
Segmenta, *schidia*, *assula*, *fragmenta lignorum*	Die Spåne 10	
colliguntur,	werden zusammen gekehrt,	
& in *lignili* asservantur.	und in der Holtz-Kammer 11 (dem Holtz-Gewölb) aufgehebt.	Lignile, n. 3 eine Holtz-Kammer. Holtz-Gewölb.
* * *	* * *	
Viridia vel *humida ligna*	Grånes oder frisches Holtz	
lachrymantur juxta ignem posita:	nasset beym Feuer:	
multa verò *hominum corda insensibilia* sunt,	aber viel Hertzen sind unempfindlich/	
nec inflammantur ad *amorem*	und werden nicht in Liebe brennend	
flammis divini amoris.	durch die Flammen Göttlicher Liebe.	

CXLVIII.

CXLVIII.

Tritor. Der Drescher.



Tempus ad *Trituram* opportunissimum est, cum terra *frigore* obriguit,	Die beste Zeit zum Dreschen ist, wann es kalt und hart gefroren hat,	Tritura, f. 1. das Dreschen.
tunc *tres* aut *quatuor* flagellis terunt *frumenta*, excutiunt *grana*, exterunt *messem* in *area*,	alsdenn dreschen drey oder vier 1 das Getreid auf der Tenne/ 2	Frumentum, n. 2. das Getreid.
& *flagellorum* numeros moderantur,	und halten mit ihren Flegeln 3 einen gewissen Tact,	Flagellum, n. 2. ein Flegel, Drischel.
ne flagello flagellum impedimento sit,	damit ein Flegel nicht auf den andern falle,	
nec unus alterius caput feriat.	noch einer den andern auf den Kopf treffe.	

Semina

Semina excussa	Das ausgedroschene Korn, (Getreid)	
in *incerniculo* de *glumis*, *folliculis* purgantur,	wird in der Reiter 4 von Hülsen gesäubert/	Incerniculum, n. 2. ein Reiter. Gluma f. 1. Folliculus, m. 2. eine Korn-Hülse.
in *saccos* reponuntur,	in Säcke gethan, 5	
& in *granario* asservantur.	und auf dem Korn-Boden verwahrt. 6	Granarium, n. 2. der Korn-Boden.
Acervus paleis granisque mistus facilè abit in vermes.	Der ungeworffelte Hauffe wird leicht wurmicht.	
Ex *stramine* exspicato, flagellato nectuntur *straminis siliginei fasciculi*.	Von dem ausgedroschenen Stroh werden Büscheln (Schaube) gebunden.	straminis siliginei fasciculus, ein Büschel Stroh.
* * *	* * *	
Dardanarii, *Structores annonæ* *frumentum* condunt,	Die Korn-Juden schütten viel Getreide auf,	Dardanarius, Structor annonæ, Korn-Jud.
DEUS autem apponit *maledictionem* ad eos *acervos*,	GOTT aber legt den Fluch zu denen Hauffen/	
quorum pretia *avaritia* auget, & *pauperum* frustum panis *attenuat*.	welche der Geitz theuer macht, und den Armen ihren Bissen Brod schmälert.	

CXLIX.

Refector ærarius. Der Pfannen- oder Kessel-Flicker.



Moleste quæritat victum *Refector ærarius*,	Mühsam suchet seine Nahrung der Pfannen-Flicker, 1	
qui *vicos* & *pagos* peragrat,	welcher Flecken und Dörffer durchwandert,	Vicus, mi 2. ein Flecken. Pagus, m. 2. ein Dorf.
& non solum *instrumenta* sua,	und nicht allein seinen Werckzeug,	
sed *omnem* ferè *supellectilem*,	sondern fast allen Hausrath,	Supellex, f. 3. & Supellectilia, n. pl. Hausrath.
dorso gestat.	auf dem Rucken trägt. 2	

Alacer *Sportam dorſuariam* deponit,	Er ſetzt freudig ſein Reff nieder,	Sporta dorſuaria, ein Reff.
ex eaque depromit,	und langet aus demſelbigen herfür;	
Laminas,	Blech/	
Forcipes,	Zangen,	
Forficem & *Malleum*,	Scheer und Hammer,	
ſi ei *Coqua Sartagines*, aut *Lebetes*	wann ihm die Köchin Pfannen 4 oder Keſſeln 5	Sartago, f. 3. eine Pfanne. Lebes, m. 3. ein Keſſel.
offert ad reficiendum.	zum flicken bringt.	
* * *	* * *	
Malum correcturus atque emendaturus,	Wer den Böſen beſſern will,	
ſæpiſſimè *levem gratiam* reportabit:	wird offt ſchlechten Danck verdienen:	
ejusmodi enim *homines* ſimiles ſunt	dann ſolche Leute ſind gleich	
fuliginoſis ſartaginibus,	den ruſſigen Pfannen/	
quæ *manus denigrant*,	welche die Hände ſchwärtzen,	
quibus *purgantur* aut *reficiuntur*.	von denen ſie gereiniget oder wieder zugerichtet werden.	

CL. Præ

CL.

Præstigiator, Agyrta, Gesticulator.

Der Taschen-Spieler.



Agilitas efficit hic ea, quæ *impossibilia* videntur,	Behendigkeit bringet hie unmöglich-scheinende Dinge zuwegen,	Agilitas, f. 3 Hurtigkeit, Behendigkeit,
atque inde gesticulatur non solum *acetabulis* suis,	und daher macht er nicht nur allerhand Bossen mit seinen Hocus Pocus-Becherlein, 1	Acetabulum, n. 2. ein Hockes-Pockes-Becherlein.
sed & alia præsentat *admirabilia*,	sondern stellet noch andere verwunderliche Sachen für,	
transcindit sibi ipsi *dimidium nasi*,	durchschneidet sich selbst die Nase halb,	Subula, f. 1. ein Pfrieme.
imprimit fronti *subulam* usque ad *manubrium*,	sticht einen Pfriemen bis ans Hefft in die Stirne, 2	Manubrium, n. 2. das Hefft.

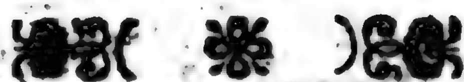
dimeti-

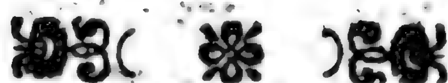
dimetitur *ulna* *Lemniscos* ex *ore* ejus prodeuntes,	mißt Bänder mit der Elle, die auß seinem Munde gehen, 4	Ulna, f. 1. die Elle.
haurit ex *infundibulo* Cerevisiam,	trinckt aus einem Triechter Bier,	Infundibulum, n. 2. ein Triechter.
quam ex *mantica* iterum emittit,	welches er aus dem Ermel wieder hervorläßt/ 5	
promit ex *uno dolio* varia *potûs* genera,	schenckt aus einem Fas unterschiedliche Arten Geträncks, 6	
applicat alterius *ori seram*,	legt einen ein Schloß an Mund, 7	
commiscet *chartas*, *folia lusoria*,	mischt die Karten,	
ex quibus *avis* provolat.	aus welcher ein Vogel hervor fliegt. 8	
* * *	* * *	
Noli esse *præceps* judicii,	Sey nicht schnell zu urtheilen,	Præceps, ipitis, o. unbedachtsam, schnell, gäh.
videtur sæpe *malum*, quod est *bonum*,	es scheint offt böß, was gut ist,	
& judicatur *verum*,	und wird für wahr gehalten,	
quod est *larva mendacii*.	was eine Masque der Lügen ist.	



SYLLABUS TITULORUM.

62 Faber

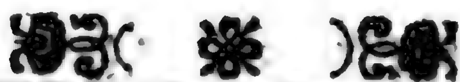




Blat-Weiser derer hierinn enthaltenen Tituln.

18 der





Wör-

Wörter-Register.

Bier

ein Bot

C.

einnie

erfül-

F.

fällen

Form

 Galeaß

Haar

herum-

höher

J.

Kirchen-

die

M.

mahlen

eine

Steck-

Pfenning

Rosenoble

schlechte

Sommer-

Strasse

im

seiger

wol

zerspring

ENDE.

Sommer-

gestampf-

Strasse

die

mit

verlassen

im

seiger

wol

ENDE.